華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一七二九號

每份零售港幣壹元伍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

許信良在港寄語大陸

解決台灣問題 難用香港模式

許信良昨午已離港前往菲律賓 強調返台是協助推行民主運動

（特訊）被拒返台的台灣不同政見份子許信良表示：中國大陸不應用解決香港問題之模式，來解決台灣問題，因爲香港與台灣的情況不同，基本上港人對回歸大陸是可以接受的，但台灣回歸大陸，卻有很多細節問題有待改進。

許信良是台灣民主運動海外組織主席，於前晚抵港，逗留一天，於昨日下午離港前往菲律賓。

他昨日離港前在機場說：由於時間短促在香港沒有和任何民主運動人士會面，只會致電「九十年代」月刊總編輯李怡及葵涌街坊工友服務社的區議員梁耀忠。前者聯絡不上，後者則談及有關最近香港學生在台灣被拘留的事。

另外，他表示亦會致電基督教工業委員會主任劉千石，但劉氏說有事，無暇和他們會面。許信良指出：香港沒有強大的民主運動力量，而他與香港的民運領袖也沒有淵源，所以香港不是他此行的重點。

他說：此行目的旨在了解各地民主運動情況，及加強彼此團結及合作。而他從報章中知道香港不少人爭取立法局直選，因此到港希望與直選派人士會面。

他又強調，今次訪問日本、香港、菲律賓，韓國是一個考察計劃，並非純粹是爲了採用迂迴路綫闖關返台。

許信良稱，追求民主在中、港、台均屬大潮流，三地均應大步走向民主。如反對香港直選，即有礙中國民主發展，並且會影響港人對前途的信心。

他認爲，大陸不應反對民主運動，中國人民應有權去選擇政府管理人，政府也應相信人民會對政府政策作出最佳判斷。

他說：今次返台的目的主要是測驗國民黨解除戒嚴法是眞或是假，並協助當地推行民主運動。

許信良表示不反對兩岸友善發展

大陸政府與台談判 不能漠視人民意願

許信良強調，台灣最近所施行的開放政策均屬表面化，主要是受到社會要求，國際形勢和大陸政府的壓力，故迫不得已作出讓步，但讓步很少，未滿足台灣人的民主要求。

他認爲，台灣目前的基本政策形勢未有改變，仍然是一黨獨大。但大陸政府也不應以國民黨爲台灣代表爲談判對象，而漠視台灣人民意願。

許信良表示不反對海峽兩岸有正常而友善的關係發展，但大陸方面不應急於解決統一問題，以及採取敵對態度。目前應發展相互間的關係，總較急於解決統一問題爲佳。

他又贊成現時台灣政府放寬人民到大陸探親的政策，這樣是有助於中國統一發展。

許信良說：上個月已透過在東京的國民黨辦事處，辦理入台手續，目前等候答覆，希望能夠堂堂正正返回台灣，否則亦會採用另一些方法。

台灣不同政見份子許信良（右）展示他的台灣護照，不過，其護照已過期四、五年。（本報記者攝）

許信良現年四十五歲，在一九七三年獲國民黨提名競選桃園縣省議員。七七年欲角逐縣長，但不獲國民黨提名，並因違黨紀參選而被革除黨籍，後來被指與十一月中壢暴亂有關，漸成爲台獨中心人物，七九年六月以桃園縣長身份參加遊行示威，被公務員懲戒委員會處休職三年，九月舉家赴美，兩月後台灣爆發高雄暴力事件，他在美國發表「台灣獨立建國聯同陣綫宣言」。（挺）

急送院診斷 少女打毒針

（特訊）一名怒母近日發覺其十九歲女兒精神恍惚，深恐女兒誤入歧途，遂於昨日傍晚六時五十分左右跟蹤女兒至灣仔登龍街一幢樓宇十五樓一個單位，然後致電報警，警方到場調查，結果發現該少女一人在單位內，檢獲針筒及可疑粉末，懷疑她以針筒注射毒品，遂將少女送院檢驗。（合）

爲明年選舉鋪路

區議員街頭宣傳 搶先佔有利位置

（特訊）距離明年三月十日區議會選舉尚有四個多月，各區有意參選的人士早已利用一些橫額與木板霸定較佳位置，準備在登記成爲候選人時便立即展開宣傳活動。

港九新界多區有意角逐明年區議會選舉的人士，早在港府推行「選民登記活動」期間展開自我宣傳，他們透過木板或橫額呼籲市民登記爲選民，以便選舉出賢能爲市民服務。

選民登記活動已經結束，但這些個人宣傳仍在馬路中央的欄杆及路邊掛著，數目也不少。所以，有些看不過眼的坊衆便向所屬之民政處查詢，此種做法是否恰當。

其實，一直以來在馬路上、中央鐵欄及天橋上懸掛的物件，事前必須向屋宇地政署申請，否則會被有關部門人員移去或警告。而在每個行政區均有一個地區管理委員會，成員是各政府部門的代表，未知他們對於這種情況會否關注，倘若某一選區內擬參選人士過多時，往往會出現爭位宣傳的情況，又何況現階段也未到候選人登記時間？故區管會要正視這問題。

根據區議會及選舉條例，並無一項禁止有興趣參選的人士作自我宣傳，換言人，凡有興趣參選的人士大可在現階段宣傳自我，例如改善區內環境，如有投訴可致電某某會代爲反映等字眼相信暫時無人干涉的所以，現時在各處張貼出來的宣傳主要是先向坊衆介紹自我，暫時不會列出政綱及自稱爲候選人，以避抵觸法例、據悉，很多地區上之人士知道明年競選的對手太多，所以便藉口助政府宣傳選民登記，趁機向坊衆游說，同時霸定好位配合競選策略。

直接監察大核 難獲中方接受

成立諮詢組織較爲可行

（特訊）在一個論及大亞灣核電廠興建工程監管問題的論壇上，有講者指出應成立一個有權力及獨立的監察組織監管工程進度，但潘宗光則認爲成立一諮詢組織更爲可行。

爭取停建大亞灣核電廠聯席會議召集人馮智活表示：在香港人參與下，成立監察組織，並由港府出錢聘請核電廠顧問公司審查及提交意見，有利於穩定港人信心。

馮氏又指出目前負責監察工作之中國核安全局只擁有權力，但缺乏獨立性。

與會的立法局議員潘宗光則認爲此舉在理論上是好的，但在實際執行時則未必能得到中方支持；故此，他認爲由中港雙方成立諮詢組織較爲可行，並可透過與中國之關係在最短時間內取得第一手資料。

他補充道退而求其次的方法與目前立法局專責小組的功能有所不同，因專責小組與聯營公司無直接接觸，不能以第一時間了解詳情。而且他強調在有中國參與的情況下，獲得資料的層面會更爲廣闊。

同樣，理工學院機械及輪機工程系主任梁天培亦同意在成立監察組織的過程中，中方的信任及支持十分重要，而組織成員應爲豐富經驗的專業人士，而且必須動用龐大的財力物力人力方可收監察之效。

梁氏亦認爲成立一個諮詢組織的可能性較成立監察組織大，因後者與目前中國核安全局的功能重疊，且未必獲得中方支持。

馮智活對此則表示，由港府出錢聘用顧問公司監核，會增加港人的信心，因爲顧問公司必須向港人交代，與會的李汝大議員對此論點亦表同意。

對於是次大亞灣漏鋼事件，梁天培認爲是一件大事件，將會在下月七日再次實地觀察，並質詢有關責任問題。

就有人提出僱用本港工程師參與補救工作的建議，梁氏認爲本港工程師缺乏興建核電廠的實際經驗，故此法不可行，不過由他們執行評估之工作則一定有某個程度上的幫助，但他補充此舉需要大量人手，且要政府資助。

總括來說，會上多位講者均認爲成立一獨立組織，有利於監察大亞灣核電廠工程的進行，不過對於組織的的性質及可行程度則有不同的意見。（祥）

圖示：工程界監察大亞灣核電廠結構安全委員會代表：石貴春、羅紹瀛。（本報記者攝）

聘獨立機構 駐大核工地

石貴春促加強監察

（特稿）「工程界監察大亞灣核電廠結構安全委員會」的組織，建議成立由港府資助的獨立專業機構，長駐核電廠址負責監管工程工作。

委員會並建議本港工程界參與大亞灣核電廠的設計施工，以及開放廠址，讓更多市民可參觀施工情況。

發言人石貴春指出，此舉可發揮監察功能，並有利於增強港人信心，他補充說，希望有關當局能盡快公佈補救方案，在此之前應停止機擴施工，並要求徹查出事原因及追究責任。建議將會於下星期初提交經濟科研究，並會向新華社反映。

對於本地工程師實際興建核廠的經驗不足，不足以參與補救工程一說，石貴春認爲參與未必需要實質經驗，他們較了解香港及鄰近各地之地質結構，而且較易與施工之中國人溝通。石氏認爲這些條件均有利於核廠之建設。

工程界監察大亞灣核電廠結構安全委員會於上星期成立，目前有七名成員。（祥）

四匪藉詞送貨 封卅萬元手錶

（特訊）四名男子藉詞送貨，夜間騙開貨主東門，打劫東主，將東主一家四口綑綁及封口，在閣樓搬走卅箱共六千隻手表，約值卅萬元，事後東主疑在掙脫時手指受傷需送院敷治，而警方相信劫匪僞車做案。

現場在西環吉直街七十八號地下僑興貿易公司，東主姓顏（四十九歲）。

荃灣沙咀道26-38號

滙力工業中心

THRIVING INDUSTRIAL CENTRE

1988年年底完成

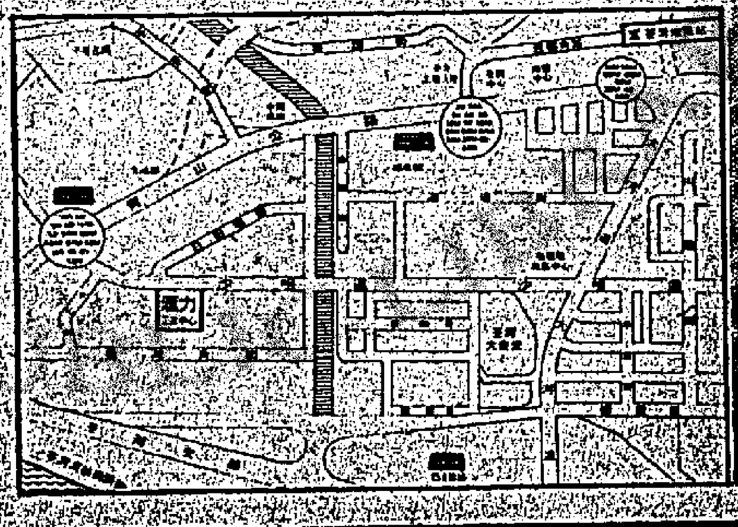
荃灣地王廠廈 近巴士站及碼頭，交通便利，工源充足

特價每呎$385起 單位售$216,500起

單位面積由515-1,322呎，全層27,852呎

首期15%，十二年分期付款

- 樓高十九層，設計新穎，樓面四正。
- 特大貨物起卸處，運輸便利。
- 名廠客貨電梯十二部，上落便捷。
- 專業化管理，服務完善。
- 車場通道特別寬敞，車位充足。



新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833 地盤售樓處假日照常

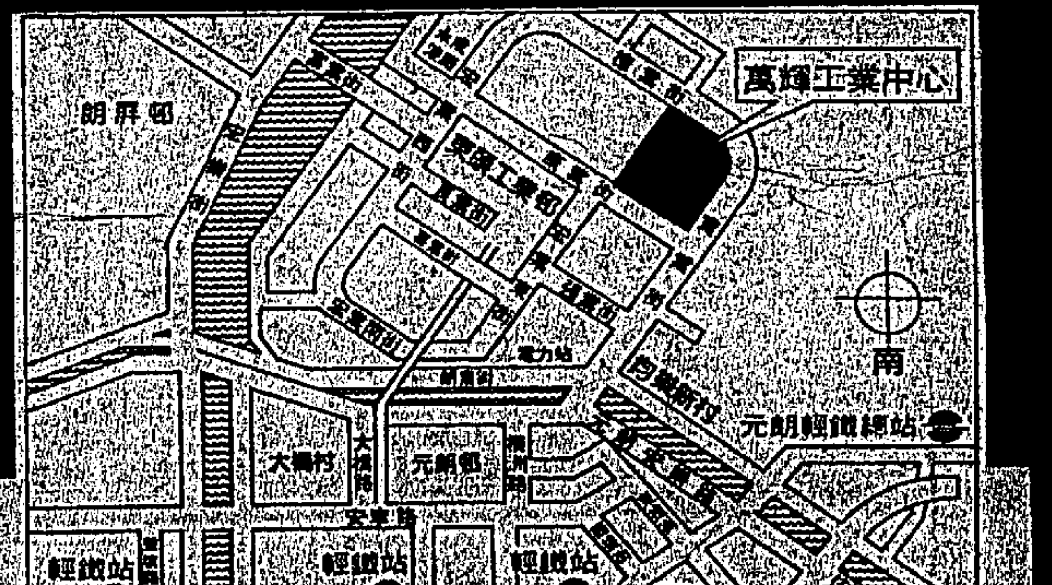
即日發售 首期一成半，利率偏低，置業良機

元朗寶業街、康業街、德業街（三面單邊）

萬輝工業中心

高級廠厦，樓底特高，寬敞實用，近輕鐵站

適合陳列室及汽車維修等多元化用途



單位面積由797呎至全層20286呎

每呎僅售$368元起

每單位僅售卅一萬餘元起

地點優越 四通八達

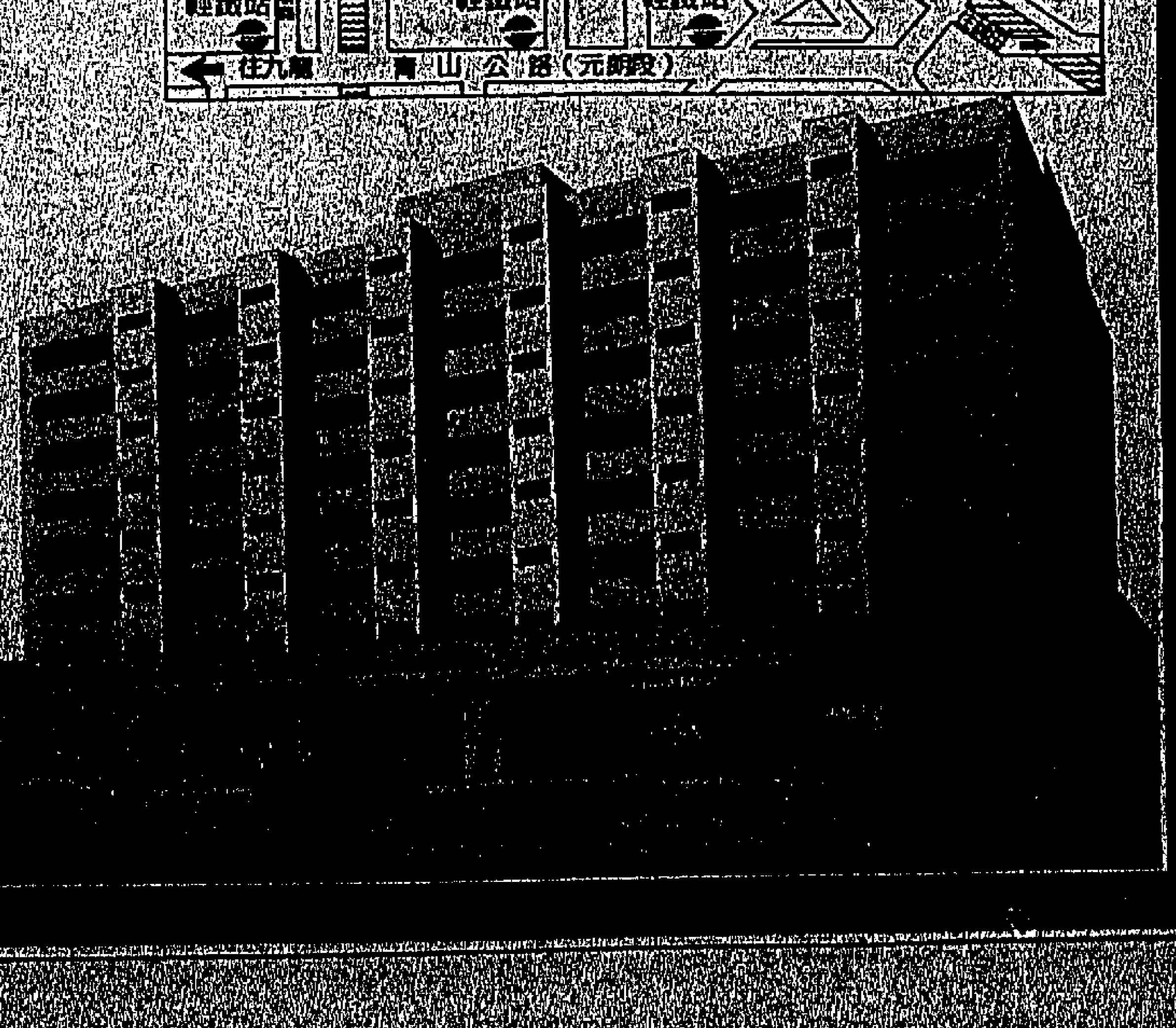
- 座落元朗工業區核心，位置優越
- 鄰近輕鐵站，交通四通八達，貨運便捷
- 適合各類工業、貨倉、陳列室及汽車維修等多元化用途
- 每單位設有獨立廁所

設備齊全 落貨便捷

- 廠房面積四正實用，樓底特高，地下層高達二十呎二吋，一樓至七樓高達十三呎十一吋
- 40呎貨櫃車直達起卸台，預留大量公用卸貨車位，貨物起卸便利
- 重型電梯及上落貨吊機直達各層

人口稠密 工源充裕

- 全座安裝自動防火設備，並有健全之警報系統，特聘專業人員負責，日夜巡更，管理妥善
- 附近屋邨林立，人口稠密，工源不虞缺乏



信和地產代理 香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十三樓 電話：3-7218388（30線） 地盤售樓處電話：0-799184 假日照常

美國務卿訪問莫斯科
與蘇外長磋商簽訂禁核協定
美蘇認識面臨歷史性轉捩點 必須決定是否消除中程飛彈

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯和美國本周要一致同意簽訂核子時代的第一項裁軍條約，兩國雖然已認識到，它們現正面臨一項歷史性的抉擇。蘇聯外長謝瓦德納茲和美國國務卿舒爾茲將於本周四在莫斯科會晤，屆時他們將決定美蘇兩國是否準備簽訂消除駐歐中程飛彈協議。假如兩國延遲簽署該項條約，那末，兩國就無法採取更廣泛的裁軍步驟，而裁軍過程也就會陷於停頓狀態，因爲到明年，美國要忙於選一位新總統，領導國家跨進九十年代。蘇共機關報「真理報」今日引述美國報紙輿論指出，美蘇兩國已經站在東西方關係緩和時代的門檻，準備實現遏止軍備競賽的願望。在上月，舒爾茲和謝瓦德納茲已在華盛頓就中程飛彈問題達成初步協議。他們當時經一致同意，一旦該項協議的文件擬具妥當，就要在本年年終之前，由美國總統列根和蘇共總書記戈巴切夫在華盛頓舉行的新高峯會議上簽訂。儘管該項協議只會影響到美蘇兩個超級大國核子庫中佔百份之四的武器，然而，它畢竟是兩國同意削減現存核武器的第一項條約。

舒爾茲警告伊朗
如損害美國利益 美採取報復行動
美國準備協助沙地應付危機

（合衆國際社以色列耶路撒冷十八日電）美國國務卿舒爾茲週六表示：美國準備採取行動，保護它的利益，免受他所稱的「伊朗在海灣令人不能接受的行爲」損害。他說：「他的警告已直接轉告伊朗官員。」舒爾茲在沙地阿拉伯吉達港，同法德國王會談近三小時後，在一個記者招待會上表示：「我們詳細討論了伊朗表露的公開敵對，和令人不能接受的行爲構成的問題，我向國王保證，美國堅定不移的立場，並準備協助沙地應付面對的危險。」被問及美國準備採取甚麼行動時，舒爾茲答道：「美國正在研究對科威特的攻擊，這些攻擊也涉及一艘美國船，當我們決定了採取行動時，你屆時就會知道。」稍後，在載送他返回以色列的飛機上，舒爾茲被美國記者追問有關美國報復問題，他說：「對我來說，最好是不要猜測。」但他說：「美國執行一條『紅綫』。它決定美國行動的路向。」他拒絕公開解釋「紅綫」，但他和其他人說：「它包括保護美國船隻，包括改掛美國旗和在美國護航的外國船隻。」舒爾茲還把廣泛的美國利益解釋爲：「阻止伊朗在海灣稱王稱霸，欺侮鄰近國家，並防止蘇聯在那裏進行大規模的軍事介入。」據與舒爾茲同機的美國官員說：美國和沙地取得這樣的協議，即在美國的援助下，沙地將會提供本國的第一防綫，沙地軍隊（包括F—十五戰機）在過去兩個月，已處於高度戒備狀態。在記者招待會上，舒爾茲說：美國準備「協助沙地自行保護它的利益」。一名高級官員說：「沙地—美國軍事合作不會採取正式協議的方式，或安排美軍駐在沙地領土的方式」。

伊朗用油換取蘇聯石油產品
每日運蘇原油二十萬桶

（新華社德黑蘭十月十八日電）據伊朗伊斯蘭共和國通訊社報道，伊朗石油部長阿加扎德十七日在這裏宣佈，蘇聯同意用石油產品支付每天從伊朗進口的十萬桶原油。這家通訊社援引這位部長的話說，他在蘇聯的三天訪問期間同蘇聯簽署了一項經濟議定書。他說，根據這項議定書，伊朗交付蘇聯的原油數量每天將增加到二十萬桶。伊朗在七年兩伊戰爭期間，由於伊拉克的轟炸，煉油能力大幅度下降。伊朗不得不進口大量的石油產品，包括從蘇聯進口石油產品。阿加扎德在談到鋪設伊朗—蘇聯輸油管時說，這項工程仍處在可現行性研究階段。伊朗會建議借用一條廢棄的煤氣管道經蘇聯的黑海向歐洲出口石油。這位部長說，伊朗已成立一個委員會來負責這條新輸油管的建設。

美不干涉 美元跌勢

（路透社紐約十八日電）紐約時報今天報道美國暫時不會干預美元對馬克的跌勢，因爲西德的利率持續緩慢上升。美國財長貝克昨天接受電視訪問時表示，美國現正檢討七個工業國最近在國際貨幣基金會上達成的協議，西德當時是同意刺激國內經濟的。貝克表示西德持續緩步加息與上述協議不符，因此美國要重新考慮該協議的範圍和基礎。根據協議，七個工業國要維持匯率穩定，西德和日本需刺激國內經濟。美國表示，西德加息後會不利刺激經濟，因而與上述協議相違。

到訪的美國國務卿舒爾茲與沙地阿拉伯王費德商討有關波斯灣局勢的問題。（美聯社）

伊朗重申前議
指責伊拉克爲侵略者
伊朗可接納停火建議

（路透社塞浦路斯尼科西亞十八日電）伊朗官方通訊社今日報導，伊朗一位高級官員已經表示，如果國際法庭同時指責伊拉克爲波斯灣戰爭的發動者和侵略者，伊朗就會接納非正式停火。該通訊社引述伊朗第一副外長貝沙雷迪的談話稱，假如聯合國安理會願意指責伊拉克爲侵略者，伊朗就會接納有條件的停火，其條件是國際法庭需要同時譴責伊拉克爲侵略者。此乃是伊朗高級官員第一次公開表示該國接納停火的可能性。但是，此刻仍未獲悉貝沙雷迪的聲明是否已使伊朗把自己的立場跟聯合國秘書長古爾拉之立場接近。貝沙雷迪說，古爾拉秘書長即將再訪德黑蘭和巴格達，繼續進行尋求波斯灣和平的活動。伊朗外交部長韋拉耶迪上月曾經聲稱，伊朗堅決要求改組戰爭發起伊拉克，然後始考慮接納停火。然而，巴格達拒絕伊朗的非正式停火要求，認爲如要停火，就應該遵照聯合國安理會最近所通過的停火決議，全面履行。

世界展望

舒爾茲中東之行

美國務卿舒爾茲此次中東之行，看來是負有艱難任務的。

（一）伊朗放射中國製飛彈襲擊停泊於科威特海域的美國油輪。美國會採取什麼行動應付？

（二）西歐國家派艦海灣護航誠然增多了，但西歐國家是否願進一步承担「戰爭責任」？仍屬未知之數。

（三）阿拉伯國家對兩伊戰爭的態度有沒有改變？

（四）兩伊最後會不會接納聯合國安理會的停火決議，先停火，然後和談，從速既制海灣戰爭危機發展。

這一連串問題都是要解決的，舒爾茲並非魔術師，能夠「呼風喚雨」的解決上述四項問題麼？

在下以爲可能性甚微，不要說別的，單單是如何對付伊朗，美國已經不容易決定了。

可是，科威特却一再要求美國採取報復行動。

一旦採取報復行動，海灣戰爭勢必擴大。誰能承担這個責任？

聯邦會議一事無成

英聯邦會議閉幕，原本是十分重要的會議，會期長達五天，英聯邦國家數十位領袖出席，討論廣泛而複雜的議程。

但觀其閉幕聲明，倒不見得有什麼成就。關於制裁南非問題，始終不能解決，有些領袖主張制裁南非，爲了反對不合理的「種族主義」。但英女首相戴卓爾夫人反對，認爲只有令到南非黑人處境更苦，生活更劣。究其實，是英國再不能減少對南非貿易。

關於斐濟問題，決定不容許斐濟參加聯邦。這是多餘的，斐濟早已聲明退出聯邦，何用聯邦不容許。

這些都是缺乏有建設性的決議。不值得重視。

英聯邦當急之務：一爲求經濟合作加强，二爲求政治外交一致，三爲鞏固防務，四爲發揮聯邦國家對解決世界問題之影響力……

可惜並沒有接觸到這些問題。

容許大陸同胞赴台探親

連日來台北有幾位立法委員，要求國府修改法例，容許大陸同胞赴台灣探親。這是好事。法例並非一成不變的，反之，法例天天在變，天天修改，既然容許台灣民衆赴大陸探親，爲什麼不可以容許大陸同胞赴台灣探親。

思想、信仰不同並不重要，國共對立亦非重要。最重要的是家人團聚。美國的移民法也是重視家人團聚的。所以父母申請兒女，或兒女申請父母移民美國，都是輕而易舉，十九批准的，何況我們是「自己人」。

在下推測台灣當局有所顧慮，就是大陸同胞一旦到了台灣，不願重返大陸，怎樣辦？台灣人口斷漸增加，實在不能容納太多大陸同胞定居。而且容易引起技節問題，一旦被誤解爲「投奔自由」，那就有違探親好意，加深國共對立了。

李文

菲律賓海軍陸戰隊在一間大學校園內，發現一輛由叛軍偸去的裝甲車，如臨大敵戒備。（美聯社）

上海北京居民
夢想到美國發財 申請出國排長龍
多數是青年十九一去不復返

（美聯社北京十八日電）在中國最大的城市上海稱，出國致富的觀念在上海正十分狂熱，凡有可能移民出國的人都深信一旦到了西方就可以檢拾那遍地的黃金。解放日報稱，在上海（人口一千二百萬），一個很鮮明的印象就是，這裏一些人可以通宵守候在外國使館門口，以便排在第一梯次申領簽證。該份官方報章說：「若果你告訴朋友你去過廣州一個禮拜，他們會莫不關心。但如果你說將要到美國去升學，他們就勢必大爲驚奇—並會强烈地妒忌。」一個奇怪的事實是，七成離開上海移居外地的，竟是年青工人而非學生，他們大多缺乏資格，甚至不懂一種外語。非僅是上海，自北京在一九七九年實行開放政策以來，容許更多的人以公費或自費出外旅遊，全國到處都有相同現象。

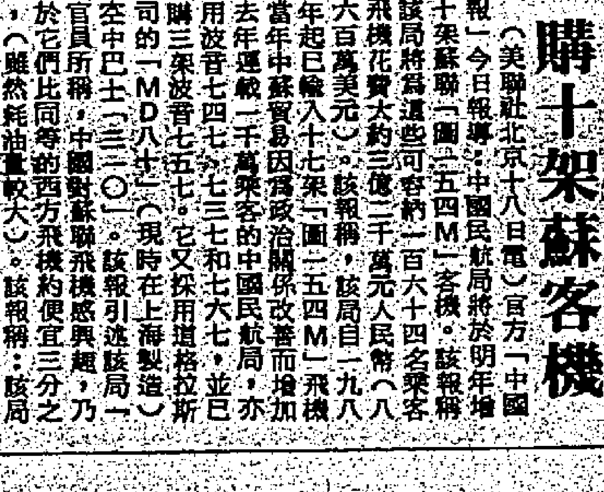
非正式的統計發現大部份自費出國的人都一去如黃鶴，使人材流失已成爲政府所關注的問題。解放日報說，取得出國旅遊護照的上海人由八三年的三千名增至去年的一萬名，而今年由一月至九月，已達一萬四千名，若從他們的申請表上研究他們欲出國的原因，可發現大部份選擇「出外學習先進技術及外國的優秀科技知識，返國後能更好地爲四個現代化服務」。解放日報稱：絕大多數申請人的這項聲明都不是實心話，其實都是爲個人放洋發達—主要是美國、日本、澳洲、加拿大、法國、英國及瑞典。對年輕貌美的女郎，出國的捷徑莫如下嫁外國人。一些上海婦女在跟外國人結婚前互相認識了兩天，且有新郎比新娘的年紀大上四、五十歲。自今年初開始，中國當局已開始爭取一些新措施保證出外學習的學生必在學成后返國，而許多西方國家亦已採取步驟以減緩中國自開放政策以來不斷流入的人口。

颱風吹襲關島
居民離開家庭 到防風避難所
風速高達七十哩

（美聯社關島十八日電）當局宣佈，熱帶氣旋迪尼已在週日升級爲颱風，並緩慢地向關島方面移動。當地的風速達到時速五十哩，促使近郊的美國居民把房子關緊，並到就近校舍尋求防風避難所。據香山國家氣象局氣象學家莫羅指出，迪尼現已成爲一股颱風，其最高時速達七十哩。美國海空軍颱風警告中心給關島及其附近幾個島嶼發出颱風警告，關島之風速維持在三十哩以上，陣風紀錄高過五十一哩。警告中心一位發言人透過電話說明，在週日較早時份，颱風迪尼在關島北部以東九十哩，並以最少時速十二哩向西北以西移動。關島之陣風時速最高可達九十哩，他說：北部低窪地帶之居民預期將會有財產損失，而當地之校舍在開放作爲防風庇護所。當一股熱帶風暴維持在每小時七十四哩，便成爲颱風。迪尼的今年第一個在八至十二月這個季節影響關島的颱風。

中國民航斥資
逾八千萬美元 購十架蘇客機

（美聯社北京十八日電）官方「中國日報」今日報導，中國民航局將於明年增加十架蘇聯「圖—一五四M」客機。該報稱：該局將爲這些可容納一百六十四名乘客的飛機花費大約三億二千萬元人民幣（八千六百萬美元）。該報稱，該局自一九八五年起已輸入七架「圖—一五四M」飛機，當年中蘇貿易因爲政治關係改善而增加。去年起較一千萬乘客的中國民航局，亦採用波音七四七、七三七和七六七，並已訂購三架波音七五七。它又採用道格拉斯公司的「MD八十二」（現時在上海製造）及空中巴士（三一〇）。該報引述該局一名官員所稱，中國對蘇聯飛機感興趣，乃由於它們比同等的西方飛機約便宜三分之一，（雖然耗油量較大）。該報稱：該局亦對可容納一百廿名乘客的蘇聯「YK四十二」感興趣。



坦桑尼亞運動員朱．依坎加星期日以二小時十二分十九秒奪取北京馬拉松長跑冠軍。（美聯社）

中共經過九年努力
端正黨風取得成效

（新華社北京十月十八日電）九年來，中國共產黨各級組織爲端正黨風、糾正不正之風，做了大量艱苦工作，並取得了一定成效。這些成效主要表現在：㈠黨中央把在十年動亂中被顛倒了的歷史又顛倒過來，重新確立了馬克思主義的政治、思想和組織路綫。㈡開展了歷時三年半的全國整黨工作，使全黨在思想、作風、紀律、組織四個方面都比整黨前有了進步。㈢糾正在招工、招生、招幹和建房分房、黨政機關和黨政幹部經商辦企業、濫發獎金實物、用公款請客送禮、揮霍浪費等方面的不正之風；查處了一批大要案，清除了黨內的腐敗分子。㈣嚴肅黨的政治紀律，維護四項基本原則，克服了思想戰綫軟弱渙散的狀況。㈤對打着改革旗號挖社會主義經濟牆腳、謀取私利的案件進行了嚴肅查處；對真心實意搞改革的人滿腔熱情地予以支持。㈥黨中央頒佈了「關於黨內政治生活的若干準則」，並相繼制訂了一系列的規章制度，對嚴肅黨的紀律、加强黨內監督起了重要作用。㈦普遍進行了黨性黨風黨紀教育，提高了黨員素質和黨組織戰鬥力，湧現出一批先進黨組織和優秀黨員。

應李顯龍邀請
谷牧訪新加坡
主持中資研討會開幕

（新華社新加坡十月十八日電）新加坡商界知名人士，敦邦士私人有限公司主席唐裕，今天中午設宴熱情款待正在新加坡進行友好訪問的中國國務委員谷牧及其一行。新加坡中華總商會會長林蔭華、印度尼西亞著名企業家林紹良、印度尼西亞工商會主席蘇坎達尼以及新加坡工商金融界的許多人士出席了宴會。中國駐新加坡商務代表[illegible]出席了宴會。唐裕先生在致歡迎詞時說，中國推行的對外開放政策在中國歷史上屬第一次，具有非常深遠的意義，受到全世界的關注。他祝願中國能取得預期的成功。他說，中國有豐富的資源，新加坡有先進的設備和經驗，兩國之間的合作不僅使雙方互惠，而且對世界也會產生有利的影響。他祝新中兩國經濟合作關係不斷發展。谷牧一行是應新加坡貿易與工業部部長李顯龍的邀請，於十月十六日抵達新加坡的。訪問期間，谷牧和李顯龍將於十月二十日主持中新兩國政府聯合舉辦的「到中國投資、經商國際研討會」開幕式。

美國政府進退失據
既要干涉西藏事件 又要避免觸怒北京

（路透社紐約十八日電）「紐約時報」今日報導，美國列根政府一些官員認爲，對於最近西藏拉薩所發生的示威暴動事件，他們可能未作出過烈的反應。該報引述美國政府高級官員的談話稱，美國現正設法決定採取最有效的辦法，以表示對北京處理暴動事件的手法大表不悅。該報說，該等美國政府官員承認，美國會經極力避免觸怒北京政府當局，並未能站穩支持世界人權的立場。該報指出，縱使是這樣，北京政府已指責美國干涉中國的內政。該報說，北京政府當局現正權衡採取行動，以[illegible]立自治的西藏佛信和平民。該報又說，美國國務院的一些官員經就西藏人權問題進行「認真的討論」。美國政府一些不願透露姓名的官員在星期頓告知本報記者，他們現正設法對北京政府表示不滿，但避免開罪北京政府，而又確保不干涉中國大陸內政。

美總統列根星期六探問愛妻南茜後乘專機離去之際，高舉「揮拳」手勢，意指南茜割除左乳手術順利。（美聯社）

國貨在香港市場
銷售穩定上升

（中新社香港十月十八日）今年香港國貨公司生意額普遍上升。如中國國貨公司今年一至九月份零售營業額比去年同期增加一成，估計入冬後生意會更旺。近年來日本百貨公司大舉進軍香港，給國貨公司帶來了新的競爭，同時也促使國貨公司刻意改善經營，創立新形象。目前香港經營國貨的百貨公司有六十多家，共八十多間商場，開業至今已有近五十年歷史的中國國貨公司，是香港歷史最悠久，規模最大的國貨公司之一。該公司屬下共有七百多員工，四間商場分佈港九，商場面積達二十餘萬呎。該公司總經理潘振緒說，進入八十年代，多間日本百貨公司在港開業，僅銅鑼灣區就增至四間，日本公司經營手法進步，吸引了不少客人。不過銅鑼灣區雖增加了多間日本公司，中國國貨公司在該區的兩間商場營業額並沒有下降，原因是國貨公司的商品較大衆化，適合中下層人士。而日本公司大多爲高檔商品，故國貨公司仍能保持其客源。

潘振緒表示，外資百貨公司在港不斷增加，而且一些以前經營高檔貨的日資百貨公司，經營手法也在不斷轉變，現在也經常出售價格較低的貨品吸引中下層市民。他指出，國貨公司的經營宗旨一定要以銷售內地貨爲主，適量增加外來貨品，因爲國貨公司的主要優勢是經營國產貨，如抽繡品、中成藥、工藝品等，都是有特點的貨品，也是洋貨代替不了的。他對國貨前景表示樂觀。但他說，國貨公司不能墨守陳規，也應隨潮流改善經營手法，中國國貨公司除了加强國貨的經營和管理外，該公司將慢慢增加高檔貨品，使高檔貨品比例逐步增加到百分之十，主要發展服裝、羽絨服、床上用品、皮鞋、傢俬等高檔貨。他認爲，內地不少貨品，與外國貨媲美和競爭，如一百二十支紗的國產牌男恤衫，質地優異，價格却比洋貨便宜三分之一，女裝繡花真絲襯衣的質量也相當好，所以國貨若在技術和包裝上進行改善，並創出有特色的高檔貨品及創立名牌，是大有前途的。

中國人民銀行批准
發行十億元債券 在國內各地推銷
金融債券分累進利息貼水兩類

（新華社北京十八日電）經中國人民銀行批准，中國工商銀行將從今年十月起陸續在中國各地首次發行可轉讓的累進利息金融債券和貼水金融債券。本次發行的新種類金融債券共十億元，其中累進利息金融債券六億元，貼水金融債券四億元。發行對象爲全國城鄉個人和個體工商戶。面額分爲一百元、五百元和一千元。發行新種類金融債券所籌資金，將全部用於發放特種貸款，解決今年新投產企業的流動資金不足問題。

累進利息金融債券採取浮動期限固定利率方式，浮動期限最短一年，最長五年。債券利息採取累進制，即第一年爲百分之九，第二年爲百分之十，第三年爲百分之十一，第四年爲百分之十二，第五年爲百分之十三。貼水金融債券採取固定期限浮動利率方式，固定期限爲三年零三個月，債券利率不在券面上標明，而是根據各地利率水平，通過調整發行價格來確定。中國工商銀行總行規定今年這種債券的發行價格如下：一百元券爲七十五元，五百元券爲三百七十五元，一千元券爲七百五十元。各地工商銀行將根據銀根鬆緊，靈活調整發行價格。債券面額與發行價格之差爲債券的利息。這種金融債券可在當地工商銀行資金市場內的證券交易窗口辦理轉讓。據悉，發行的目的一是方便群衆，提高債券的流動性；二是有利於促進中國二級金融市場的形成。

中國產金 可增一成

（香港中國通訊社十月十八日電）北京消息：中國今年黃金生產可望再創最高紀錄，預計產量將比去年增長百分之十以上。截至九月底，全國黃金產量比去年同期增長百分之六點九。一九八六年是建國以來黃金產量最高的一年。據中國黃金總公司透露，今年底達到比去年產量增長百分之十以上的一目標是毫無問題。目前生產黃金的一些主要省份如遼寧、河北、山西、河南等已提前完成全年生產計劃，其它產黃金的省和自治區如山東、黑龍江、內蒙、吉林等也已接近完成今年生產指標。[illegible]

蘇最高蘇維埃會議開幕
研討財政經濟發展計劃

（法新社莫斯科十八日電）蘇聯最高蘇維埃本月十九日在此間揭幕。此次會議要通過蘇聯一九八八年度的預算和經濟發展計劃。此次會議將持續兩三日，但在此次會議舉行之前，蘇共中央委員會並無首先舉行會議。不過，在今年六月，蘇共中央委員會曾經通過蘇聯國營企業法，被視爲是蘇共總書記戈巴切夫改革國家經濟的基礎。最高蘇維埃的一千五百名代表將在本週二或週三一致通過多項議案，包括新財政年度的預算和發展計劃，以及蘇聯最高蘇維埃主席團的頒令。該等頒令包括委任新部長、改組主席團和草擬新法例。總而言之，屆時會議所通過的文件，也就是蘇共所作出的決定。西方外交家們指出，一九八八年度的財政預算是包括蘇聯的軍事開支。

謝

先嚴劉公文翔府君之喪於昨（十八）日在世界殯儀館出殯
辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　叩此鳴謝

孝男　漢業
鉅生　媳　葉觀玉
俊達
榮安　媳　黃麗群
永楷
孝女　鳳蓮
玉梅　婿　李杏基
美枝　適林
暨宗親屬　泣叩

謝

先夫陳公國成之喪於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　謹此鳴謝

元配　陳萬月卿
庶室　陳汪恩慶
孝男　孝女　[illegible]
暨宗親屬　泣叩

聞

先夫李公植林字森明千府君
痛於一九八七年十月十三日壽終於加州大仙醫養院積閏享壽九十有餘歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，擇於（公曆十月廿一日）（星期三）上午十時大殮，十一時辭靈隨即出殯奉柩沙田富山火化場舉行火化，哀此訃

妻　李陳旋禮
孝男　齡業　媳　戴蓮英
齡成　媳　許慧珍
齡華
齡添　媳　陳玉梅
孝女　汝珍　婿　黃鵬明
麗珍　婿　謝裕成
寶珍
孫男　士乾
孫女　志盈
瑞娟
婷娟
外孫男　黃毅濱
泣告

治喪處：世界殯儀館（[illegible]）

聞

先慈徐母許賢貞太夫人於公曆一九八七年十月十四日晨安詳主懷享壽七十九歲，遺體奉移香港殯儀館治喪謹於公曆十月二十日（星期二）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜，隨即辭靈出殯奉柩安葬於薄扶林道基督教墳場，謹此訃

孝男　理衡　媳　ANNE
理恩　媳　KATHY
理强　媳　龍綺玲
孝女　理琪　婿　黃炳灝
理玲　婿　林啓樑
理安　婿　羅　文
男孫　PHILIP
DAMIEN
DAVID
女孫　KIMBERLEY
ELIZABETH
KATIE
KERRY
男外孫　黃恩偉　羅世豪
林恩聰　羅世俊
泣告

治喪處：香港殯儀館（英皇道六七九號）

蔣總統書面勉三軍五校畢業生
抱大志堅信心 懷神州誓中興
數載時光術德兼修可允文允武
千秋大業志節齊一應必勝必成

（中央社台北十八日電）蔣總統經國今天頒發書面致詞，勗勉三軍五校畢業學生，要心懷大志，時時充實自己，堅定信心，念念爭取勝利，放眼大陸，以期完成中興復國的歷史使命。

三軍五校聯合畢業典禮，明天上午將在台北復興崗政治作戰學校舉行，由參謀總長郝柏村上將主持。蔣總統頒發書面致詞，向畢業學生和家長們道賀，也向辛勞的教職官們致謝。致詞全文如下：

各位同學：今天是陸海空軍軍官學校、政治作戰學校和國防管理學院三軍五校聯合畢業典禮。從今天起各位就是中華民國國軍軍官，經國首先要向各位同學和家長們道賀，也要向辛勞的教職官們致謝。

三軍五校都是先總統蔣公手創，一脈相傳的革命學府。其共同的教育宗旨，不僅要造就術德兼修，允文允武的現代軍官，更重要的是要培養救國救民，以實現三民主義為職志的革命幹部。在此各位即將展開畢生抱負，邁向光明前途的時候，經國特提出下列幾點意見和各位共勉：

第一，心懷大志，時時充實自己：畢業祇是養成教育的完成，與遠大事業的開端。「革命的基礎在高深的學問」，古今學問，浩如淵海，廣闊無垠。唯有不斷的充實自己，鍛鍊自己，才能提昇自己，與時俱增，做時代的前鋒，做同儕的表率，為國家挑起繼往開來的重任，為自己創造光明遠大的前程。

第二，堅定信心，念念爭取勝利：任何偉大的事業，絕無輕易成功之理，唯有堅定不移的信心和決心，才是贏得最後勝利的憑藉。當此反共復國大業突破困境，再創新機的關鍵時刻，各位身為三民主義的信徒，尤須堅持反共到底的決心，發揮在艱厲的定力，砥礪忠貞不貳的志節，無畏無懼，念茲在茲，為開創國民革命的歷史新頁，而奮鬥到底。

第三，放眼大陸，完成中興大業：保國衛民是軍人的天職。當茲國土未復，共黨未滅，大陸十億同胞仍在暴政奴役之下，我們革命軍人，不僅要枕戈待旦，隨時惕厲，鞏固基地的安全，更應喚起民眾，振奮民心，放眼大陸，志在千秋，肩負起中興復國的歷史使命。

親愛的同學們，歷史傳承再造的使命在我們的雙肩，大陸苦難同胞的希望在我們的身上。願各位齊心協力，踵武前賢，為發揚國民革命的光榮傳統，完成以三民主義統一中國的大業，而共同努力奮鬥。

祝福大家健康愉快，事業順利成功。謝謝大家！

總統 蔣經國

中華民國七十六年十月十八日

紅十字會代民尋親並無抵觸既定政策
透過國際紅十字會在大陸訪查

（中央社台北十八日電）內政部高級官員今天表示，中華民國紅十字會提供為民眾查尋大陸親人的服務，是以固定表格函件，透過國際紅十字會總會的管道間接查尋，這種方式與民間直接通信查尋的方式有別。這位官員表示，紅十字會並不辦理為國人轉信給大陸的親人，因這一方式與政府不與中共通郵的政策有違。這位官員並指出，紅十字會提供查尋大陸親人的表格，與一般私人信函性質有別，而中華民國紅十字會查尋的管道是透過國際紅十字會向大陸的紅十字會查尋，為間接查尋方式，也與直接接觸不同。

因此，他表示，目前中華民國紅十字會所提供的尋親服務，不抵觸政府「不接觸」的既定政策。

內政部官員是針對有人質疑中華民國紅十字會協助民眾尋親，是否違反政府與中共「不接觸」的原則，而作了以上的說明。

（中央社羅馬十七日專電）義大利許多報紙及國營電視台，昨天都讚揚中華民國將開放民眾到中國大陸探親為一項人道措施。

報導中華民國這項決定的大報包括羅馬的消息報、都靈新聞報、紀事報及米蘭晚郵報。國營瑞伊電視台也在晚間新聞中，報導這項消息。

這些報導讚揚中華民國開放大陸探親是一項人道措施，將緩和雙方緊張情勢。報紙的典型評論：「台灣居民將再度擁抱中國大陸親人。」國營瑞伊電視台昨晚報導，台北決定讓公民探親是政治改革的一部份，勢將改善中華民國的國際形象。

國府經濟部擬妥方案 發展航空工業
將視為工業升級目標 投資額新台幣一百億

（中央社台北十八日電）經濟部繼大力輔導電子產業後，計劃下一個發展重點產業為航空工業。主管官員已擬訂一套上、中、下游結合方案，將向決策單位提出簡報後定案。

目前世界航空工業掌握在美國、西歐手中，連日本都無法介入。

主管官員表示，以日本的工業水準應該可在航空工業中佔有一席之地，但因發展策略未能配合國際航空安全組織要求，所以未能有突破性進展。他說，航空工業具有勞力密集、技術密集與資本密集等特色，十分適合作為我國工業升級的目標。這位官員透露，經濟部計劃先由重要的航空零組件做起，將先與國外著名的航空工業公司合作，結合國內有關業者共同參與。這種發展模式，與經濟部先前推動的超大型積體電路計劃類似，這項投資額近新台幣一百億元的計劃，已順利展開。

約旦埃及與黎巴嫩因暴風雨造成洪災
各地皆有傷亡空軍亦出動拯救

（路透社約旦安曼十八日電）約旦、埃及及黎巴嫩暴風雨襲擊所引起的洪水威脅，過去四天至少造成十三人喪生，救援人員到目前為止，仍在災區搶救被困之災民。

據約旦通訊社星期日說：暴雨成災，使安曼東北之扎爾卡區廣泛受洪水襲擊，至少有四人死亡，廿七人受傷及三人據報失蹤，而該國東部地區亦受到不同程度的暴風雨打擊。該社說：「洪水對該區的橋樑、公路及屋宇廣泛造成破壞，軍方需出動直升機拯救被困之居民。」

此外，據埃及的警方說：「該國南部的西奈沙漠區由於豪雨引致河水泛濫，洪水淹沒大部地區，包括西奈沙漠往阿卡巴灣之沙漠公路，到目前為止至少造成七人死亡。」他們說：「由於通訊困難，死亡人數可能會更高，至於八名傷者經已送往醫院救治，救援人員幾經辛苦於星期五夜穿過沙漠地帶抵達災區。」

在黎巴嫩，據紅十字會組織稱，該區的敘利亞軍及民防組織經已克服困難，於星期日抵達受洪水影響的東貝加山谷，該區至少有廿條村莊被洪水圍困。當地報章說：該區之洪水為黎巴嫩一百年來最嚴重的自然災害，至少造成二人死亡及六人受傷。

中正機場演習！防許信良闖關？

（法新社台北十八日電）本日報章報導：台灣保安軍隊在此間中正國際機場開始作軍事演習，此可能與流亡的分離份子許信良返台有關。自立晚報說：「演習由週六晚開始，直至週日晚甚或週一日為止」。

許信良週六日由東京飛抵香港，他說將於本月內返台，考驗政府解嚴的誠意。

清載軍火裝甲車被盜失而復得
叛軍企圖政變未果 軍方揚言又建一功
科拉桑表示仍未有戒嚴的必要

（美聯社菲律賓馬尼拉十八日電）本日叛軍從陸軍總部盜走一輛裝甲運兵車後，菲律賓政府揚言又一次破壞政變陰謀。雖然政局繼續動盪，但總統科拉桑在電台廣播中說：面對著共黨叛亂及軍部反對派的威脅，她常被問及將否宣佈戒嚴令或其他緊急措施，「我相信在這個時刻，那些措施尚非必要，我們很難重返軍事統治的日子，那時我們曾見許多濫用權力的事件。」

又法新社訊：總統科拉桑本日排除請求美援，協助菲律賓政府對付國內多方面的敵人。科拉桑答覆電台新聞週會的話問題稱：「我們有能力和足夠的軍隊，處理此一局面」。電話發問者作警語說：「國內可能出現越南般的景象。」科拉桑說：「這是菲律賓內部的問題，有異於越南」。

（特訊）馬尼拉消息：菲律賓官方人士今天說，大名圖謀不軌的部隊士兵從武裝部隊總部盜走一輛裝甲運兵車，但後來又把它丟棄在距離菲總統官邸約一英里處的一所大學附近。

馬尼拉市長比納伊告訴記者們說，事件發生前，政府已得到可能發生政變的情報，並加強了警戒，但十名士兵還是把這輛運兵車從總部大門口放走。此後，部隊派人追捕。但有人看到裝甲車上的大個人攜帶機槍和幾箱彈藥乘一輛吉普車逃走。

拉市長于十八日清晨向科拉桑總統通報了這一事件。科拉桑總統對圖謀不軌的事件很感憤慨。

旋風襲印度 廿人風中亡
挾雨而來 毀房舍萬所 十萬人無家可歸

（路透社印度海德拉巴十八日電）印官員今稱：「在印度西海岸引致廿人喪生之旋風，亦造成十萬人無家可歸及摧毀價值五千萬美元之農作物。大部份死者係於屋宇倒塌中喪生。」

但暴風雨襲擊安德拉邦時，五十名在海上作業之漁民中，大部份已安全返回海港。有一萬間屋宇被摧毀或遭受嚴重損毀，令約十萬人無家可歸，暴風雨使沿岸地區帶來三至五吋之雨量，棉作物受害最重。

官員估計損失約值二千三百萬美元，在豪雨及風速每小時六十哩之吹襲下，禾稻及果園亦遭受損失，旋風橫過沿岸後已告減弱，大部份之損毀只限於沿岸地區。

南太平洋區島嶼昨晨七級大地震
地有裂縫橋樑受破壞 伊朗亦發生中級地震

（美聯社莫爾茲比港十七日電）澳洲美聯社報道，巴布亞新幾內亞北部的島嶼星期日較早時發生今年內最嚴重的地震。這是南太平洋區一個星期內發生的第二次嚴重地震。

地震後沒有即時傷亡報告。莫爾茲比港的地球物理觀察台量得的地震威力為黎克特制七點七級，發生在新不列顛島以南二百哩（三百二十公里）。地震發生在當地時間早上六時四十七分（香港時間凌晨四時四十七分），震央在西新不列顛島中部山區。

當地的有關當局說，架上的裝飾品和食物被震落，地上出現裂縫，路和橋都受了一些破壞。

（美聯社塞浦路斯尼科西亞十八日電）據伊朗官方通訊社報導：一場中等程度的地震今天早上震撼伊朗二大城市，強度為黎克特制四點五級，暫時沒有損毀或傷亡報告。

該社說：地震發生於當地時間上午五時四十三分（國際時間凌晨二時十三分），震央位於德黑蘭以西六百公里的班尼及薩盤茲市，該區非常接近伊拉克邊界山區，即庫爾德斯坦省北部。但據尼科西亞收聽該通訊社之報導中卻沒有透露進一步之詳情。

教科文組織主席要選舉

（路透社巴黎十八日電）聯合國教育、科學及文化組織主席阿瑪篤昨晚宣佈退出第三屆主席的角逐。阿瑪篤現年六十六歲，是塞內加爾人，他任聯合國教育、科學及文化組織主席已十三年。許多西方國家指阿瑪篤管理不善，並有反西方傾向，美國因此在一九八四年退出這個組織，英國在一九八五年亦退出。

在巴黎，由西方國家支持的西班牙生化學家費狄方高是主席的唯一角逐者。但該組織的執行委員會經過昨晚的爭論後，五十名委員中只有三十名支持費狄方高，故需要在下月舉行的一百五十八個會員國大會中決定。英國表示，其立場是恢復會籍，但英國的發言人今天表示暫時不會考慮再加入聯合國教育、科學及文化組織。

泰團體發起反吸煙運動

（中央社曼谷十八日遠新電）泰國十個衛生團體昨天共同發起反吸菸運動，以向泰國民眾宣傳吸菸對健康的害處。鄭村醫師基金會主席塞姆昨天主持了反吸菸運動的揭幕典禮之後說，五個馬拉松長跑隊伍十六日分別從泰國五個省份出發，目的地都是曼谷。這些馬拉松隊伍由二百五十個醫生組成，他們沿途散發傳單向民眾宣傳吸菸危害，十月二十二日抵達曼谷。

根據官方統計，泰國全國的吸菸人口逾一千萬人，每人每年花在吸菸的費用達泰幣一萬五千銖。

偷大象被捕 泰失業男子

（中央社曼谷十八日遠新電）一名失業男子昨天因為偷走一隻五十歲的母象被捕。二十一歲的桑雅，騎著這隻大象準備到那空沙旺省出售時，被警方逮捕。

警方說，大象主人十八歲的安魯瓦在大象失竊後立即到警局報案。據犯告訴警察說，他因為失業需要錢，才偷走這隻大象。

整個釜山擁金泳三 助手說金大中不如

（法新社南韓漢城十八日電）分析家今日稱：「南韓總統競選於十二月進行投票之前，已成為一個多方競逐，因主要反對黨候選人爭取最龐大之群眾集會，作為人民支持之證明。」

反對黨領袖金泳三週六在釜山舉行集會，史無前例地逾一百萬人參與而顯得聲氣高揚。他告記者稱：「在選擇獨一反對黨候選人中，這將是一項決定性因素」。

南斯拉夫火車相撞 十人死亡 五十人傷

（特訊）貝爾格萊德消息：今天在南斯拉夫塞爾維亞共和國南部的扎查爾附近發生了一起火車相撞的嚴重事故，十人死亡，五十人受傷，其中三十多人重傷。

據南通社報道，昨晨五時〇一分，從內延方向開來的一列貨車闖紅燈後，與已停在扎查爾車站的小火車相撞，車廂內共有一百來名乘客，八人當場死亡，另兩人在送往醫院途中停止呼吸。由於違章行車釀成重大交通事故的兩名司機已被拘留審查。

印度軍昨日已攻克賈夫納島泰虎總部
為了速戰速決印軍曾計劃增援

（路透社印度新德里十八日電）印度國營電台星期日宣佈：該國軍隊經已攻克位於賈夫納以北的卡帕「泰米爾之虎」的總部。

公佈中並表示印度軍從總部據獲大批軍火及武器彈藥，但沒有透露有關之詳情。

（路透社斯里蘭卡科倫坡十八日電）要於泰米爾之虎游擊組織之頑強抵抗，印度政府星期日決定施加壓力，增派更多軍隊前往斯里蘭卡，企圖逼使該組織放下武器。

據報賈夫納半島過去九天的戰況異常激烈，因此印度軍隊決加派軍隊增援，該區二萬六千名印度維持和平軍實力，至於數目則未見公佈。據從該區逃出難民稱：島上十三萬平民目前正面臨嚴重的食物短缺，而電力供應亦終斷了二天。

此外，目前正在加拿大參加英聯邦高峰會的印度總理拉吉夫，則作出呼籲，要求泰米爾之虎組織必須把他們的武器放下及無條件投降。到目前為止，印度軍隊經已成功突破賈夫納半島東部的戰線，但西部戰線則仍然受到頑強的炮火對抗而推進緩慢。

印度官員說：「叛軍目前轉移位置繼續作戰，並且受到猛烈的炮火頂，強烈抵抗，該區約六千名的印度軍因此推進相當緩慢。」

他說：「根據印度及斯里蘭卡的和平協議，將盡一切辦法解決有關泰米爾人紛爭，他並且表示泰米爾人是沒有理由繼續他們的鬥爭。」他補充說：這是時候對行爲及盡快結束島上的血腥衝突。

本年度環姐昨抵台訪問

（中央社台北十八日電）一九八七年環球小姐菁西利亞．波羅卡，今天晚上搭乘日航班機，抵華訪問一天。智利籍的菁西利亞此行的目的是出席十九日中午在來來飯店舉行的簽約儀式，這項儀式是美國環球小姐公司授權永興航空公司主辦一九八八年環球小姐選美活動，現年二十一歲的菁西利亞，在未當選環球小姐前是一位服裝設計師。今天到機場迎接她的有美國環球小姐公司總裁韓契，永興航空公司董事長辛紀秀等人。

華僑文化

孔子降生二千五百三十八年
香港孔聖堂今舉行盛大慶祝至聖誕辰
張威麟主祭 岑才生、李金鐘陪祭

（文化消息）孔子之最高理想是人類大同，而要臻大同之治境界，是要在「大道之行也」之政治環境下，始可實現。其中重點是「選賢與能，講信修睦，人不獨親其親，不獨子其子。」人人能屏除私慾，做到大公無私，的確不是一件容易之事，而大同之治，就必須有大公無私之精神，才可以達成。故孔聖人提出「大道之行也，天下為公」。人類要生存，當然要有一個最高的目標，千古以來，提出這個目標的，只有孔子；同時最能教人為善的，也只有孔子，就因為他老人家能說出愛人和關心人的理論，除了孔子學說以外，再沒有其他的，能說得到這麼完美和徹底的了。香港孔聖堂，歷年來不斷宣揚中國傳統文化，固有道德，使孔孟仁義之道，發揚光大。今天為孔子誕降二千五百三十八年嘉辰，（夏曆八月廿七日）該堂首長暨校長生於今天上午十時，在孔聖堂大禮堂隆重舉行祝聖祀典並行團拜，並敦請香港城市理工學院語文系首席講師、中文及翻譯組主任陳志誠先生主禮及頒發畢業證書。祝聖三獻大禮則由孔聖堂會長張威麟校監主祭，孔聖堂副會長岑才生校監，孔聖堂中學校長李金鐘先生陪祭。據悉，一切儀式均依以往慣例長衫馬掛，儀極莊嚴肅穆。

香港孔聖堂慶祝大成節 祝文

維孔曆二千五百三十八年，歲在丁卯，八月二十七日，恭值大成節，香港孔聖堂屬校，聯合慶祝，主席團張威麟、岑才生、李金鐘等謹致祝於大成至聖先師孔子之靈前曰：恭惟至聖，大經垂教，五典明倫，揭日月而洗江河，師表萬世，律天時而襲水土，覆幬萬倫，威靈昭著，諂德香江，傾心泗水，海濱鮮鹿，慕鄰魯之遺風，閭里溫醇，作宮牆之外望，茲築合旦，用薦明禋，仰盛德之形容，金環五寸，紀當年之感瑞，麟紋千秋，洽無相至，只是四時之代謝，聲靈不昧，應知萬古而常新，尚饗。

科學館本月兩講座
癌症探討名額已滿 電腦原理今起報名

（文化消息）市政局科學館將於十月份開辦一個科學講座，講題為「癌症的科學探討」。講座範圍包括：（一）癌症的性質；（二）造成癌症的因素；（三）預防癌症的方法；（四）本港一般發現的癌症；（五）治療癌症的方法。

是項講座非常受市民歡迎，在開始接受報名後數天，即告額滿，申請人數已超限額。

另一講座為「電腦系統基本原理」。對於電腦課程有興趣或從事電腦行業的人士，請留意於十月十九日至十一月二日報名，因名額有限，以先到先得為準。

這項課程將概述一個電腦系統，是使電腦能發揮巨大的功能，該課程將概述電腦的發展和應用，並對軟件和硬件的深入的探討，使學員對電腦的運作能有更清楚的認識。

課程範圍包括電腦的發展，軟件和硬件的功能和特點，各系統軟件和應用軟件的探討。參加課程者不須對電腦具有任何認識。授課日期為十一月十九日、二十六日及十二月三日、十日，每日下午七時十五分至八時四十五分。

講者是香港大學電腦中心的陳延年及關永強。全期學費十五元，參加者學歷須為中三或以上。報名表格可於十月十九日起在大會堂科學館索取。查詢電話：三‧七三九二二三九。

簡訊

一、書畫文物展覽

△余承堯山水畫展：大會堂八樓。

△石虎畫展：集古齋。

△八人設計藝術展：北角滙華商業中心「藝廊」。

△仲王沛水墨畫展：

△菲．歌德文風景攝影展：三聯書店。

△宋代陶瓷藝術展：中文大學文物館。

△鄭高華西畫展—「從海邊到黎明」：德己立街廿一號CORNER一「畫廊」。

△中國漫畫展：中華文化促進中心。

△張煖攝影繪畫展：藝穗會。

△香港水墨畫展：大會堂高座十二樓。

△清代宜興茶具：文物館二樓，香港中區紅棉路。

△「舊影回甘」香港歷史圖片展：香港博物館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。

△中國茗趣：茶具文物館。

二、文娛表演

△潮劇晚會：觀塘區康樂遊樂場，晚八時。

△歌星演唱會：中國遊打花園，下午十二時半。

△歌星演唱：荃灣花園平台，晚八時。

△中樂演奏：大埔廣場中心，晚八時。

上述節目，全部免費。

長篇默劇浮生六記 大會堂今明演兩場
道左相逢情愫生，愛時無聲勝有聲

（文化消息）前香港芭蕾舞團首席舞蹈員陳令智首次演出默劇，今明兩天（十九及廿日星期一及二）晚上八時假大會堂劇院參加香港藝穗會的「浮生六記」。陳令智曾在英國威克斯學院及英國專家芭蕾舞學院攻讀舞蹈、戲劇及音樂。回港後她除在舞蹈方面發展外，亦有主持電視節目，最近並會在倫敦參加西區音樂劇的演出。

「浮生六記」導演會啟泰說：「由於該劇與一般默劇表演形式不同，除操合聲音、口唇及其他視覺效果外，動作方面特別富於舞蹈感，由舞蹈根底甚深的陳令智演出極為理想。」

該劇由陳令智及著名默劇藝人雷達昭領銜主演。

「浮生六記」是齣探討古今男女關係和愛情觀的作品，不以直敘故事手法而用意象及爆發表達主旨。

故事改編自清代文人沈復同名自傳，其中情節及人物性格則予以全新演繹。

全劇分八個環節，首尾兩段中男女主角分別坐在兩列相反方向火車中，彼此凝然相見而產生情愫，然後分開，比喻現代人的剎那但完美的愛情。

其餘五部份分別描述沈復與妻子芸娘的生活片段。「閨房記樂」講兩人在拜堂之日始初次見面，但關係和睦。「閒情記趣」寫男主角沈大爺二人閒居生活。

[illegible]

乃市政局主辦「港藝匯萃」節目之一，門票分為廿五、卅五及四十五元，在各城市電腦售票處有售，電話留座可電五一七三九九五。

沙田話劇團演出 爺爺離家上街去
寫老人心情，宜合家欣賞

（文化消息）沙田話劇團於八七至八八年度的首演，將於十月二十二及二十三日在沙田大會堂演出創作劇「爺爺離家上街去」。該劇並將在十一月六至八日在城市劇場，及十一月下旬在沙田區內巡演。

「爺」劇由李銘森導演、莫瞞耀編劇，王純杰設計佈景。

故事內容講述爺爺在家失蹤，孫兒們尋找爺爺的過程之中，探索老人家的心境，是一個輕鬆抒情的小品，全劇長約一小時，老幼咸宜，適合一家大小同觀賞。

導演李銘森處理這個劇本時，強調演員內心感情的動作必須自然，但形體設計和動作卻必須簡練，以達到舞劇的效果之餘，又能讓觀眾與演員們真摯的感情產生共鳴。

佈景是王純杰繼「賽金花」、「突皮仔」之後的另一新作，王純杰設計了一塊從中線當式劃開的大景片，將劇情烘托出一個代與代之間的鴻溝的背景，卻能利用簡單的元素，[illegible]

香港芭蕾舞團演日本三舞曲

[illegible]

張成麟書

傍晚沙灘（攝影） 鄧高紫作 （現於CORNER一「畫廊展出」）

孟子對孔子作春秋的評論（上）

孟子滕文公篇，有兩章，是論孔子之作春秋的。前文如下：

世衰道微，邪說暴行有作，臣弒其君者有之，子弒其父者有之！孔子懼，作春秋。春秋，天子之事也！是故孔子曰：知我者，其惟春秋乎！罪我者，其惟春秋乎！

昔者：禹抑洪水而天下平，周公兼夷狄，驅猛獸而百姓寧，孔子成春秋而亂臣賊子懼。

右兩章，均見滕文公篇，孔子自衛反魯，休居不仕，從事刪詩書，正禮樂，作春秋的述作，以為傳先聖後聖橫，以為門人作學問近思的教本。孟子特推崇作春秋之作，為天下之事，為功不在禹下之事，這是值得我們特別加以探討的！

孔子為什麼作春秋？古今學者有為春秋作傳注的，自公羊、穀梁以後，無慮數百家，或謂孔子玄聖素王，為素王自立制度，[illegible]

[illegible]

一時之快帶來手尾長
蘇青年性病蔓延
妓女是傳染根源
性病常見症至少擴至十八類

（特訊）莫斯科消息：蘇聯「接班人」雜誌最近以「道德敗壞綜合症」為題發表文章，談蘇聯青年中性病蔓延的情況。

文章說：戰前在蘇聯梅毒已基本上被消滅。法西斯軍隊給歐洲帶來性病的巨浪，其後果在戰後久久未能消除。後來，會有一段相當長時間的平靜，目前梅毒發病率達到相當高的水平。

據蘇聯各大城市進行的調查表明：患性病的基本上是二十一二十九歲青年，在城市和海港城市中，性病蔓延最為嚴重。在少年當中，這類疾病有發展的趨勢。出租汽車司機和長途汽車司機，由於有一個輪子上的床舖」，因而發病率更高。百分之八十的病人是在喝醉酒的情況下被傳染。各種類型的妓女是傳染性病的根源。在幼教工作者和公共飲食的職工中，也有性病患者。此類人患性病較容易發現，因為他們每季度都要接受一次檢查。

過去性病主要包括五大類，而今天至少有十八類。過去國家為治療一個住院的梅毒病人，每天要花八十一個盧布，每次治療需要八十至一百天，即國家要為每個病人花一千盧布左右；現在療程縮短到二十五天，價值二十五盧布。文章作者認為，國家不應為個人的道德敗壞花錢，治療性病應該收費。一些患者因為害怕醜事公開，自己用抗生素進行治療，或者請「地下醫生」治療。這往往導致不幸的後果。更為危險的是：這樣就無法查明傳染的「來龍去脈」，讓那些帶病的人繼續把可怕的疾病，不但傳給行為不檢點者，而且也傳給他們清白無辜的妻子、丈夫和孩子們。梅毒有時還會隔代遺傳，無罪的孩子要為他們道德敗壞的祖父母付出慘重的代價。目前蘇聯正在全國範圍內進行普遍的性病防治工作。

「奪命殺手」不能輕視
愛滋病患日漸增加
星洲將成立諮委會
泰特赦中不釋放帶有愛滋病犯人

（中央社新加坡專電）有一名新加坡愛滋病患者最近去世，同時，又有一人經證實帶有愛滋病病毒。衛生部說，第二名愛滋病死者最近在國外去世，第一位患者今年四月去世。目前在新加坡有十二人帶有愛滋病病毒。衛生部也透露了成立全國性愛滋病諮詢委員會的細節。該委員會將由衛生部人員中選出十五人組成，其中八人來自政府，七人來自民間組織。委員會將於下月底之前，就大衆傳播媒體與專業教育計劃的設計、執行成。委員會將就愛滋病教育計劃的設計、執行與評估，向衛生部提出他們的意見。

（特訊）泰國民族日報報導，內政部與公共衛生部計劃於數週內採取措施，以防制監獄犯人傳染愛滋病。內政部副部長差察說，內政部與公共衛生部計劃舉行聯席會議，以協調兩部防制愛滋病的運動。他說，目前正在確定開會的日程。差察對泰國各大監獄中的愛滋病情形，甚表關切。當局已經提出一些防範監獄愛滋病蔓延的措施，包括隔離患有愛滋病的外國犯人以及分發保險套等。泰國內閣上週決定，在慶祝泰王蒲眉蓬六十華誕的大赦中，不釋放帶有愛滋病病原的犯人。

亞洲賽艇 第二屆亞洲賽艇錦標賽經過為期四天的角逐，已於十月十八日結束，中國男女健兒們在十四個項目的比賽中奪得了十二枚金牌。圖為女子四人單槳無舵手賽艇比賽在起點線出發的情形。（夏道源攝）

巴拿馬運河
營運船次
略有增長

（中央社巴拿馬市專電）巴拿馬運河管理局局長馬加立非說，巴拿馬運河在九月三十日為止的一九八七會計年度中的營運量略高於去年。在十月十日至十五日舉行的會談中馬加立非指出在一九八七會計年度內共有一萬兩千三百一十三艘船隻經過巴拿馬運河，平均每天有三十三點七艘。前一年度共有一萬二千二百六十艘船經過巴拿馬運河，平均每天三十三點六艘。一九八七會計年度總共有一億四千八百九十萬噸的貨物經過巴拿馬運河，比去年的一億四千零一十萬噸增加百分之六點三。巴拿馬運河管理局今年總共徵收了三億二千九百九十萬美元的通行費。

美埃科學家聯手合作
鑽金字塔取寶
探取古代空氣

（路透社埃及吉薩十八日電）美、埃兩國科學家開始鑽貫開羅附近的奇奧普斯金字塔，以期取得一種肉眼看不見的古代奇珍——困塔內歷時五千年的空氣。他們使用特殊的科學儀器，圖捕捉困於卅呎長洞穴內的古代空氣。該洞穴係古埃及人用石灰碑砌成，再加石膏漿封閉的。是項計劃由美國策動。埃及協助的考古化學家阿里尼說，一捕捉此古代空氣再加以分析，對科學家及保存古物人士，都是非常珍貴。如我們能獲知該洞穴內空氣的正確成份，它就可為世界各地博物館保存有機體之用。

英矛魚水雷將服役
被稱為「會思考的水雷」

（中央社倫敦特稿）矛魚水雷是英國「會思考的」水雷，它即將把潛艇戰引向新的方向。

據生產皇家海軍新重型水雷的馬可尼水中系統有限公司說，矛魚已經屹生產，而且未超出預估成本，與在它之前的虎魚水雷花費十年才改良完成，而且超過預算數百萬英鎊，有天壤之別。

皇家海軍已獲得首批矛魚水雷，並展開熟悉它的計劃，這種水雷應在本世紀末之前服役。

但英國潛艇將在數個月內裝配這種新水雷。

矛魚水雷長六公尺，直徑零點五三三公尺，重約一千八百五十公斤。

這種水雷可從在正常操作速度及深度的核子或傳統潛艇發射，而且可瞄準潛艇或海上船艦。

它也是新一代的軟體控制水雷，而非硬體控制水雷，這表示它們可因應敵人策略改變而調整。

新水雷發展成功，大半要歸功於相當成功的黃鰭魚輕型水雷的技術。

這兩種水雷都是靠電腦「自行思考」的武器，可以測得及分析有關敵人目標的資料。

矛魚水雷與發射它的潛艇以導航電線相聯，在最初攻擊階段可藉著電線傳遞資料。電線切斷後，水雷自行行動，而由船上的電腦依據需要調整攻擊速度、方向及深度。

馬可尼相信，矛魚水雷在解決潛艇戰長久以來的問題——如何結合高速與低噪音——上已有相當大的進展。

虎魚及黃鰭魚水雷都使用電動馬達，雖然能降低聲音，但卻無法提供長距離高速前進的動力。

矛魚使用瓦斯渦輪引擎，能高速靜寂航行長程距離，雖然它的最高速度是秘密，相信在測試中已達七十浬，追趕最快速的蘇俄阿爾法級潛艇（最高速約為五十浬）綽綽有餘。

它的彈頭也是機密，相信含有重金屬，可以穿透雙重船身的現代化潛艇。

矛魚水雷尚未獲許在國外銷售，但參加皇家海軍設備展的外國公司代表已表示有意購買。

馬可尼國際經濟研究所一九八二年獲得八億美元合約，包括設計、發展、生產矛魚水雷及黃鰭魚水雷的生產。

合約中矛魚的部份相信佔百分之四十五，馬可尼把每枚水雷費用估計為八十萬美元。

虎魚水雷的最後發展費用以一九八四年價格為十六億美元，這是因為曾多次作必要修改，以使它發揮最大功能，而致費用大幅超出預估數字。

虎魚水雷並不中用，在福克蘭島衝突時，英國潛艇決定採用一九三五設計的馬克八式水雷，對抗阿根廷巡洋艦貝爾格蘭諾將軍號。

吉人天相大難不死 被困廢井五十八小時的女嬰杰西卡獲救後已送往醫院，醫生護士悉心照顧。（美聯社）

世界各地元首政要
同祝南茜早日康復
專家說診斷及時可以挺胸做人

（合衆社華盛頓十八日電）昨天，美國第一夫人南茜（六十六歲）在華盛頓市郊比賽斯達海軍醫院接受手術，割除左乳房的惡性癌腫，手術持續五十分鐘。

醫生說，初步分析，沒有迹象顯示癌細胞已擴散。這個癌腫有四分之一寸長。白宮醫生莊頓說：南茜在手術後情況穩定和良好，列根總統遭到病房探視手術後的夫人，並稱「甜心，我知道你不想跳舞，讓我們拉拉手好了。」

英首相戴卓爾夫人致電祝南茜早日恢復健康。沙地阿拉伯國王法德已贈鮮花給南茜。

對手術的最後分析今日才能完成。喬治城大學龍巴迪癌症中心主任波特說：南茜割除的乳癌是非常早期的要性乳癌，診斷十分及時。她將留在醫院五天至一周。列根指示白宮幕僚長貝克：這一周的工作安排要給我留下最多時間去醫院探望愛妻。

白宮發言人說：初步預測，南茜不必接受放射性治療或化學治療。她是昨天上午七時卅分坐輪椅入手術室，由醫生確定是否癌腫。證實是癌腫後，上午九時卅分開始做手術，持續五十分鐘。醫生及時知會列根。列根指示醫生好好照顧南茜。手術後，她甦醒，但頭昏，但面色好，並無併發症，令人樂觀。

在南茜離白宮前，列根與南茜微笑。手術前廿分鐘，列根帶一束玫瑰花到醫院。記者向列根問「你是不是為南茜祈禱？」列根答：「我一向如此。」

乳癌是美國婦女的二號殺手，第一號殺手是肺癌。今年美國將有四萬一千個婦女死於乳癌，美國防癌協會說：發現早期乳癌，多活五年的可能性是百分之九十。如果癌細胞未擴散，多活五年的可能性是百分之百。如果癌細胞已擴散，多活五年的可能性是百分之六十。

（法新社加拿大溫哥華十八日電）正參加英聯邦峰會的英首相戴卓爾夫人昨天致電美國第一夫人南茜，預祝她早日康復。南茜昨天做手術，切除乳癌。

印度總理拉吉夫昨天致電美總統列根，對南茜的病況表示關心，預祝她的手術成功，很快痊癒。

迷你加密實 最近在米蘭春夏時裝展覽會上，一襲「迷你加密實」晚裝吸引無數目光。（美聯社）

美女嬰右腿部腫脹
被困廢井五十八小時終獲救
入醫院做緩解手術可望不用切除

（合衆國際社得克薩斯州米德蘭十八日電）在一口廢井被困五十八小時，受盡折磨而獲救的女嬰杰西卡·麥克盧爾，星期六進行了一次外科手術，以解除她的右腿的腫脹。

醫生說，他們需要有一周的時間才能知道是否需要切除其右腿。這名蹣跚學步的女嬰在米德蘭紀念醫院，從上午十時到臨近中午前，進行了一次筋膜切開手術。這項手術在於解除對她右腿的壓力。

矯形外科醫生瓦伊尼博士說，醫生進行手術，使被擠壓的血液回流到杰西卡脫水的腿。這種腿部脫水是由於她的身體垂直被夾住在離地面二十二呎（六點七米）廢井深處造成。瓦伊尼說：「她的右腿介乎切除的邊緣，我們不知道是否可以完全挽救這條腿，因為脫水，這條腿已經開始腫脹，我們決定，需要把右腿的真情吐露出來。」他說：「我們對於皮膚和肌肉抱著謹慎的樂觀，我們仍然無法告訴是否能夠在幾天內或者一個拯救這條腿。情況是在一天一天的發展。」

（路透社加州洛馬連達十八日電）醫生週一稱關於全球最年幼的接受……能完全康復一點，他們作審慎的樂觀看法，此嬰僅一天大。醫生們並稱：這紅髮的加拿大病嬰，於患病的心臟被健全的心臟換去後，僅數小時，便甦醒過來，並且手腳亦活動起來。洛馬連達大學醫學中心一名發言人稱：我們對他的痊癒，作審慎的樂觀看法。該中心於週五替此嬰作了四小時半的移植心臟手術。此嬰出生時體重六磅六安士。但他現仍被列於病危中的名單上，可是他的情形是穩定的。醫生們說：預料保羅最低限度仍倚賴呼吸器兩天。保羅於九週前被診斷左心室發育不健全。

伊拉克白晝宵禁
為進行人口統計
發現一名百十五歲女壽星

（合衆國際社尼科西亞十八日電）伊拉克通訊社報道，伊拉克上週末實施一整天的宵禁，進行十年來全國首次人口調查統計，當局在西部發現一位一百一十五歲的女壽星。通訊社說，調查從上午六時起到下午五時為止，在全國範圍內派出十七萬工作人員和大千輛車在各地收集資料。這次人口調查是伊拉克六十年來第七次人口調查。為了工作進行順利，當局下令所有店舖和機構一律停止營業和停止辦公，只有通訊社、巴格達電台、電視台和國際機場照常辦公。進伊拉克飛往巴格達的班機也延期了。在宵禁時間內所有自外地到達的旅客都停留在機場不准離去。

應大而大該細而細
關注樣貌儀容
整容手術遽增

（合衆社美國芝加哥十八日電）由於醫學日漸進步及人們對自己外貌傾向的增加，整容手術已為愛美者接受。第廿四屆美國整容學會主席海格醫生表示，現代人對外表的關注較以前的為甚，同時他們亦因現時醫術進步而得到較滿意的整容效果。

他們統計，自一九八五年以來，接受整容的人上升了百分之廿四，去年就有七十萬宗整容個案。雖然大部份整容手術都是修補面部的缺陷，但收善面部外貌的手術正在增加。例如割除眼袋的手術上升了百分之十五，改善鼻型的手術上升了的分之十七。

在最近一次研討會上，海格醫生介紹了一些拉面皮去皺紋的方法。把表示去除面部皺紋時多數同時把面部多餘的脂肪吸去，再把面皮拉緊。另一項美容新法是消除因年老而出現在頸部的火雞般的粗皺紋，醫生需在頸部背切開一個缺口，再把上下的頸皮拉緊。海格醫生表示，新的去皺手術大約收費三千八百美元。

闖紅場飛機
離蘇返漢堡

（美聯社蘇聯莫斯科十八日電）據此間西德大使館一名發言人說，在五月廿八日，由西德青年魯斯特駕駛抵達紅場的一架輕型飛機，是於星期日飛離蘇聯。該名不願透露姓名的大使館發言人說該架一七二型塞斯尼輕型客機是於當地時間八時五十分起飛的，將經過兩處沒有透露的停留地點後返回西德。該機除一名西德機師外，尚有一名蘇聯領航員同行。該公司的一名發言人說，預料該機將於星期一下午二時卅分抵達漢堡。

紐約律師經驗之談可作參攷
被告人倘若肥夾醜
難獲法官公平審訊

（美聯社紐約州明尼奧洛市十八日電）四百磅，被控強姦一個十二歲少女的肥佬文丹重五四……他不認罪。他的律師麗當娜說：文丹又肥又醜，根本不可能得到公平審訊，法官……做過調查研究，凡是又肥又醜的被告，都不可能獲公平審訊。文丹前天坐輪椅出……[illegible]

美麗華天地

美麗華 安心旅遊計劃 最佳保障・明智選擇 全部團費交由銀行信託監管・真正國家安心出發

歐洲
15天賞寶遊 $12888 暢遊：意大利、梵蒂岡、法國、摩納哥、瑞士、比利時、英國等七國十九城市（行程足十三天）。免費乘坐特快TGV火車。
13天逍遙遊 $11388 暢遊：荷蘭、比利時、法國、瑞士、列玆堅斯坦、奧地利、西德、英國等八國十五城市（行程足十一天）
12天廣覽遊 $11288 暢遊：法國、摩納哥、意大利、梵蒂岡、瑞士、英國等六國十二城市（行程足十天）
10天優惠遊 $8788 暢遊：西德、奧地利、列玆堅斯坦、法國、比利時、英國等七國十四城市（行程足八天）
特色：各團均乘搭內陸機返倫敦，免舟車勞頓。並以倫敦為終站，方便探親及購物。免費乘坐專點遊覽法森湖，置身湖光山色之中，頓感俗氣全消。回程無需途中食宿一流，行程緊湊，住宿一流，以致縮短歐遊時間。

澳紐
11天黃金海岸澳、紐豪華遊 $13980
8天澳洲特選遊 $9180
8天澳洲精選假期 $8780
7天黃金海岸豪華遊 $8680
7天逍遙假期 $7880
7天澳洲探親假期 $7150起（五晚酒店＋來回機票） 天天出發，全港最平
乘搭澳航豪華珍寶客機直飛澳洲，方便快捷。無需中途轉機。多程內陸飛機，省時舒適。充份利用時間觀光。行程包括：布里斯本、樹熊公園、牧羊場、海洋世界、雪梨、海港大橋、歌劇院、坎培拉、國會大廈、企鵝島、綿羊場、西岸柏斯、天鵝河、大西洋公園、鐘乳石洞、奧克蘭、千年螢火洞、毛里族文化村、溫泉區、羊展場。

加拿大
9天加拿大洛磯山東西岸豪華遊 $14380
7天溫哥華、多倫多東西岸豪華遊 $12280
7天溫哥華、洛磯山豪華遊 $11380
5天溫哥華、維多利亞豪華遊 $8380
5天溫哥華逍遙遊 $7980
乘搭加航豪華珍寶客機直飛溫哥華，住宿市內一流酒店，方便探訪親友，膳食豐富。行程包括：溫哥華、大雪山、三文魚繁殖場、維多利亞、寶翠花園、哥倫比亞冰川、硫磺山、易仕湖、尼加拉瓜大瀑布、多倫多。

美加
11天美國、加拿大西岸 $12280
9天夏威夷、美國西岸 $8780
7天夏威夷、美國西岸 $7880
5天檀島假期 $4880
5天夏威夷逍遙遊 $4390起 天天出發
（三晚酒店＋來回機票）
乘搭豪華珍寶客機，行程豐富，食宿一流。行程包括：檀香山、珍珠港、伊奧蘭尼皇宮、夏威夷大學、威基基海灘、洛杉磯、迪士尼樂園、環球片場、荷里活、拉斯維加斯、金門大橋、三藩市、漁人碼頭、大峽谷、大雪山、三文魚繁殖場、士丹利公園、波里尼西亞民族歌舞表演。

回程時可自由停留探親或公幹，更可代閣下安排當地親友參團。詳情請向各大旅行社查詢或致電：3-7391155

利達樓
香港西環卑路乍街57-61號
999年期
一梯兩伙 兩房一廳
祇售$349,000 每呎售$779.-
三樓住宅單位二伙 即買即住
一樓商業單位歡迎參觀
首期15%・十五年分期付款
合購處：富輝地產代理有限公司
中環德輔道中卅號德成大廈504室 電話：5-221290 5-228905
地盤：5-8175259（假日照常）

歡樂天地
以上得獎者請憑獎票及身份證領獎

澳洲投資移民
本公司由資深會計師、律師及顧問等為閣下提供專業移民服務
保證滿意 專業辦理
服務提供：
・最新移民條例及方式
・分析申請人背景及條件
・代辦理投資計劃書
・安排正式移民申請書
・陪同會見當地移民官
・提供留學澳洲途徑
約見電話 5-215136
澳洲顧問
Australian Consultancy & Export Services
香港中環德輔道中6號廣東銀行大廈1705-1706室

本港新聞

立法局週三會議提七項質詢
家庭悲劇頻生 議員追問對策
大亞灣工程出錯補救措施能否滿人意
消除噪音環境污染成為議員質詢要題

（港訊）立法局議員於十月二十一日星期三會上，將提出共七項質詢，範圍包括大亞灣核電廠工程出錯及應變計劃、家庭暴力事件、噪音、環境污染及中大學位的空置問題等。

鄭漢鈞議員會質詢政府是否知悉大亞灣核電廠地基工程未有依照原定規格建造的原因，以及有關方面正採取何種步驟以確保補救措施能令人滿意，而不致危及核電廠的整體結構和安全。

他同時會向政府了解哈威爾英國原子能管理局是否已完成其為大亞灣核電廠訂定的應變計劃指引報告，而該報告將於何時提交立法局省覽。

廖烈科議員認為屯門最近發生一名男子斬殺其妻子及斬傷一名社工的家庭慘劇，反映出新市鎮的家庭問題日趨嚴重。他會質詢政府會否研究新市鎮家庭所面對的壓力來源，並且要知道各新市鎮的家庭服務中心和家庭個案工作者是否足夠應付需求。

許賢發議員亦會就家庭暴力事件提問，他想知道當局會否成立一個由富有經驗的社會工作者組成的特別工作小組，負責處理複雜的家庭個案，及會採取甚麼措施，確保社工在執行日常職務時的人身安全。

張人龍議員會問政府採取什麼消除噪音的措施，以減低第二條海底隧道在夜間施工時所發出的噪音。

雷聲隆議員會引荃灣的荃德花園為例，為及把原定作工業用途的土地改為興建住宅後，環境污染問題對有關居民所造成的影響。

李汝大議員會問及目前官立及資助學校所提供的預科學位數量，及政府如何監管實際入學人數，以盡量減少教育統籌委員會第二號報告書所指預科學位出現空置的情況。

三十名代表督轅門外讀聲明
十八個團體請願 爭取中央公積金
要求眼光放遠一些 送港督一具望遠鏡

（特訊）十八個天主教及基督教團體因不滿港督施政報告否決中央公積金的考慮，昨午派出三十名代表持橫額往督轅請願，並遞交一份聲明和致送一具望遠鏡，要求港督以長遠眼光處理本港勞工退休保障問題，儘早設立中央公積金。

請願團體代表在港督門外宣讀聲明，批評港督沒有切實尊重民意，輕率地否決了關乎二百多萬僱員的退休保障制度，影響了市民對政府的信任。

對於港督提出以擴大長期服務金及增加高齡津貼以代替設立中央公積金的做法，他們認為是一項短視及不智的決定，其中更反映了政府不負責任的態度，漠視勞工階層的迫切需要。

請願團體代表要求港督重新考慮市民的意見，從速建立工作委員會，推行中央公積金制度，他們更希望港府能公開港督否決設立中央公積金所根據的報告，向市民交待否決的詳細原因及有關依據，及在適當時候檢討現時的勞工和福利政策，考慮推行全面性的社會保障制度。

發言人王英祺表示，十八個團體將於稍後開會討論跟進的行動，及配合外界團體，一切合作爭取中央公積金的設立。（覆）

圖：十八個宗教團體三十名代表昨持橫額往督轅請願。（本報攝）

律政署人手不足 雙語立法受延阻

（港訊）律政署由於無法聘請足夠的華籍律師與翻譯人材，令到雙語立法的計劃受延，相信第一條用中英文立法的條例，要到明年夏季才能實現。

現今律政署法律草擬科有七名華籍律師和九名中文主任，担任雙語立法工作。但高級助理法律專員張家體稱，目前人手并不足以應付現時的工作，何況招聘華籍律師時更加困難。

從今年起，該署只能聘到一名華籍律師，因為許多執業律師，缺乏興趣加入律政署，何況在外執業，收入較律政署為多，而且工作範圍亦較廣。

至於中文主任方面，該署展望八九年能增聘至廿七名。不過，中文主任主要担任翻譯工作，用中英文起草法例的工作，仍須由具法律知識的華籍律師出任。

較早時，立法局關注雙語立法小組召集人王屏長表示：雙語立法可望在今年底或明年初正式實行。但張家體謂，還要經過多個步驟，才能實施雙語立法，包括要等兩局議員熟習立法程序才可推行。他估計，第一條雙語立法最早在明年夏季才可出現。

獅隧塞車難望改善 新界地價大受影響
人口不斷增加．路網未能配合 大老山隧道建成前宜想辦法

（本報專訊）獅子山隧道擠塞，短期內難望改善，中文大學社會學系講師鄧龍威表示：獅隧問題於八九年底將會惡化，而大老山隧道建成後，也未能解決問題，主要是新界人口不斷增加，工業發展活躍，使用隧道量大增，必造成嚴重影響。

鄧龍威指出：新界東交通網，車輛經由獅子山隧道行駛的增長率，由七〇年底至八〇年初是政府估計不到的，過去的增長率是百之十三至十四，而八五年間更會提高，加上新界東的人口規劃，幾個大型屋邨及私人樓宇的落成，如大元邨、廣福邨、和將於八九年後完成建築工程的太和邨。從新界「人口組」的發展，他估計在八八至九二年的人口增長達到百分之六十至七十，八三至八四年新界東的人口在三十五萬以下，時至今日已經達至七十萬。

此外，中港運輸網的發展，貨車在新界行走頻密，以及搬運貨物原料等。而新界東有各類型的住宅樓宇，部份私人樓宇更遠離巴士站，因此居民運用私家車的情況亦多。

他說，過去新界的工業發展，由於當時的道路網絡差，因此很難帶入投資，導致這方面的發展也較為緩慢，直至八四至八五年期間，火炭的工業用地，大埔工業邨及北區的發展，土地的運用等都出現供少於求，而在運輸方面更大大提高，以致過往在大埔道樽頸的塞車情況，利用吐露港公路而改善，現時卻使擠塞的情形轉移至獅子山隧道。

鄧龍威解釋說，就算將來大老山隧道在九二年通車後，都不是長遠解決獅隧塞車的方法。而現時獅隧時間，通常在早上七時至九時，向九龍方向行駛十分擠塞，由九龍駛向新界則以晚上五時至七時最為擠塞。雖然現時只是在某特定時間產生擠塞，但相信情況會繼續惡化，可能延伸至其他時間，更影響到龍翔道嚴重塞車，倘若塞車繼續下去，將影響全九龍交通。

他謂：最近在獅隧實行的巴士專線計劃，對解決暫時的塞車有所幫助，但必須考慮貨車使用隧道的優先次序，因為南行車輛的運用情況，巴士已得到專用線，而按限制其他車種的行駛流量，而不可忽視的，沙田有關貨運的網絡，因此，貨車使用獅隧是必然的。

鄧氏強調：獅隧問題一日未解決，所帶來的後果會十分嚴重，可能導致沙田、大埔及北區的投資轉到另一地點發展，那時將大大影響到新界的地產價值。

他補充說，獅子山隧道出現的塞車問題，政府早應在新界人口組建立之前，作透徹的城市規劃以解決，而現時則應仔細研究解決的方案，使新界的工商業不因此而受損害。（貞）

設醫院管理局 八九年可實現
補助醫院員工薪酬服務制度 湛保庶稱以一年商討解決

（港訊）衛生福利司湛保庶希望醫院管理局在八九年正式成立。而在成立初期，政府與補助醫院員工將會照現有制度支薪。

湛保庶昨晨主持仁濟醫院開幕禮後表示：為籌備成立醫院管理局，港府下月會和補助醫院代表開會，徵詢意見。而本月三十日，則與代表討論有關醫院管理局的各項問題及了解他們的困難。

他又稱，衛生福利科稍後諮詢補助醫院代表時，將不會談及補助醫院員工的服務條件問題，而釐定統一醫院員工服務編制，則是明年四月成立的臨時醫院管理局的首要任務。

至於財政方面，副衛生福利司鍾麗幗透露，由於現時的三等病牀，有百分之九十的費用，都是政府資助，所以他日轉由醫院管理局管理時，政府同樣要撥款給管理局。因此，不必担心管理局成立後，醫院服務會變為私營化。

有關為所有醫院員工訂出統一服務條件，湛保庶謂，該科會和醫護人員商討，最少要花一年時間研究。所以在管理局成立初期，政府與補助醫院員工，可能仍按照現時制度支薪。

英軍下月軍操匯演

（港訊）下月十八及十九日在香港體育館舉行的一九八七香港軍操大匯演已經開始倒數，其中一項演出的節目將是由石崗英軍體能訓練中心的教練表演難度極高及極準時間性的體操表演。

大廈公契不平等 小業主有苦難言
李汝大說大業主管理限期兩年 立法局年底進行辯論研究改善

（特訊）香港公民協會北角區委員會昨日舉行大廈管理及環境改善研討會，立法局議員李汝大表示：現時大廈公共契約一般被指為「不平等合約」，建議立法規定公契管理權不超過兩年，有關大廈公共契約問題不久在立法局進行辯論。

李汝大指出：一般被指為「不平等合約」，發展商與任何一名小業主簽署即為有效，而後來購樓其他業主必須一律遵守。大廈管理權由公契規定，大概是與發展商有關的公司，一般管理權是十年、十五年、二十年、二十五年，甚至永久，其他更可規定繳交按金，相等於三個至六個月管理費，並且售樓亦不一定退還。如要更改公契條款，必須獲百分之一百業權業主通過。假定發展商保留一個單位，則任何修改公契動議必遭否決。

李氏謂，現時諮詢文件所提出公契標準條款，只用於新落成樓宇，因此，他希望立法規定公契管理權不得超過兩年，現行樓宇由法例通過起給予兩年期限，然後各業主可自行更換管理權。他說，大廈公共契約問題將在十一、十二月間進行辯論。

此外，東區區議員鄭會友及灣仔區議員何淑雲，亦就上述問題提出多項建議。他們並會就所屬區域，指出有關大廈管理及環境衛生的改善問題，且希望有關方面設立大廈管理的短期課程及講座，使業主立案法團的成員及負責大廈管理的人員參加，使大廈管理的水平得以提高。

鄭會友表示，無牌小販常走到私家巷逃避一般事務隊執行任務，希望當局加以留意，以及後巷及其他大廈內的公用地方，如有僭建物時，應與政務處聯絡。他又鼓勵法團在管理上遇到問題時向區議員提出，尋求解決方法。

而何淑雲認為，政府應發動和鼓勵法律界人士參與和提供服務，給業主法團有一個正確的指引。

另外，法律界區嘉旋講述了大廈管理的法律基礎，分為成文法、不成文法和契約等。（貞）

大廈管理及環境改善研討會昨日舉行，右起：灣仔區議員何淑雲；副主席陳若瑟；主持蒲鳳屏；立法局議員李汝大；副主席陳并愷、法律界區嘉旋。（本報攝）

今日各版主要內容
「音樂」、「山川人物」。

選民登記繼續接受

（港訊）雖然今年的選民登記運動已在上月底結束，但選舉事務處仍繼續接受選民登記申請。在本月初該處續接獲申請書約五萬份，使今年的選民登記申請增至三十一萬七千份。

選舉事務處選民登記主任黎君達說：「收妥的表格經處理後，合資格的人士資料會刊登在今年十一月六日出版的臨時選民登記冊內。同時，黎氏提醒市民選舉事務處全年均接受選民登記申請，故合資格的市民仍可以在年中任何時間辦理登記手續。」他補充說：「但市民若想在明年區議會選舉中投票，則須於今年十一月二十日前登記。」

由現在到十一月二十日收到的合資格申請將會列入八八年一月八日出版，最後的八七年選民登記冊內。選民登記表格可於灣仔港灣道二十五號海港中心十樓選舉事務處或各區政務處索取。

李鄭屋友誼會 兒童閱讀計劃

（特訊）香港基督教服務處李鄭屋友誼會於十一月六日舉辦第二期兒童閱讀計劃，此活動是透過一些輕鬆的形式，培養兒童閱讀興趣及習慣，時間逢星期五下午三時半至五時，共八次，內容有閱讀有趣圖書、睇幻燈，去太空館、參觀飲品公司，故事錄音等，歡迎八至十二歲之兒童參加，費用十元，詳細查詢請電三—七二九八二二一或到李鄭屋邨仁愛樓地下。

清勁北風

今日多雲，早上有幾陣微雨，吹和緩至清勁北風，最高氣溫廿五度。

港督訪美抵達華盛頓

港督衛奕信爵士（左）抵達美國維珍尼亞時，由國務院官員威廉士（右）到機場迎接。衛奕信爵士前往美國作首次官式訪問，宣揚香港自由貿易形象和解釋保護主義的影響，行程為期八天，將前往華盛頓和紐約，會見美國高級官員，包括署理國務卿韋特克、署理商業部長司馬德和美國貿易代表國邱德。

小評

冒名政見可能遠超投訴

市民致電民意匯集處，投訴遭冒名提交政制檢討意見，數字逐日上升，已達到七百多宗，顯示此並非偶然事件，值得關注。

我們推測，可能有一部份人士太著重支持人數，遂濫用他人姓名，以達到加強其政見的聲勢。他們此舉，本無傷害別人之意，唯那並非正大光明的方法，並且觸犯法例，實非君子所為。

我們認為，冒名提交意見的數字，可能遠超投訴人數。因為部份市民或許並未留意，又或者懶得投訴。因此，政府若考慮政制檢討民意數字，應研究此因素。

所提意見亦可列舉參考

嚴格來說，我們認為政府研究政制檢討民意，不應太迷信數字。因為遞交意見書的人數，祇佔本港人口一個細小的比例，而且部份人士極可能對政治不甚瞭解，在誘導的情況下「發表政見」，再加以部份意見書屬冒名發表，故此數字的意義不大。

我們再次強調，分析政制檢討民意，宜重質不重量。即使冒名遞交的意見書，若有獨特精闢意見，民意匯集處編寫報告時，可另闢一章列舉出來，讓港府及市民考慮。

精緻新包裝
PACKAGE MAGIC
1·11·87
荃灣大會堂裝修後重新開幕．為你帶來連串精彩節目

演奏廳 晚上八時
8（星期日） 鑼鼓響叮噹
——香港敲擊樂團中國民間敲擊樂曲演奏會
音樂總監：鍾耀光
客席指揮：葉詠詩
$10,20,30

13（星期五） 華聲民族樂團
指揮：
吳汝洲
徐英輝
$15,20,25

18—19（星期三及四） 香港芭蕾舞團
——三齣現代作品
追憶
幻境
$20,30,40

21（星期六） 鐳射唱片音樂會
採用專業擴音揚聲系統及高級鐳射唱機播放，齊共賞世界名曲
$10

27—28（星期五及六）＊晚上七時半 新龍鳳粵劇團
27日演出：〈胭脂井〉
28日演出：折子戲——〈梁祝恨史之十八相送〉、〈罷宴歸〉、〈龍鳳爭掛帥之路遇〉、〈鐵馬銀婚〉及〈百花亭贈劍〉
$10,20,30

文娛廳 晚上八時
6—7（星期五及六） 影子舞
「令人如痴如醉，觀眾完全被這美妙絕倫的影子表演吸引着。」
《新蘇黎世新聞》
$30
奧斯卡金像電影精選
$15

展覽館 早上十時至下午六時 免費參觀
菲．歌德文風景攝影
28—29（星期六及日） 嶺南派畫家……父子聯合……

區域市政局主辦

半價優待
所有節目均設學生及老人半價優待。
名額有限，欲購從速。
門票現已於各城市電腦售票網發售。
＊九月一日至十月三十一日，荃灣大會堂內進行維修期間，售票服務暫停，十一月一日重新投入服務。
電話訂票：5-739595
查詢：0-440144
有關節目詳情及郵購訂票方法，請參閱……包裝」節目小冊。

荃灣大會堂

本港新聞

疑歹徒食髓知味又再來
兩匪夜刦錶行
持槍掠走紅磡一錶行四十萬名錶
被刦錶行曾遭匪用同樣手法打刦

（特訊）紅磡馬頭圍道一間錶行，昨晚被兩名持槍匪徒打刦，共掠去飾櫃內一批名貴手錶約值四十萬元，刦匪得手後逃往附近登上一部接應私家車絕塵而去，在刦案中無人受傷，而現場據悉有匪徒會用同一手法同一時間打刦。被刦錶行在馬頭圍道二八一處地下錦記錶行，昨晚八時四十二分，只有兩名職員在舖內，突有兩名男子衝入，其中一人持類似手槍物體指嚇兩名職員，另一人則喝令職員從身上拿出鎖匙。

刦匪取得櫃匙後，隨即跳入玻璃飾櫃後面用匙開啓，以迅速手法將一批名貴手錶放入一個攜來之紅白藍色膠袋內，兩匪即轉身奪門而逃。

在現場錶行隔鄰有一間永興士多，爲樓梯舖頭，事後有途人目擊兩匪轉身逃入樓梯穿過後面到達漆咸道，登上一部黃色私家車向尖沙咀方向逃去無踪，據有人表示，該部接應車輛車牌爲「CU」字頭。

稍後警方接報趕抵現場，發現錶行內會數隻名貴手錶仍遺留地上。經調查後初步認爲刦匪事先安排，了解現場環境始下手。

據悉，此間錶行會被刦匪用同一手法，及差不多的時間打刦，而今次刦案經點算後錶行共損失約四十萬元，警方已通知各巡邏警員留意該部可疑車輛。（合）

兩匪昨刦去馬頭圍道一間錶行四十餘萬元名錶，現場仍遺下數隻手錶。（本報記者攝）

馬頭圍道錶行遇刦，警方人員在場調查。（本報記者攝）

兩男女遠足船灣淡水湖
女子力竭昏迷
男子落山報案召警救人

（特訊）一名女子昨日與友往大埔船灣淡水湖登山遠足，女子因體力透支關係，在途中不適，其後男友落山報案，警方與救援人員分兵兩路，始將不適女子救出送院治療。

據悉：傷者姓何廿餘歲，與男友盧△輝廿五歲，昨日上午十一時，兩人往大埔船灣淡水湖東壩的虎頭山登山遠足。

兩人行重行的，在途至虎頭山迫虎笏的山腰位置，女子因體力不支關係感到天旋地轉的暈倒，其男友見狀只好將地安置在安全地點，然後折返落山求救，結果盧某在山腳一間水產公司借電話報案。

警方在接獲報告後，立即連同救援人員分兵兩路，一路救援人員由西貢黃石碼頭於山路上山，另一路人員則由大埔水警基地出發，他們在經過一小時的行程後，終於在虎笏嘴山頭發現不適的女子，其後由消防員用担架將女子抬落山，然後由水警輪送往大埔滘水警基地，再轉送沙田威爾斯醫院治療。

房車翻側司機傷
獅山隧道又擠塞
車上三女童幸無恙

（特訊）一部私家車昨日上午在獅子山隧道九龍出口翻側，四輪朝天，女司機僅受輕傷，車上三名女童無恙，惟獅子山隧道出九龍方向又擠塞近一小時。

肇事私家車CY八二×七，由女司機廖×玲駕駛，車上載著三名女兒，分別爲葉×清，十歲，葉×文，九歲，葉×珊，兩歲半。

昨日上午十一時卅八分，廖某駕車駛出獅子山隧道九龍出口時，突失控制撞向路旁兩交通標誌，繼而全車四輪朝天。幸而女司機只傷左手尾指，三名女童則無表面傷痕，她們自行返家數藥。私家車在十一時許始被拖走，現場一帶擠塞近一小時。（合）

癮君子爲保一百元
遭匪用水喉鐵擊傷
事主負傷追賊不支暈倒兼破財

（特訊）一名男子昨午在九龍城太子道街頭，被兩名匪徒截刦，事主不甘損失一百元現金與匪糾纏，結果被匪徒用水喉鐵擊傷頭部及左腳，匪徒事後逃去，警方將傷者送院治療。

案中傷者吳×毅，四十二歲，據悉，傷者爲一名癮君子，在案發時他已前往新蒲崗柏立基健康院服用美沙酮。

昨午一時，吳某在途至太子道機場富豪酒店對開一公廁外，突被兩名年約卅多歲男子截刦，搶去他身上一百元現金，事主不甘損失與匪徒糾纏，結果被匪從路邊拾起一根長兩呎多的水喉鐵襲擊，結果事主不敵，被匪徒擊傷頭及左腳，匪徒得手後向新蒲崗逃去。

事主仍負傷窮追，結果在追至太子道加德士油站外，因傷重不支倒地，油站職員乃代爲報案，警方將傷者醫院治療。（合）

遭五油脂仔搶掠
菲籍夫婦街頭被刦十萬現款

（特訊）一對菲籍夫婦因人生路不熟，昨晚行經太子道時被五名油脂打扮男子推倒，搶去兩人之錢包及手袋，警方接報到場後，夫婦聲示共失去十萬元港幣一萬元拔索，及男事主一張身份證。

該對被刦菲籍夫婦年齡分別爲五十二歲及四十一歲，昨晚九時卅分，兩人攜帶鉅款行經太子道，因人地生疏，途至二〇五至二〇七號嘉約理大廈時，擬進入管理處問路，突有五名年約廿餘歲油脂打扮男子走近，將夫婦推倒地上，搶去兩人錢包後向界限街方向逃去。

警方稍後接報到場，據男事主表示，其兩人携有十萬元現金及一萬元拔索，另事主一張身份證，幸事件中無人受傷。（合）

大規模反罪惡行動
警方截查萬七千人
七十三人被捕涉嫌多項罪名有關

（港訊）警方於前晚十時至昨清晨四時間在港九、新界進行了一項大規模的反罪案行動，期間截查了一萬七千一百六十六名人士，搜查了九百多個地點，並拘捕了七十三名人士，涉嫌與多項罪名有關，其中十人爲被通緝者。

警方現正進行查問的工作。

法律界人士稱民匯處限於權力
遞交冒名意見投訴
警方處理並不恰當
恐怕難獲得假意見書眞正數目

（特訊）法律界人士吳少鵬表示：律政署指示民意匯集處將所有冒名遞交意見書的投訴交由警方處理，程序上並不恰當，並的此而不能確實知道有幾多冒名遞交意見書因數目。

他說：根據民意匯集處的職權範圍，其中一項是：盡量邀請廣大市民的「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書內所討論各問題作出反應，並收取和紀錄所有在一九八七年九月三十日或之前以書面發表的意見，包括直接向該處提交的或間接經由現存各諮詢途徑向該處提交的意見書。

吳少鵬表示：依照職權範圍，民匯處只是收集市民權政制改革的意見，民匯處欠負責處理這些意見的內容，市民投訴有冒名遞交意見書，民匯處是無權將這些投訴轉交警方來處理。

他說：民匯處正確的處理方法是轉告投訴人向警方報案，所以律政署是不應指示民匯處將有關投訴轉交警方處理，這完全不尊重別人意願，因爲投訴人未必願意由警方處理，又或者投訴人可能忘記眞的會發表過意見，但記起時，警方已着手調查，那時，警方又如何解決這種情况。

吳少鵬指出：目前民匯處共接獲六百多宗冒名投訴，但交由警方處理後，有些眞的未提交意見，但收到館函的市民，可能會怕惹麻煩，而不敢向民匯處投訴。故此，究竟眞正有幾多冒名遞交意見的數目，便無法確實知道。

所以，他促請兩位監察委員李穎述和蘇國榮，在向港督提交獨立報告說他們對民匯處的工作是滿意的，對民匯處今次事件的處理是否適當，應作中肯以辯論。

另方面，立法局議員葉文慶表示，冒名向民意匯集處交意見的個案，數目上並不太多，因此對民意的評估，相信不會有太大影響。

不過，她認爲：冒名事件在心理會令到市民懷疑評估民意的準確性。而且，冒名事件很有可能是集團性的行爲。（挺）

三女一男自尋短見
命不該絕全部獲救

（特訊）港九新界昨日發生多宗自殺，不過幸而各自殺者均及時被人發覺，不致赴枉死城。

第一宗爲一名婦人因病厭世，昨午在家中服下廿粒藥丸及開煤氣自殺，幸丈夫致電鄰居代爲營救，警方到場將婦人救出送院。

企圖自殺婦人林×鑾，廿六歲，與丈夫岑×發，廿九歲，住青衣青華苑華順閣卅一樓某室。

昨午二時許，上址十五樓一單位的男子葉×强，廿八歲，接獲岑某的電話，他懷疑其妻在家中自殺，故此，要求葉某前往查看。

葉某前往上址時，發覺屋內有濃烈的煤氣溢出，立即開門進內，並且將窗戶開啓及關掉煤氣掣。

其後，發現一名婦人倒在房中，身旁遺有一個空藥瓶，乃致電報案。

警方接報到場，將婦人送院救治，據悉，婦人在昨晨十時，會服下廿粒藥丸，其後，再開煤氣自殺。

據悉，婦人因患病關係，經常自怨自艾，有萌輕生之念。

第二宗自殺者爲一名老翁，昨午四時與家人發生爭執後，竟氣憤落街買下一瓶安眠藥返家，然後用啤酒吞服廿粒安眠藥企圖自殺，其家人見狀立即報案將他送院洗胃。

企圖自殺老翁石×華，六十七歲，與家人同住荃灣沙咀道一七八號五樓一單位。

第三宗爲一名婦人，疑丈夫另結新歡，昨日在家中割脈及服漂白水自殺，幸丈夫及時返家發覺，將她送往仁愛醫院救治。

雙料自殺婦人姓曾，廿六歲，與丈夫同住屯門兆禧苑雅麗閣卅七樓，昨日下午六時左右，其夫返家時，發覺她手腕流血，口吐白沫，於是報警將她送往仁愛醫院。據現場消息稱，曾婦由於發覺丈夫最近早出晚歸，懷疑丈夫另結新歡，遂雙料自殺尋短見。

第四位自殺者則爲一名妙齡少女，昨晚在前往長洲的渡輪上，突躍海，幸及時被人救起，並由直升機送往伊利沙伯醫院救治。

跳海輕生少女張×儀，廿歲，昨晚七時許，乘渡輪前往長洲時，突然縱身跳海，船員發覺，乃通知船長停船，並下海將少女救起，先送抵長洲救治，再召直升機將少女送往伊利沙伯醫院。（合）

元朗男子遇害
警方已列兇殺
現正尋死者同居助查

（港訊）警方已將一名男子於前晚在元朗被另一名男子襲擊後死亡一案，列爲兇殺案。

該名受害人據報於晚上七時三十分左右，由上攸田村其住所衝出，告訴他的房東，他被一個隣房居用利刀襲擊。

警方現正找尋一名受害人的二十五歲隣居，相信他能協助警方偵查此案。

受害人年約四十歲，於送到博愛醫院證實死亡，將於今天通行驗屍。

警方事後於屋內一房間尋回一把染有血漬的利刀。

警方現正繼續調查該案。

從水箱頂墮下
喉匠雙腳受傷

（特訊）一名水喉匠，昨午在一處十三呎的水箱頂開啓喉掣不慎失足墮下，雙腳受傷，被送院救治。

現場爲葵涌葵喜路十五至十九號永恒工業大廈，昨午四時許，一名水喉匠在大廈係安水喉曾後，往天台的水箱準備開啓喉掣，豈料他爬至十三呎高的水箱頂，不慎失手跌落天台雙腳受傷，其後被送院救治。（合）

共有卅七次案底
投注站內扒竊
老翁囚十五月

（新界訊）一名有卅七次案底之老翁，去週又再在投注站向人打荷包被捕，解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，以被告有卅七次案底，其中十六次與偷竊案有關，乃判被告入獄十五個月。

被告張楊明，六十三歲，被控於本年十月十二日，在尖沙咀寶勒巷馬會投注站內，向一名七十二歲姓容男子扒竊。

案情透露：當日中午二時十分，一名警長偕一名女警在尖沙咀區巡邏時，見被告形跡可疑，手持一膠手袖，乃對他加以監視，見到被告緊跟着事主行入投注站內，從褲袋中拿出幾張十元下注，被告即拿起膠袋作遮掩，伸手入事主之褲袋，拿出幾張一百元之鈔票，被告持在手中正想離去之際，在旁監視之兩名警員馬上趨前，拘捕被告，發覺被告手上拿着三張一百元鈔票，事主其時仍不知自己被扒竊，女警通知事主剛才他們所見，事主才發覺被竊去三百元，警方兩人員後來將被告帶返警署落案。

夫妻口角動武
婦人受傷
男子帶署

嗌唔好口，相打唔好手，（特訊）一對夫婦昨午因家事發生口角，結果有人受傷，警方到場將婦人送院救治，並且帶走一名涉嫌打人的男子協助調查。

現場爲西區五十八號八樓一單位，昨午二時十五分，上址男女戶主因家事發生爭執，結果一名婦人被打傷口角流血，其後，傷者致電報案，警方到場將傷者石×華（卅二歲）送院，並且將一名涉嫌傷人男子楊×光（卅九歲）帶走協助調查。（合）

在龍蟠苑被飛拳毆打之兩少年，送院敷治。（本報記者攝）

被數人圍襲
兩少年受傷
警方帶走兩涉嫌者

（特訊）兩名少年昨午在鑽石山龍蟠苑玩耍時，突被數名青年用木方襲擊，結果被人打傷，警方到場拘捕其中兩名涉嫌逞兇者，並且將兩名傷者送院接受治療。

兩名傷者何×豪，十八歲，黃×屹，十七歲。

昨午四時，兩名少年在鑽石山龍蟠苑P座外閒談之際，突有數名青年將他們包圍，並指責他們日前曾出言恐嚇其兄弟，及後數名青年即取出木方向他們襲擊受傷。

此時，一名管理員目睹立即致電報案，警方迅速趕至，將其中兩名涉嫌傷人的男子拘捕，帶走協助調查，至於兩名傷者則送院敷治。（合）

黃大仙廟僭建攤檔
後日清拆改善環境
九十餘攤檔符資格者已獲津貼

（港訊）多個政府部門，將於星期三（二十一日）採取聯合行動，清拆業結於黃大仙廟前的僭建物及小販攤檔，改善廟前通道的阻塞情況。

由於這些攤檔構成火災危險及環境從擾，故黃大仙政務處聯同房屋署，屋宇地政署和市政總署進行今次的環境清拆行動。

清拆行動進行期間，黃大仙廟將作有限度開放，屆時嗇色園將貼出告示，指示入廟善信的出入安排。

黃大仙政務處發言人表示，今次行動將拆去位於官地上的一百〇七間僭建物，受影響的檔位共九十三個。

其中八十四檔符合資格，得到房屋署發放的特惠津貼，總數共五十萬元。

另外，合資格的人士，亦已獲配房屋安置，嗇色園爲配合政府的清拆行動，亦於同日拆御位於廟內的僭建物。

較早前，部分希望以後繼續營業的僭建攤檔檔主，合作圍內抽簽，分配租用廟內而由東華三院管理的合法檔位。

由於東華三院計劃興建一座永久建築物，還置其管理的認可攤檔，三院與清拆工作小組商討後，同意將永久建築物的二百〇一個檔位，撥出七十個租予僭建攤檔的檔主，其中四十個檔位配租予售賣香燭物品，另十四個配租予經營解簽服務。

在永久建築物未建成前，上述二百〇一個攤檔，將在黃大仙廟附近的球場作臨時經營。

觀塘警民合作愉快
經常會議交換意見

（港訊）觀塘警區委員會的社區關係進展良好。市民不單止在撲滅罪行方面與警方緊密合作，在其他方面，亦樂於參與。

觀塘警務人員出席多項會議，如區議會、區滅罪委員會及區管理委員會。

該區警民關係主任周偉丞總督察說：「觀塘區有七個分區委員會，即市中心、工業區、翠屏、四山、油塘、藍田南區及北區。「我們經常參加他們的會議，聆聽他們的問題，並且向他們灌輸防止罪行的知識。」

此外，警察社區聯絡員被指派往藍田、油塘、翠屏及將軍澳負責聯絡，他們的職責是親身訪問區內之互助委員會、業主立案法團、學校及其他機構，彼此互相溝通，建立起一個聯繫。

現時觀塘區內有六十七個業主立案法團及一百五十二間互助委員會。區內有廿二間中學（包括一間在將軍澳）及廿二間小學，警察社區聯絡員與當地的校長保持聯絡，不時向學生講述有關罪案的問題。

「特別强調的話題是有關結黨，黑社會、毒品及道路安全的問題」，周總督察說。

速效增肥藥上市
人消瘦・百病生・人肥壯・百病除
限日增加體重 結實絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養吸收不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令體質削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，夜睡不寧，四肢倦乏，腳力減退，食慾不振，常感傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製造，功宏效速之「補增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保証在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實，不會增高血壓，可促進食慾，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行，各區分銷店：大道中張公安、文咸東街、永樂東萬德、協德榮、大道西新永安、灣仔榮英、利園山道光明、北角皇冠、香港仔華富、筲箕灣水生堂、九龍水和、佐敦道金城、大埔道中正、北河街、新蒲崗大昌、元洲街啟生、官塘、青山道泰和、元朗元生堂、上水、大埔陳家園、沙田衞元堂、澳門振興，以上各大藥房均有代售。

HKMA 香港管理專業協會 華僑日報 聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫。故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後收到選修科目的全部講義及習作。參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可被准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理
專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期
每年兩個學期，本學期由八七年十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書頒授
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

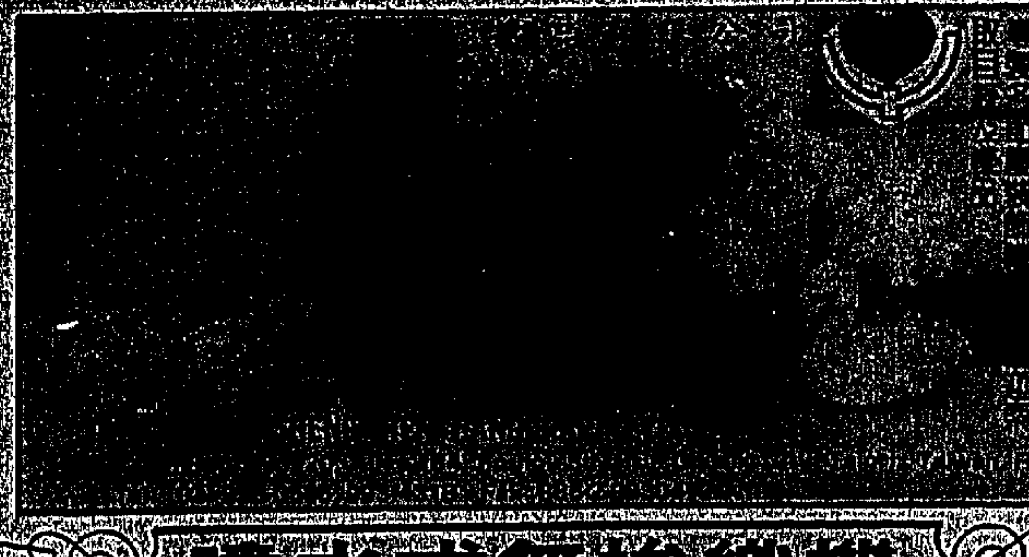
費用
本課程每科收費港幣一百八十元。

報名及索取章程表格
請填妥本表格或附上名片逕寄香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會聯席執行總幹事。
報名者請附上支票或滙票，以「香港管理專業協會」名義抬頭，並加劃線。
查詢電話：5-749346（15線）

本人欲 □索取工業管理函授證書課程簡章
□修讀工業管理函授證書課程
□企業管理學原理 □生產管理學原理
□會計學原理 □採購管理
□人事管理學原理 □存貨管理
□市場管理學原理 □成本會計學原理
□財務管理學原理 □品質管理
□經濟學原理 □工作研究

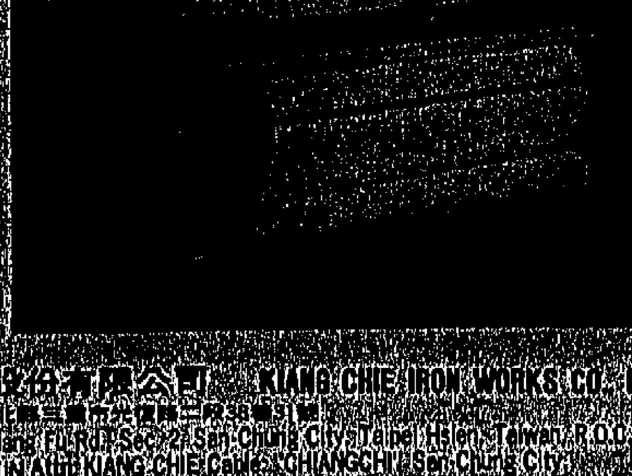
請用正楷填寫下列回郵表格
姓名：________ 公司：________
地址：________ 職位：________
________ 公司電話：________
WKYP

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓



台灣優良廠商及產品介紹專欄

噴水式無梭織機
WATER JET WEAVING LOOM
KIC727 KIC966
○技術與經驗結晶
○二十七年專業製造經驗，品質穩定，最值得您信賴。
筘幅：150, 170, 180, 190, 210CM
適用於
APPLICATION
特多龍塔夫綢布
● Polyester taffeta
尼龍塔夫綢布
● Nylon taffeta
特多龍褲料布
● Polyester trousers cloth
特多龍襯衫布及其他長纖維布
● Polyester shirting cloth and other filament or wolly cloth



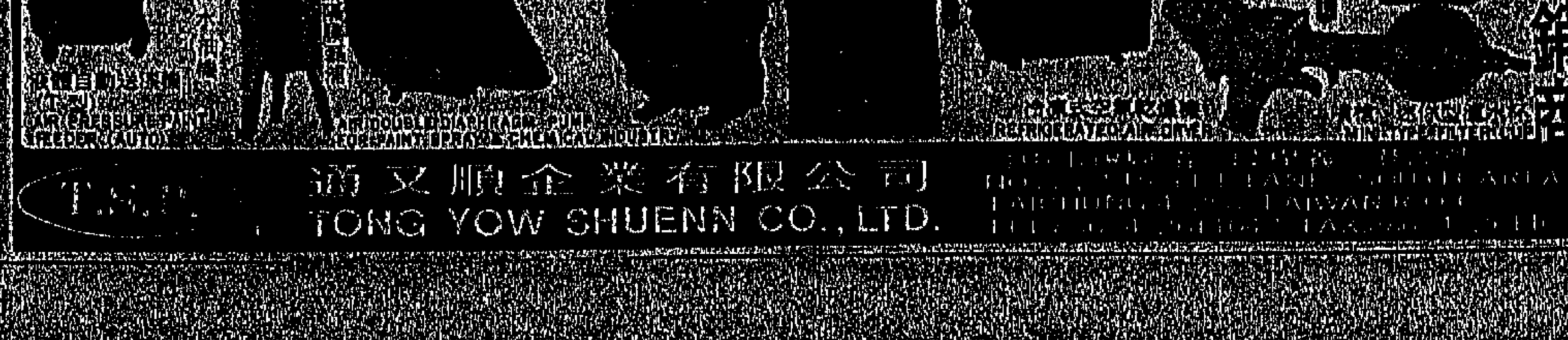
江機鐵工廠股份有限公司 KIANG CHIE IRON WORKS CO., LTD.
No. 3, Lane 38, Kuang Fu Rd., Sec. 2, San Chung City, Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.
Telex: 25548 TOPLUN Attn: KIANG CHIE Cable: "CHIANGCHI" San Chung City
Tel: (02)995-0337, 995-0338, 995-0339

自動化紙管機械整廠設備輸出
AUTO HEAD, CORNER CUTTING & FLUTING MACHINE (AIR CONTROL)
AUTO HEAD, CORNER CUTTING & FLOCKING MACHINE (AIR CONTROL)
可提供整廠規劃及技術轉移

PRODUCTS STOCK (PAPER CONES)
FINISHED PRODUCTS D.O.Y, D.T.Y, O.E. PAPER TUBES FOR TEXTILE
專業生產：
圓錐紡織紙管機 PAPER CONES
紡織專用 P.O.Y D.T.Y TUBE
包裝用紙罐 (PAPER CANS)
豪力機械股份有限公司 HO LI PAPER MACHINERY CO., LTD.
中華民國台灣省彰化縣埔心鄉經口路78號
Address: 17, Lane 155, Sec. 1, Cung Shan Rd., Yuan Lin Town, Taiwan, R.O.C. Mailing Add: P.O. Box 164, Yuan Lin, Taiwan
Telex: 56398 HO LI Fax: 886-48-295903 TEL: 886-48-295901-2

針紡 織整廠設備 製衣 染整 機械
KNITTING TEXTILE MACHINE

創於1966年噴漆、化學、食品、機器等製造於1987年10月29日至11月1日在華潤大廈展覽T23攤位
誠徵經銷商



通又順企業有限公司
TONG YOW SHUENN CO., LTD.

台灣三和齒輪有限公司製造
SHN HER GEAR CO., LTD.

香港代理商：區強記五金公司
香港九龍廣東道918號地下
TEL: (3)7808055 FAX: 3-8511603

新界版

大埔兩街市生意趨淡薄 商販要求減租
小商聯誼會昨成立指出拆遷影響大
新街市將成需以低租金安置各小販
對小販問題主張發牌管制反對苛重罰

(特訊)大埔墟兩個街市因環境變遷，生意淡薄，大埔小商聯誼會主席周明要求減低街市租金，而行將落成的東昌街新街市應以低租金優先安置該區原有固定牌照的小販。

以上是周氏在大埔小商聯誼會暨第一屆執行委員就職典禮中表示。他說：雖然大埔區地方發展迅速，但興建新街市工程，較為緩慢，現有的大埔街市由于地理環境的改變，多年前已成擴狀態，空置檔位無人過問。而比較近期興建臨時街市，最近因陣近第六區清拆，從留幾千人口，生意受到嚴重影響。他認為現有兩處街市，枱位租金要減低，其次行將落成的東昌街街市，首先以低租金優先權安置大埔區原有固定牌照之小販，使其繼續謀生。

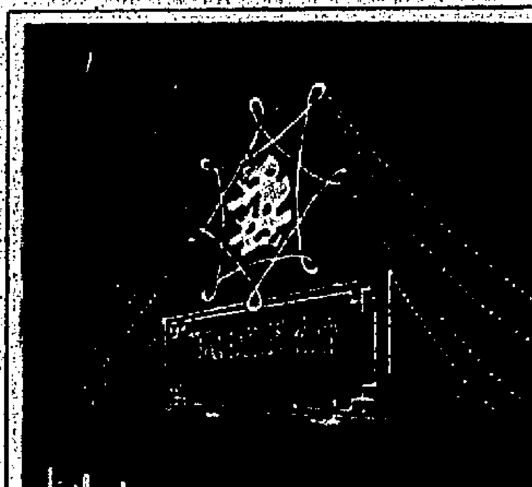
周明表示該會對于當局實施小販新罰則的問題，與港九新界販商聯合會有共通點，就是發牌安置，加强管理。雖然該會會員全部街市攤檔，惟是仍受到新罰則的影響，所以支持反對苛刻重罰。他表示該會對內會籲請會員加强自律，勿作惡性競爭做成阻塞通道，破壞本身行業之形象。對外爭取有合理權益和諮詢地位，希望有關部門與該會密切聯繫，尋求共識而進行。

是次典禮邀請大埔鄉事委員會主席何容生太平紳士、副主席鍾交明、區域市政局議員鄧佩遊、區議員鄧福平、港九新界販商聯合會主席屈超等主禮。該會會長陳玉棠介紹大埔小商聯誼會成立經過時表示：大埔原日有兩個小販會的組織，其一是大埔小販聯誼會，而後期改稱大埔持牌小商會，另一是大埔小販業公會，彼此在大埔都有十餘年歷史，會員對提供居民服務亦有一份親切街坊感情。直至在去年初，兩會理事都認為要節省會所經費負担，加强組織之代表性，實在有合併之必要。同時避免外界所誤會，為有牌與無牌之分別，其實雙方會員全部均有固定攤檔牌照，因此雙方推定工作小組，經一年時間磋商，終於在本年一月取得政府牌照，宣佈成立大埔小商聯誼會有限公司，自成立後，會員人數不但沒有流失，相反有所增加，可見合併工作受到同業支持。

該會首屆職員芳名如下：會長：陳玉棠。副會長：黃彬、陳世禮、馮永圖、劉志、范培、梁九、張成、陳永全、蔡東旺、魏國南、梁春。主席：周明，副主席：歐榮、陳華進、李長、陳秀歡。委員：洪秋維、歐陽佳、彭洪、葉展奇、陳根、關烜、沈兆權、蘇江錢、蘇子羅、林仿仔、楊兆、李璋、林水、黃志光、盧恩、陳賢財、佘兆榮、賴勝森、楊團聚、潘錦華、梁國、蘇惠眞、林惠眞、黃潤章。(新)

大埔小商聯誼會成立就職典禮。(本報攝)

元朗藝術節多姿采 增居民具水準文娛
歌舞劇樂藝術，堪稱包羅萬有
節目共十七天，大會全部排定


圖為：第八屆元朗藝術節市容裝飾夜景。

(特稿)多姿多采的第八屆元朗藝術節將於今年十二月四日展開序幕，包羅萬有的歌、舞、劇、樂、藝，一連十七天推出，為元朗區居民提供極具水準的文娛活動，會期至十二月二十日始結束。

有關各天的節目，大會已編定如下：(一)十二月四日下午七時半在車修堂舉行開幕禮，隨即進行藝術精英大匯演，包括元朗兒童合唱團，文協國樂，舞蹈及粵劇團。全部免費。(二)五日下午二時半在宜道會錦綉英堂，樂韻悠揚中樂演奏會，(音統處)。元朗粵劇團晚上七時半在車修堂演雙槍陸文龍，票價廿五元及十五元。藝術書籍展覽，上午九時至下午五時，元朗公共圖書館。(三)六日上午九時，元朗戲院電影欣賞：奇謀妙計五福星，洪金寶、鍾楚紅，票價三元。漫畫技巧講座，下午三時元朗大會堂影音室、作品展。曾子社長主持，粵語實樂劇：木偶奇遇記，下午七時半車修堂，票價十五元，藝術書籍展覽。

(四)七日晚七時半，元朗大會堂鐳射影碟音樂會，票價五元。

(五)八日，良宵金曲第二輯，香港交響樂團，七時半車修堂，票價廿五元及十五元。藝術圖書展覽。莎士比亞的年代海報展，九時至五時基元中學。

(六)九日、錄映帶電影欣賞，時光倒流七十年，七時半元朗大會堂，藝術書籍展覽，莎士比亞的年年代海報展。

(七)十日，中國技藝賀佳節，中國傳統藝術團，晚上八時在十八鄉東頭村公所空地，藝術書籍展覽，莎士比亞的年代海報展。

(八)十一日，偶像流行音樂會，溫兆倫、魏綺清、黎明，司儀葉麗玲，七時半車修堂，票價七十、五十及卅元，藝術書籍展覽，元朗兒童畫大賽優勝作品展及莎士比亞年代海報展。

(九)十二日，插花藝術的發展示範講座，韋銚守玉，下午三時元朗大會堂，齊共舞英國民族舞蹈表演，英國古代舞蹈團，下午三時，錦綉壼天劇場，八和粵劇學院獻劇藝，下午三時，新田惇裕學校球場，多韻，元朗兒童合唱團音樂會，七時半車修堂，票價十元及五元，藝術書籍展覽及元朗兒童畫大賽優勝作品展。

(十)十三日，電影，炮彈飛車續集，上午九時元朗戲院，魚拓藝術講座(魚拓學會會長許允甜主持)，上午十一時元朗大會堂影音室，歡樂滿水邊街頭表演，下午三時半水邊圍邨羅馬廣場，舞樂精華，元朗舞蹈團，七時半車修堂，藝術書籍展覽，兒童畫大賽優勝作品展。

(十一)十四日，堅頭鑼鼓音樂會，香港敲擊樂團，七時半車修堂，票價五元。

(十二)十五日，錄影帶電影欣賞，林家舖子，謝添，馬薇彬，七時半元朗大會堂。魔術世界，馬嘉仕魔術團，晚八時八鄉橫台山球場，藝術書籍展覽。兒童畫大賽優勝作品展。

(十三)十六日，新浪潮漫舞夜，商台DJ主持，七時半車修堂，藝術書籍展覽，兒童畫大賽作品展。

(十四)十七日，中樂名曲精選，元朗文協國樂組，七時半車修堂，票價三元。歡樂在友恭音樂晚會，策劃娛樂公司，晚八時友恭堂廣場，藝術書籍展覽，兒童畫大賽作品展，嶺南畫派同門國畫聯展，十時至六時元朗大會堂。

(十五)十八日，英國陳淑貞「琴聲鍵韻寄知音」鋼琴獨奏會，七時半車修堂，票價十五元及十元，藝術書籍展覽，兒童畫大賽作品展，嶺南畫派同門國畫聯展。

(十六)十九日，朗屏同歡嘉年華，中國民間藝術表演，下午三時朗屏邨東莞小學，雛鳳鳴劇團——紫釵記，七時半車修堂，票價一百二十元，九十元及六十元，羣星閃爍在錦田，遠東娛樂公司，七時半蒙養學校球場。藝術書籍展覽，兒童畫大賽作品展，嶺南畫派同門國畫聯展。

(十七)電影，玫瑰的故事，周潤發、張曼玉，上午九時元朗戲院，票價三元。粵曲齊共賞，元朗粵劇團，上午十時，十八鄉樂正小學，美妙的舞姿，元朗舞蹈團，上午十時半，新田竹庄學校球場，午間粵曲演唱，元朗粵劇團，下午一時屏山橫洲東頭村村公所。午間舞蹈欣賞，元朗舞蹈團，下午二時錦田蒙養學校操場，舞蹈推廣表演，元朗舞蹈團，下午三時半八鄉上村球場。粵曲精華，元朗粵劇團，下午四時厦村友恭小學，雛鳳鳴劇團，蝶影紅梨記，七時半車修堂，票價同上，藝術書籍展覽，兒童畫大賽作品展及嶺南畫派同門國畫聯展，售票時間地點，查詢電話：〇一七六七七七一及〇一七五三八三一號。(君)

仁濟醫院加強籌擴建費 青衣北橋慈善步行
籌得善款百多萬元
當局特准開放逾三萬人參加盛大

(特訊)仁濟醫院為籌募擴院經費於昨日(十八日)在新青衣北橋舉行慈善步行，參加步行的工商機構、社團、互助會、學校共有八十多個團體組隊參加，人數超過三萬人，籌得善款約一百多萬元。

響應善舉的龐大行列于上午九時在荃灣楊屋道球場舉行起步禮，由衞生福利司湛保庶及新界政務署署長許舒主禮。除團體及個人參與之外，無綫及亞洲電視均有藝員參與，現場亦有龍、獅及舞蹈，銀樂隊表演，場面極為熱鬧。

據大會主席趙曾學韞女士透露：新青衣北橋現時仍未通車，批准開放給仁濟作慈善行，主要得到政府有關部門的大力支持。

當日步行途徑由荃灣楊屋道球場起步，沿途經德士古道，馬頭壩道直上新青衣北橋，而一切交通設施是由政府有關部門協助封閉道路，並做好安全措施，使昨日步行籌款能順利進行。

該院主席趙曾學韞女士並呼籲各界人士可繼續將步行贊助善款交到：交通、南洋商業銀行及中銀集團各分支行，恆生、浙江第一，渣打，萬國寶通，匯豐，遠東，廖創興及嘉華銀行或仁濟醫院。

元朗田徑大會 接受男女參加
康體活動亦多

(特訊)區域市政局與元朗區體育會及新界學體會合辦之元朗區第十二屆田徑運動大會，將於十一月十五日在鳳琴街體育館舉行，當天由上午九時開始，至下午六時始畢，比賽分男女子組成年、青年及少年組，報名現已開始，費用全免。

至於一九八七年度元朗區男女子籃球公開賽，亦於十一月三日開始在鳳琴街體育館舉行，賽事共有三天，現已開始報名，十四歲以上可組隊參加，費用每隊四十元。

另由區域市政局主辦的東龍島、南丫島海陸暢遊，將於十一月廿二日舉行，此節目將租用可乘載五百人之專輪開往兩島，參觀島上名勝古蹟，包括東龍島之清代炮台、遠眺東海家山，果洲羣島景色，探並石壁劃龍，繼而往南丫島之索罟灣、榕樹灣及洪聖爺，途經天后宮及第二次世界大戰魚雷艇發射基地或可到島上自由購買當地土產，費用每位廿元，額滿即止。

此外，該局十一月份的康樂體育活動節目亦已排定，除上述三項外，尚有：①田徑訓練班、田賽，逢週二、四、五。②徑賽，逢週一、三、五。③初級羽毛球訓練班，週二、四、五。④初級壁球訓練班，逢二、五。⑤中級網球訓練班，週六、日。⑥元朗區網球淘汰賽，十一月廿二、廿九日。⑦舞蹈健體訓練班，逢一、三、五。⑧兒童舞蹈訓練班，週末、日。⑨青年健體推廣計劃，週一、三、五。⑩社交舞同樂日，逢週末。⑪社交舞技巧訓練班，逢二、四。⑫健體舞訓練班，週二、三、五。⑬晨曦太極班，週二至六。⑭鳳琴太極班，三、五。⑮水邊圍太極班，一、三、五。⑯錦綉太極班，二、四、六。⑰大橋中太極班，二、四、六。⑱朗屏邨太極班，二、四。⑲青少年初級柔道訓練班(暫停)，週末、日。⑳王肺健體訓練班，一、三、五。㉑青年康體計劃，週末、日。㉒八鄉及十八鄉推廣活動計劃，八鄉及十八鄉。㉓康樂體育計劃，逢週二、四。㉔細查詢可電〇一七八四三四二號。(君)

葵青區環境改善急先鋒 計劃開幕服務
區議會撥款十五萬元增環境衛生
攀山隊協助清理山坡並清理街道

(港訊)葵青區議會撥款十五萬元籌辦環境改善急先鋒計劃，向居民宣傳環境及食物衞生的知識。

是項計劃的開幕典禮于昨日(星期日)在荔景山道運動場舉行，代表七個分區的環境改善急先鋒從葵青政務專員高淇及葵涌區衞生總監蔡瀚樑手中接過火炬，展開為社區服務，參與環境改善的工作。

約一百名急先鋒隊員、民安隊成員及皇家香港義勇軍並即時參與清理場地的工作，民安隊的一支攀山拯救隊亦鼎力支持，協助清理附近山坡的垃圾。

是項計劃的主席周森表示：若要計劃得到成功，市民的支持是不可或缺的。

他補充說：一項以食物衛生及改善環境為題的展覽，將由十月二十六日開始，一連四天在葵芳社區會堂舉行。環境改善急先鋒計劃的部份撥款將用於聘請清理石蔭路、梨貝街、安捷街、業成街及永業街的山坡，以及葵盛邨、大窩口邨及葵涌邨等附近的山坡。

葵青環境改善急先鋒計劃的主席周森出席開幕典禮，將火炬遞交給急先鋒隊員的代表。

清潔香港 人人有責 大家合作

屯門民間監管輕鐵聯委會發表意見
要求運輸署深入研究 輕鐵接荃灣社會效益
批評研究報告純粹商業角度須補充

(特訊)一個由二十多位屯門區的議員、教師、社工、居民組成的「民間監管輕鐵聯委會」批評「輕鐵連接市區研究報告」只純粹以商業角度為研究基礎，忽略屯門至荃灣綫對屯門帶來的社會效益。

民間監管輕鐵聯委會主席嚴天生表示：該會對目前以撮要形式公報的「輕鐵連接市區研究報告」有幾點意見。

嚴天生說，就報告其中一項結論認為屯門至荃灣綫應被放棄考慮，只是單從商業角度為研究基礎，卻忽略屯門至荃灣綫對屯門的社會效益。

他指出：屯門發展為一個自給自足新市鎮的理想已是完全失敗，如就業機會不足，中學學位不足，社區設施未能配合人口增長等，致間接或直接地使社會性問題叢生。例如：家庭婚姻問題，青少年吸毒和犯罪等。交通與地區經濟活動為息息相關，一個負責任的政府，應盡量注視社會的整體發展，而不應單從純商業角度考慮。

他說：是次研究未能就整個新界西北在未來的發展作出評估。正如港督在施政報告中，曾強調新界西為興建新機場的理想地點，而屯門亦可能被選為發展工業邨。於九十年代，深圳黃馬洲通道啟用後，對於新界西部的道路幹綫和X幹綫，必帶來更大的公路使用需求。

他總結道，呢次研究報告是局限性，而在第二階段已放棄研究屯門至荃灣路綫的可行性，感到遺憾。該聯委會希望運輸署和有關部門應盡速作出深入研究，包括其他社會效益，以彌補是次研究報告不足之處。更期望行政、立法兩局方面能作出高瞻遠矚的衡量和分析。(堃)

民間監管輕鐵聯委會代表昨對「輕鐵連接市區研究報告」作出批評。(本報記者攝)

本港新聞

威斯康辛州工商界組訪問團下月來港
一行四十人促進兩地貿易聯繫
威州香港辦事處歡迎查詢聯絡

美國威斯康辛州州長湯伯成(TOMMY G THOMPSON)將於十二月五日至十日率領該州工商界代表團共四十人訪港。此行目的是繼續發展威州與香港及中國的貿易往來，並開拓新的領域。湯州長將在香港美國商會舉行的午餐會上致詞，並與本港商界領袖及威斯康辛大學校友會面。

威州與香港多年來有深厚的貿易關係，香港人愛用之花旗參，百份之九十五來自威州的種植場。另外本港出產之貂皮樓，所用之貂皮，或深圳光明農場的乳牛，亦多是來自威州。其他著名威州消費用品有世臣家庭用品、KINBERLEY CLARK的健力士紙料產品系列及派克原子筆等。威州在高科技及工業產品方面有阿倫——布拉得來之機械自動化控制系統，江森自控的現代化建築物環境自動控制系統，P&H之起重機及開礦設備等。

現時威斯康辛大學麥迪遜校園有華人學生三千人，在美國所有高等學府中首屈一指。不少威大畢業生已回港服務，並身居要職。威州代表團曾順道訪問日本，南韓及深圳。關於代表團行程之詳細資料，可向威斯康辛州香港辦事處負責人吳仲文或何斯偉聯絡(電話為五—二二四五……)。

筲箕灣遠東學校校慶
博愛主席鄭海泉主禮

(港訊)筲箕灣遠東學校暨幼稚園，昨日上午十一時，假太古城中心海景酒家舉行預祝創校卅四週年校慶，請得博愛醫院主席鄭海泉伉儷主禮，受到四百師生熱烈歡迎。

校慶儀式開始，校長梁紹芳致詞，報告創校經過。

隨後鄭海泉主持切校慶生日蛋糕及頒獎。出席嘉賓有該校校董黎嘉潮博士外，到賀嘉賓有北角街坊會理事長朱夢麟、東區議員張建忠、筲箕灣街坊會江永康、姚述發及坊衆，情況熱烈。

遠東學校幼稚園預祝校慶，博愛醫院主席鄭海泉伉儷切生日餅，與黎嘉潮、校長梁紹芳合影。

中國大陸來函 尋找在港親友

(港訊)香港紅十字會接獲中國大陸來函，尋找在港親友。

(一)尋鄧麗珍(TANG LY TIENG)，女，年約41，東埔寨華僑，曾住香港新界青衣島青梅樓。父名HENG MU NG，母名LY KIM HENG。(RHK7318)

(二)尋黃子能，男，年約34，廣州瑞台村人，曾在郵務及司機。母名徐燒瑤。(RHK12758)

(三)尋黃寶生，男年約108，廣東博羅縣人。前通訊處為九龍油麻地。弟名黃正興、黃漢平。(RHK17209)

(四)尋王紹武，男，年約66，河北省雄平縣人。父名王化超，又名王攘中。利名胡溪貞、弟名王復興，年44。(RHK17239)

(五)尋黃光合，又名徐冬乳，男，年約25，廣東汕頭人，曾任職於政府部門。父名黃振榮。(RHK17564)

(六)尋丁來錦，年約30，江蘇揚州人。父名丁開開，母名鄭鳳英。另尋張良，男，年約50餘，南京人，曾任職海員。前通訊處為香港中環。(RHK17585)

(七)尋朱佳興，男，年54，廣東省人。父名朱國雨，又名朱國實，曾以鑲金牙為業。姐名朱梅蘭，年70餘。(RHK14568)

(八)尋王保堂，男，年68，河南浙川人。前通訊處為香港鰂魚涌華南路惠安苑。父名黃九如。(RHK14579)

如有上列人仕之任何消息，可與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道石立基夫人紅十字會總部。電話：五—二八二〇二二內綫二十八。

匯點辦政制研討會 分析過渡期社會政策

(港訊)繼去年十一月之「政制研討會」後，匯點現定於十月二十五日(星期日)上午九時四十五分至下午五時，假香港大學黃麗松講堂舉辦「過渡期社會政策——政府的角色」大型研討會，邀請議員、學者等集中探討過渡期社會政策之模式及方向，並會分組討論房屋、教育、醫療及福利等四方面之政策，冀望對未來社會政策之發展有所裨益。歡迎各界人士參加，交流意見。是日講者包括：立法局議員許賢發、行政局議員李鵬飛，衞生福利司湛保庶，基本法諮委會委員簡福飴，匯點主席楊森，城市理工學院社會行政學系高級講師張炳良，浸會學院經濟系講師會……，分組討論導論者包括：公屋評議會總幹事馮檢基，香港大學教育系高級講師程介明，理工學院應用社會科學系……，學院醫療護理系高級講師林寶榮。

研討會入場券每位五十元，學生三十元(包括午膳及茶點)，現已在匯點會址(灣仔軒尼詩道一七一三號壬子商業大廈一〇〇二室)公開發售，查詢電話：五—二八二五一〇。

週一晚暫封閉 界限街南一段

(港訊)運輸署宣佈，星期一(十月十九)凌晨一時至上午五時，介乎西洋菜北街與彌敦道的界限街南面路旁行車綫，將暫予封閉，不准車輛行駛，以便進行道路工程。

提醒關注環境污染 攝影海報比賽頒獎

(特訊)維多利亞扶輪青年服務團於今年二月舉辦的環境污染攝影及海報設計比賽已圓滿結束，昨天在新城市廣場舉行頒獎典禮。該比賽目的為警醒市民對於環境污染問題日漸嚴重，藉以提高市民關注。

是次比賽共收到一百二十餘張攝影照片，以及五十餘張海報參賽，參賽者年齡約為十餘歲至四十餘歲。該會的目標為提供社會服務，來年計劃為提供家庭生活教育。(堃)

富豪酒店委任要員

尖沙咀富豪酒店宣佈委任林寶寶為公共關係經理。林氏從事酒店業多年，加入富豪酒店之前，為香港某酒店公關主任。陸鳳雲則為香港……酒店營業部經理。

圖上：富豪酒店營業總監林寶寶；下：公共關係經理陸鳳雲。

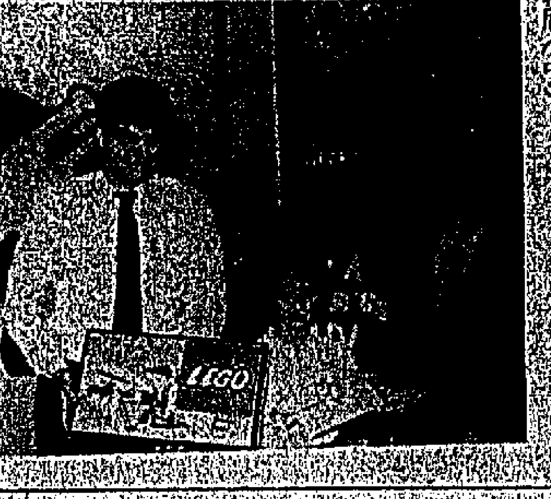
十名華籍海軍人員 獲頒長期服務獎章

(港訊)皇家海軍十名華籍人員昨日在添馬艦內舉行的一項頒獎儀式中，獲頒長期服務獎章，表揚他們在皇家海軍超過十五年的忠誠服務。

獲頒獎章的分別為特級海軍上士李錦榮、海軍上士王達明、鍾柱、梅灼培及區寶全、楊啓堅及萊志偉；海軍中士劉培坤，和海事機械技工潘德洪。他們均在皇家海軍服務超過十五年。

主持頒獎儀式為英國國防部國防總參謀長海軍元帥費賢氏。費賢氏在訪問汶萊及韓國後於星期五(十月十五日)抵港作短暫逗留，他已於昨晚離港，返回英國。

費賢海軍元帥向其中一位獲獎者致賀。



海港城「樂高」砌積遊戲 年僅十歲溫梓欣奪錦標

於上月在海港城舉行之「樂高」積木遊戲現已完滿結束，猜中該座由一萬三千三百三十四塊樂高砌成之海港城模型為溫梓欣，年僅十歲的溫氏，以最近正確答案的數目獲得由玩具反斗城送出價值港幣三千元的禮券及「樂高」模型乙盒。

該座海港城模型乃由「樂高」模型設計師彭穎朵於上月在丹麥製成，然後空運到港作展覽用。

「樂高」地區經理MR. LORENZ UWE CHRISTIANSEN(左)及玩具反斗城總經理石慶麟(右)頒發獎品予溫梓欣(中)。

坪洲悅龍聖苑 祝龍母得道誕

坪洲悅龍聖苑，農曆八月廿六日為龍母得道誕，舉行祝誕……

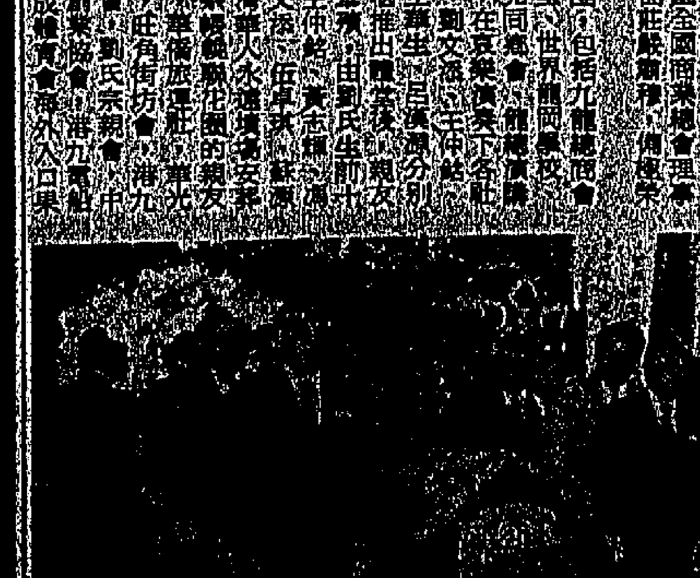
敬老福利會主辦 老人節徵文比賽
歡迎參加下月十五截稿

(特訊)港九敬老福利會為慶祝第九屆國際老人節，努力推崇敬老的宗旨，發揚我國民族數千年尊老之美德，特舉辦公開徵文比賽，茲經由該會主席李貴超先生訂定有關本屆老人節徵文比賽之細則如下：(一)分組及題目：一、青年組：參加者年齡十八歲至廿八歲。題目：安居樂老。二、耆英組：參加者年齡，六十歲或以上。題目：也談代溝。(二)字數：八百至二千二百字之間。來稿請用四百格原稿紙正楷謄寫。(三)截稿日期：本年十一月十五日(以郵戳為憑)。(四)寄稿地址：九龍新填地街三二五號東方大廈四樓港九敬老福利會。(五)參賽者須附上姓名、年齡、地址、電話……。

李貴超主席並宣稱，是次徵文頒獎儀式定於本年十二月一日晚八時在海城大酒樓舉行第九屆國際老人節敬老聯歡大會席上頒獎。(深)

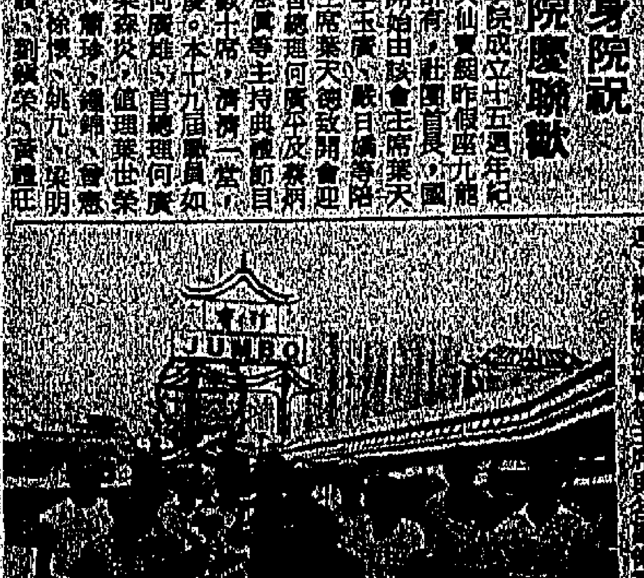
邁派葉天德健身院祝 黃大仙醫院慶聯歡

(港訊)葉天德國術健身學院成立廿五週年紀念暨第十九屆周年敬黃大仙寶誕，昨假座九龍……酒樓舉行聯歡……



九龍總商會副理事長 劉文翔殯禮哀榮
潘漢樹梁業樞王仲銘陳志 卓璜慈源等十人扶柩

中華民國僑務委員會顧問、九龍總商會副理事長劉文翔，於昨(十八)日下午二時在九龍世界殯儀館舉殯……



西區業主聯誼總會 週日太平山行大運

(特訊)西區業主聯誼總會，昨(十八)日舉行秋季旅行……

圖：葉天德健身院慶祝黃大仙寶誕及院慶同人合照。

麗宮
連日爆滿 大第六天 天映
天空之城

本港新聞

利率上升成爲趨勢 供樓市民負担加重
物業市道冷卻銀行業競爭更烈

（特訊）銀行利率近期逐漸有上升趨勢，令分期付款買樓置業者負担加重，物業市場投機熱潮冷卻，銀行業競爭此方面之貸款業務更趨激烈。

近數月，銀行利率亦有上升趨勢，上週銀行加息，樓宇按揭利率亦相繼提高到九厘七五水平，比年初六厘二五高出三厘半之多，加幅相當顯著，加上近期樓宇價格比兩年前高許多，普遍中小型樓宇在較理想地點，實價也高達近一千元一呎，由于過往貸款利息偏低，市民仍可負担供樓自住，但近數月銀行利息逐步上升，特別是今次利息加幅達一厘之多，頗多市民開始感到負担加重。

萬國寶通銀行副總裁曹國榮表示：高利息與高樓價影响市民對銀行貸款的需求，影响當然有，還要視每個人的入息與樓宇價格若脫節，人的購買力便減弱，無形中會影响樓宇銷售量，在觀察八三至八四年樓宇低潮到八六至八七年樓宇高潮而言，升幅頗大，通常一般來說，低下價樓宇當時祇五至六百元一呎，目前可能已逾一千元一呎，升幅對一般市民入息未必可以追上，故現時樓宇銷售景已轉趨緩和。

以今次加息而言，供樓人士每借十萬元每月供款便須多付百分三點二至七點三不等，貸款期愈長，增幅便愈高，以目前較流行之十五年還款期計算，每借十萬元，每月須多付六十多元。

南洋商業銀行副總經理吳年豐表示：由于目前樓宇價格已升至一個較高水平，頗多市民到銀行借貸均要求一個較長之還款年期，由以前普遍選十年還款期延長至十五年，不過，在大約兩年前，本港若干銀行首先推出廿年期之樓宇貸款，最近又再推出廿五年期之還款期。

但銀行界人士說：市民普遍較喜歡選擇十五年之還款期，他們認爲廿年是較長，總還款額增加太多，例如向銀行貸款五十萬元，十五年分期每月便要供五千二百多元，總還款接近九十四萬，假如分期廿年攤還，每月還款四千六百六十元，總還款額便超過一百一十多萬，比十五年的多供十七萬八千多元，多家銀行爲爭取顧客，紛紛推出貸款優惠條件吸引客戶，例如免收手續費及首年火險等，特別是中資銀行採取更積極手法。

圖：珍．蕾思倫博士（站立者）講述人類的潛力發展。（本報記者攝）

八月落成新建築物報價 總值達七億四
法院道兩座酒店共有逾千房間

（港訊）建築物條例執行處今年八月份共批出新樓圖則三十九份，包括一份批與太古地產有限公司，在港島法院道興建兩座酒店，商業樓宇，其中一座樓高五十五層，設有四百四十四個房間，另一座則高六十層，內有五百七十二個房間。

批出的新建圖則中，包括二十四份是發展住宅及商住樓宇，包括在德輔道西四六大號與長庚里一至二號，以及在羅便臣道一〇三號興建二十八層高樓宇。

在商業樓宇方面，該月獲批圖則的最高建築物，是港島灣仔一座三十七層高的商業大廈，該大廈將建於皇后大道東一九七至二〇九號與二一三至二二一號，春園里四十二至五十號，山邊里四至十號及迪龍里二至十五號的一幅土地上。

此外，當局亦批准在九廣鐵路公司屯門至元朗輕鐵系統的屯門車站，興建一座樓高兩層的巴士站大樓，四幢工廠大廈的圖則亦獲批出，其中一幢位於發展迅速的元朗工業邨。

批出的三十九份圖則中，港島佔十五份、新界十三份、九龍十一份。

獲准動工的工程共三十五項，總樓面面積超過二十九萬五千平方米，包括在金鐘道及告士打道興建酒店、商業樓宇。

在八月份落成的新建築物報價，總值達七億四千二百八十萬元，使今年一月至八月的報價總值增至六十一億七千四百萬元。

該月當局共發出三十七份入伙紙，其中港島佔七份，九龍四份，新界二十六份。

月內共發出四十四份拆卸令，拆卸一百一十三座樓宇，包括位於麥當勞道的女青年會大廈在內。

管制及執行組在該月份內共接獲四百五十二宗投訴，進行了一千一百零九次視察及發出二百二十六份清拆令，其中三分一與非法天台僭建物有關。月內共有一百七十七份清拆令由住客自動將僭建物拆除，其中九十四份與天台僭建物有關，危樓組曾視察三百四十一座建築物，發出二十一份封閉令，其中八份爲緊急案件。

電腦系統大受歡迎 迪吉多溢利大增 較上年升逾兩成

（港訊）迪吉多電腦有限公司在港發表一九八七年度公司年報。迪吉多電腦有限公司的年報過去曾贏得不少獎項。今年其客戶特寫專頁介紹香港地下鐵路公司，香港市民閱讀時，當會更加趣味盎然。香港地下鐵路公司是迪吉多主要客戶之一。地鐵安裝了迪吉多PDP及VAX系列電腦，以用於鐵路裝備、維修及計劃、乘客服務、乘客人數統計、列車電力控制、會計、物業管理、存貨稽核及管理訊息系統上。

迪吉多每年的公司年報均介紹該公司世界各地著名客戶使用電腦的情況。

迪吉多香港區總經理龍機力稱：「今年本公司刊印了三十五萬多份年報派發至各地的政府機構、顧問公司、客戶及投資者。年報中客戶特寫專頁介紹香港地下鐵路公司，實在令身爲香港市民一份子的我們感到十分自豪。」

「我深信各地的電腦專業人士均有興趣認識世界最佳地鐵之一的香港地下鐵路公司，如何以最先進的儀器使操作安全無誤。」

截至六月止的財政年度，迪吉多的營運收入總達美金九十三億八千九百四十四萬，比上年度的美金七十五億九千零三十五萬上升百分之二十四。

年報指出，收入增長是由於其網絡電腦系統，受到市場廣泛歡迎。年報稱：「本公司產品的引人之處在於其網絡能力。客戶透過電腦網，便能連繫公司各部，簡單方便。」

「由於客戶認識到優質電腦網能夠提高生產力和效率，故此迪吉多預料這種電腦的需求會不斷增加。」

美國心理學專家來港主持研討會 談人類潛能發展

（特訊）美國紐約心智研究學會總監珍．蕾思倫博士昨在港舉行記者會，大談人類潛能的發展。她指出，她曾研究過二百個不同文化，各種都有個別的潛能，關鍵在於個別人士能否發揮最有效的思想方式，以擴展個人的智慧及儘量利用腦袋的功能。

蕾思倫博士認爲，每一個人能實施「腦袋革命」，人類智慧能儘量發展的情況下，思想可以增快幾倍。更重要的是掌握整個思考過程。

他又說，香港是一個充滿競爭的地方，唯港人自小接受填鴨式教育，對思考和分析的訓練較少，因此，若港人能掌握發揮智能的方式，將有助他們擴展個人的事業。

珍．蕾思倫博士今次是應國際文化事業協會之邀，來港主持三個關於啓發人類潛能的研討會。她在過去廿年來致力於尋求人類突破自我的種種方法，其在學術上的成就，令她成爲美國極負盛名的心理學家和作家。

首個研討會將於本月廿一日假富麗華酒店舉行，題目爲「踏進未來二十年商界的要訣」，歡迎各機構的行政人員參加，另外兩個研討會則專門爲各界人士而設，所探討的題目分別爲「怎樣成爲一個無所不能的人」和「人類轉變面面觀」，並定於本月廿三日至廿五日及本月卅日至十一月一日分別在九龍華仁書院舉行。

是項活動的主辦機構國際文化事業協會乃一國際性非牟利機構，以服務社羣和啓發人類潛能爲宗旨。（穎）

工商股市 大市反覆吼緊信地

錢艮

本港股市在上週尾市時，出現了相當大的跌濤，二、三綫股的跌勢最大，然而，個別實力較佳的股份，在市勢中，交投仍十分活躍。

當然，因爲藍股大市也拖低，因而，連實力雄厚的「信和」系股份，亦見拖低。

不過，基於目前社會經濟向好，而股市本身的基調仍佳，大市雖然進行較大的調整。不過，後市應該在資金充裕，而社會經濟向好的情形下，很快地回升。而「信地」此股的實力雄厚，在這次跌市中，雖然表現仍如此活躍，則大市回穩時，估計在本週內，應該出現使人滿意的走勢。

事實上，「信地」最近售出了持有的匯券，獲利七億七千六百萬元後，其除稅後的盈利，達到六億四千萬元，而其主要的附屬公司「信置」，其本年度的盈利亦見有倍增的增加，高達八億五千萬元，以「信地」持有其百分之五十五權益計，盈利便達到四億六千萬元，連同出售匯券及其他收益，那麼，八七至八八年度，「信地」的盈利，估計將會達到十二億五千萬元，創出了上市以來的最高紀錄。

以此計算，每股加「權」平均之盈利爲一元五角，P/E只爲五點三倍，十分偏低，如果以P/E爲十倍計，「信地」的每股淨值，應該爲十五元。

最近，「信地」宣佈了一拆五，那麼，以上週之股市價爲七元七角計，便只爲一元五角四仙而已。以這一個市價計，則將來其升幅的水位，相當可觀。

估計今日大市仍會在反覆中推進，那麼，面對如此有實力的一隻股份，應該趁大市仍有爭持中吸納，而拆細後流通量增加時，其活動能力會更佳，更爲可觀。

深水埗美荔道北行延長禁區 明日上午開始

（特訊）運輸署宣佈由明（星期二）日（二十日）上午七時起，現時於深水埗美荔道北行車道實施的每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁區措施，將向北延長約三十三米，適於其與蘭秀街交界處。

所有車輛不准在禁區內上落客貨。

投資澳洲賽馬業 港人興趣濃 將有更多馬主往發展

（港訊）澳洲駐港高級商務專員史濱沙表示，香港馬迷的投注額比澳洲馬迷的爲大。

他說，在一九八六／八七年度的馬季裏共舉行了四百七十七場賽事，香港人每人平均下注港幣四千四百三十元（大約八百澳元），而同年度的澳洲馬季裏舉行了二萬五千場賽事，澳洲人每人平均投注港幣二千二百二十元（大約四百澳元）。誰人是大贏家？兩地政府肯定會包括在內，香港政府在一九八六年獲得港幣二十六億元（超過四億七千萬澳元）的博彩稅，大約佔總收入百分之九，而同年賽馬業爲澳洲政府帶來大約港幣廿八億元（超過五億澳元）的收入。

史濱沙最近在香港馬主協會會議上作上述表示。

雖然香港賭馬人士一般比澳洲的同道者更富冒險精神，但澳洲的賽馬業及養馬業的規模比香港的大得多，而且愈來愈受到海外投資者的注意。

香港的賽馬事業一向和澳洲關係密切，香港皇家賽馬會一直有延聘澳洲賽馬業的專業人士如騎師、練馬師、澳洲馬主，如香港馬主協會主席JOHN STEWART，以及採用澳洲的賽馬業產品及博彩系統，應用於沙田及跑馬地馬場。

香港皇家賽馬會採用的澳洲賽馬產品包括：電子賠率顯示器、避雷系統、鋁質欄桿、建築物料、數據電機、自動電話設備、電腦終端機及軟件、彩票，爲馬會會員及博彩人士提供的飲料和食品，以至馬匹的飼料等。

史濱沙表示，香港賽馬會擁有世界最先進之一的博彩系統，目前更和一間澳洲公司合作，發展一種新型的手提博彩裝置。

史濱沙表示，香港許多馬主及未來馬主對於澳洲賽馬業的興趣愈來愈大。

他說，由於在香港擴大賽馬業有實際上的限制，以及皇家賽馬會對馬主方面的規條，有潛質的投資者會轉向澳洲發展。

香港交易會集團執行董事霍勤仕介紹金融投資展覽。

本月21日展覽中心舉行 金融投資展覽 財政司主持開幕

（特訊）「香港金融投資八七」國際投資展覽將於本月廿一至廿四日在香港展覽中心舉行，屆時由財政司翟克誠主持開幕儀式。

去年已舉辦過類似展覽會，反應良好，今年參展商更踴躍，展館有一百二十個攤位，全部是財經機構，今年銀行攤位顯著增加，包括有中國銀行。

負責籌組是香港交易會集團。該公司執行董事霍勤仕謂這是市民認識投資保値好機會，在場內他們可以接觸各方面財經專家，介紹各種投資發財工具，可以了解各類型信託基金。

配合展覽期間，還有各類研討會舉行，邀請專家作專題演講，講題包括：「全球性投資策略」、「信託基金的選擇及管理」、「如何在海外作安全有利投資」、「美國工商物業」、「長期性策略投資利益」、「南加州物業投資」及「期貨市場」等。比較特色的，是部份演講用粵語，方便普羅大衆。

入場券每位廿五元，場內設幸運抽獎，幸運兒可得國泰航空公司送出的香港三藩市來回機票兩張。（強）

長期服務金計劃獲改善 加强賦予工人更大保障

（港訊）長期服務金計劃自去年一月生效以來，經已接近兩年，期間，計劃的有關規定並無重大缺點出現。長期服務金計劃原本只是爲保障任何僱員如非因紀律原因或裁員而被解僱，或自動辭職者，均有資格享有長期服務金。

在此項計劃下，僱員必須爲僱主連續服務達到某一規定年資，方可享有長期服務金。有關之規定服務年資與僱員年齡之關係如下：

年齡	規定之服務年資
四十一歲以下	十年
四十一歲	九年
四十二歲	八年
四十三歲	七年
四十四歲	六年
四十五歲或以上	五年

長期服務金之數額計算方法，爲每服務一年可獲一個月工資的三分之二，但最高額不得超過十二個月工資之總和。日薪或以件工計僱員可得之數額，則以每服務一年享有十八日之工資計算。

此外，年青僱員可獲之長期服務金，應按年齡比例遞減，計算方法如下：

年齡	可獲之長期服務金比率
四十歲或以上	百分之一百
卅大歲或以上（但在四十歲以下）	百分之七十五
卅大歲以下	百分之五十

僱員可追溯之服務年資，初步以一九八〇年一月一日爲限；以後，每過一年可向後追溯多一年，直至一九八九年爲止，屆時，可追溯之最終年限爲一九七七年一月一日。有關之計算方法如下：

年份	可追溯至	有效之計算年數
一九八六	一九八〇	六年
一九八七	一九七九	八年
一九八八	一九七八	十年
一九八九	一九七七	十二年
一九九〇	一九七七	十三年
一九九一	一九七七	十四年

從過往累積的經驗及經諮詢勞工顧問委員會勞資雙方代表後，政府已決定就長期服務金計劃作出重大的改善。經改善後，凡六十五歲或以上，工作超過十年的工人都可以在自動辭職時獲發長期服務金。

此外，僱員已達合乎資格之工作年資，如有醫生證明因健康理由不適宜再担任目前的工作，可以在辭職時獲長期服務金。倘一名具備領取長期服務金資格的僱員在僱用期內死亡，他的家人可以領取他應得的長期服務金。

港督在立法局致辭時宣布，從工人的角度來看，長期服務金計劃有三大優點：工人毋需供款；服務期可部分追溯至計劃實施之前，因此，他的長期服務金不用依賴基金的逐步累積；而最重要的長期服務金的數額，是根據工人離職前的薪金水平計算，因此不會受通貨膨脹影响。政府亦會繼續研究將來逐步改善這項計劃的方案。

旅行業行政人員管理課程招生 業內人士獲半費津貼

（港訊）一項專爲旅遊業人士而設的資助課程「旅行社行政人員有效督導管理技巧」，將於下月二至十四日舉行，歡迎業內人士報名參加。是項課程由職業訓練局酒店、飲食業及旅遊業訓練委員會與香港旅遊業議會携手合辦，旨在提高業內行政人員的督導及管理水平。

進修課程內容，包括探討旅遊業行政人員角色的轉變、員工的招聘和訓練、員工的挑動性、領導才能培訓、員工投訴的處理以及解決問題的技巧等多個課題。上課時間共兩日及六個晚上，學員將有很多機會參與討論，透過電影分析、討論、小組工作及個案研究，加深對課題的了解。

學費方面，全部課程爲一千六百元正，職業訓練局會津貼學費一半予出席率達八成之學員。參加學員必須由僱主保送，截止報名日期爲本月二十七日。查詢詳情，請致電五—八九三三三四二，內綫二八二，與訓練委員會秘書聯絡。

勞法萬花筒 下月開新班

（港訊）勞工處勞資協調中心訂於十一月廿四日起舉辦一項「勞法萬花筒」課程，介紹基本勞工法例，加深參加者對勞工法例的認識和本身權益的關注，內容如下：（一）甚麼是勞工法例，（二）僱傭契約，（三）法例解僱、遣散，（四）有薪假期，[illegible]（五）[illegible]（六）[illegible]（七）[illegible]（八）勞工賠償法例。

課程日期：十一月廿四日至十二月十八日逢[illegible]晚七時半至九時[illegible]，費用全期（八課）三十元，出席百分之八十可獲頒證書[illegible]十八歲以上在職人士參加，查詢：三[illegible]〇三〇[illegible]

居屋管理私營化 有利服務高質素
管理公司負責人認爲

（港訊）居屋管理私營化之需要，置業有限公司董事主席[illegible]日前於獅子會午餐例會上表示。王顯程指出，居屋的管理是一項服務，而非是一項社會福利，政府不會亦不應爲居屋的私人業主提供長期性的管理服務。

依據房屋署與居屋業主所簽訂之公共契約，房屋署須負責所有居屋苑的管理，即第一期至第三期中居屋首五年的管理，房屋署在期滿時，可在發出不少於十二個月的事先通知後，將管理權交還該等屋苑的業主。

[illegible]

王女士更表示，雖然居屋管理私營化具備上述各項優點，但居屋業主仍存有憂慮，主因彼等對政府存有極大的信心和依賴性，而且交由私人物業管理公司負責管理，未能即時建立信心，而政府目前無管制管理公司，加上本港的物業管理公司水準參差不齊，及大廈公契條文存有不少漏洞，恐防一旦由私人管理，怕選擇錯誤，即會引致嚴重後果。[illegible]

[illegible]

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
注顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

政府註册香港中國氣功科學研究協會主席
名家氣功
林肯主理治病强身

電話：3-7800651 3-7800611

全港首創婦女補藥
呂偉 中醫師監製
紫河車丸
固本培元・補而不燥

「郭業弄兒樂丸」即將出售
創造幸福・開花結果

名震中外 相命最準
鍾應堂相命家

中醫陳業博士臨床實驗結晶
頭痛

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

加拿大多倫多地產投資
由多市持牌經紀到港免費解答
日期：10月15日至30日
請電：H—233700
PHOENIX REAL ESTATE LTD.
鳳凰地產有限公司
多倫多士巴丹拿280號
龍城商場313室
TEL：（416）598—2448

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話 5—226917
5—239859

南方醫院—惠僑樓
（專爲港澳同胞各地華僑服務）
回國醫療　健康檢查
惠僑代理部辦理（國內家屬也可在本部辦理，留醫，檢查身體）
地址：香港軒尼詩道393—407號東區商業大厦1801室
電話：五七二八三六〇、五八九三八七七二

黃竹坑工廠大厦招租
業發街12號松柏工業大厦
由1705呎至6728呎
洽租處：順昌有限公司
電話：5—438960

旺舖出售
九龍長沙灣道九江街128—130號地下近地鐵站路口各路巴士站門口可24小時停車上落貨合紗布行各業發展甚高
建築面積：A座約1,000呎　單邊好用
B座約　800呎　舖面寬闊
電話 3—613121　3—864520
另元朗青山公路側 近錦繡花園露天貨倉150,000呎平租

不用開刀
京都太極堂藥廠秘製

AMANO
安勉鉡自動打咭機

牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5綫

致富商業大厦租
高打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道（油麻地地鐵站口）交通極方便，大厦管理兼引薦設備
③210523　③362079

中區寫字樓吉售
德輔道中259—265號OTB大厦
建築面積約750呎，廉售
接洽處：大業5—442515

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

吳國平

自我催眠療法

超級市場廉租
位於世界花園商場
水電冷氣及生財工具齊全
有意請電 0—622971 蔡洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

廠房出售
新蒲崗廠8400呎
全部裝修齊全，合製衣用
電話3—227873 梁小姐洽

本港新聞

保障基金抽旅費百分一
須租承商行旅
權益會再申明公平原則 不能以附加費轉嫁顧客

（特訊）香港旅遊人士權益會發言人周奕希表示，對於在團費抽取百分之一作為保障基金的建議，該會認為抽取百分之一的基金應直接向旅行商抽取，不能以附加費形式向旅客抽取。

周奕希稱，香港旅遊人士權益會對於經濟科擬置第三者託管團費的研究，表示遺憾。修訂現行旅遊代理商法例，該會抱持的信念是，最大的原則，就是根治旅行商人倒閉時，旅行消費者的金錢不會被挪走。

就有關團費抽取百分之一作為保障基金的建議，周氏稱，抽取百分之一的基金應該直接向旅行商抽取，不能以附加費形式向旅客抽取。倘若旅行商倒閉，旅遊消費者應獲得全數賠償。此外，還應設專責部門指導旅遊人士索償，保障基金應以簡易方法於半年內向受害者發放賠償。

周氏說，該會期望經濟科以公平態度對待消費者的利益，聽取消費者及關注團體的意見。

同時為世紀團友索償委員會發言人周奕希表示：世紀旅遊倒閉已接近一年，還未獲賠償，對於港府經濟科在現今存在的旅遊條例而不執行，反待新的旅遊條例產生後，才處理八六年的旅遊個案，這種做法，深感不滿，該會一再強調，經濟科應盡早公佈十足賠償世紀團友方法和作出賠償方案。（瑩）

圖示：香港旅遊人士權益會和世紀團友索償委員會發言人周奕希（左二）昨就經濟科擬置第三者託管團費的研究作出評論。（本報記者攝）

中西區四成露宿者
曾到福利機構求助
席天幕地非所願望提供棲身所

（特訊）堅道明愛駐區中心關懷中西區露宿者計劃的調查顯示：近大成被訪的露宿者認為居住是他們最急需解決的問題，有八成半的人表示願意接受政府部門或機構的協助，解決他們的露宿問題。

該計劃的負責人表示：調查目的除了期望義工在接觸及訪問過程中，多關注這羣無助的露宿者，更希望可以提供一些較客觀的分析，以便社區人士進一步認識露宿者問題及露宿者的需要。

調查範圍以中西區區議會轄下的七個分區為限，即半山及山頂、中環、上環、西營盤西、堅尼地城東、西營盤東和堅尼地城西及摩星嶺，對象則為中西區十八歲以上並精神健全之露宿者。

在二百零四名成功完成訪問的露宿者中，男性佔百分之八十五點六，年齡在五十歲以上佔百分之七十二點一。大部份被訪者都是文盲或小學畢業。

調查顯示，有百之五十六點七的被訪者是沒有家人在港，需要自我照顧。而其餘有家人在港的被訪者則多數是沒有和家人聯絡的。

關於露宿的原因，有百分之廿五被訪者表示因無能力負擔租金，百分之廿三點一因拆樓後未能覓居，而百分之十五點四則表示因與家人或同屋不和而露宿街頭。這些人有半數是居於後巷或棄置地盤等僻蔽處。

被訪者中，有百分之四十一點三會主動前往社團機構尋求援助，顯示他們是希望福利機構能協助他們解決露宿問題。

調查報告建議，房屋署每年在臨屋區撥若干單位作為恩恤徙置露宿者用途。並建議當局在上環興建、購置或租用露宿者宿舍，提供社工輔導，宿舍地點應接近醫療服務機構、街坊會中心和工作地點。

市政局自七三年來
建設七十五項工程
「盛放的洋紫荊」介紹各項成就

（港訊）自十四年前市政局脫離政府獨立，獲財政自主後，總共興建了七十五項主要服務工程，耗資達十二億三千七百萬元。

市政局現正興建中或在策劃階段的建設工程共有一百三十五項，總值達二十七億零四百萬元。

市局最新出版名為「盛放的洋紫荊」的免費派發刊物的引言指出：「這是市局在五千多天以來的成就」，該刊物講述市局獲財政自主後，所提供的市政設施、場地及服務不斷增加。

過去十四年來，市政局的建設包括八座街市，十三座室內運動場，二十個公園、花園和遊樂場，六個游泳池場館和灣仔訓練池。

該本小冊子引言敘述：「由於香港土地短缺，市政局採用靈活的新方法，務求使轄下的設施能發揮最大的效用。」

「室內運動場的意念就是其中一項規備推展的大革新，市政局轄下的室內運動場可隨時更改為各種不同的運動場地，供進行各種體育運動之用，此舉證明大受年青人歡迎。」

市政局另一項獨一無二的建設是興建多種用途市政大廈，以配合市方多方面的需要。這些市政大廈低層設有街市，高層設有圖書館，頂層建有室內運動場。

小冊子現正安排分派各區議員、學校、社區服務團體及市政局議員會見市民辦事處。

東區灣仔聯合主辦
推廣心理健康
連串活動展開

（港訊）為加強及推動東區—灣仔區內居民對心理健康的認識，由東區—灣仔心理健康教育統籌委員會，香港海港扶輪社主辦，東區區議會及灣仔區議會贊助之一九八七—八八東區—灣仔心理健康推廣活動，已於九月二十日在城市花園廣場舉行開幕典禮。大會隨即展開一連串的大型活動，詳情如下：

（一）十一月十四日為東區—灣仔區中學校長及教師而設的「關心中學生心理健康」教師研討會，內容包括講座，討論，電影，幻燈，鬆弛方法示範及參考資料展覽等。大會已邀請臨床心理學家梁莊麗雅女士，精神科醫生麥基思先生，社會工作者關何少芳女士，及中學教師陳梁燕冰女士擔任專題講座。

（二）十一月廿八至廿九日為居住或就讀於東區或灣仔區中四至中七學生而設的「心理健康教育訓練營」，目的在協助中學生認識及面對生活與成長中所遇到的心理壓力，而內容則以講座，討論，遊戲，角色扮演及鬆弛方法示範為主。訓練營由突破輔導社葉萬壽先生主持。

（三）十一月至明年一月期間舉辦「劇本創作及話劇比賽」，歡迎各中學、社會服務機構及話劇團體的學生及會員參加。大會得到多位戲劇界知名人仕包括何康喬女士、麥洛新先生、方競生先生、梁秋先生、莫紀綱女士、彭永才先生及任伯江博士等擔任評判。

（四）「海報設計及標語創作比賽」亦於十一月舉行，分初中組、高中組及公開組。

傳送關懷與愛心
義工為露宿者驗牙檢查健康

（特訊）愛心傳遍露宿者運動昨日在深水埗通州街橋底舉行，露宿者行動委員會發言人楊美珍表示，希望透過是次「健康日」，為該區的露宿者提供簡單的醫療服務，並喚起各界人士關注露宿者實際需要。

楊美珍稱，為響應本年度關懷露宿者年，該會在通州街橋底設置多個攤位，為露宿者進行磅重、驗血壓、驗小便和檢查牙齒等服務。

她指出，深水埗區共有約一百八十八個露宿者，以通州街橋底為該區的最大集中點，有大約一百個露宿人士，而露宿者最值得關注的是他們的健康狀況，是次健康檢查行動的目的是一項較為直接的服務，並帶動該會的義務工作員，了解目前露宿者的情況及需要。

楊氏說，是次為他們對露宿者首次行動，而在十二月六日，該會將有第二次類似的行動舉行，在油蔴地甘肅街橋底舉行。（貞）

圖示：露宿者行動委員會昨日舉行「健康日」，醫生替老人檢查牙齒。（本報攝）

工商業化學廢料
每年達四萬噸
處理廠可望九〇年啓用

（特訊）環境保護署首席環境保護主任（液體及固體廢物）趙德麟博士昨天表示：該署正計劃加強監管化學廢料處理工作。

他昨天出席維多利亞青年服務團主辦的講座時表示，本港每年因商業及工業而產生的化學廢料達四萬噸，環保署的責任是妥善處理這些化學廢料，不致污染環境。

他並透露政府會應用「廢物處理條例」，加強管制化學廢料的處理。草擬法例程序已到最後階段。建議的管制，是將來有關收集、處理及棄置任何化學廢料，必須通知環境保護處，獲批准後方可進行。將來只有領得牌照的公司，方可負責處理，管制法例包括在指定地點棄置化學廢料。

他繼續透露政府希望在一九九零年初建成一所化學廢料處理廠，該廠可以處理無機液體化學廢料，高溫處理有機化學廢料及回收油劑。該廠會由國際認可廢料承造商負責設計，建造及管理。

此外，政府正計劃出將軍澳廢物堆填區部份地底，把垃圾和化學廢料一同處理。要確成這個計劃，首先要定下管理措施和守則。因此環保署正與一間顧問公司合作，在過去一年為此計劃進行實驗完試驗和實地試驗。顧問公司更會在明年提交報告，建議設計細則，及各種廢料和垃圾混合的標準，比例等。

他最後表示，污染控制並不單是政府的責任，而是需要社會各階層的合作，共同保護環境。（倩）

嘉道理中學年底擴建

（港訊）建築署即將為鋼綫灣嘉道理爵士中學進行擴建及改建工程，使學校的設施，可於明年大為改善。

工程包括在現有的單層實驗室上加建一層，另建築一座三層高的擴建部分。新建築物將容納一個實驗室、一個普通用途室、三個特殊班課室和兩個輔導教學室。

工程將於十二月展開，明年九月完竣。

通用咭添方便 信用期改兩年

（特訊）信用咭「肉搏」戰，為爭生意，加強與鞏固現有之「銷售」網，最近已有發咭之機構對其發咭之有效使用期由一年加添用戶一倍之信用改為兩年亦即是習慣上一年一換，已改為兩年一換，用戶歡喜，銀行省力。（立）

新城市舉行展覽 認識精神復康者

（港訊）三間大專院校五個社會服務團體（包括香港大學學生會社會服務團，香港中文大學之社會工作隊，香港中文大學之新亞社會服務團，中文大學之聯合扶輪團和浸會學院之社會服務團聯合推行「精神病康復者與你」之大型活動。

活動內容主要分兩部份，問卷調查和推廣。而推廣則又分三大項目，包括義工培訓，學校推廣，與展覽，希望讓各界人士對精神康復者有更深切的了解，現訂於十月二十四、二十五日假座沙田新城市廣場舉行展覽活動，其內容包括精神病定義，成因，病徵，精神病康復者的困難和需要，社會人士對他們的誤解與事實，為康復者提供的服務設施與困難，並有問卷報告。屆時會有幻燈的播放和場刊的派發，希望讓市民對精神病康復者有深切的認識和了解，排除對他們的誤解與歧視，從而接納他們。」

論壇
刑法對高官不適用嗎？
冷東

最近有兩名地方高官被開除黨籍。一名是中共山西省顧問委員會常委，原中共大原市委副書記仝雲；另一名是河北省體育委員會主任，黨組書記張瑾。

據「人民日報」報導，一九八四年一月，太原市公共關機因流氓團夥案將仝雲的個兒子仝胥海、仝原海收容審查。公安人員奉命到仝雲的宿舍對其兩個兒子的住處進行搜查時，身為太原市委副書記的仝雲不但不配合協助，反而詢問記錄執行搜查任務的公安人員的姓名、單位、職務和市、區承辦其子案件專案組負責人名單，對辦案人員進行威脅，當中共太原市政法委員會決定將不適合做公安工作的仝胥海、仝原海調離公安系統時仝雲卻找該委員會有關領導表示反對。原來，仝雲又向太原市公安局施加壓力，提出讓其兒子由刑警人員轉為幹部（即升職）之後才調離。經政法部門調查確認仝雲的兒子仝胥海犯有強姦大名少女的罪行，仝雲反而提供假情況，為其兒子開脫奸實，並指使長子要證人作假證，在仝雲利用職權的阻撓、干預之下，仝胥海一度被釋放。該案也拖了三年之久。去年九月，公安人員到仝雲家逮捕仝胥海時，又遭仝雲的阻撓，中共山西省委調查了仝雲利用職權包庇犯罪兒子的問題，認為仝雲的所作所為，「損害了法律的尊嚴，敗壞了黨的聲譽」，作出決定，將仝雲驅逐出黨。

河北省體育委員會主任、黨總書記張瑾是因為利用出國機會貪污公款被開除黨籍的。據案情透露：張瑾於一九八五年四月出國訪問期間，同兩名隨員一起，串通外國陪同人員，開了四張「膳食、住宿、交通、公雜」假收據，從國外購買電冰箱、彩色電視機各三台和其它商品，合人民幣三千六百多元。他們回國後將這四張假收據在省外匯管理局報銷。問題暴露後，張瑾等人編造謊言，再次在國內和到國外找外國人為他們開假票據，出假證明，當同案人要交待問題時，張瑾多次阻止，甚至進行威脅，中共河北省委認為張瑾已喪失共產黨員的資格，開大會宣佈對其實行驅逐出黨的處分。

仝雲、張瑾這兩名中共地方高官胡作非為，依照中共黨章的規定，當然是不符合黨員條件，應該驅逐出黨。問題在於，仝雲、張瑾的行為，不但是違犯黨章，而且更重要的是，違犯了國法，有關當局怎麼能夠只在黨內處分這兩個犯罪分子就了事呢？

中國「刑法」第六章「妨害社會管理秩序罪」第一百六十二條規定：「窩藏或者作假證明包庇其他犯罪分子的，處二年以下有期徒刑、拘役或管制，情節嚴重的，處二年以上七年以下有期徒刑。」

中國「刑法」第十一條也規定：「明知自己的行為會發生危害社會的結果，並且希望或者放任，這種結果發生，因而構成犯罪的，是故意犯罪。故意犯罪，應當負刑事責任。」

從仝雲利用職權包庇犯罪分子的情節來看，是屬於故意犯罪，是「情節嚴重的」以包庇罪，已經觸犯了「刑法」。但有關當局竟然對其網開一面，不追究法律責任。

張瑾貪污公款一案，數額雖說不只是大案，但也不算是輕微之罪，何況他還是個「丟臉丟到國外去」的高官呢？中國「刑法」第一百五十五條寫明：「國家工作人員利用職務上的便利，貪污公共財物的，處五年以下有期徒刑或者拘役；數額巨大，情節嚴重的，處五年以上有期徒刑，情節特別嚴重的，處無期徒刑或者死刑。」然而，張瑾卻不用受「刑法」的懲處，好像，「刑法」對他是「例外」的。

不錯，仝雲是具有四十九年黨齡的老幹部，張瑾入黨也四十多年了，講資格是夠老了，講守法，他們應該是做「模範」才對，可是他們憑老資格，踐踏國家法律，犯了罪就不能看資格老不老，嚴格說來，越是越老資格，犯了罪應該從嚴，而不是「刑不上高官」，否則憲法上寫的「法律面前人人平等」如何體現？

中共十三大即將召開，十三大關於政治體制改革的內容，有一點是「健全法制」。怎麼「健全法制」？像仝雲、張瑾這種敗類都不用判刑，對「健全法制」實在是一大諷刺！

招請投標

關於輪船 "ESTELLA" (Panamanian Flag)
Admiralty Jurisdiction Folio 121 of 1987

茲依據一九八七年九月十八日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙，潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之不腐壞糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他膠轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而撤除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉旗。

（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事，欲查看該船者可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明 "A.J. Action 1987 FOLIO 121" 字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票，其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明 "A.J.A. 1987 FOLIO 121"。

（丁）寫明直至一九八七年十一月十七日不予撤回。

（戊）於一九八七年十一月三日中午前送遞金鐘道最高法院大廈底層147室最高法院經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如果標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八七年十一月十七日，仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下（見附表）

香港最高法院　經歷司

一九八七年十月十四日

NAME: M.V. "ESTELLA"　FLAG: PANAMA
(FORMER NAME): "OCEAN CONSTRUCTOR"
TYPE OF VESSEL: LUMBER/BULK CARRIER
BUILDER: CHINA SHIPBUILDING CORPORATION, KAOHSIUNG.
YEAR BUILT: 1979
CLASSIFICATION SOCIETY: NIPPON KAIJI KYOKAI
SUMMER DEADWEIGHT: 6830 TONNES　AT DRAUGHT: 6.65 METRES
G.R.T.: 3814　N.R.T.: 2469
CUBIC CAPACITY BALE: 8496.00 M³　GRAIN: 7996.07 M³
HATCHES / HOLDS: TWO (2)　CARGO GEAR: 2 X 20T S.W.L. DERRICKS, 2 X 15T S.W.L. DERRICKS
MAIN ENGINE: ONE (1) SIX CYLINDER TWO STROKE SINGLE ACTING AKASAKA MITSUBISHI 6UET 45/75°C TYPE TURBO CHARGED DIESEL ENGINE.
H.P.: 3800 BHP AT 230 R.P.M. (MAXIMUM), 3230 BHP AT 218 R.P.M. (85% M.C.R.)
SPECIAL SURVEY DUE: SEPTEMBER, 1987 (OVERDUE)
LAST DRYDOCKED: JULY, 1986

日亞航天地 台灣遊

（一）高雄阿里山日月潭台北六天 HK$2,740
（二）高雄溪頭花蓮台北六天 HK$2,870
（三）高雄溪頭台北五天 HK$2,470
（四）台北花蓮四天 HK$2,250
（五）個人台灣旅遊
日亞航來回台灣經濟客位機票十3晚高雄或台北酒店客房

● 日亞航機構主辦，旅行團質量之最佳保證。
● 全程住宿五星級一流大酒店，膳食豐富，一流享受。
● 經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上。
● 日亞航每天早上飛台灣，傍晚返港，行程充實。
● 本公司主辦之各旅行團均購備旅聯平安保險。
● 每週定期出發，多種行程任君選擇。

詳情垂詢各附列特約旅行社（或電日航營業部：5-245011）

陳氏父子假期 電話：5-474121 牌照號碼：350319
欣欣旅運 電話：3-325791 牌照號碼：350238
凱達旅運 電話：3-922279 牌照號碼：350102
海威旅遊 電話：3-693083 牌照號碼：350378
百福旅遊 電話：5-259241 牌照號碼：350042
浩程旅行社 電話：5-8105633 牌照號碼：350584
順風旅行社 電話：3-692271 牌照號碼：350092
見聞會社 電話：5-8310022 牌照號碼：350583
捷威旅行社 電話：5-8336661 牌照號碼：350002
美國運通旅遊 電話：5-8448668 牌照號碼：350543
七海旅遊 電話：5-413081 牌照號碼：350793
穗達旅行社 電話：5-216488 牌照號碼：350275
國際父子有限公司 電話：5-230003 牌照號碼：350561
華通旅運 電話：5-411774 牌照號碼：350086
安達旅運 電話：3-7321133 牌照號碼：350296
利華旅運 電話：3-7703288 牌照號碼：350362
國華旅行社 電話：5-457071 牌照號碼：350058
美麗華旅運 電話：3-7391155 牌照號碼：350695
羅德禮（澳門） 電話：581777 牌照號碼：2
遠達旅遊 電話：5-8108080 牌照號碼：350771

世界各地旅行團聯合廣告

浩程旅行社有限公司 牌照號碼：350584
泰馬星
曼谷、芭堤雅五/七天 $2,520起
布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3,350
星馬（檳城）六/七天 $3,680起
星馬泰（三國聯遊）九/十天 $4,680起
印尼
印尼、峇里島九天豪華團 $5,380 逢星期五出發
印尼、峇里島六天豪華團 $5,480 逢星期四出發
地址：香港中環德輔道中71號永安集團大厦1006室 5-8105633(8)

唯一旅遊 3-7801315 3-7804297
秋季交易會

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. 牌照號碼：350161
平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
尖沙咀河內道3-4世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號德明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號嘉賓大廈A座20樓 電話：3-7802237

泰國威馬旅行團 牌照：350522
泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

菲航假期
四天自由團、碧瑤五、六天團
百勝灘五、六天團
全程住宿馬尼拉洲際大酒店
H.K.$1890起
詳情請電各大旅行社查詢
或致菲航電話：3-696613

見聞會社

日本酒店服務中心

美加精選假期
KOREAN AIR
$4,799起
$7,399起
$12,699起
$9,599起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101683
牌照號碼：350033

本港新聞

一二人家庭公屋需求大
九龍中部居民團體抨擊房署欠缺善法
促儘量提供甲類屋邨與之選擇

（特訊）九龍中部四個重建屋邨的居民團體，昨抨擊房署未能對日益增加的一、二人家庭提供足夠需求，並缺乏適當的改善政策。

該四個居民團體分別為樂富青年關社聯委會、橫頭磡居民委員會、黃大仙居民委員會及東頭邨居民協會等。

發言人李池還表示，目前全港第一、二型受重建影響的屋邨中，共需要二萬三千多個單身或二人家庭單位。但根據房署資料顯示，八八至八九年度政府只計劃提供三千多個此類單位，明顯地不敷實際需求。

李氏稱，基於房署政策，已婚子女必須遷出原本公屋單位，可見未來年老的父母單獨居住的情況會逐年增加，此現象在九龍中部這四個較舊型屋邨更為明顯，但政府所提供的一、二人單位卻多在新市鎮地區，老人會難適應陌生環境。

該四個居民團體昨就房委會兩小組在九月公佈對一、二人家庭的政策表示不滿，他們建議房委會盡量提供甲類屋邨與一、二人家庭選擇，同時應放寬乙類屋邨居民擠迫密度標準，由現時每人平均佔廿四平方呎放寬至原先的三十五平方呎，並建議未來新建屋邨必須包括一、二人家庭單位。

同時，他們建議房委會放棄配額制度來分配公屋單位，使有需要的人盡量能分配附近公屋單位。（鐘）

九龍中部四個重建屋邨抨擊房署最近發表對一、二人家庭的編配政策。

加强市民認識道路安全
電腦程序設計比賽
賽事分兩組本月底截件

（港訊）如果你想贏取私人電腦、來回機票，及金牌等豐富獎品，便要把握這個最後機會。道路安全宣傳委員會現正舉辦一項道路安全電腦程序設計比賽，目的是加強市民對道路安全的認識。

比賽分為高級組（十八歲或以上）及低級組（十八歲以下）。參賽作品須以道路安全有關的訊息為題，包括行人、司機、乘客或騎單車人士。

此外，參賽作品必須以正確之電腦程式語言創作，儲存在適用於EPSON私人電腦（EPSON PC）或蘋果IIe型電腦（APPLE SOFT BASIC）的磁軟碟內，並附有中文或英文說明，解釋電腦程序之流程圖。

即使你對道路安全認識不深，也毋須憂慮，運輸署最新出版的「道路使用者守則」載有詳盡的資料，你可到政府刊物銷售處購閱參考。

請馬上到各政務處索取參賽表格，在十月三十日前交回參賽作品，有關詳情可致電五—八四二八八五一政府新聞處查詢。

溫情暖流傳遍香江
關懷老人計劃
歡迎義工加入

（港訊）根據政府的統計，香港現時六十歲以上的老年人口已佔全港總人口的百分之十一，老人服務的需求亦趨迫切，但現時很多的服務只偏重滿足老人士基本需要而未能顧及他們的精神及心理上的需求；政府早年已提出「社區照顧」的老人服務概念，呼籲市民應盡量關顧週遭的老人，但有很多老年人士因為親人的忽略，或者獨居無親人，身體健康情況欠佳及行動不便等問題而未能參與社區生活，情況令人關注。

有鑑於此，揚震社會服務中心特別試行一項新的老人服務計劃；計劃將製作多輯的錄音帶，形式將類似電台的綜合性節目，將有關老人服務的素材灌錄，由義工人員帶到有需要的老年人家中。是項計劃現正向外界尋求資助，同時亦歡迎在職青年朋友參加整個計劃的製作，一方面可以服務社會，另一方面又可學習新的知識，同時並可以一嘗當DJ的感受。如對上述計劃有興趣或任何查詢，請親臨油蔴地窩打老道五十四號該中心或致電三—八八七一四一（文姑娘）。

認識社區關心社會
青年穿梭行
灣仔區漫遊

（港訊）灣仔區昨日舉辦「青年穿梭行」，透過創新的社區漫遊形式推行公民教育，使參加者親身體會及瞭解社區的特色及發展，從而加強他們的社區歸屬感。

灣仔政務專員周守信在穿梭行的活動上說，舉辦這項活動的目的，是希望吸引更多年青人參與和關心社區事務，同時提高個人的公民意識及對社會的責任感。

周守信指出「讀萬卷書不如行萬里路」，因此，他希望各位青年朋友透過今次的親身體驗和分析，增加對灣仔的認識，同時亦更熱心參與服務社區的活動。

區議會主席林貝聿嘉亦在活動上說，這項「灣仔青年穿梭行」極富意義，完全符合了「關心社會，坐言起行」的原則。她並呼籲各青年支持及參與區議會的活動，共同建設灣仔社區。

是項活動共吸引百多名青年人參加。他們於早上九時在聖雅各福群會集合，再分為五組，每組分別選擇區內其中一個選區的路線漫遊。步行完畢後，參加者再於下午齊集在聖雅各福群會進行分組討論，就早上沿途觀察所得交換意見，分析有關問題，然後再在區軸論壇中匯報作為總結。

灣仔青年穿梭行由灣仔區議會公民教育專組、灣仔政務處及廉政公署轄昇分處聯合舉辦。出席昨日活動的嘉賓尚有灣仔公民教育專組主席鄔宗泰及公民教育委員會委員葉敬平。

市政局科學館辦
電腦基本原理
課程接受報告

（港訊）市政局科學館將於十一月及十二月期間舉辦「電腦系統基本原理」課程，歡迎學歷達中三或以上程度市民參加。參加者無須對電腦具有任何認識。

該項課程旨在使有志於攻讀電腦課程或從事電腦行業的學員，對電腦運作有清楚認識。課程共分四次講座，講題分別為：（一）電腦的發展；（二）軟件和硬件的功能和特點；（三）各系統軟件的應用；及（四）應用方面的探討。

講座將由十一月十九日（星期四）起一連四個星期四晚上七時十五分至八時四十五分，假尖沙咀東部科學館辦事處演講室舉行，主講人為香港大學電腦中心的陳訓廷先生及關永强先生。

是次課程全期學費為港幣十五元，由即日起接受報名，至十一月二日止截。有興趣參加者，可致電三—七三九二二三九查詢。

豐盛人生攜手共創
廉署辦填詞歌唱賽

（港訊）一項鼓勵青年通過填詞和歌唱，探討積極生活態度的「豐盛人生攜手創」活動，現已接受報名，歡迎年齡十五至卅歲，在黃大仙居住、就讀或工作的人士參加。

該活動由廉政公署美東分處、黃大仙區文娛協會及黃大仙區工業青年活動委員會合辦，黃大仙區議會及嗇色園贊助，將於本月底至十二月期間舉行。

填詞比賽的參加者須就大會選定的兩首歌曲，填上以「豐盛人生」為主題的歌詞。兩首歌曲分別是蔡國權的「悟」及黃敬華的「一個原因」。原唱歌星將於歌唱比賽決賽當晚唱出填詞優勝作品。

歌唱比賽方面，參加者可從大會提供的四十首勵志歌曲名單中，選定參賽歌曲。初賽及準決賽分別在十月卅一日及十一月廿二日舉行，決賽則定於十二月十三日假牛池灣文娛中心劇院舉行，優勝者將獲贈獎座及獎品。

填詞比賽的評判包括立法局議員伍周美蓮、名填詞人鄭國江及潘源良。名歌星關正傑、樂家楊羅娜及麥志成以及唱片監製趙文海則應邀為歌唱比賽決賽擔任評判。

兩項比賽的截止報名日期均為十月廿四日（星期六），報名表格可向廉政公署美東分處（地址：九龍東頭村道美東邨一三八號地下）或社會福利署黃大仙區事務處（地址：黃大仙正德街社區中心四樓三零三室）索取。

醫學講座本週四舉辦
神經衰弱認識與預防

（港訊）現代社會生活緊張，工作勞碌，家庭和功課壓力，長期憂慮、恐懼，最易叫人生病或遭殃，獲得健康和諧快樂的方法全賴精神健康方面。國際基督徒從業人員協會過去十二年來一直以福音醫學講座提醒各人士對健康和心靈認識的重要，現又定於一九八七年十月廿二日（星期四）晚上七時假座香港大會堂九樓演奏廳舉辦本月福音醫學講座，講題為「神經衰弱的認識與預防」，講者陳醫生是一位精神病專家，各位人士如欲參加請早入座以免向隅，費用全免。

保華建築有限公司
通告

保華建築有限公司董事局要求香港聯合交易所從一九八七年十月十九日起恢復買賣本公司股票。收購及合併委員會曾提示其正考慮中華娛樂置業有限公司是否有義務在適當時刻向本公司股東提出全面收購建議。

香港聯合交易所已同意于一九八七年十月十九日恢復買賣本公司股票。

承董事局命
公司秘書
溫漢滄 謹啓

香港一九八七年十月十九日

PAUL Y. CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED
ANNOUNCEMENT

THE BOARD OF DIRECTORS OF PAUL Y. CONSTRUCTION COMPANY, LIMITED HAVE REQUESTED THE STOCK EXCHANGE TO RESUME TRADING IN THE SHARES OF THE COMPANY WITH EFFECT ON AND FROM MONDAY, OCTOBER 19, 1987. THE COMMITTEE ON TAKEOVERS AND MERGERS HAS INDICATED TO THE COMPANY THAT IT IS CONSIDERING WHETHER AN OBLIGATION TO EXTEND A GENERAL OFFER TO THE SHAREHOLDERS OF THE COMPANY BY CHINA ENTERTAINMENT AND LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED HAS ARISEN AND THE CONSEQUENT TIMING OF ANY SUCH GENERAL OFFER.

THE STOCK EXCHANGE OF HONG KONG HAS AGREED TO RESUME TRADING IN THE SHARES OF THE COMPANY ON MONDAY, OCTOBER 19, 1987.

BY ORDER OF THE BOARD
H.C. WAN
COMPANY SECRETARY

HONG KONG
OCTOBER 19, 1987

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

（除拍賣前售出外）

茲定於一九八七年十月廿八日(星期三)下午二時卅分在本行公開拍賣：

(1)香港堅尼地城海傍46至47號南海大廈2字樓第3號單位。 建築面積：約394平方呎
(2)香港堅尼地城山市街39及41號紫蘭樓B座12字樓及B座天台。
建築面積：約640平方呎另天台230平方呎
(3)九龍深水埗西洋菜街221至225號美邦大廈地下C單位。 建築面積：約1,845平方呎
(4)新界元朗大生圍錦綉花園A段第121分段(松濤南路85號)。
建築面積：約1,036平方呎
另花園2,872平方呎
(5)九龍窩打老道84至84M號冠華園11字樓A3號單位。實用面積：約1,115平方呎
(6)香港西營盤第三街52至72號及正街52至56號福滿大廈地下H單位。
建築面積：約650平方呎

物業(3)是依據現有租客權益出售，其餘均於交易清楚後交吉。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

香港地方法院
離婚訴訟案1986年第5054宗

陳鄒世善　入稟人
對訟
陳俊傑　答辯人

致：九龍官塘順緻苑順寧閣六樓六號室
陳俊傑先生

請注意：就入稟人的申請免除有關物業分配令及申請附屬事項兩事，現已定於1987年10月29日（星期四）下午2時30分在香港金鐘道38號最高法院14字樓家事法庭由白維義法官在內庭一併聆訊。

另請注意：你必須依照上述時間及地點到庭。

又請注意：倘若你陳俊傑不到庭，法庭可以當庭即時判決。

日期：1987年9月14日
經歷司

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1699 OF 1987 準於一九八七年十月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌四八號一四五二號A MAN HOO COURT樓下舖位D閣仔 CHI MING COURT 知命閣 (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS, COLOUR T.V. 貨物性質—冷氣機，彩色電視機）各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

全科證書課程（十一月十三日起開課）

(一)會計全科：初級會計　中級會計/成本會計　高級會計/成本會計　高級審計　商業統計學等
(二)秘書全科：秘書實務　速記原理　速記速寫　商業英文信札　打字/電腦打字　商業實務　文字處理等
(三)商業全科：商業實務　商業英文信札　會計　打字　出入口實務　香港稅例　電腦學入門等
(四)設計及服裝全科：時裝設計　紙樣設計　縫紉　男士西服　製衣品質控制　製衣業行政管理等
(五)酒店事務全科：酒店英語　酒店管理　酒店接待事務　飲食服務　房口服務　人際關係　打字等

●本夜校亦設有其他電腦、機電、語言科目，歡迎專科選讀，簡章備索。

☆☆來函索取章程，請備回郵信封☆☆

攬勿兄弟拍賣行拍賣「FORD」私家車一架 REG. MARK CK 4295 廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2692 OF 1987 準於一九八七年十月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將封存在香港跑馬地奕蔭街門牌二十八號內私家車一架「FORD」2292CC SALOON (REG. MARK CK 4295) 該車照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

承銀主命灣仔住宅出投

茲定於一九八七年十月廿九日(星期四)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室(本行)公開出投 香港軒尼詩道275—285號立東大廈五字樓C及E單位 上述物業交吉出售 [illegible]

賣主代表律師 姚黎李律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港最高法院雜案
一九八七年雜案第一四七七宗

茲有原訴傳票申請封閉令，被告人楊芳娥、潘永昌及有成建築公司因地址不詳，可向香港金鐘道，新高等法院大廈低層一樓高院登記處索取原訴傳票副本乙份，如逾期一月未向登記處申請，法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院　經歷司

香港最高法院
一九八七年破產案第B五七八宗

關於：許培基經營顯泰貿易公司
單方訴訟人：債權人恒隆銀行

啓者：一九八七年八月四日發出之破產通知書事，入稟人恒隆銀行其註冊地址為香港金鐘道九十五號統一中心3字樓，法院對台端提出破產訴訟，法院業已下令上述破產通知書之法院驗印本及替代派票經法院驗印之諭令，以普通郵遞方式寄發台端之住址香港德輔道西三六三號1座5字樓及在華僑日報刊登此項通知一天，作為該通知書已送達台端論。

該破產通知書可向法院申請索閱。此致
許培基經營顯泰貿易公司

一九八七年十月十九日

代理 經歷司 伯理雅
債權人代表律師胡與胡律師樓
地址：香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室

香港高等法院
一九八七年第B三六四宗

關於：黃蘇奇經營迦南飲品公司
單方訴訟人：債權人恒隆銀行

啓者：一九八七年八月五日入稟法院之破產呈請書，入稟人恒隆銀行其註冊地址為香港金鐘道九十五號統一中心3字樓，法院對台端發出破產呈請書，法院已下令將上述破產呈請書之法院蓋印副本及支持破產呈請書的誓章之副本及經已更正之代票論令之蓋印本以普通郵遞方式寄發台端之住址新界大埔大埔中心第大座H室13字樓及在華僑日報刊登此廣告一次，作為該破產呈請書已正式及有效之送達。

又及上述之破產呈請書將於一九八七年十月二十六日上午九時十五分於法院聆訊，台端須於當日出庭聆訊。如台端當日不出庭，法院可於台端缺席頒佈接管諭令。

該破產呈請書可向法院申請索閱。此致
黃蘇奇經營迦南飲品公司

一九八七年十月十九日

代理 經歷司 伯理雅
債權人代表律師胡與胡律師樓
地址：香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室

攬勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機音響攪肉機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.1963 OF 1987 AND C.J. 7376/87 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九八七年十月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌三十六號—四十四號 CHUNG KING MANSION 十六字樓A座A六室 LEE YUK HING JUDY (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS, REFRIGERATOR, TABLE & CHAIRS 貨物性質—冷氣機，雪櫃，枱及椅）各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院公司清盤案
一九八七年壹百七十八宗

有關公司法例
及
有關SYSTEM DATA SEMICONDUCTOR LTD.

啓者：THE WING ON BANK LIMITED 其公司註冊地址香港德輔道中二十二號已於一九八七年八月二十一日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤。此項申請經定於一九八七年十一月二日上午九時十五分由法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發論令可屆時親自或委託律師代表出庭。該公司之債權人或出資人如欲獲得該項申請書之副本，可到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人代表律師唐天燊律師行啓

日期：一九八七年十月十九日

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或郵遞通知上述律師行。該通知書須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八七年十月三十日下午一時前送達與申請人代表律師，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達申請人代表律師。

香港最高法院大錢債案
一九八七年度第二四七二A宗

原告人：DUBAI ORIENTAL FINANCE LIMITED
第一被告人：羅漢波經營豪馬貿易公司
第二被告人：WILLIAM 鄭儀

致：WILLIAM 鄭儀地址香港[illegible]道七十一號[illegible]二十一樓C1座及[illegible]。

啓者原告人DUBAI ORIENTAL FINANCE LIMITED地址香港太古大廈六樓於香港最高法院民事訴訟案一九八七年第A二四七二宗向台端起訴索取[illegible]，利息及本案之堂費，經此聲明此新狀以登報方式送達與被告人。再者，被告人必須於此報章十四天內（包括發表當天）須交訴狀答辯回執，該回執收書可向以下原告人律師之地址索取，否則法庭可直判原告人得直而無須再行通知。

原告人律師理察白德輝律師樓
香港中環德輔道中九十九至壹零伍號
香港工商銀行大廈八樓

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1175 OF 1987 準於一九八七年十月十九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界 LAI YIU EST.（麗瑤邨）KWAI YIU LAU（貴瑤樓）一五〇八室 (KWAN KIM CHEE) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅) 各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 T.B.S TRADING CO 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1703 OF 1987 準於一九八七年十月二十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道（譯音）門牌八十七號 BEVERLEY COMMERCIAL CENTRE 二字樓舖位（〇〇）T.B.S TRADING CO (NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE, REFRIGERATOR, PAGER 貨物性質—影印機，雪櫃，傳呼機）各物照法院所封當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大幇中國古玩及其它工藝品
包括各類陶瓷器玉石牙雕瑪瑙古銅木像袋錶宜興紫砂紅坭茶壺畫及印畫廣告

茲定於一九八七年十月廿日星期二、廿一日星期三及廿二日星期四每日由下午五時十五分起在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之大幇古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕瑪瑙古銅木像宜興紫砂茶壺袋錶畫及印畫及（〇〇）其中包括一九八五年破產案第一〇八宗屬於胡玉娟女士之厲金剪及襟章戒指耳環墜及寶石）及其它分號公開競投歡迎參觀及競投

香港士丹利街十至十二號萬利豐中心九字樓
電話五—二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告
一九八七年第一六二號—船隻經營人士及租賃人士注意

查左列日期乃天氣惡劣之異工作日，謹此公告週知：
一九八七年九月二十六日

二、本佈告刊在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三八室輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　許堅信

海事處佈告
一九八七年第一六一號—公衆假期

查一九八七年十月卅一日（星期六）乃公衆假期，本處將於上述日期停止辦公，例外者如下：

(甲)中環港澳碼頭辦事處繼續開放。
(乙)深水埗港澳渡輪碼頭，將如常由〇七三〇時至二三〇〇時開放。
(丙)中環臨時中港客輪碼頭，將如常由〇七〇〇時至二三〇〇時開放。
(丁)灣仔、油蔴地、觀塘、荃灣、西環、鰂魚涌、柴灣與深水埗公共貨物裝卸區及油蔴地、九龍灣與屯門公衆海旁將如常由〇七〇〇時至二三〇〇時開放。
(戊)港口通訊中心繼續開放。

（注意：(一)設於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓三一四室之維多利亞海事分處在一九八七年十一月一日星期日將由〇九〇〇時至一二〇〇時開放，處理船隻進出事宜。
(二)設於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓四樓三一八室之輪船出入口領證處在一九八七年十一月一日星期日將由〇九〇〇時至一二〇〇時開放。

海事處處長　許堅信

區域市政局

招標公告

現招標承投在新界屯門青山灣公園的第二號、三號或四號紀念品攤位的專營權，承投期由一九八八年一月一日至一九九〇年十二月卅一日止。

投標表格及其他資料，可向新界屯門屯喜路一號屯門政府合署四樓區域市政局屯門辦事處索取（電話：〇—四五二二〇九二）。

投標書須於一九八七年十一月十三日（星期五）正午十二時前，放入九龍[illegible]路九至廿三號[illegible]大廈四樓區域市政局總部之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　林保華

華僑教育

有意留學海外人士多項獎學金供申請

每年獎助學名額不同正確數目難以統計 多類獎助學額中供留學英國者佔大多數

（特稿）

每年，香港有不少青年負笈海外或在本地升讀專上院校，部份可能由於經濟能力，而須要申請助學金。每年，本港和海外的專上院校，均提供多項助學金和獎學金，讓家境清貧或成績良好而有志升學的青年申請。

另外，本港多個獎學基金會和慈善機構，亦有提供此項獎助學計劃。當然，其中亦包括了華僑日報每年舉辦的華僑日報讀者救童助學助學金，由馬會資助華僑日報代辦的英皇御准香港賽馬會助學金，以及華僑日報讀者大專學生免息貸款。

教育署發言人表示，由於獎助學金名額的數目每年均有增減，加上有些機構並不將名額公開予大眾申請，因此，很難正確地統計出每年共有獎助學額和受益者的總數。

根據該署的資料顯示，八五至八六年度內，根據英聯邦獎學金方案頒贈給本港人士的英聯邦獎學金共有十三個，其中十名得獎者前往英國，一名前往加拿大，一名前往澳洲，另一名則前往紐西蘭，修讀研究院課程。

該年度，前往英國升學者四千四百五十五人，經教育署海外留學生暨獎學金組協助申請前往英國專上學院，理工學院及大學攻讀的則有三千六百三十七人。此外，年內已知前往美國就讀的有一千八百四十二人，前往加拿大的有二千九百七十一人，而前往澳洲的則有四百五十八人。

英國及香港政府聯合撥款資助計劃於八三年成立，目的是為在英國各大學及其他受補助學院攻讀學士學位或國家高級文憑課程的香港留學生提供經濟援助。八五至八六年內，接該計劃申請而獲得津貼的學生共一千二百一十七人，而支付給各院校的津貼總額達三百萬零六千二百八十三英鎊，平均每項津貼是二千四百七十英鎊。另外，在香港留英學生免息貸款計劃下，年內獲貸款的學生共三十人，而支付給各院的校貸款總額則達六十五萬六千五百英鎊。

本港方面，根據專上學院條例註冊與認可專上學院有兩間，即嶺南學院及樹仁學院。修讀嶺南學院專上課程的學生，可參加一項學生貸款及助學金計劃，而修讀該學院第三年課程或樹仁學院四年制文憑課程的學生，亦可獲得提供免息貸款。八五至八六學年內，兩學院的學生共獲得貸款五百九十萬元及助學金五十九萬元。（永）

港生可循多種途徑申請海外獎助學金

各類獎學金中以往英國留學名額最多

有意前往海外升讀專上院校的本港學生，每年可透過多種途徑申請留學的獎學金和助學金。在各類獎學金之中，以前赴英國留學的名額最多。茲將部份獎學金分別介紹如下：

△有意赴英國修讀大專課程之本港學生，可申請英國及香港政府聯合撥款資助計劃所提供的助學金。此為一個要經過調查申請人入息及資產然後才撥款資助的計劃。申請人必須是英國大學、理工或政府津貼補助學院攻讀全日制學士學位，高級國家文憑，英國技術員教育局高級文憑，英國商業教育局高級文憑，或英國技術及商業教育局高級國家文憑等課程之學生。獲資助之最高款額，為海外學生與英國本土學生須繳學費之差額。

該計劃接受申請之公佈將於每年四月至五月間，刊登於本港各大報章及英國之「香港新聞文摘」。所有由聯合撥款資助計劃撥出之助學金均毋須歸還。惟資助金內倘有部份為貸款，申請人必須在完成有關課程，或甚於任何理由停止修讀該課程或離校之日起，攤還與香港政府。查詢可電大學及理工教育資助委員會秘書處。電話：五－八六二二七三八。

△英國牛津大學聖休斯學院，接受申請「何、柒、何、利學額」共四個，在八八年十月前往該院攻讀榮譽學士學位課程。申請人入學年齡須在十八至廿五歲之間，並具有或預期於八八年度獲得高級程度會考良好成績或具同等學歷。該學額對攻讀醫學、藝術及行為科學專學系，均不接受。

有意申請該獎學額者，可到九龍窩打老道八十四號冠華園四樓，恆生銀行教育輔導組索取申請書。

△八個英聯邦國家政府，今年亦提供若干獎學金予本港學生於明年從事為期兩年的研究工作。這八個國家分別是英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、千里達多巴哥、尼日利亞、牙買加和琵拉利昂。

申請人需認可大學畢業或具同等程度，在開始領獎金時不超過三十五歲，廿八歲以下優先考慮。

△怡和基金會頒贈獎學金予本港優秀學生，作為在英國牛津大學及劍橋大學各學院進修之用。該獎學金為期三年，供學生在該兩校之學院修讀學士課程，包括前者的埃克塞特學院、三一學院、女皇學院、奧里爾學院，後者的唐寧學院、瑪德琳學院和三一學院。獎學金足以支付學費、書籍費，應用儀器費及課程開始及結業時往返大學的交通費，申請人應不超過二十五歲，未婚，需參加有關大學之入學試。

申請本年的獎學金，申請表格須於八七年十一月六日中午前，送交怡和基金會秘書（香港郵政總局信箱七十號），申請人若目前仍在中學或同等學歷機構就讀，並附校長簽發的推薦信。

△英國伯明翰大學透過香港教育署海外留學生及獎學金組，提供若干個本科學位和研究學位的獎學金。

申請人應具有相當的英語水平，最後得到校長作為諮詢人，並附上公開試成績，出世紙和香港身份證，申請研究學位者，應列明獲得大學學位的資料，申請表格應由香港教育署處理。

△英國約克大學每年亦提供多個獎學金予本港學生，每年每學生可獲資助由一千一百六十鎊至一千五百二十鎊不等，學費不足之數，由申請人負責。

本科課程獎學金之申請人，應透過英國大學入學處理中心（UCCA）辦理，申請表格寄至UNDERGRADUATE ADMISSIONS OFFICER, UNIVERSITY OF YORK, HESLINGTON, YORK YO1 5DD, ENGLAND。研究課程獎學金方面，申請人須連同入學申請表和獎學金申請，寄至該校GRADUATE OFFICE。

根據受助攻讀計劃，澳洲政府亦給予部分香港學生的學費津貼。這些津貼包括中學課程、大學課程、工業及其他教育課程，前三者通常於每年六月至八月間接受申請，後者則沒有期限。

申請是項受助計劃者，應於申請期限內儘早前往澳洲駐港領事館索取有關資料，地址是灣仔港灣道港灣中心二十三樓，辦公時間由星期一至五，上午九時至正午十二時。

申請表格須直接寄往：OVERSEAS STUDENT OFFICE (OSO), P.O. BOX 25, WODEN, ACT 2606, AUSTRALIA。（永）

一分鐘每日一普通話

免費普通話熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第一百九十四講——孩子病了

甲：Xiǎolíng zuótiān bìng le, wǒ pà nǐ dānxīn, méi gēn nǐ shuō.
小玲昨天病了，我怕你擔心，沒跟你說。

乙：Dài tā qù kànbìng le méiyou?
帶她去看病了沒有？

甲：Kànguo le, wǒ dài tā dào zhěnsuǒ qù kànbìng de.
看過了，我帶她到診所去看病的。

乙：Tā xiànzài hǎo yìdiǎnr ma?
她現在好一點兒嗎？

甲：Dǎle zhēn, chīle yào, hǎoduō le.
打了針，吃了藥，好多了。

乙：Zhè háizi shēntǐ shuāiruò, yào duō zhùyì tā de jiànkāng.
這孩子身體衰弱，要多注意她的健康。

甲：Wǒ huì de, nǐ fàngxīn hǎo le.
我會的，你放心好了。

經濟學角度看污染問題（二）

四絃琴

上篇約略談過經濟學上的「界外損益」的定義，而環境污染和自然資源被濫用等問題都是主要有「界外損益」的情況出現。

而據英國產權經濟學家高斯的理論，界外損益之所以產生是由於資產的產權未能清楚地界定，例如河流的河水使用權，又例如不少的天然資源的產權未能清楚地界定，於是出現了不少濫用天然資源問題，如海中的游魚，由於游踪不定，難以界定產權，漁民爭相捕捉，於是漁獲急劇下降，又例如東南亞馬來西亞一帶流行一種遷移耕作，由於不少原始森林未有清楚的產權界定，土人將樹木砍伐，然後焚燒，將灰燼用作有機肥，就在上面進行耕作，此種耕作方式在過去曾大量地毀滅地球上的原始森林，耕種過後的地方由於沒有大樹的掩蓋，容易造成水土流失，破壞自然生態和地理環境，導致氣候反常，更速了地球的沙漠化。

其實，從經濟學角度看，環境污染和濫用天然資源實在是同一類問題。原始森林，地下石油，海中游魚都被認為是天然資源；清新的空氣，清澈的河水海水，寧靜的環境等何嘗不是天然資源，但是此等寶貴的資源卻因污染而一一被破壞，主要的原因就是產權界定的不明確。

在自由經濟體系之下，產權的清楚界定是非常重要，因為資本主義社會容許資產的私有和自由轉讓，一件沒有明確產權界定的資產，就會因為眾人爭奪使用，而令到該資產的邊際價值等於零。例如道路的使用，由於車輛並不會在每次使用路面時而繳付費用，當車輛數目大於路面負荷的能力時，就會形成擠塞，對路面有較高要求的人，卻未能付錢來得到使用權，於是馬路的邊際價值就等於零。正如吃自助餐一樣，你當然會吃到最後一件食物給你的滿足感必定等於零。（仙人掌）

中外專上院校巡禮

華僑日報教育版提供

台灣國立高雄工專

麗珠

一九六三年，台灣為配合國家經濟建設，培育工業技術人才，於是設立台灣省立高雄工業專科學校，任命原任高雄工業職業學校校長唐智先生為該校首任校長。至八一年改制為國立高雄工專。

該校位於高雄市三民區建工路，地處南部工業社區中心，交通方便，位置適中，附近除中國石油公司高雄煉油總廠，大社工業區，仁武工業區，臨海工業區，林園工業區，高雄及楠梓加工出口區之外，尚有中鋼，中船，台機，台鋁，台肥，台塑，南亞等大小公民營公司廠場數百家，建設和教育合作關係良好，學生實習方便。

該校校地址與高雄高級工業中學相連且一九七二年兩校分治後，現有校園面積約十公頃，東西寬約一百五十餘公尺，南北長達六百餘公尺，形成帶狀地形，西鄰高雄高級工業中學，校區之西北方，尚包括高雄高工和該校教職員眷舍，佔地約一公頃。

高雄工專創校初期，僅先設置五年制化工、土木兩科，暫借高雄工職校舍授課，至一九六五年，該校第一幢大樓首先落成，隨即遷入新址。同年八月，該校奉教育部批准，增設機械工程科及設置三年制夜間部，辦理化工及土木兩科。繼而逐年興建第一、二、三、四幢大樓。兩年後，又增設五年制電機科及將三年制夜間部改為兩年制，並增設機械科。

至七三年，該校又獲批准開辦二年制專科專科單位行業保送甄別試，先後開設機械科製造組，模具組，電機科電工組，電力組，電子科及土木科營建組，同時先後增建第五幢及橫幢之三層數學實習大樓，圖書館以及可容納二千餘人之中正堂，並完成四百公尺跑道之運動場及球場，以利師生集會活動，為解決遠地學生住宿問題，又興建學生宿舍等設施。

至八三年，該校又興建十二層之資訊工業大樓及第五學生宿舍，並積極添購新型機械及最新精密儀器，此外，為配合資訊工業教學發展需要，設置電算機中心及視聽中心，尤鼓勵教師赴國內外進修深造。

次年，教育部為配合國家經濟建設發展，進一步提供工業界在職人員進修機會，設置二年制工業專科進修補習學校，逐年辦理化工、機械、重機、電子及土木專科。

該校現有五年制六科近四十班，二年制五科六大組十餘班，合共約五十班，學生人數二千六百餘人，除五年制機械工程科為雙班外，其餘各科均為單班。另有推廣教育二年制夜間部五科約三十班，附設工專二年制進修補習學校四科二十三班及青輔會，僑委會委辦技訓班，合計全校總班數逾一百班，學生總人數超過五千人。

教育一週

成立公開進修學院的一些背景

勞國維

一、施政報告帶來喜訊

香港政府決定設立公開進修學院，預期八九年開始招生。此學院開辦成本約八千萬港元，由公帑撥出，若入學人數踴躍，日後經常費用可望自足。此學院將成為本港第六間頒授學位的學府。

港督衛奕信爵士在施政報告中宣佈此項計劃，贏得教育界一致讚譽，部份人士更感「突然」，因此公開進修學院竟然扒了香港科技大學的頭，搶先招生，後者定於九一年成立。香港的大學學額，長期以來嚴重不足，眾所周知。在大學功能旨在製造中上級公務員以執行政府決策的時代，保持大學生人數在「矜貴」的比率，是有一套政治邏輯的。但隨著經濟的飛躍與科技的專門化，各行各業都需要人才，香港人發覺，讀大學不止為了做官，而是為了在各行各業有較好更好的發展。七十年代起，成人教育與持續教育開始受到重視，社會上開始有要求「第二次機會」的呼聲。

限於優先次序及客觀條件，麥理浩港督祇能推行九年免費教育，尤德總督猝逝任內，總算為第三間大學定了錨。不過，香港今天的繁榮局面以及今後十年的景況，卻非麥理浩與尤德兩位爵士於一九八四年之前所能想像。

設立公開進修學院，是發展香港人力資源重要方法之一；也是滿足香港青年進取心，加強歸屬感的必要措施。衛奕信爵士乘大勢之所趨而已，不能過譽為鴻圖大計。

二、政府過往並不積極

七十年代中期以前，香港政府對於成人教育措施，只是聊備一格，所謂成人教育中心，主要是辦些康樂性、社交性的活動。直到一九七八年的教育白皮書，才確定逐步發展成人教育活動之政策，但實質上進展不大。令人稍感安慰的，是香港兩間大學積極發展「校外課程」。這些課程範圍闊，包羅萬有，大部份課程不限入學資格，給求知若渴的成年人及青年人提供許多學習機會，不但培養興味，對職業技能亦有幫助。兩大學為了教育署的需要，開辦過不少證書課程及文憑課程。這些課程頗有限制性，入學資格要求頗高，學費亦昂貴。雖然如此，但仍然供不應求。相信港大校外課程部和中大校外進修部都不用蝕本。

八二年國際顧問團報告書強調「成人教育對現代社會日益重要」，青少年教育固然重要，但成年人的持續教育也重要。顧問團建議由幾個教育機構共同合作推行持續教育，讓早年錯過入大學的人有「第二次機會」以爭取正規學歷。根據統計資料，當年參加各種成人教育課程人數超過七萬，目前可能多達十萬。教育界覺得香港應考慮開設公開大學以應需求。但大學及理工教育資助委員會卻不贊成。教育統籌委員會竟然亦同意這個「不贊成」。

教育統籌委員會後來卻修改了初期「不贊成」的看法。一九八六年該會第二號報告書提出兩大建議：

三、要趕快辦學位課程

甲：「我們認為從社會和經濟的角度來看，市民對專上程度公開教育的需求表面上無疑是存在的。這種公開教育課程將彌補正規教育之不足，為那些除此便沒法修讀專上程度課程的人士，提供學習機會。本委員會認為香港需要一個內容廣博的公開教育課程，能夠提供由學士學位以下程度遞至碩士學位程度的專上教育進修機會。」

乙：「本委員會提出組織公開教育聯合機構的建議。五間大專院校（香港大學，香港中文大學，理工，城市理工及浸會學院）應獲邀參加公開教育聯合機構為核心成員。此機構應為一個實體組織，學生將向這組織而非向個別成員院校報名入學，學生畢業證書也應以這個組織的名義頒授。」

看剛發表的施政報告，港督接納了甲建議的大部份，但否決了乙建議。

衛奕信爵士構想的公開進修學院是由政府主辦的，並非由多個院校合辦。這有利於推行及發展。這是明智之舉。公開進修學院可能要借助各院校的人材，他們以個人名義參加公開進修學院的工作，方便得多。

公開進修學院應有多個不同的起點和結束點，使有志之士，各就其程度取其所需。公開進修學院宜充份利用遙距教授，但亦要包括一定量的面授時間，使師生討論。入學條件不宜僵化，儘量使用「同等條件」原則，使從來未參加過高等程度考試或高級程度考試的人，亦有進修學士學位機會。

筆者建議大學及理工教育資助委員會考慮部份資助公開進修學院，使學費不致太昂貴。

市民很歡迎開辦公開進修學院，希望政府儘速公佈計劃。筆者希望有關學術評審的部門一起參加籌辦，以便及早開設學位課程。如果像浸會學院那樣，成立若干年後才辦學位課程，豈不是要待九七之後，香港才有公開學士？

教署課程發展建議獲教委教統會同意

教委會提議課本協調委員會增教師代表設特殊教育協調委員會聯繫普通教育

（專訊）有關教育署提議重組「課程發展委員會」，設立一個「課程發展議會」，下設一個「課本協調委員會」，並改組「輔導視學處」，增加人手，策劃和推行「課程發展」建議，已獲得教育委員會的同意。教育委員會對上述課程發展的主要意見，是認為課本協調委員會中的教師代表不足（教署建議課本協調委員會成員包括現任幼稚園、小學及中學校長各一名），要達致足夠的代表性，幼稚園、小學及中學每個階段最少應有兩位教師代表。

教委會建議課程發展議會應要吸納特殊教育有關工作的意見，可設立一個特殊教育協調委員會，成員包括特殊教育工作者。此可讓特殊學校和各個普通教育階層保持聯繫，而且可以使特殊學校和普通學校不致脫節。同時，又可向普通學校提供渠道，讓該等學校有機會認識特殊教育的資源，更透過對特殊教育的認識，而加強對混合能力教學的信心。

教委會認為教師能夠撥出多少時間參加課程發展議會及其屬下委員會的工作，有關方面應從長計議，而參加該等工作的教師，應有適當的補償。

另外，該委會又認為中學及中大課程協調委員會應有考試局的代表。

至於教育統籌委員會已將教育署編寫的該份「課程發展的前瞻」文件加以肯定和紀錄在案，並建議教署可盡速實施上述中期計劃的提議。教統會亦將密切注意該中期計劃的實施成效，並更進一步考慮有關的長期計劃。（永）

蒙民偉書院水運會 五人破三項會紀錄

中華基督教會蒙民偉書院第九屆水運會日前假觀塘游泳場舉行。參賽者極為踴躍，達二百多人次，取得極佳成績，其中有五人打破三項大會紀錄。

下午三時正，大會達到高潮，師生校友接力賽競爭激烈，結果校友隊技勝一籌，榮獲冠軍，而教師甲隊及學生會隊則分列第二第三名。

大會於下午三時四十五分完滿結束，由校長梅浩求頒獎及致閉幕辭，梅校長指出運動會之目的在鼓勵參與，培養團體精神及發掘各學生之天才，而這次水運會已達到上述目的，希望各同學能一本積極態度迎接即將來臨之陸運會云。

該日比賽成績為：全場女子個人冠軍：高級組：黃碧青；初級組：高小敏。全場男子個人冠軍：高級組：莫仲揚；初級組：陳志偉。全場男子團體冠軍：蔡高社。全場女子團體冠軍：伯爾社。總冠軍：蔡高社。啦啦隊獎：蔡高社。清潔獎：蔡高社。

華僑日報教育版主編

教育行政 知多一點點

香港教育行政學會供應資料

方便下屬

做事順利，是人人都希望的事。有時事情不順利，不是人力所及，那就無可奈何，但若是人力能辦得到，那就該留意。

最簡單的是東西放得「順手」不「順手」。一個工作環境的設計，例如一間辦公室，一所學校，往往是設計專業人員和主管作的主。如果設計者經驗豐富，主管者對下屬的工作程序又很瞭解，那末設計出來的工作環境應當沒有太大的不便；但若情況相反，就會可能有令人啼笑皆非的情況出現。

所以做主管的必須適當地估計情況，自己通曉的部門，如由自己一手培訓下屬的工作程序，那就由自己包辦環境及設備擺放的設計也無問題，並且可以做到實用與美觀兼備。

自己不熟悉的或不大清楚的部份或部門，下屬的參與很重要。如果下屬與自己觀點不同，因而產生歧見，好的主管仍應以效率為重，對下屬的建議多加考慮。

多數下屬，譬如說機構要安排他們多走幾步才能取到一份文件或應用的東西，通常不會抱怨，也懶得提出反對。但這多走幾步如果不是有好的理由，每人多走幾步，每次損失幾秒，這個數字累積下來可能不少，而時間上和效率上的損失，最大的受害者往往是機構本身。

科學管理學派之父泰勒（F. TAYLOR）所以能將管理學推上一個使人注目的層次，一個很重要的原因是他的「時工研究」（TIME-MOTION STUDY）。他發現如果將工作環境和工作程序妥善安排，不止工作做得更快更好，員工的士氣也提高不少。

做主管的不只應撥意妥善安排工作環境，還應該時時留意變化，不必要的工作程序，不可為了方便自己監察，而增加下屬種種不必要的麻煩。

必須的監察當然要做，否則便是失職，機構也要受其害。重要的是自己要了解自己的措施之目標所在，然後用最直截了當而又擾及下屬工作效率最少的方法去做，這才是上策。

華僑書軒

螺旋型發展的新文學

——談「中國新文學整體觀」

偉君

「中國新文學整體觀」一書，屬於「牛犢叢書」系列，作者是陳思和，由上海文藝出版社發行。

本書的作者，嘗試從一個新的角度，研究二十世紀的文學（中國新文學），希望能夠改變現代、當代文學的研究現狀。全書共分八個短篇，分別是：中國新文學史研究中的整體觀；中國新文學發展的圓型軌迹；中國新文學發展中的現實主義；中國新文學發展中的現代戰鬥精神；中國新文學發展中的現代主義；中國新文學發展中的懺悔意識；中國新文學對文化傳統的認識及其演變。

這八個短篇，看似獨立，其實自身卻有內在的聯繫。在第一篇當中，作者先確定了新文學是一個開放型的整體。所謂「整體」，是指新文學從五四時期發展至新時期，應該看作一個整體。以往從政治的角度劃分的「現代文學」和「當代文學」的概念，結果導致文學史研究上的割裂，這種局面應及早打破。至於「開放型」，是指從五四時期後發展至新時期中的不同的「文學層次」，在不同的時間與空間中，互相繼承、發展、更新和相成相依。

作者在第一篇文章當中，認為研究新文學史是應該從作家、作品和讀者三方面考察，而根據作者的考察，新文學史共可分為六個時期，三個轉變。往後的篇章，便是根據這個分期，作出進一步的闡述。例如第二篇談及新文學發展的圓型軌迹，作者認為以五四迄今的新文學的表現層次中，都有著一系列的基本主題：現代文明的呼喚，表現文明與愚昧的衝突。這一系列的主題一再重覆于不同歷史階段的文學創作之中，由是新文學的發展軌迹形成一圓型結構，再加上新文學的每一階段的發展，都包含了前一輪段的成果，在繼承中走向超越，因此，新文學的發展形態，不是平面的圓圈，而是螺旋型的不斷上升和發展。

至於其他的篇章，例如有關新文學發展的現實主義，現實戰鬥精神，現代主義與及懺悔意識，作者都是以這六個層次作為基本。至於最後一篇，則是回到那個螺旋型的結構的核心：新文學的傳統。

從這八篇文章看來，作者所著眼的是新文學研究的方法的改變，原因是過往的研究方法，中斷了當代文學與現代文學的歷史關係，以致無法作出綜合的，宏觀的研究，作者似乎是企圖重新搭起一個新文學史的框架。正如作者在「後記」中所言，要把文學作品置於文學史的整體框架中來確認它的價值，辨認它的文學源流，並且在文學史的流變中探討某些文學現象的規律與意義——即史的批評的方法。

書名：「中國新文學整體觀」

出版年月：一九八七年六月。

出版者：上海，上海文藝出版社。

定價：港幣十元正。

暢所欲言

甚麼不是禪

近閱一些關於禪的漫畫，想起以前有人寫過一篇文章說了甚麼不是禪。我也和那位作者一樣，對禪一點也不瞭解，不能說甚麼是禪，只能說甚麼不是禪。

這是一個教育版，為何要說起禪來？因為這正如反映我之前「從冰淇淋到白話佛經（一至四）」提出的問題。不少用古文所能表達的概念是較難以白話文表達的，尤以哲學性的名詞為甚，這也和繙譯者的見地有關。

比如在一個漫畫中，講到一個著名的定案：一位老太婆供養了一位和尚，一次叫一個妙齡少女去試他，和尚覺得很寒，婆子知道便說她是白供養了。結語說：「和尚當然不應近女色，但修行了二十年卻連一點慈悲心懷也沒有，故還是一個俗漢。」其實公案之所以叫做公案，是沒有答案，沒有結論的，要各人去「參」。不過這公案裏一般接受的主旨不是和尚應不應近女色的問題，而是應不執著於美色與不美色的分別，故不應覺得寒。

就如禪宗的另一著名公案：坦山和尚揹一個少女過河，走了半天，其徒忍不住問坦山，出家人不是不應近女色嗎？坦山答：我早就把她放下了，你還揹著嗎？

這些被誤會了的禪宗故事多的是，如達摩面壁，大家都說他修行，其實他只是不理睬人。——這是宗教哲學的問題，不過同時也顯出了白話文技窮之處。若以推廣文化而言，也許不如叫人多看原著。

白話受地域時間的影響太大，比如，我們可否容許學生寫「我不竟你」（我沒有欺騙你）、「電視機不靈光了」呢？「但這些都是國語通用的白話。」港有兄及連華兄會先後作出回應，連華兄更提出「新文言文運動」，書面語是否一定不能來根口語很難一時作出定論，但書面語也許有應作從新考慮的需要，新書面語運動也許是必須的。（普根）

教署舉辦研討活動 歡迎美術教師參加

（港訊）教育署輔導視學處美術組將與中學美術與設計科教師會聯辦二次有關美術室安全的研討會，及四個內容相同的實習班，研習實際操作。研討會將於十一月七日（星期六）在北角百福道四號教育署視學處美工中心舉行。參加該研討會的美術科教師，可討論與安全有關的事項，包括如何應付火警、含毒物質之美術材料、電器用具及利工具。學校欲選派教師參加該研討會，應盡早向教育署美術組申請。

四個內容相同的實習班……十一月十四日至十二月五日在北角百福道美工中心舉行……

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	星期	時間（下午）
沙田大會堂	中級班	10月28日	12	[illegible]	7:00—8:45
九龍旺角彌敦道719號銀都商業大廈7字樓	文藝高班	10月21日	16	[illegible]	6:00—7:45
	初級班	10月24日	12	[illegible]	[illegible]
		10月26日	12	[illegible]	8:00—9:45
		10月27日	12	[illegible]	8:00—9:45
		10月28日	12	[illegible]	8:00—9:45
		10月30日	12	[illegible]	8:00—9:45
		11月2日	12	[illegible]	8:00—9:45
		11月3日	12	[illegible]	[illegible]
		11月5日	12	[illegible]	6:00—7:45
		11月9日	12	[illegible]	（上午）10:30—12:15
		11月10日	12	[illegible]	（上午）10:30—12:15
	中級班	11月8日	12	[illegible]	8:00—9:45
		11月9日	12	[illegible]	[illegible]
	高級班	11月6日	12	[illegible]	[illegible]
		11月11日	12	[illegible]	8:00—9:45
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓	初級班	10月28日	12	[illegible]	8:00—9:45
		10月28日	12	[illegible]	[illegible]
		10月29日	12	[illegible]	[illegible]
		11月4日	12	[illegible]	[illegible]
	中級班	11月16日	12	[illegible]	[illegible]
	高級班	11月21日	12	[illegible]	[illegible]

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室
查詢電話：3-917370／5-8336282
報名時間：星期一至五朝10晚9時 星期六朝9晚5辦公

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8
●本校為加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
●本校宿舍為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
●駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
●學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
●歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
●F.5學生可於八個月內完成12班課程。
●現已開始接受明年度一月份學生入學申請。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

威威中英文幼稚園
VICTORY KINDERGARTEN
招生
報名手續：請到本校校務處索取入學申請表格填妥後連同以下證件交回本校校務處或郵寄本校：
(1) 出生證明書副本
(2) 相片四張
(3) 回郵信封乙個
班級：幼稚園各班（上、下午班、全日班）
資助：提供社會福利處學費資助
校車：本校備專車接送遠近學生
校址：香港筲箕灣道334至346號地下、一樓、二樓
電話：H8858360

考會 英數 理化生
GCE HKCEE
MIL 大學英語
AL/HL TOEFL
LCC PITMAN 秘書 電腦

體育

銀牌足球賽少林昨雪前恥
2—0 南華勇挫荃灣
黃國安先拔頭籌陳發枝錦上添花

（特訊）高級銀牌足球賽，昨午在政府大球場上演初賽，由荃灣對南華，結果南華以二比〇獲勝，將於本月二十二日對保濟，爭入最後四強。頭場初級組銀牌賽，駒騰以三比〇淘汰英軍。昨仗戰碼不俗，因兩隊曾於聯賽碰頭，荃灣爆冷擊敗南華，或多或少增加了昨仗的比賽氣氛，吸引了七千四百八十九名球迷入場，收入達十三萬零七十五元。

南華 今仗有三名球員傷癒復出，包括了羅偉志、張志德和黃國安，大大增強了攻守實力。南華基本上佈了一個「一、五、四」的陣勢，因爲羅偉志的打法和巴貝利非常接近，都要依賴中場的輸送，沒有個人搵食的本領。既然如此，他們無需要兩名作用相同的前鋒，於是羅少敎練就把羅偉志移後打中場，盡量利用他的活力和速度，作爲隊中聯繫組織的人物，所以經常見他由後場帶球上前半場，作戰非常努力，亦見敎練部署成功。但經過半場後，南隊發現五名中場餵波給巴貝利，巴亦未能表現射手本色，錯失了多次機會，在絕對優勢下，竟未能射球入網，這是一件不合理的事情，於是在後防綫上抽調出剛剛傷癒的張志德，以免他舊患復發，由黃國安出替任前鋒，黃是一名「通天老倌」，可勝任多個位置，希望利用他優秀腳法，輔助巴貝利，盡早取得勝利，黃國安亦不負所託，接應巴貝利頂球入網，這確是敎練變陣的成果。

後防方面，顧錦輝的缺陣對南華的影響很大，上仗輸給荃灣，全由於中場缺乏攔截球員，在對方壓力下，連防綫都宣告崩潰，今仗有見及此，就指派張志德担任此一任務，在中場破壞對方輸送。而羅偉志又可在右路分担黎永昌在左輔位的工作，不致像上仗般黎永昌遭盯緊，南華便失去進攻門路。所以，南華今仗陣容及配合較完整，戰略運用亦成功，勝來合理。

荃灣 方面，今次重演南華上仗的問題，就是受傷兵影響，張育生今年二十四歲，是荃灣場中跑動最多的一員，而且瞻前顧後，攻守兼備。今仗他受傷缺陣，令荃灣整隊失去活力，反攻速度完全沒有過去般快，亦缺乏漂亮的組織滲入。

中場方面，吳錦華和劉應全在上半場表現較佳，在南華的重重攻勢下，亦能化險爲夷，但這兩名球員亦年過三十，拚搏了四十五分鐘後，亦疲態漸露。荃灣今仗的反擊力十分薄弱，多在中場橫傳，節奏頗慢，而進攻多靠曾偉忠，曾有個人突破能力，打來十分飄忽，忽左忽右，但可惜孤掌難鳴，沒有其他隊友相配合，而且過份側重於他，給南華洞悉此點，派余國森去纏結他的活動能力。這都是荃灣敗仗的原因。

上半場 南一開波，雙方就展開中場爭奪，南華球員在上次敗仗陰影底下，不敢大意，初段打來戰戰兢兢，常有畏傳失腳情況出現。八分鐘時，荃灣吳錦華在左輔位主踢自由球，其他隊友在門前輪空，他一腳直射，但可惜缺乏力度，皮球給黃文財接住。此時，荃灣球員亦仗着氣力充沛，與南華拉成均勢，彼此互有攻守，而南華前鋒巴貝利亦有幾腳射門，但均在柱邊出界，反而荃灣曾偉忠策動反攻迅速，幾乎打亂南隊後防節奏，但可惜未能把握一腳。二十五分，黎永昌在左路策動攻勢，帶球推入底綫，運用腹力傳球給右路的巴貝利，巴似傳非傳，似射非射，一腳把皮球「斬」到龍門後面，把大好機會輕輕放過。二十九分鐘，曾偉忠搶上重來，底綫傳中，鄭偉基又來遲一步，目送皮球在面前飛過。三十分鐘，南華巴貝利沿左路推進，荃灣球員把防綫收窄，屯重兵於十二碼點，巴無計可施，把球橫傳到中路，張志德離門二十碼勁射，皮球直飛龍門右角，大有必入之勢，但僅在柱角出界，馬必雄亦感此球不輸，有點幸運。四分鐘後，曾偉忠又沿右路進襲，一腳吊球入禁區，陳懷偉背着龍門，把球控定，黃文財棄閘出迎，阻止陳懷偉施射，陳把球撥橫，劉應全射空門，竟在門前橫出，失去一次領先機會。四十三分鐘，羅偉志後場帶球，無人埋去迫他，他一直帶球過半場，見己方無隊友接應，惟有橫傳左路給黎永昌，黎給對方兩名後衛包抄，並給踢倒。球證判罰球，黎自己主踢，陳發枝在中路接應，第一時間倒鈎，在柱邊數碼出界，又無功而退，雙方遂以〇比〇完上半場。

下半場 換邊再戰，荃灣部份球員明顯地表現出氣力不繼，活動能力大大降低，給南華球員有機可乘，常以速度迫使對手出錯，亦見功效。人腳方面變動，有黃國安入替張志德，黃久休復出，狀態未足，出場初段數度誤傳。三分鐘，羅偉志入右面底綫，大腳斬給遠柱黃國安，黃在蔡育瑜、劉應全力壓下未能起腳，匆忙之間把球撞出底綫，失去一次機會。十五分鐘，南華又告進襲，荃灣球員未能及時回防，巴貝利在右輔位得球，蔡育瑜在其身後擺載，但迫得不夠緊，仍給巴「斬」一球到龍門遠柱給無人看守的黃國安，黃飛身俯冲水式頂入，南華領先一比〇。此後，荃灣在對方加強壓力下，防守漏洞越來越多。二十一分鐘，陳發枝前半場傳禁區內巴貝利，巴頂後，給在蛾眉月前的羅家賓空射，馬必雄把球托出底綫。兩分鐘後，南華在前半場圍攻荃灣，劉寶華得球，匆忙間竟交球給黃國安，黃直綫交禁區內羅偉志，羅正想轉身近門抽射，蔡育瑜把他推倒，球證直指十二碼點，判以極刑。由陳發枝主射，馬必雄捉錯路，皮球飛向右角入網，南華以兩球領先。此後，南華攻勢更如排山倒海，幾乎一面倒圍攻荃灣，但都未能進一步增添紀錄。四十分鐘，陳家駒入替黎永昌。雙方此後多在中場混戰，無任何具威脅性埋門，南華遂以二比〇雪前恥，挫敗荃灣。

兩隊出場陣容如下：

南華：黃文財　余國森　黎永昌　賴羅球　陳發枝　羅偉志　陳炳安　山度士　巴貝利　彭錦全　張志德

荃灣：馬必雄　劉寶華　雷達華　蔡育瑜　劉應全　鄭偉基　何國良　陳懷偉　曾偉忠　黃棕明　吳錦華

中華棒隊勇挫尼加拉瓜
洲際盃戰績爲六勝一負

（中央社記者黃朝順古巴聖地牙哥十八日專電）中華棒球隊今天在一九八七年洲際杯棒球賽中發揮強大打擊力，以九比三大勝尼加拉瓜隊，並將於台北時間十九日清晨六時與日本隊角逐B組預賽冠軍。

中華隊雖在十六日戰勝美國，取得決賽資格，而尼隊在十七日敗給英國隊後註定被淘汰，但雙方並未因此而鬆懈，仍表現運動精神奮戰到底。

中華隊今天採取車輪戰術，五位投手郭建成、康明彬、林琨瑋、劉秋農、黃平洋先後上陣，並機動調整攻防陣容，調度選手保持球員最佳的生理，心理狀態，中華隊全場表現優異，三振對方十二次，擊出十二支安打，包括江泰權的二支全壘打及呂明賜的一支全壘打。

比賽由中華隊先攻，一局下尼加拉瓜首開紀錄以一比〇領先，中華隊則在三局上半，由江泰權擊出一分全壘打，以一比一扳平。五局上，江泰權錦上添花又揮出二分全壘打，中華隊以三比一開先，六局上，中華隊強打呂明賜不甘示弱也擊出一分全壘打，以四比一領先。

六局下，尼隊展開攻勢，先是一棒派吉拉獲四壞球保送，二棒羅培茲擊出一壘安打，派吉拉飛奔上三壘，三棒麥廸那擊球時，中華隊飛傳本壘不及刺殺派吉拉，尼隊奪得一分，接着，四棒藍管森又攻上一壘，形成滿壘的緊張局面，中華隊此時更換投手改以近況最佳的黃平洋替代劉秋農上陣，在無人出局的危局下接連封殺與三振，僅讓尼隊再得一分，中華隊只以四比三領先。

七局上，中華隊再添一分，以五比三領先，到了第八局，中華隊一輪猛攻，連得四分，先是四棒呂明賜打擊時趁對方失誤上一壘，五棒李居明擊出一壘安打，六棒曾智偵的內野觸擊安打，形成滿壘，八棒代打郭建霖適時擊出二壘安打，呂、李分別得分，九棒代打王光輝配合無間又擊出一壘安打，曾、郭也分別奔回本壘，再添二分，而以九比三遙遙領先。

尼加拉瓜在八、九兩局奮力反攻，但打擊遭中華隊投手黃平洋徹底的壓制，無法發揮，黃平洋並演出漂亮的「再見三振」結束了比賽。

這場比賽中華隊共擊出安打十二支，打擊率三成三，三振對方十二次，保送對方二次，失誤三次；而尼加拉瓜共擊出安打只有三支，打擊率不到一成，保送對方二次，失誤三次。

今天其他賽績是B組美國七比三擊敗阿魯巴，以四勝四負入圍決賽；A組韓國六比四勝墨西哥，古巴十比零在第八局提早結束勝加拿大，接着又以十五比三大勝義大利。

目前戰績，B組中華、日本同樣是六勝一負，美國四勝四負，三隊進入決賽；尼加拉瓜二勝五負，阿魯巴七戰皆墨均遭淘汰。

A組古巴七勝，韓國五勝一負，加拿大、墨西哥同爲二勝五負，義大利一勝六負。A組古巴、韓國穩入決賽，另一晉級決賽名額將由墨西哥、加拿大爭奪。

美金山明星籃球戰果輝煌
明將與台省聯隊三度交手

（中央社台北十八日電）實力強勁的美國金山明星籃球隊在訪華比賽中，已連勝三場，分別擊敗台銀、台灣省聯隊等我國籃球勁旅。

金山明星籃球隊已完成的三場戰績，分別是一百十一比七十七擊敗台銀，九十一比七十二勝台灣省聯隊，第三場台灣省聯隊則以九十比九十二小負客隊二分。

金山明星隊今天赴日月潭遊覽，十九日下午七時將在苗栗三戰台灣省聯隊，並將在二十二日出戰中華籃球代表隊，比賽場地在台北市中華體育館，賽中並安排有扣籃大賽，預期將吸引大批熱情球迷。

客隊陣容堅強，陣中有美國大學NCAA籃球聯盟第一射手休斯，他的球技不凡，在訪華三戰中曾得到九十六分，平均每場得三十二分，在對台銀一役中，他更創下個人獨得四十一分的驚人紀錄。

省聯隊陣中有籃壇名將劉正維、東方介德、廖坤隆、何再訟，及十六歲的青年好手嚴興楽，他在省聯隊與金山明星隊二度交鋒時，出場十五分鐘獲得十四分，球技頗獲好評。

第二屆中共高爾夫球賽
逾百名選手將角逐錦標

第二屆大陸高爾夫球男子業餘選手公開錦標賽將於本年十一月五日至八日假廣東中山縣中山溫泉高爾夫球會舉行，這項比賽是國內獨一無二之高爾夫球業餘錦標賽。

今年錦標賽獲得通濟隆旅行支票再度贊助。截至目前爲止，已有一百零四位選手報名參加，這數字並每日俱增，故估計這項錦標賽不久將會成爲體壇一永久賽事。

錦標賽主席暨中山溫泉高爾夫球會董事鄭裕彤表示，去年比賽吸引了八十六名選手參加，並受到各方關注及歡迎，促使到今年的賽事能辦得更具規模。

鄭氏謂：「參加今年比賽的選手有一百零四位，來自十二個國家。首次參賽的國家有斯里蘭卡及巴基斯坦，其他選手則分別來自澳洲、香港、印尼、紐西蘭、中共、美國、英國、西德、法國及日本等國家及地區。」

上屆冠軍伊文思將捲土重來，力求衛冕，伊氏年四十歲，在美國加州任職地產經紀，去年伊氏於四圈賽事中打出高於標準杆十二杆，以總成績二百九十六杆成爲中共首次國際高爾夫球賽的優勝者。

鄭氏又表示，中共選手的球技在過去十二個月來大有改進，故外國參賽選手必視今年的比賽別具價值，年青的中共高爾夫球隊隊員曾被派往日本，美國及加拿大觀摩球技，並有出港少年公開賽之經驗。

他續稱：「由阿諾龐瑪設計的中山溫泉高爾夫球場今年更趨成熟，更適合進行賽事。」

今年通濟旅行支票再度贊助是項錦標賽，其遠東地區經理高天賜表示，該公司深感榮幸能爲中共高爾夫球發展作出貢獻。

香港隊奪得港澳埠際賽冠軍，澳門泳總主席劉明新頒獎，港隊彭錦俊代表接受。

香港泳隊赴澳參加第廿六屆港澳埠際游泳比賽，華泳副會長許長青授旗（左持旗者）。

第廿六屆港澳埠際泳賽成績

男子組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	時間
五十捷泳	余世雄（港）	岑偉康（澳）	黃家輝（港）	李名遠（澳）	廿五秒九三
一百蛙泳	張子明（港）	葉展能（澳）	余世雄（港）	鄧永輝（澳）	一分十三秒一〇
一百捷泳	曾意銘（港）	劉鑑州（澳）	莫家輝（港）	李雪峯（澳）	一分六秒九八
一百仰泳	葉賀民（港）	鄧泰華（港）	梁展衡（澳）	羅志良（澳）	一分九秒九六
四百四式接	香港隊	澳門隊			四分廿秒四七（破）
四百捷泳	葉賀民（港）	莫家輝（港）	李名遠（澳）	李展峯（澳）	四分卅七秒六九
二百蛙泳	張子明（港）	葉展能（澳）	余世雄（港）	卯曉峯（澳）	三分卅九秒九三
一百蝶泳	曾意銘（港）	莫家輝（港）	麥光明（澳）	李雪峯（澳）	一分一秒四五（破）
四百接力	香港隊	澳門隊			四分廿三秒一九

女子組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	時間
五十捷泳	曾詠詩（港）	符梅（港）	李思雅（澳）	林文心（澳）	卅秒〇一
一百蛙泳	周嘉懸（港）	鍾家慈（澳）	鄧麗盈（港）	李佩儀（澳）	一分廿六秒五四
一百捷泳	曾詠詩（港）	符梅（港）	林文心（澳）	黃露芝（澳）	一分〇七秒四五
一百蝶泳	劉玲（港）	鄧麗盈（港）	李雅芬（澳）	林文慧（澳）	一分十五秒六二
四百四式接	香港隊	澳門隊			五分十八秒九三
一百仰泳	周嘉懸（港）	劉玲（港）	劉鳳池（澳）	鄧凱誼（澳）	一分十五秒八九（破）
四百接力	香港隊	澳門隊			四分卅九秒八一

全場總分

香港：男子七二分　女子五九分　共一百卅一分

澳門：男子卅七分　女子廿八分　共六五分

入七年洲際盃棒球錦標賽
中華實力直逼古巴
專家預測具冠軍相

（中央社台北十八日電）據來自古巴消息，中華隊在一九八七年洲際杯棒球錦標賽，攻守表現卓越，據大會統計顯示，中華隊有威脅超級強隊古巴的實力，攻、防紀錄古巴隊僅略占上風。

根據一九八七年洲際杯棒球賽主辦單位統計與賽十支隊伍的攻、防紀錄顯示，在打擊方面，古巴第一、中華第二，防守方面古巴隊守備率九點八略優於中華隊的九點七二；投手表現，古巴第一、日本第二，中華第三。

中華隊、古巴隊由於實力相近，各賽七場雙方得失分爲，古巴得八十三分，失分八分，中華得六十八分，失分二十分。勝負次數古巴七勝，中華六勝一負。此間專家指出，由於分組不同，對手不同，無法以得失分、勝負場次，判斷雙方孰優孰劣。

中華隊、古巴隊同具有強大的打擊力，兩隊選手在打擊上互別苗頭，先是中華隊李居明在十五日創下連續擊出十支安打，刷新國際棒協的業餘棒球個人連續安打的最多紀錄——尼加拉瓜的古拉托瑪多在一九五一年第十二屆世界杯所創下的連續六支安打。

古巴隊的歐瑞里則在十七日以連續十一支安打再刷新李居明所創的紀錄。

由於中、古兩隊實力強大，日本、美國亦非弱隊，國際棒協及古巴棒球專家表示一九八七年洲際杯水準奇高，集合了世界歷年來少有的業餘棒球好手，深信國際棒協所保存的一些正式紀錄，很可能在本屆洲際杯被刷新。

專家預測，未來的決賽最可能由中華隊與古巴爭奪冠軍。

新界中學校際游泳
下周三起沙田舉行
卅六校五百廿六人參加角逐

新界學界體育協進會八七至八八年度中學首項體育競技第十九屆校際游泳錦標賽將於下周廿一、廿二日（三、四）一連兩天假沙田游泳池舉行，是屆報名參與賽事學校共卅六間計有聖公會曾肇添中學、朱敬文、白約翰會督、聖瑪加利、呂郁光、元朗袁鄭秋、李寶椿、官同年、元朗鄉中、沙田蘇浙、何明華、李城璧、林蔭朝、沙田培英、滿傳道、會澤下亮英、滿官立工業、元朗商會、少青、沙田英皇、陳瑞芝、李炳、鄧鏡、陳南昌、馮黃鳳亭、荃灣官中、荃灣鄧秋、李兆基、荃灣官立工業、長會呂明才、沙田循道衛理、辛亥年總理、姚連生、荃灣秦斷、賽朗及迦密愛禮信中學男女子共五百廿六人，分男女子甲乙丙各三組進行比賽。五十五項賽事至廿二日下午四時結束，隨舉行頒獎典禮，教統署現代教育研究有限公司副總經理傅友青、新亞洲出版社經理徐方正、香港人人書局有限公司副總經理廖千文、大圍圖書公司總經理何兆平、朗文（遠東）出版有限公司市務經理彭孟慈，及橫舘出版事業有限公司經理曾季廉分別主禮頒獎。

澳洲室內網球錦標決賽
3—0 蘭度挫柏卡殊掄元
蘭氏奏捷報了今年兩敗之辱

（綜合澳洲雪梨十八日電）週日舉行的澳洲室內網球錦標賽決賽，世界第一的捷克蘭度表現卓越，以六比四、六比二、六比四擊敗澳洲柏卡殊。

蘭度此仗奏捷可算報了一箭之仇，因爲三種籽卡殊今年曾兩挫蘭度——先後在一月澳洲公開賽準決及七月溫布頓決賽。

廿二歲的卡殊週六晚與次種籽西德碧加打了一場馬拉松式的準決，以六比三、二比六及七比六淘汰碧加後，顯得疲倦，決賽中從未有力威脅實力強勁的蘭度。

蘭度花二小時廿八分鐘取勝，令在場一萬一千位擁護卡殊的觀衆失望。

蘭度贏得今年第六個格蘭披治賽事，卡殊則未能取得第三項錦標。

蘭度贏五萬五千美元冠軍獎金，卡殊則獲二萬七千美元。

蘭度說：「本週我努力練球，令致速度加快。這不是一場普通例行公事式的勝利，而是經苦練後而得來的輕易勝仗。」

卡殊說：「我腳部移動慢了少許，打失很多不應失的球，到了能拉近戰情時已經太遲了。」

他又埋怨賽程編排太緊密，決賽前他只得六小時睡眠時間。

美國及法國公開賽冠軍蘭度甚少上網，守在底綫。

蘭度在每盤初段便破卡殊發球，自己發球局卻從未被破。

蘭度目前與卡殊的紀錄是七戰五勝二負，蘭度認爲今仗勝利不能補償他在溫布頓輸給卡殊。

他說：「我今年輸了溫布頓，輸了就是輸了，就算你以後贏得十次溫布頓，那次還是輸了。」

納比斯高格蘭披治賽分榜獎池有八十萬美元給予冠軍得主，廿七歲的捷克蘭度現時在積分榜領先。

蘭度在準決賽以六比三、七比五擊走南斯拉夫斯和賓路城。

賽後斯和賓路城接受前溫布頓冠軍訪問時表示，他與蘭度打底綫沒有好處，被迫打發球上網戰術。

蘭度與紐甘壁開玩笑地表示自己「情緒低落」，而紐甘壁在其報章上經常只是倘稱提及他，引致他發奮圖強。

蘭度說：「你在報章上寫得我太粗，甘壁，我狀態如此良佳要拜你所賜。」

紐甘壁說笑地挑戰若果蘭度贏得冠軍，其五萬五千獎金要分十分一給他。

蘭度結束對話道：「好，紐甘壁，遇上打高爾夫球時，我會給你。」（高）

昨大路之王長跑賽
黃仲文長谷川冠軍
參賽健兒二百全程十公里

（特訊）由香港業餘田徑總會主辦之一九八七年度「大路之王」長跑賽昨日假西貢北潭涌舉行首回合賽事。結果黃仲文及長谷川游子分奪男女子全場總冠軍。時間分別是卅三分四三秒及卅六分四七秒。

昨日參賽健兒共二百人，由北潭涌出發，全程十公里。（高）

茲將各組成績詳列如後：

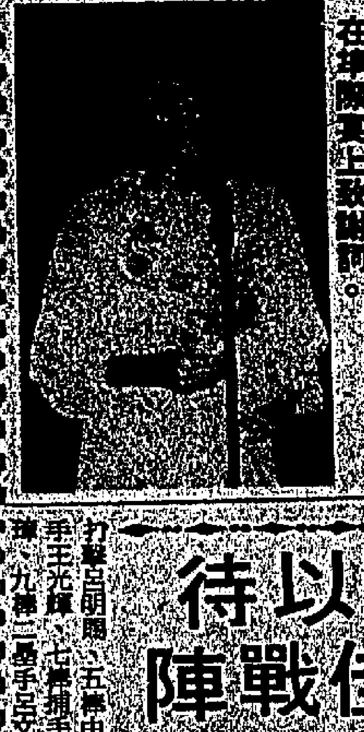
組別	第一名	第二名	第三名	時間
男青少年組	李耀輝	蕭卓明	周田士	卅七分廿五秒
男公開組	黃仲文	林保	盧志光	卅三分四三秒
男壯年組	李永雄	郭華	曾一吉	卅六分六秒
男元老組	邱永康	柏廸	陳漢鑌	卅九分七秒
女青少年組	蘇慧美	馮敏華	趙慧君	五三分八秒
女公開組	貝維絲	羅曼晃	盧嘉遴	卅九分四秒
女壯年組	長谷川	高寶娟		卅六分四七秒
女元老組	米嘉蕾			五六分卅九秒
田總男子組	黃仲文	賀利文夫	李蕭倫	
田總女子組	長谷川	貝維絲	羅曼晃	

英國羽毛球精英賽
科斯特拉遜晉決賽
科拉昨分挫保羅拉森北田壽美子

（法新社倫敦十七日電）英國羽毛球精英賽，丹麥的科斯特拉遜昨在男單準決賽擊敗保羅拉森，進入決賽。[illegible]

科斯特在準決賽以十五比五、十五比九淘汰保羅拉森後表示[illegible]

[illegible]十一比六、十一比十二、十一比五[illegible]北田壽美子[illegible]



香港華人業餘游泳聯會主席在埠際賽上致謝詞。

中華棒隊嚴陣以待
排出對日最佳戰陣

（中央社記者黃朝順古巴十八日專電）中華棒球代表隊敎練團嚴陣以待，今天排出最佳戰陣，準備迎戰實力強勁的日本代表隊，爭取一九八七年B組預賽冠軍。

中、日之戰將於台北時間十九日清晨六時開戰，雖然中華、日本均已進入決賽，但中、日之戰，向來具有一傳統性，這場比賽雖然無關全局，但雙方仍將全力以赴，爭取預賽冠軍榮譽，搶得先聲後，再與A組冠軍古巴角逐一九八七年洲際杯冠軍。

中華隊明天出戰日本隊的預定攻防陣容爲主戰投手陳義信，一棒左外野手江泰權，二棒右外野手宋榮泰，三棒游擊手洪正欽，四棒指定打擊呂明賜，五棒中外野手李居明，六棒一壘手王光輝，七棒捕手曾智偵，八棒三壘手羅國璋，九棒二壘手呂文生。

港澳小球埠際賽，香港隊以一比零蟬聯冠軍，賽後由澳總領隊亞德榮頒獎後與香港冠軍隊與領隊郭明義等合影。

第廿六屆港澳埠際游泳賽
三項大會新猷
澳門市政廳鼎力協助游泳運動使濠江水準年來有長足進展，泳壇熱心人士出錢出力，皇都酒店亦慨借泳池作經年練習，有足多者！

（特訊）囊括第廿六屆港澳埠際游泳比賽十六項冠軍的香港業餘華人游泳聯會代表隊一行近四十人昨晚八時乘噴射飛翔船返港。

該港澳埠際游泳比賽乃港澳泳壇每年一度盛事，輪着在港澳舉行，今屆由澳門負責，香港泳隊在華泳官員顧瑞萬、蘇鳳華夫人、彭錦俊、王麗、古煥求、黃麗東、黃耀林、梁泰林、梁國康及黃鏡豪等領導下，於上周六（十七日）下午三時赴澳作賽，並由副會長許長青授旗，以壯行色。

香港泳隊抵澳後，受到熱情招待，負責籌劃比賽的澳門游泳總會派出代表在碼頭迎迓嘉賓。香港泳隊在該晚七時赴澳飯後，隨即前往新花園泳池作好賽前熱身運動，準備各項比賽。

九時，賽會安排了揭幕儀式，香港泳隊由葉賀民持旗在前，顧瑞萬及蘇鳳華夫人等領隊各泳手：余世雄、莫家輝、張子明、曾意銘、鄭泰華、劉玲、周嘉懸、鄧麗盈、曾詠詩及符梅等男六女共十一名泳手步入泳池，向主禮來賓台前列隊。雙方領五握手並互相敬禮，在兩隊員互換紀念錦旗後，比賽隨即展開。

全部十六項賽事至十時十五分左右結束，香港隊一如賽前預料，以勢如破竹之勢囊取十六項錦標。不過，各項比賽也不乏緊張刺激鏡頭，尤其是男子二百蛙泳，該項比賽雖然由香港泳手張子明奪得冠軍，但他勝來並不容易，在首一五〇米，澳門泳手均領前，甚至有領前數個身位之遙，但其後終因體力技術不及張子明和後勁不繼，以致飲恨落敗，使澳門隊顧遷可以奪得唯一冠軍的機會也告飛走，殊爲可惜。

今屆澳門隊雖始終未能踏勝利之門，但香港泳隊各領隊及泳手一致承認澳門泳手水準有長足進步，[illegible]

[illegible]

(一)澳門市政廳[illegible]

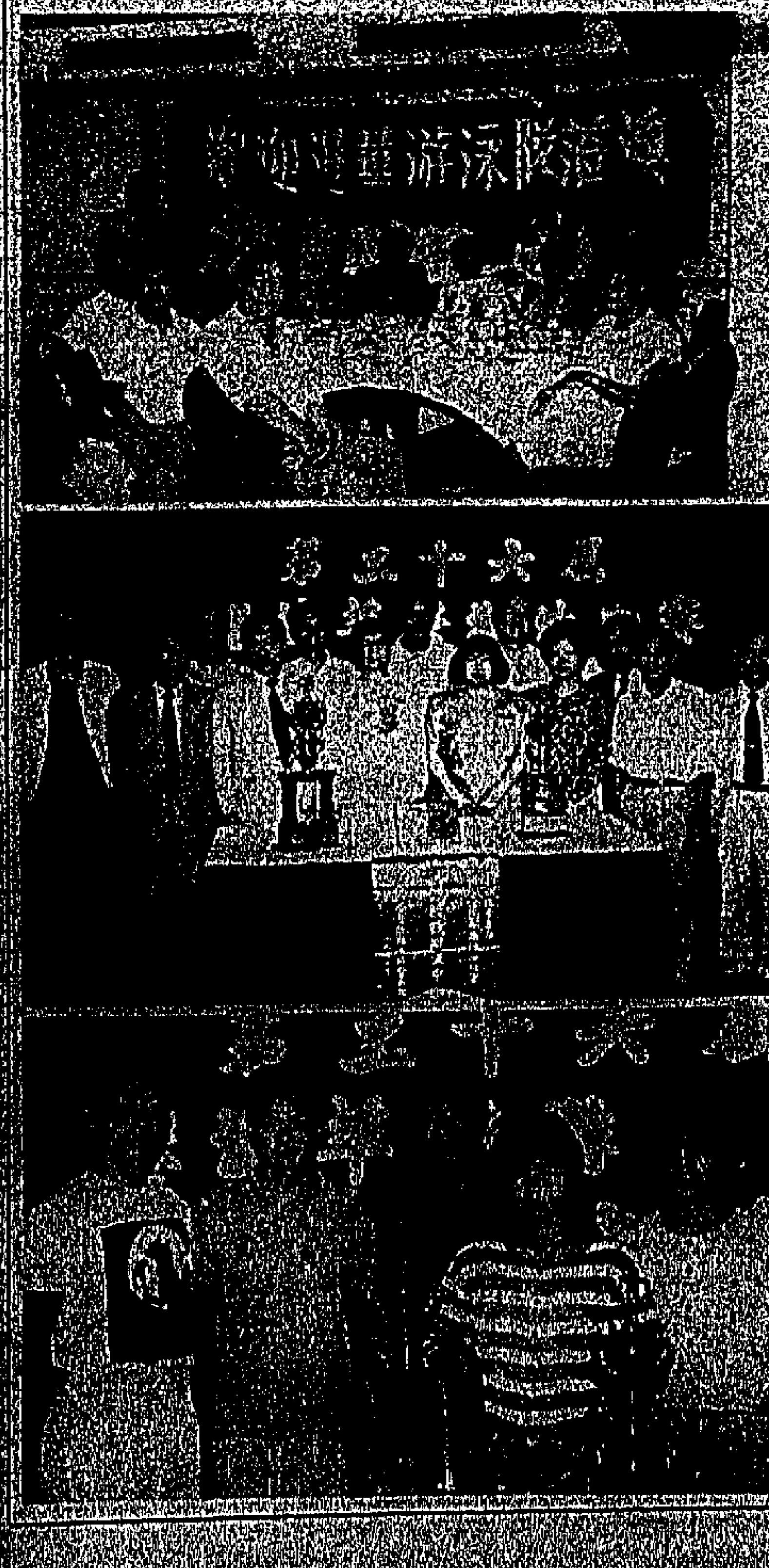
(二)澳門游泳總會與皇都酒店取得協議，用該酒店泳池練習，[illegible]

(三)澳門游泳總會[illegible]

(四)澳門政府除了在經濟上[illegible]

香港泳隊各成員在享用[illegible]

今屆比賽，香港隊共獲三項破大會紀錄，[illegible]



（一）澳門游泳總會招待港澳泳隊。（二）港澳埠際泳賽雙方負責人攝於頒獎台前。（三）港隊泳手：（左起）曾意銘、葉賀民、張子明、劉玲和曾詠詩攝於所奪獎盃前。

意大利名車又一品種運港

馬莎拉蒂SPYDER型

輸入只二十部售價港幣六十萬

提起意大利名車時，相信定會聯想起林寶堅尼、法拉利、愛快羅密歐。不過如果細心留意汽車市場動向的話，應該會發現馬莎拉蒂（MASERATI）這名字。實際上馬莎拉蒂已經在意大利的汽車製造業上佔着一個頗具影響力的位置一段日子，只不過林寶堅尼、法拉利及愛快羅密歐比它早了一段時間踏足香港罷！

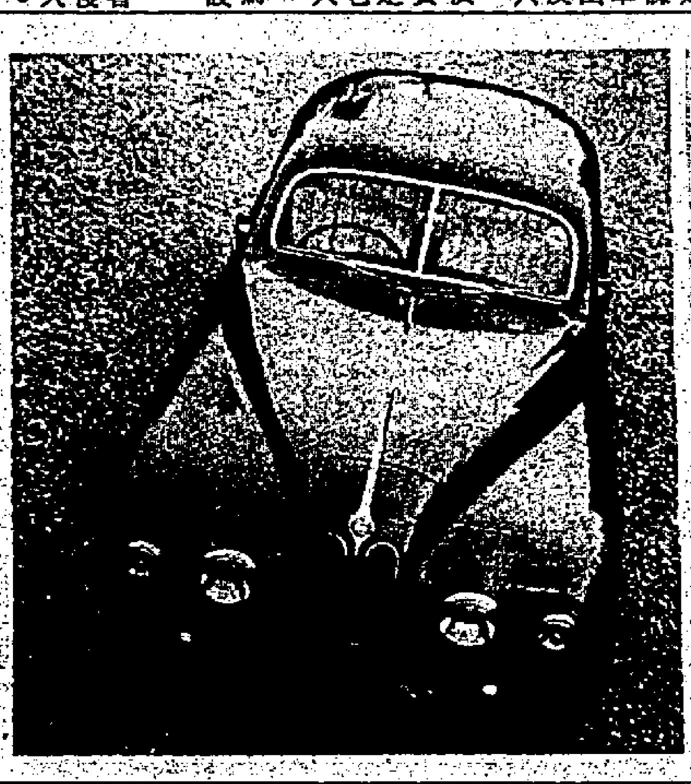
沒有跑車型的開篷車卻又穩重

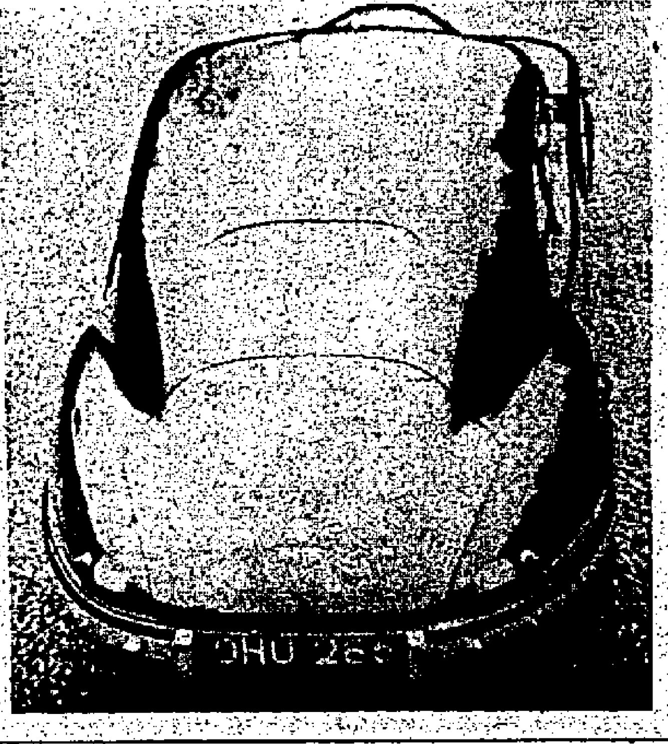
最近，馬莎拉蒂的香港總代理，大昌行屬下的REGAL MOTOR把它的雙渦輪增壓SPYDER帶到來港。

SPYDER的外型，全沒有林寶堅尼或法拉利那種重跑車味道，一個頗為穩重型的車身加上開蓬的車頂設計，造成了一種穩重大方而瀟洒浪漫的感覺。車頭部份原廠裝有一個不太誇張的前擾流，再向上望便看到馬莎拉蒂的一個很有特色的像漁叉般的標誌。此車的心臟部份採用一台V型六氣缸，二四九一C．C．雙渦輪增壓的引擎，提起雙渦輪增壓，近年來好像頗為流行，而據資料圖示此種設計是完全根據一級方程式（FORMULA ONE）的構造照板煑碗地出來的，加上SPYDER這台引擎的心臟氣缸設計是採用二入一出設計，來加強氣缸運行時爆炸的效率。其它的部份，雙速系統是使用五波手動方式，懸掛方面是獨立避震而製動是全碟式的設計。廠方的試車中，SPYDER做出極速達一三五MPH及加速由零至六十只須六秒的一流表現。

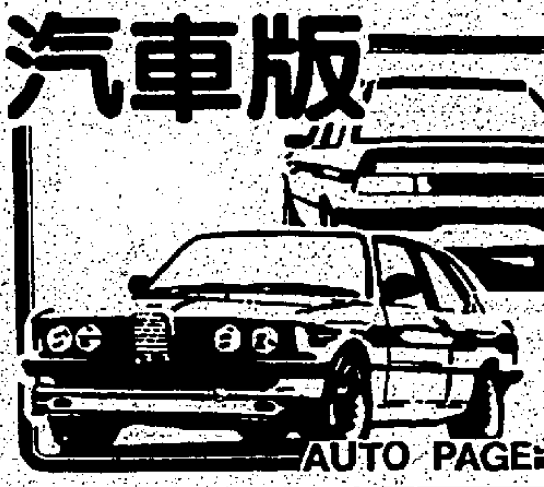
不過馬莎拉蒂身價，差不多可買下兩部寶馬的開蓬三二五ｉ，足足六十萬港幣，所以它的代理在下一年只輸入二十部SPYDER。

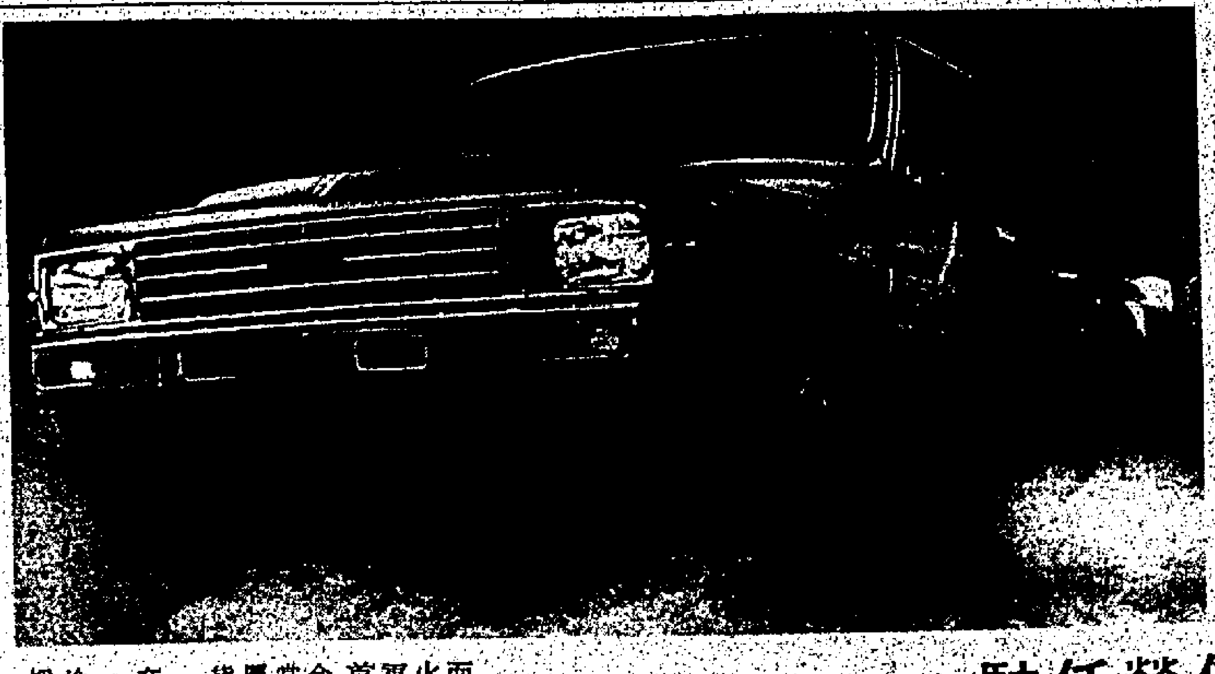
SPYDER的驚人售價加上兩座位的設計，所以如果閣下是一位獨身，在生意上是一位成功人仕的話，筆者就要提醒你不要因手慢而走甩了這部意大利大情人——馬莎拉蒂SPYDER。





設計獨特的老爺車





你喜歡駕駛着一輛吉普車在街上行走嗎？

任勞任駛　水陸皆宜　的吉普車

一般人口中的軍車　現已通行於各階層人士駛用

吉普車這個車種，相信公認是越野用途中最長壽的汽車產品。一提到吉普車，很多人腦海中便浮現出英國LAND ROVER的JEEP仔形象。不錯，LAND ROVER是世界上最早生產吉普車的老牌廠家，而且還聯繫到上次世界大戰的烽火年代吉普車本來就是最普及的軍用汽車，所以，老一輩香港人首先認識的其實就是「軍車」，今天在新界石崗英兵軍營仍可經常找到「軍車」的縱踪，而且多屬英國祖家的LAND ROVER貨色。

戰後「軍車」除不時給派往在地區騷亂頻仍的戰場（如越南、中東）大顯身手外，民事的用途也日益廣泛，例如用作警車、採訪車、救護車、政府機構運送特殊物資的小型貨車，以及賽車活動後勤補給汽車等。在外國，一般農民十分愛用吉普車，而鄉間的居民也用來巡邏牧場或者狩獵，皆因這種汽車最適宜在崎嶇不平的道路條件下行駛，水陸皆宜（指淺灘或小河而言），一派粗獷條風格，故向來有其心愛的顧客在，歷久不衰。

年前，英國LAND ROVER車廠向意大利引進VN柴油引擎，配在該車廠自己製造的RANGE ROVER吉普車，以加強促銷實力，可見吉普車生產商也在不斷改進產品質素。

吉普車傳統以來均採用四輪驅動(4WD)傳動裝置，車架離地距的數字一般較大，乃基於吉普車經常須攀爬凹凸不平的陡斜路面使然，以及隨時涉水行車的需要而定，可謂任勞任駛，毫無怨言半句了。

至於行車速度，通常最高時速不超過一百公里。淨車重大概都逾一千五百公斤。普通吉普車淨重在二千公斤左右，是十分等閒之事也。年前，英國吉普車廠商開始重視吉普車的車廂設計，例如改善座椅設計、加強音響設備的質素、改進車門鎖的效果和強調駕駛艙的舒適程度；可以說，吉普車正朝着日益講求駕駛樂趣的路向而不斷邁進。

目前，較多人知道的吉普車生產商，其實絕不僅局限於英國，吉普車品種十分繁多，好像是美國汽車公司（AMC）的JEEP系列、福特汽車公司的RANGER系列、日本鈴木的RHINO 4X4 RANGE型號、三菱的PAJERO型號、日產的「MORE」TRUCK型號和豐田的SR5 TURBO型號，等等，不一而足。其4前速電子傳動系統，最大馬力是中，豐田的SR5吉普車配上渦輪增壓器，2.4升4汽缸引擎，採用135HP，最大扭力175F.T./LBS.，是少見配備TURBO的吉普車。

下次在街頭遇上吉普車時，有機會的話，不妨上前研究其設計及款式，或者，你會有意想不到的收獲哩。

老爺車BRISTOL 401成收藏家的珍品

BRISTOL飛機工程公司於第二次世界大戰後增設汽車部，正式從事汽車生產，基本構造仿照BMW的設計，予以改良，創製更佳的品質，例如401型號便是當時推陳出新的汽車產品。

401型號於1949年開始推出，配用A-PLAN底盤，後輪軸置防傾桿，前輪獨立懸架，义形桿直柱，橫向彈簧和曲條曲輪轉向系統，相比同期他廠之車已極優越。其馬力爲85匹，長衝程大汽缸具1,971CC（120 CUIN）引擎動力，置3個化油器輔助氣閥燃燒系統。

關於車身的設計，卻是別出心思，由原任飛機工程部機翼設計師的DUDLEY HOBBS苦心策劃設計和構思，務求達到車身具流線型美感，車廂寬敞舒適，空調系統完善，車型輕巧結實的效果，故401型號可被謂爲飛機與汽車設計的混合品。401型號的極速爲159KM/H（99MPH），由於其結構精良，參與歐洲大陸賽行之越野賽中屢獲佳績，深受車手所垂愛。

綜合而言，BRISTOL 401型號也有一些未盡善的地方，四前速手波動箱在轉檔時有很大的虛位，後來改用BORG WARNER變速器已略減轉檔時的毛病，定向傾側軸綫減低高速行駛時的顛覆。

BRISTOL 401推出風行了五年後，BRISTOL車廠在1953年出產具100BHP的403型號，401型號亦在此時停產，前後已產之401型號共有650部之多，銷行於世，至今仍有多部被收藏家珍藏，視之如寶，絕不肯出讓。

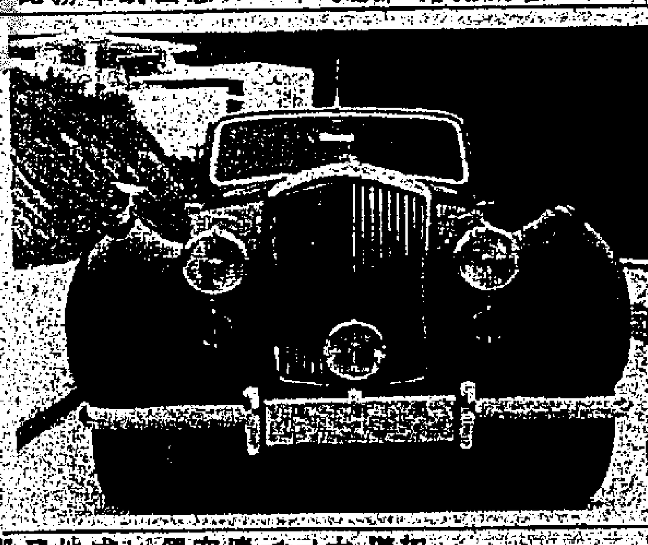
皇冠車行斥巨資　人造衛星訂零件

每兩星期就多達四千五百項，反映出新科技應用服務。

英之傑集團屬下皇冠汽車有限公司宣佈，該公司投資的人造衛星向日本豐田車廠訂購零件之程序，經已順利完成並於十月正式啟用。

皇冠車行所代理的豐田汽車，車種多達三十多款，零件所需求種類和數量自然相應提高，爲了節省顧客的時間，雖然有多種豐田推廣及零件中心延長服務時間，甚至有廿四小時通宵服務，還是稍嫌耗費時間，要更進一步提供有效率的原廠零件銷售服務，該公司將以巨額投資，採用電腦衛星傳遞訊息系統，可提供每秒鐘由二千四百，四千八百或高達九千六百個訊息單位的高度訊息傳遞服務，現時皇冠車行經由此系統傳遞的資料訊息，每兩星期就多達四千五百項，反映出新科技應用的重要性。

皇冠車行是本港第一家採用這種先進資訊器材的汽車代理商，該公司將爲本港各界豐田用戶提供更快捷的零件服務。



經過翻新的五十年代老爺車

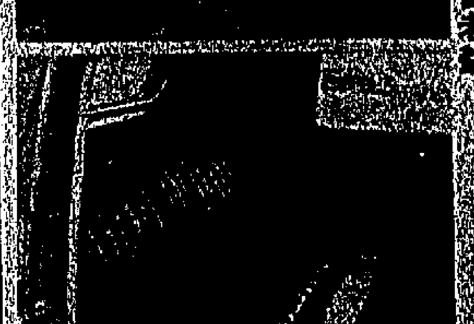
五十年代BENTLEY　內外煥然一新

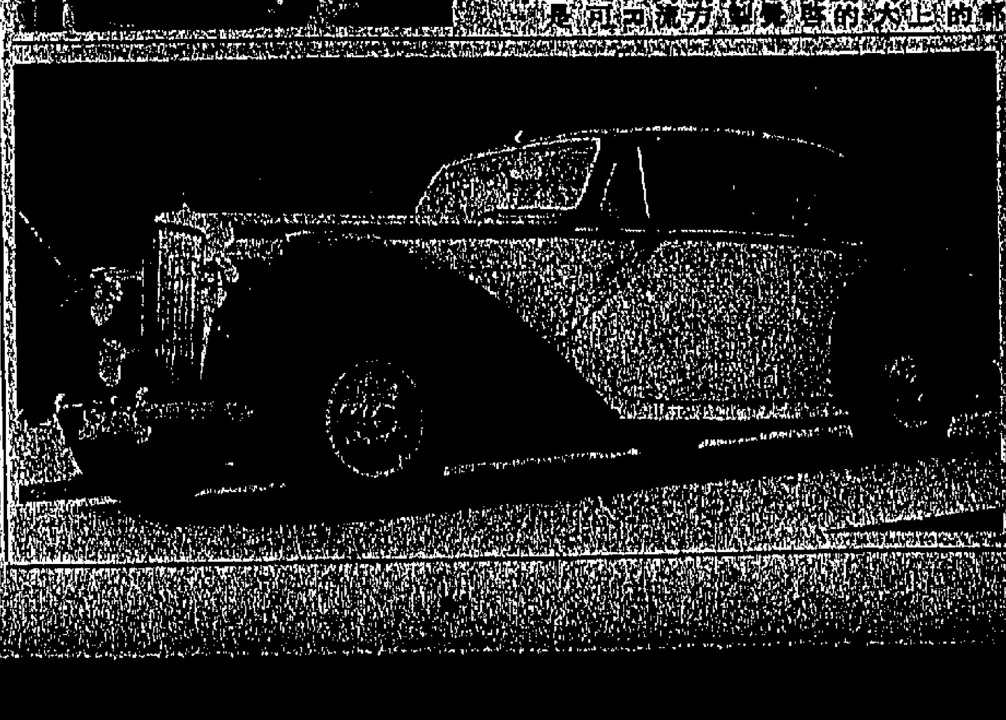
近年來，老爺車在香港的汽車市場上佔了一個頗重要的地位，而說老實古董車確實充滿着一股務人的味道。今次介紹給大家的名車正是出產於英國名車廠BENTLEY的MARK VI，此部車子已經足足有三十七年歷史，現在MARK VI正屬於本港某間二手車買賣行中的一份子，筆者要再三多謝寫信車行借出這部BENTLEY珍品給汽車導報介紹予廣大的讀者。這部MARK VI的系數資料已經頗爲困難尋找。試車那天適巧陽光普照，在路面上更加顯出MARK VI的氣派，我們沿着天后廟道直上時，很多途人都發出一些怪異的聲音，大家可試想這部BENTLEY MARK VI的吸引力有多大，就連有一位巴士司機大佬亦都停定車子揮手叫我們先過。

根據車行的資料爲求讓這車的買主能完整地享受它的原汁原味，MARK VI中的所有設備都沒有絲毫改變，原裝的真皮梳化、紅木鈸板，如巴士一般重大的軚盤，筆者再向鈸板下望發現一部收音機，再細看下果然是五零年的貨色，全部車廂內的東西來看，這部MARK VI以前的車主必定是一個非常錫車的人，就連地下的地毡亦都是原廠出來的。別看輕MARK VI的馬力，我們一路上沿天后廟道的斜路上驅進時，這位五零年代的英雄一點辛苦的跡像也沒有。車子到達我們攝影師取景的目的地後，筆者立即一個箭步飛下車子，跟繞着它幾個圈慢慢欣賞下，都很難找到它有甚麼不對勁的地方。先看車頭，筆者覺得最吸引便是那鬼面罩及那三個車頭燈，加上車頭蓋是分兩邊左右向上揭起的設計，形成一個很有尊嚴的樣子，左右兩邊車身方面，單看車門已經知道它的年紀不會年輕了，司機及隔鄰乘客的門上那手們是安裝在門的前端，換句話來說前面的一對車門是拉向自己反時針方向開啓，車身下邊還有一小塊像腳踏的東西，一望便令人想起第二次世界大戰日本軍所採用的那一種厲士甲蟲的車邊。

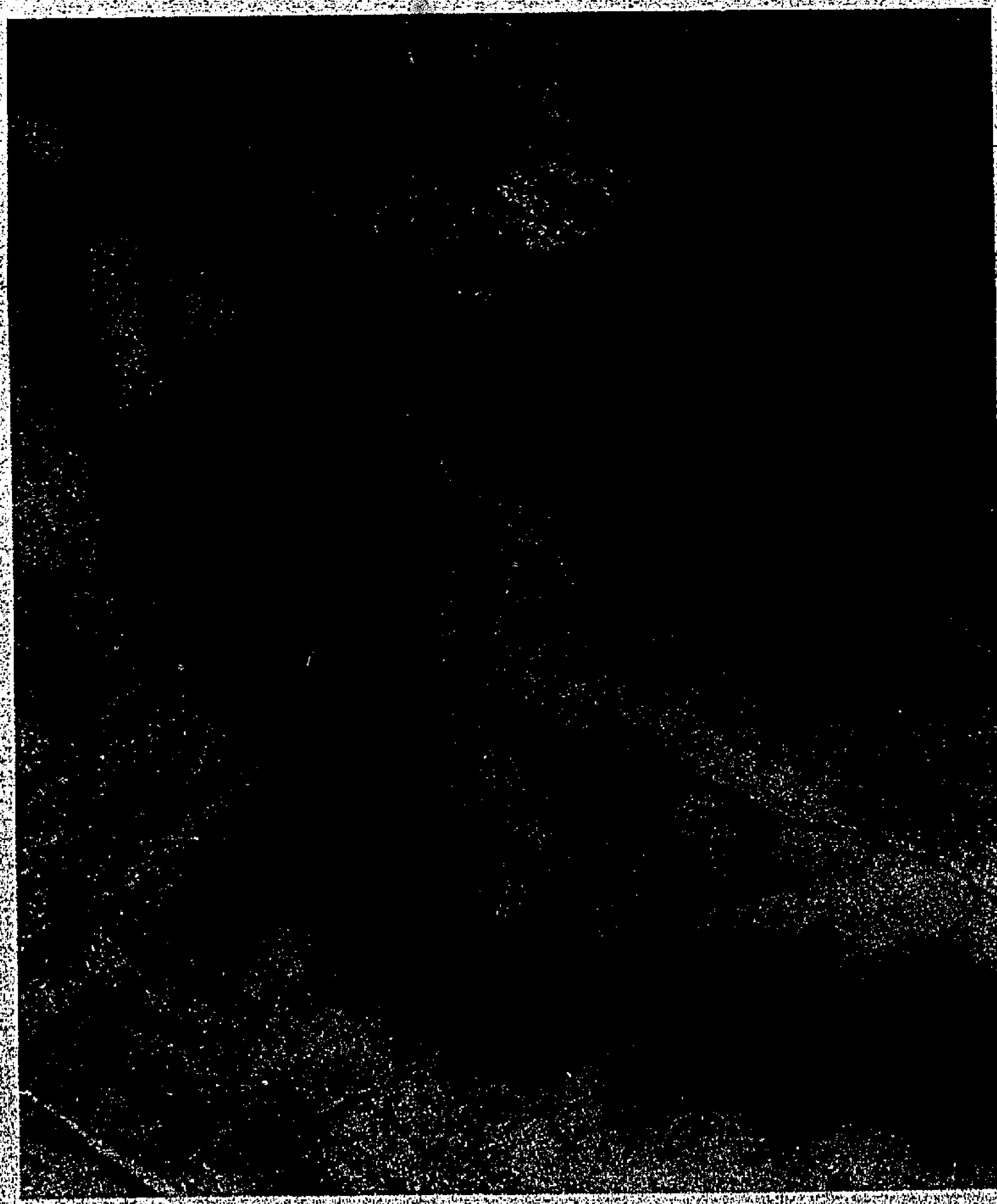
車內的座椅亦相當老爺

如果你們想這架有三十七年歷史的MARK VI那避震系統很差的話就完全大錯特錯，筆者可大膽說一句就算現在名廠的歐洲車亦都未必有MARK VI的效果，如果坐在此車上睡着的話，載到你同大陸也未必知道。手動的天窗亦都非常容易開啓，沒有半點生銹的感覺，煞車系統是採用按制方式，不過軚盤控制方面便要比較用力，女流之輩就未必能令MARK VI貼貼服服了，可能始終MARK VI是老一輩的大男人吧！





"祇須輕觸一次。"



萬能達影印機系列，
放大縮影效果均祇需一個步驟。

萬能達影印機系列，款款盡顯萬能達先進科技光芒，超卓功能多不勝數，而且複印效果完美無瑕，自然令同類型影印機黯然失色。

萬能達影印機比其他影印機提供更簡捷的操作程序，無論放大或縮細，閣下只須輕觸按鈕一次，便能保持副本的完美影像質素，亦可免除影完再影的繁複程序，節省時間之餘，更毋須浪費紙張。

此外，萬能達影印機系列尚有以下更多自動功能，令副本質素臻達完美：■影像移位方便釘裝；■除去紙邊影像令副本更美觀；■一次過將對頁紙分影成兩張副本；■自動選紙及自動曝光控制；■顏色影印；■自動矯形放大或縮小；及其他卓越功能。

萬能達影印機系列更備有多款型號，部部精密無比，適合不同業務需求。如欲進一步瞭解各款萬能達影印機及體驗最新EP370Z的優點，請前往位於交易廣場一座103室之最新中區陳列室參觀，或致電5-852137本公司即有專人爲閣下詳盡介紹或安排試機。

MINOLTA
萬能達
影印藝術憑科技發揮

馮寶寶被傳在台灣整容

連最要好的陳寶珠也問她可有其事？原來因她日前上電視，下巴看來是明顯的尖了，她本來對很多傳言都是一笑置之的，但這回也得作鄭重否認了。

銀幔星色 ·龍吐珠·

馮寶寶的下巴尖尖却被人誤會她在台灣整過容，最大因素是台灣女士流行整容的，由臉部甚至到全身都可改變的。

同時寶寶在台灣工作有過一段較長的日子，是好有可能受到這個吸引，而被朋友懷疑她的因由，是寶寶在歡樂今宵迎開心菓的錄映帶上所見，她的下巴尖了很多，使人的感覺與去台灣之前有若兩人，才引起這個疑問。

但寶寶解釋稱她絕對不會整容，祇因匆匆忙忙的提早先錄映了，因怕肥肥遲晚不在香港，故此就先錄了，當時亦不留意怎樣去化粧，自己就隨意的薄施脂粉便出鏡了。

他說：不認真化粧估不到却會做成這樣的效果來，而且真的自己也清減了些，面兒瘦削下巴就尖了。

寶寶對被人說她在台灣整容真是感到啼笑皆非，她笑稱怎樣不說我在香港、日本整容，偏說在台灣整，她要整容也不會選台灣，因台灣整容的女士，均是同一個面孔的。

滿街滿巷碰面，凡整過容的女士都同一個模樣的，看得出整容手術了，好易起變化，有時見頦凸出，鼻尖下巴尖，這都是整容後臉部脂肪起變化。

寶寶說：問我是否整容的竟還有陳寶珠，我與寶珠最合得來經常在一起見面。上次寶珠到台灣遊玩也到片場探我，所以我們都很要好也很了解。

寶寶再三向朋友否認自己沒有整容，包括全身都沒有，她還強調其實一個人有些小缺憾更加可愛美麗。

她說：我如有些小缺憾會更感高興，決不會強求十全十美的，又何需去整容如此笨旦。老實說，去了台灣多時沾染了一身台灣土味，應找陳文輝改一改髮型，好得看起來能洗脫這股台灣的老土味。

寶寶接了「新藝城」的新片「八星報喜」，使她覺得一生人都與「八」字有緣，因上次是拍「德寶」的「八喜臨門」，去了台灣之後又不斷的有卦新聞出現。隔了一年接第二部戲又有個八字，故她也不知道是信是有緣抑無獨有偶。

今次新藝城找她拍片是黃百鳴親自與寶寶斟妥。日前由專人爲寶寶設計片中造型，並拍了不少造型照片，黃百鳴還親在現場監督。可見他對寶寶是如何倚重，對這部戲也是如何重視。

有問到寶寶在台灣那段時間有關感情問題的八卦傳聞，寶寶總是付之一笑，不置可否。這也是她對人對事的洒脫作風，可能她認爲，是真是假，總有明朗和澄清的一天，又何必多費唇舌呢。

在黃百鳴大力邀挽下，馮寶寶首次爲新藝城効力

一口氣趕拍六部片 紅姑話絕非爲貪財

經理人陳自強曾反對她如此搏殺，但因每部劇本都是她歡喜的，所以不辭辛苦搏命，明年，她還想出個人大碟呢。

鍾楚紅日昨適逢不[illegible]爲「三對鴛鴦」配音，近期她日夜班趕戲，終於捱病了，患上大感冒，她爲「三」片配音已有幾天，且無論工作如何忙碌，她都要自己配音，因爲她的聲線比較特別，找人代配自己聽得不舒服，「鬼新娘」上映票房走勢凌厲，紅姑身爲該片女主角，她亦感到開心，不過觀衆看此片亦十分超值，因爲她拍此片幾乎什麼都做實，又要唱歌、跳舞、要北派，唱粵曲，幸而以前拍「刀馬旦」學過京劇、北派，今次再演此類戲亦不會難倒她。

她接拍好朋友的「金燕子」已開工兩天。紅姑在此片造型很特別，漂亮，她對自己造型感到很滿意，好朋友要保密她的造型，所以不肯給記者拍照，現時紅姑有「金」片、「一妻兩夫」、「八星報喜」、「星星、月亮、太陽」、「殺之戀」、「大富豪之夜」六部片要拍，大部片都要在今年之內相繼開拍，陳自強亦不贊成她在同期內接拍如此多部片，但是這幾部片都是她喜歡拍的，所以她不想推掉，寧願自己辛苦點，明年如果有時間，她要在歌壇發展，嘗試灌錄個人大碟。

影迷會遲遲成立 劉德華計劃多多

劉德華早早便有籌組影迷會的計劃，但却遲遲未能實行，據他透露：他想自己的影迷會有別於其他，只是搞些聚會定時見面他認爲不足夠。他認爲會員之間應該有互助互愛的精神。除此之外，他還會設立一個獎勵計劃，像愛丁堡獎勵計劃一樣，支助會員參加自己喜愛的有益活動，使他們除了讀書以外，有更多方面的發展，在這方面，他會請教一些的專業朋友，以求他們助一臂之力，所以他一直都不急於組影迷會，目的是要搞得有聲有色。

紅姑無論點忙都要親自配音，因由別人代配，自己聽落好唔舒服，亦足見佢對工作如何認真。

金燕玲要在港多留 對英男友定過抬油

·杜阿·

金燕玲專誠從英國回來拍張之珏的「三對鴛鴦」，誰知回來又多接兩部戲，於是留港日期有延後。

「原來我還沒被完全忘記，仍然有人請拍戲的。」她笑笑說。

「休息了這麼久，又再工作，辛苦嗎？」我問。

「也不算辛苦，環境喜劇，起碼不必吊威也吊威水。沒鍾記拍「鬼新娘」那麼搏命。」她笑笑說。

而且鍾楚紅曾經飛去日本出席東京國際電影節，像了五天空，她也趁無戲，湊熱鬧到東京去了。

「另外的戲還未開拍，我又喜歡日本，去逛逛也是好的，橫豎有伴，關之琳跟我一道。」

兩個人都喜歡買東西，已是最佳女伴。

「在日本逛店子常碰到鍾記，我們都是去那幾間店子，真怕同來會穿着同一件衣服在同一場合亮相呢。」她們逛的都是日本名牌店，在日本買比在香港買便宜許多，所以女人們苦拚命入貨。

「片酬花光了吧？」

「沒有，雖然還有片拍，也不致發神經。」她說幾萬塊錢是少不了，尤其現在日本貨幣高企。

「男朋友怎麼樣？小心離開他太久會跑掉。」我笑她。

「這麼容易跑掉也就算數好了。」

可見金燕玲與她的英國男友感情穩固。

金燕玲回港是爲拍三對鴛鴦，點知實實邁人來，又多接兩部戲。

張蕤薇勤學粵語 邱淑貞暫不接片

在「美男子」首映禮中，她們都表示了對前途的信心。

張蕤薇和邱淑貞皆籍無綫，所以甚肖老友是今屆參選港姐，加上較早前她們「同動宣孖」。大前晚，她們一同出席了「美男子」首映禮，張蕤薇和無綫簽了一年生約，一年死約，對於初入娛圈，她表示自己對娛樂圈好陌生，但相信這些會適應下來。

因爲她自己的廣東話說得不好，爲怕影響在這個圈子發展，所以她現正勤於練習。她現時並未有親密男朋友，但她自言就算有的話亦不會影響事業的。

另外，邱淑貞同無綫簽了經理人合約，對於一入行無綫便派她演出「新紮師兄」第三集，她表示甚爲高興，這證明了無綫重視她，其實未演出「新」劇之前，已有三套電影找過她，但她都婉拒了，問她爲何放棄那麼多的機會？她說：「我唔係唔想拍，但係我想首先花些時間在電視上磨練演技，然後才進軍影圈。」

對於首次演出的對手便是梁朝偉，邱淑貞表示偉仔做戲好投入，已經到了爐火純青的地步，而且他的眼神好厲害，問阿貞有沒有被偉仔電到，她說：「都唔會既，只是拍戲而已。」

黎明替美男子主持即影籌款

所得撥給童軍總會，擴建大潭營社。

德寶宣傳部昨日爲「美男子」一片與童軍總會舉辦一項即影即有做善事的活動。

昨下午二時在尖沙咀新世界中心大門口舉行，善長祇要做十元善事便有相影又可得到精美氣球。

該片演員黎明單獨到場協助發寶門票，另一項慈善活動是本月廿九日晚假新伊館舉行「口水慈善FUNNY SHOW」，門券分爲卅元及四十五元，全晚收入均撥給童軍總會擴建大潭營社的基金。

黎明簽了鴻泰兩片，下一部未有通知何時開拍，他是簽了「華星」爲經理人四年死約四年生約，剛過了一年多，他滿意自己的發展，最近新秀出身的胡渭康、林和、孫明光等都分別先後離開了華星。

黎明認爲人各有志，他本人的發展算是滿意，公司安排拍劇集，又在酒廊獻歌，另外自己有推銷無綫電話機，圈內很多朋友都幫趁他，也是筆可觀收入。

參與「美男子」首映盛會的邱淑貞（右）與張蕤薇。

喜從王青得知消息 王鍾正在籌開新戲

好聲好氣 ·潘冰嫦·

很久沒有跟王鍾通消息了，在這些繁忙的日子裏，更沒有機會和他見面，但有時也會想念這位好朋友。

昨天在咖啡室遇到王鍾的弟弟王青，王青也曾離開了香港一段時間，現在又再投入了這個圈子裏，繼續努力。從王青那裏得知，王鍾正在籌備一部電影，準備親自執導，劇本仍然在整理中。

很希望早點聽到王鍾開戲的消息。認識王鍾多年，直覺上，他就是一位含蓄、內向、大大主動爭取的人。但他却很熱心的幫助朋友。

王鍾曾執導過多部賣座的警匪英雄式的電影，也捧起了多個好友，當時跟他並肩作戰的李修賢、鄭則士、藍乃才等，現在已經自立門戶，各有所成了。

很懷念王鍾式的電影，如「金手指」、「衝鋒車」、「踩線」，都是元滿爆炸性的電影，戲裏有不少難度極高的危險鏡頭，都是王鍾親自担任替身的。

王鍾執導的電影，很有理論根基，鏡頭運用得很靈活巧妙，激烈打鬥的場面，毫不遜於西片，圈中人都認爲王鍾的電影，很有獨特的風格。

還未認識王鍾的時候，已經是他的影迷，從朋友口中知道，王鍾擁有不少的女性觀衆呢！

他演的角色，雖然是銀幕上的硬漢子，但是他那股沉鬱的氣質，却迷倒不少女觀衆。

身手靈敏不凡的王鍾，是個沉默寡言的男性，他喜歡用思想代替說話。

他是一個有性格和演技優秀的演員，在銀幕上的他，總是那麼受盡了委屈和折磨而不低頭的硬漢，永不向惡勢力屈服而大義凛然的表情，從他那憤怒的眼神，可以看到他正向罪惡的社會控訴，王鍾的氣質，到今天還找不到一個可以代替他的人選。

二百多個港區會員 爲梅艷芳補祝生日

因地方所限，故會員只能抽簽參加，她們祝梅艷芳能膺選影后，更祝她今年演唱會廿場外還要加場。

梅艷芳國際歌影迷會（香港區）二百餘會員昨日假香格里拉酒店爲梅艷芳補祝生日會。

阿梅正式生辰之日爲十月十日，她還在美加演唱，因此，香港的歌迷會就藉回港後小休幾天，始舉行補祝。

這生日會，時間由下午三時半至五時，是屬香港區的，但因地方祇能容納二百多人，所以採抽簽參加，入場券每人一張八十元之消費，設有茶點，及幸運抽獎，獎品由會方贊助。

阿梅的國際歌迷會（香港區）成立了兩年，去年敘會是在郊外野火聯歡，有歌有舞，由於交通接送麻煩，故今年改在市區舉行。歌影會發言人表示：全部會員有四百餘人。

另有廿磅巨型朱古力生日大蛋糕，因爲梅艷芳喜歡朱古力，至少電影也拍過「神探朱古力」。歌影會全體迷哥迷姐預祝她能獲選金馬影后，預祝她今年演唱會，廿場以外還加場。

昨日梅艷芳等四時到場，身穿皮樓窿，頭戴海軍帽，架上黑眼鏡，全個黑金剛打扮，進場時，所有歌迷點起洋燭，場內燈光熄滅，齊唱生日歌，場面熱鬧，大家聯歡整整兩小時。

昨接受二百多歌影迷爲她補祝生日的梅艷芳。

一夫兩妻免費客串 張堅庭係買一送一

半夜，電話響，那邊嘩嘩嘈咗三輪，我話：「呢，他老哥在拍戲，如何揸車來接我？咪！」都未知他是誰，收了線，當他打錯吧，它又響起來，這次他不敢再裝嘢了，原來是本人的契爺張堅庭。

他說：「契媽，來看我們拍戲，在淺水灣。」

「現在？」

「嗯！」

「半夜了！」

「車，一下就到，淺水灣之嘛，我同鍾楚紅係度傾緊，傾傾吓，講到你，打電話邀你來。來傾吓佢都好呀。」

「你揸車來接我？」

「好呀。嗱！我到咗樓下，打電話叫你落來。」

「得，慎防你汽車有電話，又有手提電話呢。」

「得，你老哥唔使問矣，係「點」住我先，等我應承咗，然後再補一個電話來，話唔得閒，另外派車來接啦。」「得嘛！」「我說車來接啦。」但果然，一早啦，另派車來接啦。

阿庭D扳弁，三十六度，時時俾我估中晒。果然，十分鐘電話又響，「契媽呀，我行唔開呀……」

張堅庭是日在客串陳友的「一妻兩夫」，佔到。我問：「客串？有冇錢嚟？」「冇講錢呀，算啦，但另外一部「鬼插腳」我係主角。」扯到凌晨三點幾，這一晚，與阿紅阿庭在淺水灣東拉西扯，這一晚，阿庭一再叫阿紅做「天下第一美人」。

·林冰·

鄭則士又開新戲 因卡士甚爲強大 雖然多屬自己友 亦難保不超預算

鄭則士自從執導了「一心跳一百」後，很久都沒有再開戲了。現時，他正忙於爲新藝城籌備新戲，名爲「戀愛學堂」，由曾志偉和周潤發主演，已定於十月廿四日開鏡。

他自言其實籌備這部戲已很久，而新藝城希望此戲能趕在新春檔期上影，所以提早定下開鏡日子，免得一拖再拖。

他說：「我自己就唔介意排在那一個檔期上映，但一切聽從公司的意思。」他表示原本「戀」片的製作費預算五百多萬，由於和發仔同志偉稔熟，大家都是明白事理的人，所以應承減低片酬，但即使如此現時單是卡士費已達三百萬元之多，故向難知戀能否不超出預算。

在麗的結下來的檔子 黃泰來不論新酬 喜爲麥當雄効力

黃泰來與麥當雄聯合執導的「鬼新娘」票房走勢甚勁，黃泰來估計此片可以有二千萬票房，由於沒有與公司分紅，所以他不知道麥當雄會否分紅給他，邵氏找他開拍「小男人週記」，此片已在籌備中，預算年底開拍。今次邵氏沒有邀其他公司合作拍「小」片，邵氏要獨資拍攝一部戲。「江湖情」、「英雄好漢」、「鬼新娘」三部片均是由黃泰來與麥當雄聯合執導的。[illegible]

油麻地區議員關妙美、市局議員關廉豪，粉墨登場接受獻花時攝。

林子斐拍過裸戲 正想作從頭學起

何藩的「浮世風情繪」，捧出四個性感女星，那是鄭麗雯、周珊迪和林子斐。林子斐今年十九歲，因很喜愛演戲，在朋友介紹下，間或演一些特約角色。到銀鳳公司拍「浮世風情繪」，她不惜全裸演出，她認爲，爲了劇情需要，全裸並不是尷尬的事。何況又是「惟美大師」何藩拍的。

不過，林子斐却是「只此一次，下不爲例」，因此她拍完「浮世風情繪」後，有片商邀他再拍裸戲，她都拒絕。

文千歲謝雪心 同揚威百麗殿

千歲文千歲、謝雪心、石燕子、冰兒、阿麒麟等在文千歲劇團前晚起已在百麗殿演出，導領頭陣。首晚演出「三國春秋」，此劇吸引很多男性戲迷入座，祇因文千歲在改寫此劇時他加入了「柴桑弔孝」一場戲，由他一人飾二角，先飾（周瑜）後飾（孔明），文千歲也文也武。

謝雪心今年是二度與文千歲拍擋，覺得自己也逝運亨通，每個月都有演出，人也開心很多，最近因老父仙遊，才少與外間朋友來往，這次在百麗殿一連七晚賣座情況出人意料之外。

張明敏榮任父親 爲亞運演唱籌款

張明敏妻子前晚在浸會醫院產下一個重七磅四安士的男嬰，在妻子入院待產期間，他一直在醫院內陪着太太，第升做父親，心情很興奮，不過他有一種患得患失感覺，因爲孩子出世後，他便有一種責任，要將孩子養育成材，所以他一定要在年代不同，對孩子施花點精神教導孩子，由於夫妻二人都要工作，照顧孩子責任只好交由外母代爲照顧。

十一月初他要返北海做宣傳，繼而再返京舉辦亞運會籌募經費，該演唱會分別在北京、天津、滙州、秦皇島、上海五地舉行，爲加強吸引力，今次打算邀請香港歌星同台演出，大部份香港紅歌星都要顧及政治因素，不方便返內地做表演，今次他要找本地歌星共同合唱歌，相信他十分困難，不過他會盡力去游說港歌星返大陸唱歌，大陸的文藝界很瞧得起張明敏，他在內地表演亦屬於文藝界一份子，他在內地亦很受歡迎。

在演出「三國春秋」的文千歲與謝雪心。

張文嘉嘗完酸甜味 龍君兒不再强說愁

張艾嘉以兩個月時間在英國拍完「酸甜」一片，已於日前返回台北，隨即投入湯臣新片「黃色故事」的幕後剪輯配音工作。「一切搞妥之後，她會來香港爲德寶導一部戲」。

「酸甜」可以說是張艾嘉主演的第一部真正外國片，由拍攝，與外國人共同攝製，導演是英國導演邁可紐厄，張艾嘉是担戲最重的女主角，也是外國片中極少以中國演員担綱主演的一部電影。邁可紐厄之所以選中張艾嘉，據說是因爲他在香港無意看到一卷張艾嘉表演各種人物性格的錄映帶，邁可看錄影帶時，訝異地問身邊的朋友這個中國女星是誰？後來知道是張艾嘉一人扮演，立即便設法約見張艾嘉，就聘她担任「酸甜」的正主角。

△婚後的龍君兒，無論在心態上或是戲路上都作了調整，過去那種屬於新祠強說愁的哀傷、虛幻，已轉換成健康、積極，兩集「華視劇展」演下來，她自覺已真正體會出什麼是戲。「以前演戲，表演的方式偏向虛無飄渺，現在是真正的入戲。」她說。

結婚三年，丈夫金惟純給予她自我的空間，除了經營「老房子」，她可以任意做她喜歡的事，她承認自己對演戲始終沒有忘情，但更熱中於幕後工作。

·道峰·

陣內孝則娶了名模 蜜月期中不忘練歌

富士山下 ·伊丹·

陣內孝則與最美麗的模特兒結婚，她的名字爲秋山繪梨，新娘的真正名字是眞朝喜瑞子，他們於九月十六日，在東京赤坂王子酒店內，舉行了一個很隆重的結婚儀式，到場恭賀者盡是響噹噹的人物，如吉川晃司、濱口總子、勝新太郎、中井貴一、東山紀之、眞田廣之等等，還有各大電視台，均有派出代表，來祝賀及拍攝他們的盛況，由於新郎是一位紅歌星，在派對會中，大家布置了一個結婚大典的大蛋糕，最奇怪的是在糕上竟然有一具喇叭式的樂器，表示了他的前途錦繡，吹奏樂響個不停。陣內孝則手拉着新娘的手，果是璧人一對，兩人切開生日蛋糕，分與會中的來賓，這時在樂聲悠揚中接受餅食和他們祝賀，隨着是全場各人翩翩起舞。作爲新郎的陣內孝則，首先向來賓說聲，然後講述自己的戀愛經過，說來很有趣，新娘子穿上二襲長旗袍，風度翩翩，別有一番風采。

陣內孝則目前在日本的鄉間度蜜月，一俟稍事休息完畢，便立刻回到樂壇上再展身手。但目前雖然名爲休息，但他仍然在練歌，因他想作百尺竿頭，更進一步呢？

陣內孝則與新娘子秋山繪梨步入禮堂時攝

雖話辛苦兼惡揾食 陳俊傑又想開新戲

一個很有理想的組織「香港專業電影攝影師協會」宣佈成立了。很久之前，便聽聞他們要組織起來，搞技術性的座談會，培訓新人，說說的，終於成了事實，值得開心。

在HKSC成立的招待會上，見到許多平日常見，但未之相識的面孔，這些面孔，都是我們採訪時常常碰口碰面的。

當然也有熟人，像三度提名金馬獎，已經拿過兩次的黃仲標，還有各自導過一部片的鮑起鳴，陳俊傑等。

「做攝影師還是過做導演，試過唔再嬲了？」問陳俊傑。他眨眨眼，一副恍然這樣好搵的，尤其拍廣告，做導演，講真，有得唔知飛七？不過，雖然拍了一部不賣成功的「鬼一眼」，相隔數年後，仍念念不忘開戲，又在搞劇本了。

陳俊傑的攝影，很久以前便爲「山中傳奇」羅勵，也跟過許多導演，其中合作，以徐克、嚴家明、胡金銓三位導演最好拍。

「其實我一直都喜歡做電影，一知道自己要忙，又肯放手，但仍是同樣係攝影師。」陳俊傑說。

·[illegible]·

被失眠煎熬了四年 妮黛亞積遜脫苦海

西風細雨 —長袖客—

四年來妮黛亞積遜一直與夜[illegible]

四年來才覺好瞓的妮黛亞積遜，如今不藥而愈。

娛樂圈

梅艷芳生日聲明禁止擲蛋糕
張學友飲酒釀了頭
擲蛋糕拒與梅合唱
本場面氣氛熱鬧無奈玩出火

杜德偉前晚拍戲收工之後，隨即匆忙趕往梅艷芳的私人派對，當晚到賀圈中好友衆多，由於匆忙過度，他一時忘記了買禮物，只好以吻代之。

據他稱，當晚大家玩至樂極忘形，本來氣氛是熱熱鬧鬧的，然而，壽星女與張學友却因爲一些小事，玩出火來。

事緣未開始前，阿梅已聲明因爲到賀嘉賓大都衣香鬢影，故爲免生事，在派對進行途中禁止擲蛋糕，免弄髒衣服，可是，張學友不知是否醉意登天，竟然第一個擲起蛋糕來，終於草蜢仔成員之一的蔡一智遭殃，恢被蛋糕弄髒頭部，阿梅頓時大爲憤怒。

爲了緩和尷尬氣氛，陳百強便向大家宣佈阿梅、學友將會合唱一曲，在掌聲如雷的情況下，阿梅走到了台前，等候張學友上台，怎料學友却說：「你叫我唱我就唱，咁我咪好無面？」之後，他便下台而去，阿梅因此更爲憤怒。

派對結束之後，大夥兒到了的士高狂歡，杜德偉因爲沒有隨到，故不知事情進展如何。對於張學友之所爲，現場許多人士均認爲他是醉酒所致。

張學友話我有醉酒，也有擲蛋糕。

首先發難擲蛋糕是王小鳳
張學友否認擲蛋糕
穿雨褸赴會是戲裝

日前梅艷芳的生日會中，事前壽星女禁止擲旦糕，却反變成生日旦糕大會演，擲得場面混亂非常，當時張學友被指擲旦糕的發起人，一時成爲萬夫所指的罪人，昨日據張學友表示，擲旦糕者不是他。首先擲旦糕者是王小鳳，在你擲他擲，我擲之大家鬥擲之下與成爲大混戰。

張學友還謂，當晚梅艷芳的生日會中，阿梅是不介意擲旦糕的。事後有指張學友穿了雨褸赴會，是有備而戰。張學友表示絕無此意，因爲他是穿雨褸去拍電影，剛好收工參加生日會，所以沒有換衫。而且，他也沒有飲酒，所以沒有因醉酒去鬧事。

李子奇爲兒子讀書
明年陪過加國生活

李子奇較早前完成「滿清十三皇朝」之後，隨即投入電影的拍攝工作，問他這麼忙碌，怎有時間照顧兒子，他稱兒子有祖父母代他照顧，他可以安心。

現年孩子十一歲，活潑可愛，記者問他會否反對兒子入行？他稱不會，但却要待他完成求學階段才作考慮，因他準備送兒子到加拿大讀中學，而於明年二月五日，他便會離開香港，移民加國。

今後，他將會加港兩邊走，現在他甚担心飛機費用問題，至於他與亞視合約，將在明年十二月屆滿，而他移民之後，其合約將會順延。

由於兒子是在加拿大出世，所以他是加國公民，他日在加國生活也沒有問題，李子奇坦言自小在加國讀書，習慣了當地生活，才選加拿大爲移民地方。

過加之後，他準備遞紙到當地中文電視台，繼續其演出生涯。

甄妮、羅文合唱「成吉思汗」。

楊寶玲、林穎嫻很受市民歡迎。

莊文清、陳山河、盧敏儀是好同事。

傾城之夜

作曲家林敏怡「傾城之夜」告一段落，輿論是毀多譽少。一般人心目中的藝術家是高枱上之神物，藝術家一旦下了台階，與衆同樂，嬉哈一片，說話太多，包裝過盛也是藝術家大忌，除了作品，藝術家一切只宜低調，這是觀衆要求！（雅士）

一切改觀

「傾城之夜」當晚，假若林敏怡不是頻頻換時裝亮相，而是由始至終均是「陽死冤」禮服隨場指揮，娛樂氣氛則由其弟林敏聰負責，姐弟各展其長，林敏怡得以維持得體形象，而不是予人艷星登台之感，一切輿論當會改觀。（雅士）

要撈過界

印象中林敏聰是個愛鬧之人，聽他接受訪問，他十句話總有八句話是攪笑的，大概是出身廣告界，其反應敏捷異常，充當司儀該是最佳人選。最近林敏聰更撈過界——充當歌星，灌錄其身兼作曲、填詞、演譯的個人大碟哩。（雅士）

影壇星聲

銀色小組　大公民

左手邊的阿嬸在狂讚女兒乖，連續三年都是考第一，快要中學畢業。右手邊的阿婆却在狂罵孫子，十三歲不夠學人家抽烟，跳舞，也不想想將來怎過。

突然間在想，自己現在究竟又是怎麼過，雖說是傳播界娛樂圈，天曉得是否眞的能娛己娛人。每天看完報章雜誌，多多少少覺得世界眞大。

以前常說音樂可以陶冶性情，但做電台這麼多年之後，唱盤壞了也索性不理，看電影也是差不多，九十分鐘零三十秒之後，全數交還給各位參與工作者。政治癖，身邊的確有許多人熱情投入，但自己却是曾留過在番邦多年，他們的可能比較熟悉，這裏的却確是未能教訓於我自己的一套意識形態，怎麼去探索香港在中國化與及國際化的同時間如何能存同共異？看來是應該留待給專家們，現在應該是找金錢的時候，多一百就是一百，這算是多少錢？「李百億」一下子要集資七十億。算。（一笑）

眞的不會笑人家只顧今天未有將來，時代巨輪滾到面前的時候才算罷，硬要看看。（曲家穗）

老邱說有我就有你
劉志榮對此表感動

據悉，亞視衆多藝員中，月薪最高的是劉志榮，昨日記者就此事向他求證，對方顯得無可奈何，支吾以對，不肯作正面答覆。

他坦言，由麗的至亞視，期間十五年，他都是忠心耿耿，從未離棄，且還對公司存有一份歸屬感，故此目前老邱親自跟他對約，他便因爲老邱一句話，一口答應了。

他稱，老邱提出的條件相當可觀，一口開大價，由於加薪幅度滿意，所以他亦立即答應。

簽約之後，老邱拍心口對他說：「劉志榮，有我就有你。」此語實在令他大爲感動。

新約將於明年一月一日起生效，至於有傳無綫正準備向他招手，劉志榮稱此刻他便要用行動證明，他不會過檔。

此外，他又透露稍後會與妻赴澳一趟，此行主要觀察當地環境，有助將來置業計劃，有記者問他是否想逐步投資移民？他稱不是，即使移民也不會選擇澳洲，大馬更爲適合。

李連杰（右）齊秦（左）同參加「愛心顯光芒」音樂會。

孫興認眞識撐雉。

林憶蓮參加義獻演唱。

梅艷芳生日沒有喝醉
吳君如送尿壺致賀
張學友張曼玉穿上雨衣出席

吳君如前晚盛裝參加好友梅艷芳的生日派對，狂歡至凌晨五時許，才返家休息，整裝過後，隨即參予慈善步行。

吳君如謂，前晚與曾華倩第一個抵達酒店，原先還以爲自己會遲到，然而抵達之後，却是人影無踪，她笑稱：「好似驚死無得食咁。」

問她送什麼禮物給阿梅？她稱阿梅什麼也有，單是金銀珠寶已有幾箱，她想不到什麼，便送她一個富有中國傳統色彩的尿壺給她，然後在生日咭上寫上：「記得每晚起床小便啊。」本來阿梅收到後肯定捧腹，然而這個大頭蝦却將禮物遺留在車內，忘記帶去，故她只好日後補送。

說到當晚氣氛，吳君如謂壽星女與曾志偉竟然一反常態，沒有喝醉，而張學友、張曼玉則有備而去，穿上雨衣戴上帽，故才不致要入洗手間洗頭喱。

另外，近期她因爲非常忙碌，故連練台慶的時間也沒有，由於倒豎葱難度很高，加上她前後只練過兩次，所以她準備向公司提出，可否放她一馬。

稱栢安妮具文才武略
林穎嫻自愧不如
對拍電影是興趣

林穎嫻現在忙於主持「勁歌金曲」，另外由明日開始，她便代替楊寶玲主持「K－一百」「通訊站」，由於近期工作忙碌，所以連練台慶的時間也沒有，迫使她要獨個兒在對往道練習。

對於李美鳳連接三部電影，林穎嫻稱與對方不能相比，因爲對方比她較成熟，而她現在只得十八歲，她認爲多在視圈學習比出外拍電影更好，所以較早前新藝城找她拍戲，公司也未有批准。

很多人認爲新藝城流失了林穎嫻，實爲一大損失，對於林稱她勝出「港姐」實爲天時、地利、人和，她沒有同感，而以前她拍電影只爲興趣，所以每逢出席電影招待會的時候，她都不會施姿粉，故不會引人注意。

對於好友柏安妮棄影從學，她有何意見？林穎嫻稱對方向來文才武略，不論運動與學業，都很出色，所以她今次考進了大學，阿W！NG也戥她高興。她自問不及柏安妮了，因她最精的一項運動也只是打壘球，唸書又不叻，故經常忘記台詞。

李子奇不反對兒子入行。

亞視藝員有老有嫩。

譚元壽收徒王立軍拜師
北京天津抵港結緣

·朱佤·

眞想不到天津青年京劇院的成員，走到來香港，也會找到師父的。這眞可說是緣份了吧！

王立軍，孟廣祿，崔洪，楊軍和胡永來在港分別的找到了師父，那是從國內來的譚元壽，鈕騆宏，王玉璞和錢根生。

北京和天津相隔只是幾小時車程，而香港和這兩地的距離何只千里，他們竟不在那兩地結師徒之緣，而在遠自千里外的香港結師徒，眞可稱得上是妙極了。

譚元壽，香港觀衆一定不覺得陌生，因爲他曾來港演出過，他那「打金磚」令很多觀衆嘆爲觀止呢！今次他們是應李和聲夫婦來港渡假，乘看李氏伉儷在爲證券交易所周年演出的，因此而和王立軍投緣，把他收爲徒弟。

鈕騆宏在港來說應是一個陌生的名字，原來他是裘盛戎的大弟子來呢。當年他與夏韻龍一同拜裘盛戎爲師的，成爲裘派嫡傳的弟子。孟廣祿也是裘派的，因緣際會便拜在鈕騆宏的門下，成爲裘派的嫡系第子了。

昨日（十七）他們特假上海總會舉行拜師禮，他們除了王立軍拜譚元壽，孟廣祿拜鈕騆宏爲師外，還有崔洪，楊軍拜在王玉璞門下學習鼓，胡永來拜錢根生學二胡。

拜師禮由盧松和劉桂娟任司儀，見證嘉賓有李和聲、金如新和丁存坤。

拜師禮可說是既簡單而隆重，先由各位老師分別就座，學生們一字排開的，對老師們行三鞠躬，然後由老師代表譚元壽致詞，學生代表則由崔洪致答詞，嘉賓鄭國賢和李和聲分別致賀詞，就結束了昨日的拜師禮。

午宴後由師徒嘉賓們唱腔表演，先由王立軍唱一段「秦瓊賣馬」，接着是孟廣祿、劉桂娟的獨唱，張克與劉聲唱一段「斬馬謖」，藍文雲獨唱由李和聲伴奏，結尾是由李和聲太太與譚元壽對唱一段「武家坡」，這次眞可說是劇壇盛事，賓主盡歡了。

圖爲譚元壽收徒代表致詞。

兩電視台參加仁濟慈善步行
無綫下月徇衆要求
重播實況劇場「美麗的糖衣」

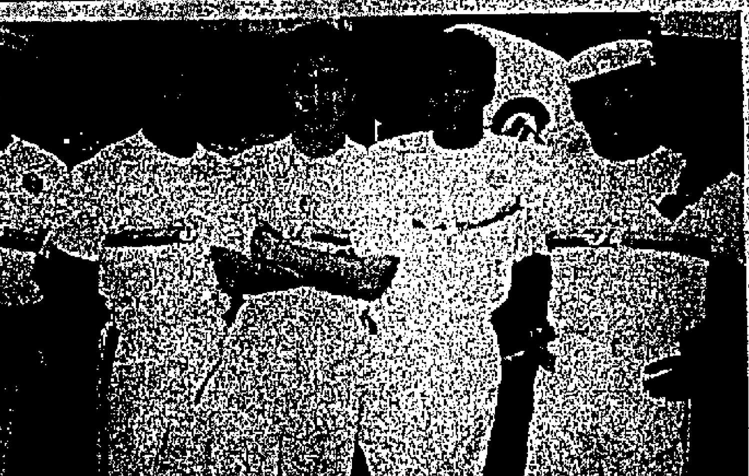
「仁濟慈善步行」昨早假荃灣楊屋道球場舉行揭幕典禮，兩台均有派員參予，無綫有吳君如、莊文清、杜德偉、盧敏儀、林穎嫻及陳山河等。亞視則有孫興、吳聲馥、李子奇、姜漢文、何英偉、邱雯華、溫耀敏及陳學軍等。

開步禮於早上九時半開始，無綫中文台經理葉寧子亦有出席。他在現場向記者表示，現在公司在播映資訊節目方面，均採用潛而默化方式，因爲他們覺得，假若太過急燥去教導青少年，將很容易引來反效果，就以港台的「暴風少年」爲例，由於內容太過直接，於是引起外間很多投訴，有些甚至不讓他們的子女收看這個節目。

有鑑於該節目是在公司的合家歡時間推出，故很容易引人誤解這爲無綫的節目之一，因此公司較早前已向廣播管理局反映這個問題，此事純粹爲將來着想，因爲該節目將會長期在無綫播映。

此外，由下月十三日起，實況劇「美麗的糖衣」將會再度推出。另外無綫接到家長會及以外團體的要求，重播以前播過的實況劇，這還包括日本的NHK電視台，至於重播與否，則要有待開會決定。

柴淑莊談戲丈夫劉志榮事業有成而開心。



五位視生目前發展各有不同。

鍾鎮濤和女友章小蕙在馬場留影。

杜德偉前晚送吻阿梅。

1988中學會考試題預習專欄
英文（四）

1988 HKCEE
English (4)
Ronald Chiu

Dear Students,

Today I would like to suggest some methods of improving HKCEE English Paper II.

This paper is in the form of multiple choice testing.

To tackle the paper, adequate practice is important. I have discovered that given the same standard of English, a candidate who has more practice in the paper achieves better results than the one who hasn't. So first of all you have to ask yourself whether you have had enough practice in multiple choice English.

The next important question is whether you practise correctly. Many students take practice as a kind of routine. They never value it as a process of learning and improving. They just do the exercises and check the answers; that's all. They have neglected to find out why the answer is justifiable and the meanings and usage of the other three distractors in a multiple choice question. They don't have the habit of consulting the dictionary and learning independently without the presence of a teacher. So I hope you would consider my suggestions and put them into practice.

Here is an exercise on English usage for your practice.

1. After the summer vacation, you go back to school. When you see George, your classmate, you say:
A. How do you do?
B. Nice to see you again.
C. It's good you are here.
D. I'm glad you've come back again.

2. X: Thank you for helping me.
Y: ....
A. Don't be so polite.
B. Don't thank me.
C. It's my pleasure.
D. It's nice you thank me.

3. X: Would you like to come to my birthday party this Saturday?
Y: ....
A. I like it.
B. I'd like it.
C. I'd love to.
D. I'll like it very much.

4. X: How are you getting on?
Y: ....
A. Fine, thank you.
B. I'm getting on a bus.
C. I'm getting on nothing.
D. I've got a cold.

5. X: Would you pass the sugar, please?
Y: ....
A. Yes, I would.
B. Yes, please.
C. Yes, here you are.
D. Yes, it's over there.

6. If I saw him, I would go up to him and ____ his hand.
A. shook
B. shaking
C. had shaken
D. shake

7. If he had told the truth, no one ____ him.
A. would believe
B. would have believed
C. believed
D. had believed

8. You ____ if you want her to forgive you.
A. better apologise
B. had better apologise
C. should be apologising
D. would rather apologise

9. Whenever we go for a picnic, it ____.
A. is raining
B. will rain
C. rain
D. rains

10. Everytime I ____ Sam, he looks happy.
A. saw
B. see
C. am seeing
D. have seen

11. Lily cannot go to school today because she ____ a bad cold.
A. had
B. has had
C. has
D. is having

12. Nowadays travel ____ faster and more comfortable than in former days.
A. has become
B. is becoming
C. becomes
D. become

13. Unless John ____ soon we'll be forced to go without him.
A. arrive
B. arrives
C. will arrive
D. would arrive

14. I ____ Rose since she left school three years ago.
A. didn't see
B. don't see
C. had not seen
D. have not seen

15. We are such close friends and wherever you ____, I shall always be thinking of you.
A. are going
B. go
C. goes
D. will go

16. If Robert ____ a little longer, he would have met Julie.
A. waited
B. would wait
C. would have waited
D. had waited

17. My request ____ a holiday has been turned down.
A. of
B. to
C. for
D. on

18. The students were discussing ____.
A. on the new teacher
B. about the new teacher
C. concerning the new teacher
D. the new teacher

19. The mother is anxious ____ her son's health.
A. for
B. about
C. in
D. with

20. Alice is going to marry ____ John.
A. to
B. with
C. by
D. xxx

21. His doctor advised him to give ____ smoking.
A. away
B. out
C. off
D. up

22. He took ____ the family business when his father suffered a heart attack.
A. up
B. over
C. after
D. on

23. The union called ____ the strike after the management had conceded to their demands.
A. out
B. off
C. away
D. over

24. I'm not going to put ____ with his rude manners.
A. in
B. up
C. on
D. away

25. Don't count ____ him; he's not reliable.
A. for
B. with
C. on
D. in

26. Her leg was very ____ for a week after the operation.
A. painful
B. sore
C. hurting
D. aching

27. A good citizen should ____ from spitting in the street.
A. avoid
B. prevent
C. refrain
D. abstain

28. He bowed his head in a ____ manner.
A. respected
B. respectful
C. respectable
D. respective

29. Although he is poor, ____.
A. but he is happy
B. yet he is happy
C. he is happy
D. however he is happy

30. My parents provided ____ a good education.
A. me
B. me with
C. to me
D. to me with

Answers

1. B	2. C	3. C	4. A
5. C	6. D	7. B	8. B
9. D	10. B	11. C	12. B
13. B	14. D	15. B	16. D
17. C	18. D	19. B	20. D
21. D	22. B	23. B	24. B
25. C	26. B	27. C	28. B
29. C	30. B		

1988中學會考試題預習專欄

中國語文（四）

明德出版社提供資料

語文運用（三）

撮寫：

撮寫是要把一段文章的內容要點提取出來，然後用自己概括，簡要的語言重新寫成一篇字數約比原文少三份一左右的文章。處理撮寫，首要全意保留原文的內容和結構層次，不可走樣；其次是留心多使用自己的文句，不可節錄原文；最後還得留心字數要求。

練習（一）把下面一段文字仍用語體撮寫一篇九〇至一一〇字的文章，標點符號不包括在內。

香港的岩石、樹根和陰濕的山坡上有很多野蘭花。據已經被人發現了的來說，這些野蘭共有三十九科七十五種之多。一九三七年，曾有人用英文寫過本薄薄的小冊子，將其中的二十種加以介紹。香港的野蘭，都是屬於被保護的野花不列。

如果想採集了來作標本或研究，是要先得到當面的許可。野蘭花大約可以分成三種。一種是像普通花草一樣，直接生長在泥土上的。另一種則攀附在其他的樹根或巖石上面。再有一種則是寄生在朽木上的。屬於前兩種的野蘭最多，第三種很少見。香港所見的野蘭最多是第二種，因為熱帶生長的野蘭花，多數是這樣攀附在巖知或其他植物上的。

據有過實地搜集香港野蘭標本的人說，野蘭花在香港分佈的地域非常廣泛，另要懂得去尋找，幾乎隨處可以找到許多品種。凡是多草背日的山坡，以及大樹根下，巖的石腳下，瀑布山澗的兩旁，都是盛產野蘭的地方。不過，生長在這些地方的野蘭，都是常見和花朵小的。若是要找稀觀和花朵大的野蘭，那就要向人跡罕到的懸崖峭壁和山頂上去尋。香港二千二百六十一尺高的馬鞍山頂，就是一個出產野蘭著名的地點。只要你爬上去，每年的任何時，都可以有機會見到一兩種野蘭在開花。此外，大帽山頂，扯旗山北面的峭壁，赤柱面海的懸崖上，都是盛產野蘭的地點。

香港最常見的野蘭，是一種開粉紅花的竹蘭，每年七、八月間開花。另有兩種常見的美麗野蘭，則是本地人稱為知仙桃和鶴頂蘭的兩種。後一種花朵很大，外白內黃，每一朵可以有四寸闊。

練習（二）把下面一段文字仍用語體撮寫成一段一二〇至一四〇字的文章，標點符號不包括在內。

塾師教課是練習國文，並沒有數學與其他科學。但是教國文的方法，有兩件是與現在的教授法相近的：一是對課，二是作八股文。對課與現在的造句法相近。約由一字和四字，先生出上聯，學生想出下聯來。不但名詞對名詞，靜詞要對靜詞，動詞要對動詞，而且每一種詞裏面又要取其品性相近的。例如先生出一山字是名詞，就要用海字或水字來對他，因為都是地理的名詞。又如出桃紅二字就要用柳綠或蕉紫等詞來對他。第一字都用植物的名詞，第二都用顏色的靜詞，別的可以類推。這一類功課，所以對到四字課的時候，先生還要用圈聲的法子，指示平仄的相對，平聲字在左下角，上聲在左上角，去聲右上角，入聲右下角，學生作對子時，最好用平聲對仄聲，仄聲對平聲（仄聲包上去入三聲），等到四字對作得合格了，就可以學五言詩，不要再作對子了。

八股文的作法，先作破題，止兩句，把題目的大意說一說。破題作得合格了，乃試作承題，約四五句；承題作得合格了，乃試作起講，大約十餘句；起講作得合格了，乃試全篇。全篇的作法，是起講後，先作領題，其後分作八股（六股亦可），每兩股都是相對的，最後一結論。由簡而繁，確是一種學作文的方法。

練習（三）用自己的文句，把下面一段文字仍用語體撮寫成一篇一三〇至一五〇字的文章，標點符號不包括在內。

在香港的山邊和花園裏，甚至在路邊上，時常可以見到一種很大的尖殼蝸牛。每逢雨後或是夜晚所見的更多。這種蝸牛是尖長形的，身體很大，每隻起碼有三寸多長，大的有時更可以多至四寸。牠們卻喜喜歡在黑夜爬出來；時常在路上給行人或車輛輾踏得粉碎。就是孩子們也喜歡對牠們一腳連般踏碎來玩。可是無論怎樣摧殘，總不能障礙牠們的到處活動。

這是一種繁殖力極強的蝸牛，牠們的原產地是非洲。本港有這種蝸牛出現，不過是近數十年的事，以前是沒有的。據本港漁農處所出版的關於這大蝸牛的調查紀錄，本港第一次發現這種蝸牛，是一九四一年四月，地點是跑馬地的山上。當時對海新界一隻都沒有，可是過了不過十餘年，牠們的蹤跡已經遍及港九新界，繁殖得不可勝數。

這種蝸牛在本港繁殖得這樣迅速的原因，據說與日本侵略有關。原因在一九四一年春天第一次在本港發現這種蝸牛時，為了數量不多，並未加以重大的注意，接着就發生戰爭，於是在三年零八個月的淪陷期中，誰還會顧到蝸牛，便造成了牠們絕對有利的繁殖機會。等到戰後發現牠們已經成了花木農作物的禍害時，早已無法撲滅。

這種非洲蝸牛，據說可以有十二年的壽命，一年以上能卵。它們是雌雄同體的，所以繁殖力特別強。每一隻蝸牛一年能發卵三百枚，可以繼續十年不斷。牠們在夏天雨季的食慾特別強，常能在一夜吃光一片園地的全部新鮮嫩苗。

列寫大綱：

概述文章的內容，可以把它的主旨寫出來，也可以列寫大綱或是把全文撮寫。寫大綱是把文章的內容作扼要的條列，它比全文撮寫更來得簡明扼要。處理這類題目跟處理撮寫有相類之處，只是要注意內容的歸納、分段，行文也須更扼要些。大綱的表達方式可用點列，表解或其他方法。

練習（四）用自己的文句把下面一段文字的內容列成大綱字數約七〇字。

香港雖然在春末夏初多雨，可是缺少小池塘，除了到新界郊外以外，不容易聽到蛙聲。因此，如要欣賞舖滿浮萍的綠色小池裏的閣閣蛙聲的詩境，只有到江南去尋求了。但香港另有一種青蛙，牠們不喜歡入水，卻喜歡上樹，普通稱為樹蛙。

樹蛙全身黃褐色，背上有一個暗黑色斜十字形的花紋。牠們的趾尖有很大的吸盤，所以能爬樹，而且能坐在樹葉上面不致滑下來。

樹蛙像變色蜥蜴一樣，有很驚人的變色能力。牠們能適應環境將黃褐色的身體變成灰暗的樹幹或是泥土的顏色。

若是有陽光，牠們又能隨着蔽身的樹葉變成明亮的的色。生物學家研究樹蛙變色的過程，認為是牠們吸收了光綫以後在皮膚上所起的反射作用，因為若是失去視覺，牠們的變色能力也消失了。這種情形頗與鯉魚相似。因為一條青灰色的大鯉魚，若是失去視覺，立刻就變成黑色的了。

樹蛙在香港很多，從山頂直至符箕灣都有。只是因為牠善於變色，所以不容易被人發覺。據說曾有一位生物學教授，有一次捉了幾隻樹蛙在實驗室裏作實驗，逃走了一隻，這位教授同學生在實驗室裏找了好久找不到。後來才發現牠停在當眼的牆下，已經將身上的顏色變得同灰黃的舊石灰牆差不多，因此一時找不到。

樹蛙僅有二寸多長，雌的比雄的略大。目前是牠們的產卵時節，牠們的卵也像普通的青蛙一樣，外面是有一層膠質黏液的。可是牠們並非產在水裏，而是產在俯臨山澗的小樹枝上向下面跳，跳入水中變成蝌。

練習（五）用自己的文句，把下面一段文字的內容列寫成一二〇字以內的大綱。

現在所謂「知識份子」的毛病在只看到學問的狹義的「用」，尤其是功利主義的「用」。學問是一種干祿的工具。我曾聽到一位教授在編成一部講義之後，心滿意足地說：「一生吃不盡了！」我又曾聽到一位朋友勸告他的親戚不讓剛在中學畢業的兒子去做小事說：「你這種辦法簡直是吃稻程！」許多升學的青年它在只為着要讓稻種發生成大量穀子，預備「吃着不盡」。所以大學「出路」最廣的學系如經濟、機械系常是弱擠不堪，而哲學學系、數學系、生物系諸「冷門」，就簡直無人問津。治學問根本不是為學問本身，而是為着它的出路銷場，在治學問時既是「醉翁之意不在酒」，得到出路銷場後當然更是「得魚忘荃」了。在這種情形之下的我們如何能期望青年學生對學問有濃厚的興趣嗎？

這種對於學問功用的窄狹而錯誤的觀念必須及早糾正。生活對於有生之倫是唯一的要務，學問是為生活。這兩點本是天經地義，不過現代中國人的錯誤把「生活」只看成口腹之養，「謀生活」與「謀衣食」在流行語中是同一意義。這實在錯誤得可憐可笑。

人有肉體，有心靈。肉體有它的生活。肉體需要營養，心靈也不能「辟穀」。肉體缺乏營養，必釀成飢餓病死；心靈缺乏營養，自然也要乾枯腐化。人為萬物之靈，就在他有心靈或精神生活。所以測量人的成就並不在他能否溫飽，而在他有無豐富的精神生活。一個人到了只顧衣飽暖而對於真善美邊不感到興趣時，他就只能算是一種「行尸走肉」，一個民族到了只顧體膚需要而不珍視精神價值時，它也就必逐漸沒落了。

學問是精神的食糧，它使我們的精神生活更加豐富。肚皮裝着飽飽的，是一件樂事。心靈裝得飽飽的，更是一件大的樂事。一個人在學問上如果有濃厚的興趣，精深的造詣，他會發現萬事萬物各有一個妙理在內，他會發現自己的心涵蘊萬象，澄明通達，時時有寄託，時時在生展，這人人的生活決不會乾枯，他也決不會做出卑污下賤的事。「論語」記「顏子在陋巷，一簞食，一瓢飲，人不堪其憂，回也不改其樂」，孔子讚他「賢」，並不僅因他能安貧，尤其因為他能樂道，換句話說，他有極豐富的精神生活。宋儒教人體會顏子所樂所在，也恰抓着緊要處。我們現在的不但不能瞭解這種體會的重要，而且把它看成道學的迂腐，這在民族文化上是一個極嚴重的病象，必須趁早設法醫治。

解答：

（一）香港有七十多種野蘭，全受保護。野蘭分三類：長在泥土中、攀附樹石上，寄生朽木上，香港多第二類。它分佈極廣，但花大而罕見的多在懸崖山頂。馬鞍山、大帽山頂、扯旗山北和赤柱懸崖都盛產野蘭，最常見品種是夏天開花的竹蘭，花大而美的有石仙桃和鶴頂蘭。（一〇六字）

（二）塾師只授國文，其中「對課」、作「八股文」與現代的造句法相近。對課由一至四字，先生出上聯，學生找同詞類相近詞義的字來對，如山對水，桃紅對柳綠等。這是作詩、文的基礎。對四字課，還要求平仄相對，進而可作五言詩。作八股文，先學破題，繼而作承題，起講，以至全篇。作全篇，領題後分六或八股，再作結，由簡入繁，是學作文方法。（一二九字）

（三）香港的園圃、山路旁常見巨大尖殼蝸牛，雨後尤多。牠們身體尖長，長約三四寸，喜夜間活動。雖然常被輾踏摧殘，但仍到處活動。蝸牛原產非洲，繁殖力極強。一九四一年才首次在跑馬地發現，十餘年後踪跡已遍及全港。牠們繁殖迅速，據說是因日本侵略，無暇及早撲滅。牠們約有十二年壽命，且雌雄同體，一歲後每年即可產卵三百。夏天雨季，牠們可一夜吃光園內全部嫩苗。（一四八字）

（四）一、香港市區少聽蛙聲，卻有樹蛙。
二、樹蛙很有變色能力，以適應環境，因此不易被人發現。
三、樹蛙身軀小，春末產卵樹上，孵化後，蝌蚪能跳入水中生活。（五六）

（五）一、現代「知識份子」多重視功利，治學但求好出路，難培養學習興趣。
二、學問為生活有密切關係，生活包括肉體和心靈，必須兼顧。
三、學問能使生命充實，學識豐富使人通達、明理，生命有寄托，不做卑下事。
四、顏回深得這種精神生活，可惜它不為現代人了解。這現象須加挽救。（一〇四）

南洋 5-737388　京都　京都　大華新　基鴻　聲新　門金　龍華・福星・油麻地　富都　寶石　雅都　美都　百樂　快樂　新樂　影都　新都　大光明 0-422136

今天五場　東埔寨戰火　今天一見傾情，再見傾身。五場獻映　邂逅　今天五場　第一部中國人肉叢林　慾海沉淪　今天五場　曾志偉　鬼生得意　今天五場　惡夾大聲　大日本大報復　今天五場　周潤發　鍾楚紅　小鳳　王德娟　葉　鬼新娘　浮世風情繪

南昌　樂宮　寶聲　金寶　黃金　文華　翡翠　帝后　帝國　華麗　華光　紅磡　嘉禾　皇都　好運　海城　新華

今天獻映　東埔寨戰火　今天五場　浮世風情繪　鄭耀輝　鄧婉雯　艾曼妞　義膽雄心　狂滿天五場　鬼新娘　今天映　鍾楚紅　周潤發　秋月明夜倩覓郎　櫻花別戀　戀戀風塵

銀都　珠江　百老滙　金冠　京華　利舞台　華盛頓　金鴻基　樂聲　民樂　總統　麗聲　元朗　UA6院綫　南華　新光 5-632959

今天五場　東埔寨戰火　今天獻映　烽火人間　寃鬼捉伊人　新鬼娘　性慾補習班　戰火　寃鬼捉伊人　退休探長　今天大盛映　特警出更　各報影評大讚　浮世風情繪　穿梭夢人　天使行動　東埔寨戰火

國泰　ABC　銀星　凱旋　國都　大華　明珠　倫敦　香港仔　國際　大淘　海運　碧麗宮　金聲　華聲　凱聲　華懋　廣場

義膽雄心　大白鯊　東埔寨戰火　鬼新娘　大兩明今後最　滿天五場　特警　鬼新娘　美人穿梭夢　鬼新娘　愛之島　大白鯊大報復　今天獻映　天使行動　首輪中西影院齊備　魯卡斯音響全自動

一個「超買」性股市的奧秘

五百廿六點的重跌償付了較早的超買

——創出空前巨大跌幅後的美國股市往何處去？

酒店客房全面爆滿

遊客大增．需求殷切

今年八月份酒店租住率平均為百分八十九，較去年同期升五點，但遊客在港逗留時間由去年的平均三點六三晚減至今年的三點二一晚，大減〇點四二晚，則頗受注目。

國際息價走向混淆

一般相信美國息價會有一段企定的時間　通脹率有效控制有助於息價壓力的和緩

澳紐遊客市場續降

主因澳元匯價長期偏弱，首八月來客已減近一成，對港旅遊收益將形成負性影響。

太古洋行有限公司

一九八七年度中期股息
以股代息

本公司股份於截至一九八七年十月十六日及包括該日在內之前五個交易日在香港聯合證券交易所有限公司最後紀錄價格之平均數字為：

	港幣(元)
A股	26.80
B股	4.81

本公司主席於一九八七年九月八日曾致函股東，函中宣告董事局於一九八七年八月二十八日已宣佈派發截至一九八七年十二月三十一日止年度中期股息A股每股19.0仙及B股每股3.8仙，董事局並決定採取以股代息方法，分別發給A股新股及B股新股代替A股每股18.0仙及B股每股3.6仙之股息，但股東對其所持有全部或部份股份有權選擇收取現金作為股息。而A股每股1.0仙及B股每股0.2仙之股息則將以現金派付，以確保本公司股份可根據信託法例（香港法例第二十九章）繼續為法定投資。函中又宣告股東應得之零碎股將不予配發，利益歸本公司。

股東於一九八七年十月二十三日前未有將所持有股票欲收取現金之選擇知會香港本公司股票註冊處或英國股票註冊處代理公司者，則其收取新股之數目，乃根據上述最後紀錄價格之平均數字計算如下：

A股：
應收A股新股數目＝持有A股數目×$\frac{0.18}{26.80}$

B股：
應收B股新股數目＝持有B股數目×$\frac{0.036}{4.81}$

而所得之數字捨除尾數後之整數即為新股數目，零碎股將不予派發。此等新股除不獲派截至一九八七年十二月三十一日止年度中期股息外，與本公司現已發行股份具有相同權益。

股東可於一九八七年十月三十日獲發以股代息之A股及B股新股股票，此股票將連同A股每股1.0仙及B股每股0.2仙現金股息之股息單寄發。

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港一九八七年十月十九日

太古洋行
太古集團
香港太古大廈

澳洲投資移民注意

為協助有意投資澳洲人士了解澳洲投資環境新稅務及物業買賣程序，成立新公司合作或合併之機會等，現本機構特從澳洲邀請以下專業人士主講

講者：
- 澳洲高級商務專員
- 前雪梨副市長及城市設計委員會主席
- 南威爾斯省測量估價會會長
- 西太平銀行國際高級經理
- 國際會計師樓高級稅務經理
- 澳洲雪梨業主會名譽法律顧問律師
- 研討會以英語進行
- 備有幻燈片及錄影介紹雪梨發展一般概況

地點：香港中環富麗華酒店關翠廳
日期：1987年10月28日（星期三）
時間：下午2時至7時
詳情請電話5-776693

Management and Planning Services (Far East) Ltd
20/F Professional Building 19-23 Tung Lo Wan Road
Causeway Bay, Hong Kong

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

匯率功能非理想中有效　美改善貿赤宜多管齊下

對不公平貿易國家首先是日本，必須以其人之道還治其人之身，姑息只能養奸。此外，應積極進行貿易推廣，切實提高生產效率，以恢復美貨在本國及世界市場的失地。

紐約股市連番大幅下挫，究其因，固然與市場規律有關；但歸根到底，還是人心受貿赤困擾，加息以及通脹惡化影響等問題困擾，產生消極情緒，而對投機活動不再留戀有以致之。

現在美國經濟面對的基本問題是：貿易逆差情況究竟有沒有實際改善的機會；何時才能有轉機？對於此一疑問，很多經濟家近期都已變得不敢過於樂觀。

情緒低落股市下瀉

美股杜瓊斯指數於前週跌破二千五百點以後，上週跌勢明顯加速，且每日反覆波動頗大，技術走勢甚劣。至於星期三下跌九十五點餘，創出歷史性的一日內最大跌幅，則顯然是受當日官方公佈的八月份貿易數字「不符理想」所影響。據商業部宣佈，美國八月份貿易赤字為一百五十六億八千萬美元，較七月份破紀錄的一百六十四億七千萬美元減少了七億九千萬美元或大約百分之四點八，也是五個月以來的首次下降。此一降幅比分析家的預測為少。故令投資者失望。更令投資者感到不滿的是，聯邦儲備局長格林斯潘在此之前曾暗示美元過去兩年多的下跌已使美國經濟情況改善；而事實則不然。若以目前的貿易赤字水平推算，到年底總計時，人們將發覺美國全年的貿易赤字達一千七百一十億美元，即較去年破紀錄的一千五百六十一億美元上升近百分之十。去年許下的「改善」諾言又落空。如此下去，又怎能教國內外投資者不感到灰心。

貿赤高企牽連廣泛

新的貿易數字公佈以後，不但令華爾街股市大幅下挫（星期四又跌五十餘點，破二千四關），同時也波及外匯市場的美元價格。兌日元星期三跌破一四三關口，星期四更跌破一四二。

據報，市場人士指出，聯邦儲備局局長格林斯潘指美國貿易不平衡正在「急劇」轉向的言論，原本已進一步加強投資者對美國貿易赤字大幅下降的期望；但實際公佈出來的數字，卻仍然龐大，因而激發拋售美元的市場情緒。據謂，有一些匯市人士憤怒地說，格林斯潘不斷發表類似的安撫性談話，使人誤以為美國貿易已有積極改善。但實情卻是另一回事。貨幣分析家認為格林斯潘在國際金融市場的信譽將會因今次事件受到打擊。

其後，美國最新公佈的九月份零售額下降百分之零點四，再加重美元的壓力。

而在美元下跌之際，美國漢華實業銀行上週四宣佈將優惠利率由九厘二五提高至九厘七五。這是一星期以來的第二次加息。它意味着貨幣市場的借貸成本較高，對於疲弱的股市而言，自然又是不利因素。

貶低美元並非靈丹

更重要，也更值得全球人士關心的是，美國貿易赤字下降速度出人意料之外地緩慢，行將刺激美國國內貿易保護主義思潮的激化。國會議員在支持保護貿易的立法時，更加振振有詞。而事實證明，列根政府過去兩年多為了解決貿易問題所作的一些努力，收效不大甚至弄巧反拙，該等努力，包括刻意壓低美元匯價，批評外國的不公平貿易，以及宣傳鼓吹增加美國產品出口。

首先，關於貶低美元匯率的努力，雖成績昭著，兩年多來（從八五年九月起計）美元兌日元跌幅逾五成，對其他主要貨幣也貶值二、三成。近一年來又促使新興工業國如台灣、南韓等國貨幣對美元升值二成多。初期，美國官方及一些經濟家認為貶低美元，可在半年以後看見改善貿易的效果。結果半年未見效，則期以一年，一年半。距料貿易赤字不降反升。分析原因，主要是日本推行不公平貿易已成慣性，市場拒斥外貨的傳統根深蒂固，而日政府所許下的縮短貿易差距承諾全屬空頭支票，永無兌現機會。此外，美元下跌，令美國進口貨價相對上升，即使進口量微減，但金額仍升；反而美貨出口以美元計值，得不到益處。再者，美貨在世界市場的傳統地位，於近十餘二十年來，大多為日本及一些新興工業國的產品所侵蝕，美貨原有的聲譽逐漸褪色，甚至漸為各國消費者所遺忘。所以，要「收復失地」，「重振聲威」，絕非一年半載可以辦得到的事；何況美國商人在市場推廣方面，並不如日本商人那樣積極，以價格而論，直到目前為止一些美國工業產品如家用電器等，在香港雖佔盡匯率優勢，仍不見比日本貨便宜。

三管齊下才是辦法

所以，美國若希望從根本上改善貿易狀況，單純從壓低匯率方面打主意，已經不是辦法。現在必須從對付不公平貿易以及推廣美國產品，提高生產效益三個管道同時下手。

對付不公平貿易，若單靠「勸喻」及口頭警告，亦已經行不通。應該採取一些實質的行動，以示美國改善貿易差距的決心。有用的措施，包括有針對性地擴大某些種類進口貨的數量限制，特別是日本汽車，電子及電器產品，同時大幅提高該等產品的進口關稅；規定一些無保護主義之名而有保護貿易之實的措施，以阻止外貨的傾銷。

至於貿易推廣，則應通過多種形式積極進行，特別是重新樹立美國貨的優質信譽。此舉非三五年的努力不易為功。而切實提高生產效率，恢復美國工業的科技優勢，更是刻不容緩。即使從現在開始做，也要三五年始能見效。

總之，事在人為。當務之急是切實做好上述三方面工作，而不是「洞空」無用的宣傳。如美國經濟及貿易弱勢能真正扭轉，則不僅對美國本身，且對全球國家有利。（葉世庚一九八七年十月十六日）

金價突然急升

一本港金市一週概況一

週六收市價四三八七全週升九十六元波幅一百廿七元最高曾達四三九五，直逼四千四百大關。

去週金市反覆上升，尤以週六突然大升七十五元最受注目，似乎打破了近期間金市的平靜局面，週六收市價四三八七，全週共升九十六元。最高價四三九五，直逼四千四百大關，為八月五日以來的最高水平。

週五紐約的金價急升，收市每安士四七一美元，升七．五美元，美國股市近日狂跌，令投資者相信股市短期間難以重振，於是不少資金流入到金市，令疲弱已久的金價大升。

週五紐約美元兌大多數外幣均告下降，亦刺激了金價上揚。

一位金商表示，週五紐約金價大升的原因是由於倫敦金市處於暴風雨的階段，交投量少，於是市場人仕均集中注意力在美國的股票大瀉，而投資及投資心理均無法再轉入股市中，於是投資者只能選擇美金或投資貴金屬，但甚於美元持續弱勢，所以投資貴金屬成為最具潛質的項目，另外，最近兩艘受美國保護的油輪在波斯灣受到攻擊，美國白宮方面並無明確表示會否對伊朗作出報復，令波斯灣局勢惡化，加上通貨膨脹的壓力上升，均導致貴金屬價格出現大升。

他估計金價後市的走勢暫時無大的升幅，在四七五美元應為一阻力的關口，對反覆的後市感看好，並預料可升至五〇〇美元的關口。

去週一本港九九金價升三元，週二跌十五元，週三跌二元，週四升十八元，週五升十七元，週六升七十五元。週六新市價四三八七，全週升九十六元。全週最高價為週五之四三九五，最低價為週三之四二六八，波幅一百廿七元。

期金方面，全週共成交一百廿八手。十月期貨週五結算價每安士四六六美元，全週上升二美元。十一月四六八．五，升二．五；十二月四六九．五，升一．五。二月四七七．五，升二．五。四月四八〇．五，升二．五。六月四八三．五，升二。八月四八六，升一．五。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十二日	四二九三	四二九八	四二九二	四二九四
十三日	四二九四	四二九四	四二七四	四二七九
十四日	四二七一	四二七七	四二六八	四二七七
十五日	四二九六	四三〇三	四二九二	四二九五
十六日	四三一四	四三一九	四三〇七	四三一二
十七日	四三八〇	四三九五	四三七六	四三八七

美股未失車頭本色　帶動各國股市調整

港市炒股仔已顯虛火上升跡象，大調整意料之中。近期動向，這次真要緊盯紐約市做人。

加息與貿易數字不符理想，導致紐約股市進一步低挫，十月十四及十五兩日之內杜瓊斯指數大跌一百五十點，可謂風雲色變，好友莫不面青。

好多年以前，美國處於世界經濟領導地位，各地證券市場亦以華爾街為馬首是瞻，美股打個噴嚏，各國股市都要傷風。但近兩三年情況已稍有不同。雖然華爾街股市連年上升，亦對世界股市產生了啟動的作用；但在升幅上，紐約股市則比一些國家特別是東京市場失色。而諸如香港及後來居上的台北市場，也將那匹超級「老馬」拋離一條街。

然而，這架老爺車畢竟還有它相當的影響力，牽頭的衝勁容有不足，但下坡的威勢則使餘車望風披靡，你追我趕。還不失火車頭的本色。

以上星期四為例，受星期三的美股下瀉影響，亞太各股市均告滑落。東京跌二百一十八點，台北跌近一百七十點，新加坡跌四點六，雪梨跌三十八點七，新西蘭跌四十九點，漢城跌近四點，香港跌十五點。而歐洲的倫敦、巴黎、法蘭克福及阿姆斯特丹均有不同程度的下跌。

現在值得人們考慮的是，經過數年持續不斷的牛市以後，目下世界各地股市，包括紐約股市在內，是否到了需要一次大調整的時候。此其一。如果紐約股市形成熊市，或即使只是一次大調整，而調整尚未完成，則各地股市是否難免跟隨，此其二。

從週期規律看，美股繼續調整大有可能。至於經濟的基本因素，雖不算太壞，但也並非很好。即如這次公佈的八月份貿易數字，赤字僅比破紀錄的七月份減少百分之四點八，比預期的「大幅減少」距離甚遠，而出口類竟亦比七月份下跌百分之三點七，顯示貿易情況未見真正改善。所以分析家對美國的經濟前景看法有所保留，而利率上升及通脹率加速上升等因素，均不利於股市向上發展，所以趁勢作出較大幅度的調整，例如跌至接近二千點的水平，非無可能。

對香港股市而言，美股的動態，更加值得關注。因為去年兩個市場股價指數水平一度十分接近，其後港股脫幅暴漲，恆指將紐約杜瓊斯指數遠遠拋離，已顯示前者的虛火上升。到了近期，恆指曾比紐約杜瓊斯指數高出一千四百點，但多數籌股升勢轉滯，反而掀起炒股仔狂熱，一些長期無業績可言，股價多年停留在數角錢且欠缺交投的「瘀血」股之類，忽然受到莫名其妙的抬捧，價位倍以數上升，又忽然可以下跌三四成或過半。所有這些，皆顯示牛市已進入尾聲。如今遇上美股回軟，利率上升，港股借勢大幅向下調整，是意料中事。看來，調整走勢仍方興未艾。後市如反彈，勢派必將掌握機會出貨。至於調整至甚麼程度，這次要緊盯着美股的動態了。（公孫龔一九八七年十月十六日）

投資股市要量力而為

去週港股下挫，無論肇因如何，總之過份投機乃自招沉重損失根源，小股民應引為殷鑑。

紐約股市去週暴跌二百六十一點四三，本港股市亦被其餘震波及而下挫，剛巧匯豐銀行發表的最新一期經濟月報指出信貸過速膨脹乃跌市先兆，不過無論港股下挫肇因如何，投資股票本身始終存有一定風險，股民須量力而為才可減低風險損失之最佳方法了。

據匯豐經濟月報指出，本港今年的經濟表現相信為近年經濟歷史上最為出色的一年。今年首三季度本地生產總值的實質增長，若化為全年數字計，應在百分之十四至百分之十六之間。這個充滿活力的經濟步伐，連同蓬勃的股票及房地產市道，與本港作為國際金融中心的重要性日益顯著，均迅速提高了本港在資金與金融服務方面的需求，結果令金融機構在資產與負債上均有急劇的增加。

月刊續指出，自去年底開始，本港金融環節之總資產及負債增長速度令人觸目，平均增長率高達百分之三十八。貨幣供應亦有躍升。

在本地放款方面，本地信貸需求急促擴張。自去年十二月以來供本地使用總貸款的增長年率高達百分之三十二，較諸去年的百分之十五點二高出甚多。信貸擴張與經濟增長之間往往先後並不一致，這可能是導致上述差別的原因。用以融通本港有形貿易的貸款上升百分之三十，頗能與銳升百分之三十九的外貿總值吻合。期內供本港使用之其他貸款亦激增百分之三十二，去年升幅為百分之十五點二。在截至八七年六月底止的十二個月內，製造業放款額上升百分之二十，貸予股票經紀的放款增長最為快速，繼於去年下半年上升百分之二十九後，該類貸款續於今年上半年倍增，樓宇按揭貸款仍續有較快增長。

月刊顯示，為滿足需求而加速信貸擴張，最終可能會擾亂了經濟的安定。七三年的信貸熱潮留下了一個崩潰的股票市場，八二年股市與房地產價格暴跌之前，信貸亦曾一度膨脹。儘管目前本地信貸擴張速度仍未及七三及八零年錄得之水平，但由於本港經濟已處於全力運作狀態，通貨膨脹亦正增升，倘使信貸擴張進一步加快，應即審慎處理，不可掉以輕心。

港股去週下挫九十九點二二，跌幅達百分之二點五六，雖不如美國股市跌幅之大，但一葉知秋，股市盤極轉弱乃必然定率，尤其是投機過度（股票信貸膨脹可視為超越正常購買力之表現），股市出現調整只可以視之為正常而非反常了。

此外，匯豐銀行常務董事雷興信表示，股市在去週五（十六）日波幅較大，是較為罕見的情形。主要是備受外國股市普遍不振，尤其美股市續見下挫，美息上揚所致。

不過，他強調，這次調整對股市有利，亦對後市有較大的升幅，造就了利好的條件。然而，對於部分證券人士的年底四千點的預測，他卻不予評論。

他又稱，部分的證券商及經紀在貸款予投機者炒「孖展」，而且在借款的數量上十分龐大，這對於他來說，是一件不希望看見的情況。而剛發表新一期的匯豐月報亦指出，截至本年六月為止的十二個月內，增長速度最快的貸款，是貸與股票經紀的放款，繼去年大半年上升百分之二十九後，今年上半年續有倍增之勢。這種情況是大市崩潰前之先兆。月報提醒投資者宜多留意。

無論港股今次向下調整是受外圍或內部因素影響，但以現今股市表現確有超越經濟進度之感了，適度調整自然是來自市場之力量有以所致，對一般普羅小股民而言，今次跌市應是當頭棒喝之暮鼓晨鐘了，過份借貸「炒股」相信亦會招致相當程度之損失，為免重蹈過往覆轍，股市投資量力而為當然是最佳投資與自保之方法了。（麥鈞一九八七年十月十七日）

市場對美赤字反應過激

美股三天跌逾二百六十點

美元亦備受壓力，全球股市亦受震動，在赤字減少而稍超預期而有此表現屬過敏反應，消息淡化情況便可穩定下來。

美國商務部公佈了八月份對外貿易赤字為一百五十六億美元，此數字雖較七月份為少，但仍多於一般預期，引致美國以致全球主要股市均出現拋售潮，美國股市去週三下跌九十五點四六，週四下跌五十七點六一，到週五更下跌一〇八點三六，創歷史最大之跌幅，三日內美國股市共跌二百六十一點四三，杜瓊斯工業平均指數結果以二二四六點七三收市，從美股跌幅之淒厲，可反映美國貿易赤字對人心之衝擊如何大了，何況美國利率不斷上升，更加深股市之下挫壓力了。

據美國商務部公佈的數字顯示，八月份美國的貿易赤字為一百五十六億八千萬美元，雖低於七月份創紀錄的赤字額一百六十五億美元，但明顯超過市場分析家預測的數字一百四十五億美元。

美國商務部公佈的數字還表明，八月份美國的出口額為二百零二億二千萬美元，比七月份的出口額二百一十億一千萬美元減少了百分之三點七。八月份的進口額為三百五十九億一千萬美元，比七月份的進口額三百七十億九千萬美元減少了百分之四點二。美國商務部表示，八月份進口減少的主要是製造業產品和農產品的進口縮減。

八月份美國的農產品貿易出現四億二千一百萬美元的盈餘，低於七月份的盈餘額五億三千五百八十萬美元。

八月份美國對日本的貿易赤字為四十九億美元，低於七月份的赤字額五十一億美元。八月份美國對西歐國家的貿易赤字為二十五億美元，遠遠低於七月份的三十九億美元。

如果將今年首八個月的累計貿易赤字額加以換算，則今年美國的貿易赤字總額將達一千七百一十億美元，超越八六年創紀錄的赤字額一千五百六十二億美元。

在八月份的貿易數字公佈之前，經濟學家們普遍預測貿易赤字會有所縮減。

美國有形貿易赤字經長時間考驗仍無法改善，已使人越來越對美國朝野間所掀起的貿易保護主義浪潮感到憂慮，形成美國貿易赤字無顯著改善而導致當地股市下跌，其威力足以波及世界主要股票市場了。不過八月份貿易赤字較預期大，才令股市及外匯市場出現更激烈之反應，基本上美國貿易赤字仍有減少，預料當心理因素淡化後，股市及外匯市場便會迅速轉趨平穩的，而市場目前過份看淡美元之情緒也會緩和的。

以八月份美國貿易赤字而言，基本上亦是減少的，但金融及股票市場反應如此激烈，主要是市場之借勢調整。事實上，美國利率上升趨勢早已意味股息和利率相比下而令股票投資吸引力下降，再加上美國外貿赤字增加，自然引發現時國際貿易摩擦增加之機會，形成外匯市場一般投資者對美元看淡，而股市亦彌漫一片悲觀情緒了。因此現時美元所受之壓力及股市大跌，是屬於心理過份反應居多，基本上現時美國各項經濟數據均無任何明顯衰退跡象，失業率更處於近十年的低水平，故此當加息與赤字影響淡化後，外匯與股市便可漸次轉穩，只是美國貿易赤字仍無顯著改善，令貿易保護主義情緒更難消退，為全球貿易自由化帶來更大隱憂而已。（麥鈞一九八七年十月十七日）

入口米商分兩次加價　對零售價無大影響　市民消費不足道

泰國米又將加價，每担將會再加十元，這是九月中旬有關入口米商決定分兩次加價的，因為加十元對零售價無大影響，並且對一般市民只是很微而不足道的消費增加。

據入口米商表示，香港的米價實在太廉宜，若與水果和蔬菜價格比較，白米的而且確是最廉價的食品。美國西柑每個一元至二元，蔬菜每斤五、六元至七、八元，但上等白米每斤只不過三元餘。所以，經營食米的入口商一向是薄利的，以目前泰國米的毛利（包括運到本港起卸入倉及錢息費用在內）每担不過四十元。事實上，泰國米價在九月底前已經報漲，百分百老花香米上級貨每噸三六〇美元，中級貨每噸三三〇美元至三四〇美元，百分百新花香米十一月下旬付船每噸三五五美元，十二月中旬付船每噸三五五美元。

根據外電報告，今年夏天亞洲各氣象異變，以種植稻米為中心的亞洲特別是東南亞和印支半島國家，穀類的生產均告歉減，一些大米生產國將因大米減產，出口降低而受到經濟損失；大米進口國則被迫吃貴米，也影響及本國的財政。另有一些國家情形更糟，如緬甸就出現農村荒廢、國內購買力低降和工業生產停滯三大困難。

今夏開始的氣象反常從巴基斯坦到中國一直到日本，幾乎整個亞洲都受影響。受到一百年來最大旱災襲擊的國家從印度西部開始，巴基斯坦、斯里蘭卡、印尼、越南、老撾、柬埔寨、泰國、緬甸，及中國的河南、河北、黑龍江等省也有數十年一遇的苦旱。

相反，印度東部的阿薩姆邦以及孟加拉國則遭受四十年一遇的大雨災，孟加拉有九百人死於暴雨造成的洪水。農作物研究所和美國農業部根據各國政府發表的報告數字，就亞洲各國各地區今年的大米收成作出的統計，它們的減產幅度都很大。

印度減產大米二千萬噸，減產率百分之十，孟加拉減產八十五萬噸，減產率百分之三，緬甸減產一百二十萬到一百九十萬噸，減產率百分之十一到二十，柬埔寨減產四十萬噸，減產率百分之十，老撾減產三十五萬至四十萬噸，減產率百分之廿五到廿八。

現在，印度已有部分地區出現嚴重缺糧，大批農民因為缺糧飢餓而向城市逃荒，印度政府當前最緊急的問題是緊急救濟飢民和及時搶耕，否則明年繼續失收。印度有兩千三百萬噸存米，因此還可以用於「應急」。但是孟加拉國無存糧，柬埔寨、老撾更是無隔宿之糧。飢荒已經出現，再發展下去將難免發生大災荒。聯合國已經發出緊急呼籲盼予注意。尤其是印支三國，災荒不停，平時已有大量「船民」外逃，如有大飢荒，預料將有更多人外逃，東南亞鄰國和香港首先受到威脅。

孟加拉已向日本要求援助。老撾在十月六日向美國要求緊急支援救濟米六千噸。今後這類「求助」還會增多。

大米輸出國泰國的大米出口急劇減少。巴基斯坦政府決定收縮大米輸出。緬甸的情況很糟，或會減出口，財政將陷於危機。斯里蘭卡上月中旬緊急增口了四萬噸米，現在要進一步增口。

一九八四年實現了大米自給的印度，今年要被迫增口大米。

在國際市場上，大米的價格已上升。五月每噸大米二百一十三美元，最近上升到二百四十多美元。

旱災、洪水和飢荒已使亞洲一部分地區出現傳染病。聯合國已收到了這些地區的報告。

洪水造成的道路中斷，農村的購買力下降和農村電的荒廢現象，已在越南、老撾、柬埔寨、緬甸等地不斷惡化。糧價上漲又引起各地區的通貨膨脹，城市居民經濟日益困難。

農情惡化，大米失收近在亞洲地區釀成經濟危機。如果出現一次大飢荒，不足為奇。許多年來大米的農情，這個形勢可能改變，但今年看亞洲米產國的農情，遭遇天災，除非世界其他國家調來大米，否則米價便難免大波動。

泰國米頭盤價再揚升，中國米亦將呼應加價，事實上，中國米價格過分偏低，應該作合理調整。香港市民不會以為「吃貴米」，因為多年來香港市民生活大改善，米價貴，香港市民才「知飯味」，并且米價作合理調升，決不會引致通貨膨脹。（梁山客，十月十八日）

欣欣　台北花蓮五天團$2470　泰國新加坡五天團$4290　台北酒店特價

寶通旅運　3-910377　3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$3010 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣簽證$150 泰證130 牌照號碼：350720
台北福華大酒店十接送 $1380 天天出發

康樂　5-441531
三藩市$2000　洛杉磯$2000　西雅圖$2000　夏威夷$1600　紐約$2380　溫哥華$2400　愛門頓$2880　多倫多$3300　溫尼伯$3500　南美$4500
倫敦$2200　歐洲$2350　台北$770　東京$850　韓國$1650　星加坡$1080　印尼$2250　曼谷$730　馬尼拉$1200　澳洲$2800

錦江假期
上海、杭州六天 $2,590
江南、海陸空八天 $3,190
上海、寧波、杭州八天 $2,990
江南、南京九天 $3,590
上海、北京、南京九天 $3,990

捷威旅行社　雙十國慶 $2050起 回國觀禮團7-14天

新華旅行社　美加

龍航美洲假期　牌照：350160
夏威夷美國西岸七天 $6888
夏威夷美國西岸八天 $7688
夏威夷羅省賭城九天 $8088
美國東岸美加東十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱線電話：3-7232882　3-7230339

WONG'S TOUR 5-776685　環通旅行社 5-765017
台灣四天 1990　泰國5天 2520
韓國包單人房 2850　日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990　澳洲逍遙遊 6990

金輝旅行團　十十國慶祝壽團

百順旅行社有限公司　電話：3-810276-8
北京專綫　酒店訂房、國內機票　北京旅行團$1380起

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　5-254549-0　5-241845
夏威夷美加 $4490起　歐洲十天 $9380起
日本 $4290起　菲律賓 $1890起
馬星 $3699起　泰國 $2520起
韓國 $3000起　台灣 $2200起
印尼九天 $5399起　澳洲八天 $8490起

常運旅行社有限公司

泰國　採用港龍包機　機票特別優惠　全港收費最平　$1990　$2450
桂林五天航空團 $1270
北京七天航空團 $1870
海南島六天航空團 $1490
華東航空團 $2590
中山、珠海兩天 $208

星宇旅遊　機票部　專營世界及國內機票　代理港龍機票

永安旅行團　馬星　泰國　菲島　台灣　日本

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘商場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101 沙田新城市廣場0-6959933 澳門563333

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國
清邁・布吉島 七岩・芭堤雅
最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560　清邁七天$3100
布吉島清邁芭堤雅八天$3790　九天$3890
布吉島五天$3090　七天$3490（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai
航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去　晚機返
內陸機：清邁－曼谷　曼谷－布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之亞洲、文華大酒店。
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店。

台灣
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$3550 八天$3280 七天$3010
台北四天$2200 台北、花蓮、高雄五天$2470
高雄、阿里山、台北五天$2470 高雄七天$3010
天天出發・乘華航早機
本團特點：　台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日
參加人數全港最多
八天$5790
（全港最平）
專人帶隊・獨家主辦
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲
跳躍87特別大酬賓（只辦2團）
凡報名參加4/12及5/12出發者，免費加送巴黎麗都夜總會，價值HK$560元。
※聖誕節加班團（冬季行程）※
1. 歐洲10天　$8690　26/12
2. 歐洲11天　$9690　25/12
3. 歐洲12天　$10590　19/12 22/12 26/12
4. 歐洲17天　$12890　18/12 25/12
乘搭國泰747豪華客機

美加
乘搭中華、聯合航空 747豪華客機
1. 檀香山、洛杉磯7天　$7490（逢星期五、日出發）
2. 夏威夷、賭城西岸9天　$9390（逢星期五、日出發）
3. 美國西岸、溫哥華11天　$11690（逢星期五、日出發）
4. 美國西岸（賭城）、溫哥華9天　$9990（逢星期二出發）
5. 全多倫多、溫哥華5/7天　$6990（逢星期六出發）
10月份起照原價減收400元

全泰馬星
全泰馬星（清邁　檳城）12天$5350
星馬泰（布吉島）十一天$5100
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4850
泰星馬九天$4600　泰星六天$3850
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高（樓高73層）健力士紀錄

星馬（檳城）
星加坡四天豪華團$3200
馬星（檳城）七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國濟州
韓國華克山莊四天$3000
韓國濟州島五天$3690
逢星期一、二、三、五、日出發
①乘搭大韓747直航漢城。
②欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
③包伎生宴，包單人房。
④回程可停留台北，不另收費。

菲律賓
四天$1890　五天$2090　七天$2450
宿霧百勝灘六天$2540
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
增加遊覽渡假勝地——碧瑤灣
①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

日本本州
高級豪華・全港最平
五天$4290　七天$5190　八天$5690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪，東京晚機返港
可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

錦繡遊蹤 GRAND TOURS　中國民航
旅行牌照：350135

桂林五天直航團$1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
桂林錦桂飯店香港總代理
聯通旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬
中環：5-211411
尖沙咀：3 7213381
旺角：3 7805207
荃灣：0 440101
旅行代理商牌照：350311

泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
馬星（檳城）七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	450	450
	PARK VIEW HOLIDAY INN	300	320
	NEW OTANI	300	320
	GLASS	460	480
	FURAMA	260	280
	RIVER VIEW	280	300
	YORK	300	320
	APOLLO	220	240
	SEA-VIEW	220	240
	GRAND CENTRAL	220	240
吉隆坡	MING COURT	320	340
	FEDERAL	260	280
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	SHANGRI-LA INN	320	370

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館$360
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-684203-6

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

北京
六天直航豪華團$2990
1 香港——北京來回乘中國民航豪華客機
2 住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2290
①港穗飛翔船往，直通車返，穗京來回飛機
②住宿北京西郊惠僑或京豐賓館
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城

桂林
柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂岩、通天洞
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★台北四天遊權威行程種類特多，真正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★
台北四天 **$555**　花蓮日月潭四天 **$666**　精選五天 **$777**　台證全套 **$28**
台北機票十華麗飯店四天$1230天天出發
祝壽慶典嘉賓團九天$2288 免費簽發個人入境証 出發日期：10月28,30　七天$1888
可代安排個別團體獨立組團及三五知己，獨立行程，代理台灣各級酒店，直接簽發房券，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

康泰 菲律賓
參加人數全港最多
四天$1890　宿霧百勝灘六天$2540
五天$2090　碧瑤百勝灘七天$2450
天天出發
乘搭國泰747早機
1 馬尼拉住最高級文華大酒店
2 碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
3 獨家安排於最大最豪華之中國城海鮮酒樓享用海鮮餐

加拿大移民
專業辦理加拿大投資移民退休移民獨立移民及計分手續凡上述申請未能成功者本公司有專人辦理上訴手續合資格者保證成功累積廿年經驗經本公司辦理成功到海外各地者達數千人
萬豐旅運（香港）有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：⑤249141（10綫）⑤8106622
牌照號碼350581

歐美

台北	1020	馬尼拉	880	紐約	2800
曼谷	1180	星加坡	2300	倫敦	2650
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1800	夏威夷	1950	巴黎	2900
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2580	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2500	溫哥華	2880	雪梨	3370

特快台證$150

新達
中環李寶椿大厦801室

華麗假期
機票十酒店　天天出發
住宿華麗　平通港九
台北華麗大飯店單人房170 雙人房180
台證全套
印尼簽證機票全套
本社代辦快捷妥當
台灣各地港澳訂房
台灣各綫旅行團
星馬泰各綫旅行團
韓、日各綫旅行團
印尼各綫旅行團
台灣百貨包收包賺機票

金門平價機票
3 7719151　牌照號碼：240133

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1030	三藩市	$2550
高雄	$1030	紐約	$2900
曼谷	$1200	曼谷	$850
檳城	$2500	溫哥華	$3050
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$2300	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心
台証$50
旅行社牌照No.350183
台灣、大陸本公司直接辦理台灣人往大陸入出境簽証1-2天辦妥

韓國團專綫
4/5天$3000
機票十酒店3晚單人房$2390

機票十酒店
台灣$1540
泰國$1970
日本$2910
澳洲$6800
星加坡$2660
菲律賓$1790
吉隆坡$2790
夏威夷$3899
廣州$390上海

台灣專綫・KTS・金滿假期
有限公司 政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841
高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助
南北五天 **$999**　台北花蓮五天 **$888**　台北四天 **$555**　台證全套 **$38**
台北阿里山高雄國內機　國慶將至9.10月特價
特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
祝壽個別報到團九天$2188麒麟大飯店祝壽期房間大量供應特優

利華
3-7703288　3-660206
歡迎旅遊人士、越南僑胞參加
越南西貢旅遊探親團
四至十一天　逢星期一、四出發
暢遊胡志明市（西貢）、堤岸、頭頓、美荻、湄公河、古芝地下城、住宿五星級賓館
越南滙款價高快捷妥當

3-882121　5-8901186
3-321188　3-808080
信譽標誌
台北$1040　倫敦$2250　紐約$2650
高雄$1040　溫哥華$3250　檳城$2650
漢城$1700　多倫多$3750　三藩市/洛杉磯$2480
東京$1800　$8380　墨爾本/雪梨$2750
曼谷$1250　上海$390　星加坡$2250
馬尼拉$850　巴黎$2250　吉隆坡$2200

珠海旅遊（香港）有限公司
皇后大道中6-18號新世界大厦3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

	酒店	價格
上海	上海賓館	400
	華亭賓館 單人房	$1100
	華亭賓館 雙人房	$1200
北京	燕翔飯店	$470
	華都飯店	370
	建國飯店	850
	京倫飯店	800
珠海特區	珠海渡假村	$180
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
	園林迎賓館	150
	拱北賓館	220
澳門	東方酒店	$385
	凱悅酒店	300
	皇都酒店	258
	總統酒店	258
	聖地牙哥酒店	560
廣州	中國大酒店	465
汕頭	龍湖賓館	285

電話：5-232136　5-261188

菲航假期
Licence No. 350316
馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1890
馬尼拉・宿霧五、六天團$2390起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司
福建 華直航團四天$1570起（逢星期三、六出發）
西南 豪華直航團 昆明四天$1690 昆明/成都八天$3250

司諾

得其利
台證　百貨

康泰
華東
港龍豪華直航團
七天$2590
昆明
四天直航團$1690
五天直航團$1890

音樂週刊

港電台第四台
香港演藝學院　聯合主辦

秋季廣播音樂會

邀請本港及海外音樂名家，表演精彩音樂節目。

繼較早時成功推出的一輯夏季廣播音樂會後，現時舉辦的秋季廣播音樂會，又再次邀請到本港及海外的知名音樂家，表演既精彩又富挑戰性的音樂節目。

十月二十七日舉行的首場音樂會題名為「他鄉裏底音樂」。是項節目由華賀麟根據莎士比亞名劇歌曲及十四行詩編寫，其中包括英國作曲家費茲為莎翁詩歌譜寫的樂曲。屆時將由男中音羅明康演唱，鍾樂達鋼琴伴奏。

成立僅兩年的澳洲弦樂四重奏，因在亞特蘭大音樂節首演成績斐然而聲名大噪，他們將在十月三十日演奏莫扎特，貝多芬及韋蘭特的作品。

第二週（十一月三日）的表演嘉賓為藝聲國際的風琴手賀福特，演譯的名曲，包括有他擅長的巴赫作品。

秋季廣播音樂會唯一一場爵士樂演出，將於十一月十日舉行，由一隊本地爵士三人組擔任。三位成員分別是薩克管手歷，侯士特。結他好手包以正及低音大提琴手胡狄‧巴布安勒。他們除了灌錄唱片以外，亦曾於香港藝穗會演出，頗獲好評。因而嶄露頭角。

香港管弦樂團首席雙簧管手高百達將在十一月二十四日演奏，並由潘湯翠芬鋼琴及古鍵琴伴奏。高百達表演的樂曲，主要為難度極高的二十世紀作品，其中包括曾杜羅夫斯基，李察遜及法蘭西士的樂曲。

秋季廣播音樂會的閉幕表演在十二月一日舉行，由演藝學院鍵盤系主任鍾樂達演奏莫扎特降E大調鋼琴協奏曲，編號二七一「少年」。節目的第二部份為孟奴替的歌劇「電話」。在這個描述波折重重的現代求愛故事中，聶明康及鄭慧平分飾男女主角。是晚音樂會由演藝學院音樂學院院長韋志誠指揮演藝合奏組演奏。秋季廣播音樂會各場門票在藝術中心及城市電腦售票處發售，整套音樂會由香港電台第四台現場直播。

故鄉情（世界首次灌錄柳琴與管弦樂協奏曲）

唱片名稱：「故鄉情」——世界首次灌錄柳琴協奏曲
演奏者：SUNRISE數碼錄音517 4517
演奏者：阮仕春
指揮者：陳澄雄
協奏者：中西管弦樂隊
製作者：上揚有聲出版公司
發行者：CBS新力（香港）有限公司

唱片介紹

這張唱片是現任香港中樂團首席柳琴樂師阮仕春多年的夢想，希望將中國撥彈樂器最高音域之樂器——柳琴發揚，與其他樂器如琵琶，二胡等並駕，或別樹一幟，使綽號為「民樂的珍珠」之柳琴獻給眾多熱愛音樂的欣賞者。

長久，柳琴並不受人重視，也沒有大多音樂樂章編寫，故此，湮沒於其他樂器之陰後，近年，著名作曲家王惠然悉心發掘，並創寫許多著名之柳琴樂曲，柳琴才開始復甦。及後，其嫡傳弟子阮仕春來港，進入中樂團，憑着他卓越的技巧，使柳琴之音質更清澈明亮，更符合「珍珠」明亮光潤的性格，使聽眾更陶醉於此道由撥彈樂器之合奏，合奏之高音撥彈樂器。

台灣上揚有聲出版公司誠意邀請阮仕春灌錄此世界首張柳琴和管弦樂團協奏唱片，並獲得香港樂壇一位著名作曲、編曲與指揮家——陳能濟協助處理樂器編配和監製，管弦樂團由台灣市立交響樂團各精英樂師組成，由陳澄雄指揮。實際上，有四樂曲是由日本NHK交響樂團演奏，陳秋盛指揮，可謂陣容鼎盛。錄音方面，錄音師是著名台灣王家棟，他洞悉上揚錄音室之設計，用數偶之錄音效果，選取最優良唱片是精心策劃，參予製作者都誠心誠意，竭盡所能完成這一優美的計劃。

藝術和商業價值同等重要，因此，製作開始時候所選曲是最重要樂的環節，王惠然之作品便成為首選，特別要推薦是由王惠然和阮仕春共同創作的「故鄉情」，也是全碟之重要演繹作品。此外，此碟之特點是發掘中國博大廣闊之各民族特性樂曲區，包括山東、湖南、新疆、四川、陝西等地的民謠編寫。

經過各密切之策劃製作完成後，一張完美具有成功之首張柳琴與管弦樂團協奏曲——「故鄉情」終於面世，再由幾許音樂評家等鉑聽鑑賞，都一致許為甚難獲之藝術極品，委實不在參予製作者每位的心意和努力，及演奏者阮仕春之心血。

柳琴介紹

柳琴——是「柳葉琴」的簡稱，有近二百年的歷史，它原是山東柳琴戲，浙江紹興亂彈等劇種的主要伴奏樂器，演奏上有響亮，粗獷，熱烈等特點。

經過廿年不斷的改革，柳琴已有四弦廿九品。音域由（G——G四）廣至四個八度，是中國彈撥樂器中的最高音樂器，音色清脆明亮，晶瑩通透，音量比較琵琶少，柔和及餘音的特點效果接近琵琶，然而金屬聲和明亮度卻更勝琵琶，左右手結合有卅多種演奏手法，強奏時緊張熱烈，弱奏時安靜甜美，特別善於演奏節奏鮮明富有彈性和跳躍的樂曲。

今天柳琴已成為一種很有特色的獨奏樂器，在重奏，協奏，合奏，經常樂奏中，均有重要地位。不僅能適應民族管弦樂隊需要，且在與西洋管弦樂的結合中，也十分融洽，協和。由於柳琴高音區的獨特性是其他彈撥樂器所不能代替，故有「民樂珍珠」之美譽。

香港團樂，中樂團對柳琴推廣介紹非常積極，近年，許多音樂會中更以柳琴獨奏作為號召。香港中樂團今年的數場柳弦演奏會都高朋滿座，頗得香港樂迷對柳琴的認識和喜愛。

阮仕春

廣東台山人，民國三十八年，生於廣州，香港著名的柳琴演奏家和樂器改革家，阮仕春乃柳琴宗師王惠然嫡傳弟子。琴藝與作曲盡得其師精華，其後更受到多位彈樂前輩的指點，融匯了各家精華，在長期工作中阮君逐漸形成細膩，深情，委婉動聽和豪邁激情的演奏風格，並以此見稱於樂壇。

自民國六三（一九七四）年起阮君加盟香港中樂團，至今演奏行跡已遍及英國、澳洲、星加坡、日本、韓國、台灣等地，在廿多年的演奏工作中，阮仕春追求柳琴完美的音色，不斷地對柳琴的材料和結構進行改革，成功地改良柳琴的結構，並為柳琴創製了敵音器，腿托，背比等附件，使柳琴結構合適各種身材的人使用。

演奏之餘，阮仕春並任教於香港中文大學音樂事務統籌處，教授柳琴的演奏技巧和編寫教材。

一九八七年九月，阮仕春被委為中樂團柳琴首席樂師，受聘為徐州樂器廠顧問。

貝多芬第六鋼琴協奏曲

港大DR COOK替其完成傑作

貝多芬未完成作品，第「六」鋼琴協奏曲，將於十一月二十四日，首次在中國大陸由上海音樂學院安排演出。並由上海電視台拍攝為專輯。

貝多芬在一八一四至一八一五年間，寫他的第六鋼琴協奏曲，樂曲的開始寫得很有信心，但後面的部份卻顯得十分零亂。一改再改的地方很多，後來竟成了未完成之作。一八一四年，貝多芬希望這首曲以鋼琴家姿態出現，但因聽覺嚴重衰退，無法實現理想，於是直至他死後，手稿卻落在出版商DOMENICO ARTARIA的手上，後一直放在DEUTSCHE STAATSBIBLIOTECK德國國立圖書館內。

因此曲引人尋味，香港大學音樂系講師DR. NICHOLAS COOK從柏林取得影印本，研究多時，並替貝多芬完成此曲。

DR. COOK，英國人，生於希臘的雅典，父親是著名的考古學家，他返回英國接受教育，獲劍橋大學音樂博士學位，在港除了任教港大音樂系外經常替電台製作及主持二十世紀音樂節目，著作有A GUIDE TO MUSICAL ANALYSIS；MUSICAL CULTURE AND INDIVIDUAL EXPERIENCE。論文範圍很廣，有從李斯特作品之分析到音樂演出藝術的科學化之探討，如利用電腦去研究鋼琴家之TEMPO RUBATO。DR. COOK同時也為學術性雜誌JOURNAL OF MUSICOLOGICAL RESEARCH，和CURRENT MUSICOLOGY之編輯。

鑼鼓響叮噹

香港敲擊樂團　演民間敲擊樂曲

應區域市政局之邀請，由享譽國際的敲擊樂家鍾耀光領導的香港敲擊樂團將於十一月八日（星期日）假荃灣大會堂演出一場。

鍾耀光是樂團的音樂總監兼創辦人，他既是作曲家又是敲擊樂演奏家，尤精於木琴演奏。由於其獨特的四根棒子技巧和豐富的感染力，使他曾被譽為本世紀最出色的中國木琴家。一九八六年，他以「兵車行」一曲獲得美國第十三屆PAS國際敲擊樂作曲比賽冠軍，成為首位國際比賽中獲得獎項的華籍敲擊樂家。今年五月，他更獲得美國路易士維爾樂團五十週年紀念演奏獎。這個獎項是由世界三十四個國家提名一百一十六人角逐，而獎額只有廿一位，鍾氏為該廿一位音樂家中唯一的亞洲人。在領獎期間，鍾耀光除參與兩場室樂演奏外，還接受當地電視，電台及報章訪問，介紹現代音樂在本港發展的情況。這位深具創的敲擊樂家將在是次音樂會中首演他的最新作品——「鼓樂Ⅰ」。

參與演出的尚有香港管弦樂團的敲擊樂師龍向榮與呂炳南等，而樂團亦邀得本港著名指揮家葉詠詩作客席指揮。演奏曲目計有以大鼓獨奏之「夜深沉」；中國四排木琴獨奏廣東音樂「旱天雷」、「春郊試馬」、「驚濤」；湘西土家族打溜子「八哥洗澡」、「錦雞拖尾」及多首流傳民間樂曲。

演出時間為晚上八時。十元、二十元及三十元的門票現已於各城市電腦售票處發售（荃灣大會堂現正進行內部維修，售票處於十一月一日始重新投入服務），學生及老人可獲半價優待。電話訂票：五——七三九九五，節目查詢：○——四四○一四四。

加拿大敲擊樂四人組

大型中樂合奏——西媛姑娘聽後感

艾湘

十月四日去屯門大會堂聽香港民族藝術團的音樂會，整場音樂會的節目雖然不多，但份量頗重，於印象最深的還是合奏「西媛姑娘」。

「西媛姑娘」的主題取材於中國電視劇「梅嶺西媛」音樂，由作曲者劉梅生先生自己改編而成，所以聽來仍保持着電影音樂的體裁。

當晚在演奏時，樂隊並沒有完全將該曲的意思表達全面，而且在演奏時還發生了一些段落連接上的瑕疵，但總體還是能明白意思。

「西媛姑娘」的作曲者劉梅生先生，現為中國北京音像公司的音樂編輯，時下其正值事業的旺盛期，由其制作，指揮的音樂盒帶數十盒，均為不同風格之作品。其亦在近期創作了多部電影，電視音樂。

我們從音樂上亦能體會到如此情景：樂曲的開始寫梅嶺風光，繼而高胡的獨奏彷如告訴人們梅嶺不但「山清水秀風光好，更有佳人美如花」。將西媛姑娘給帶出來了。接着彈撥樂以穩健的中速奏出了主題，就好像乾隆皇帝正在四處流目，享受着如詩如畫的風景。繼而樂曲發展，速度突然加快，乾隆皇帝驀然發覺西媛，貌美如花，驚為天人，大步流星趕上搭訕。笛子和和拉弦樂的奏，猶如乾隆皇帝和西媛姑娘交談。琵琶細膩含蓄，西媛姑娘芳心像小鹿般沖撞。最後一段的高潮，全體樂隊的演奏，為西媛姑娘家人發覺乾隆皇帝的身份後，姑娘忍痛離去，給人帶來了不滿足的遺憾。

同時，亦欽佩香港民族藝術團，在短短的半年中，舉行了兩次大型演出。除這次有西媛姑娘作品為中國音樂家慷慨相助外，其餘均為自己本團的創作和改編，足見該團全人的努力。

香港民族藝術團成立於去年秋天，雖然時間不長，但演出已有多場，特別是兩場大型音樂會的籌備工作量，他們的努力足可見一斑。該團由本港音樂家嚴健民創立，旨在發揚中國民族文化，為繁榮本港的創作活動，他們堅持每場音樂會的作品均為自己創作和改編。近來他們進行了內部整頓，選出了關暐維先生和劉景祿先生為副團長，以協助嚴健民先生將該團團務搞得更好。

女指揮家葉詠詩

訪問加拿大敲擊樂四人組

方采

加拿大敲擊樂四人組于一九七四年組成。他們當時的成員有六位。他們剛從加拿大東部法語區奎北克省立音樂學院畢業。當時的他們，對剛剛取得的音樂專業資格充滿信心，懷着滿腔熱情立下雄心壯志，要以他們的音樂征服全世界。他們早期奮鬥的歷程，正如他們自己所說是有點唐．吉訶德式的。

成立至今，已足足有十三年。十三年來，他們到過世界上很多地方。例如加拿大各地自不在話下；其他地方，包括北美的美國，南美多個國家，還有中美、歐洲、亞洲。他們所到之處，都受到聽眾和樂評家們的好評讚譽，稱贊他們「造詣非凡」。

今天的敲擊樂四人組成員包括皮雅．杜比、羅拔．利平（樂隊創辦人之一）、裏度．馬扎及錢特爾．西馬。另外還有技術指導皮雅．比諾度經理人尤理．洛夫德（阿特蒙製作公司）。由于成員的變換，他們本身也有一段滄桑的。

他們演奏的內容，由古至今，都包羅在內，有些人自為敲擊樂一定是現代的吵吵鬧鬧。這當然是敲擊樂所不免的；但聽眾卻料不到，他們在三個木琴（二大二中）上竟然可以奏出巴赫、貝多芬、布拉姆斯等古典大師的作品。以敲擊樂為主體，各式各樣的鼓，還有很多千奇百怪的樂器。使聽眾不單大開「耳界」，也大開眼界。

他們之樂曲的來源，據他們說是採各地，聽了一些地方的敲擊樂之後，便自己採風編寫。他們所到的地方，因此搜集的各地的敲擊節奏甚多。加拿大原居民——紅印第安人——固然不在話下，南美、中美、印度、菲洲等地都有。第二種方法是委約一些作曲家們撰寫或改編一些樂曲——例如最近他們便委約星架坡的一位作曲家為他們創作一首樂曲。第三種方法就是自行編寫，特別是一些古典大師的作品。這些大師們辭世已久，故此沒有所謂版權問題。

樂器方面，若果現成的樂器他們可以買，但一些獨愛的樂器是買不到的，因此不得不靠自己來做。

他們這次亞洲巡迴演奏，包括香港（這是他們第二次訪港。第一次是八六年。當時是參加香港藝術節）、星架坡、泰國、韓國、日本及中國。除了在新界區城市政局主辦若干場外，還於八月廿日在演藝學院劇場上演一場。

敲擊樂演奏家鍾耀光

香港電台第四台　午間音樂盒

「午間音樂盒」逢星期三及星期五中午一時三十分至二時播，由中學音樂教師黃子思以粵語主持。節目選播及介紹一些受歡迎的古典音樂，同時報導學界的最新音樂消息及活動，旨在增進學生的音樂欣賞能力。

「午間音樂盒」本週節目如下：——

十月廿一日（星期三）

交響詩「骷髏之舞」作品40　聖桑（1835——1921）

法國作曲家聖桑於一八七四年作成交響詩中的第三部「骷髏之舞」。這是他四首交響詩中的第三部，受法國詩人卡查雷斯的同名詩篇啟發而寫成。根據天主教的教規，每年十一月十一日是「萬聖節」。據說，每年那天的夜晚，鬼怪們一定要破土而出，狂歡一番。詩篇中的死神是一位出色的小提琴手，暨琴在敲響午夜的鐘響後，死神便拉奏圓舞曲，由聲調陰沉的法國號伴奏。樂曲愈奏愈強，象徵一個一個骷髏走出狂，兩個主題，分別代表狂歡與死寂，交替出現，一直到雞鳴一響，才煙消雲散。

十月廿一（星期三）

黃河鋼琴協奏曲　冼星海

「黃河」鋼琴協奏曲是根據中國音樂家冼星海的「黃河」大合唱改編而成的作品。「黃河大合唱」是一九三九至四○年間作曲家在延安時期的作品。全曲分為四個樂章，首樂章前奏：黃河船夫曲」，強而有力，描寫船夫與波浪博鬥的情景；次樂章「黃河頌」以大提琴[illegible]

十月廿三日（星期五）

「萬世巨星」　韋伯

[illegible]

十月廿三日（星期五）

流浪者之歌　作品二十　沙拉沙特（1844——1908）

[illegible]

演藝學院學生檀香山演出

顧蕙曼

臨行前之準備

在聯合航空公司太平洋文化交流計劃之安排下，香港演藝學院中國音樂系和中國舞蹈系聯同科藝學院師生一行二十七人，於九月二十四日赴檀香山，擔當起文化藝術交流使者之責。對於二十四位絕大部分是畢業班的同學來說，這次海外演出無疑是強有力的推動劑，令他們無比興奮，中國舞蹈系的學生整個暑假都沒有停止過排練，而中國音樂系的學生除了在假期中根據所擔任的任務一個別練習外，也於九月初回校集體排練。為了適應應去外地演出的不同環境，我們在香港排練兩套節目，並作了各種準備：例如在演藝學院的露天劇場排練，為大學所作示範演出的綵排及為公衆演出的綵排等。臨行前，還去港督府表演了一場。

熱情的檀香山人

一下飛機就看到當地的歡迎隊已在機場邊奏樂器邊歌舞地歡迎我們，還給我們每人獻上兩三個用鮮花做的花環。清幽的花香傳着熱情的笑臉，足以使人陶醉得忘記了旅途的疲勞。午餐後，由當地的國際接待中心負責人安排我們分別入住當地居民的家庭，這些都是對文[illegible]

七天六場演出

第二天，我們就開始了七天六場的演出生涯。在海濱露天劇場一場表演是屬於當地「ALUHAWEEK」的一項重點表演項目，當晚演出前，先由主人家作十五分鐘的歡迎表演——一種具有濃郁[illegible]

[illegible]

久違了‧岑海倫

周文珊

在同行的圈子裏，我的人緣相當好，這想是我家姊妹多，從小學習與人相處之道，朋友多快樂多，有的深交之友，正合乎君子之交淡如水的情誼，但是這樣友情是發自內心的。我和岑海倫有更厚的友誼，我們曾經同出兩位師門，一位是香港的胡然老師，另一位都是意大利上一代的著名歌劇女高音瑪利亞．卡利娜。加上我們都是天主教徒，所以靈的交通更容易一點，也是很談得來的朋友。

十七年前，在啟德機場，送別了她一家三口，鋼琴家林鴻禧，她的夫婿，一個三歲的兒子，只知道她將遠赴遙遠的北國，開創她的藝術新天地，但以後一直訊查然，但伊人美麗的倩影，時在記憶的海裏翻騰，這次在多倫多，從一位朋友那兒得知她的電話，雖然分別了十七年，但當我的聲音在電話中傳過，她立刻聽得出是我，當時她是十分激動，我們約好當晚見面，老友重逢，真是喜不自勝，我們有談不完的話，結果由晚上七時，一直聊到深夜十二時以後。

伊人則來無恙，事業和家庭都非常美滿，第一個由香港去的大兒子，今年已二十歲，讀大學二年級了。小兒子也有十二歲，剛讀初中，已經漸漸成為自己才的一代。她在國外音樂得到的成就也與日俱增。除了在當地歌[illegible]之外，並經常活躍於美加的音樂舞台，一九八四年六月十九日，在美國紐約的卡納基音樂廳，舉行了獨唱會，這標記着她音樂成就的高峰，這裡將她音樂會的小海報一併印出，以慰在此的知音，其演唱曲目非常廣泛，有意大利古典藝術歌曲和早期歌劇選曲，德國藝術歌曲，貝多芬的音樂會詠嘆調，法國藝術歌曲，中國民歌，意大利近代歌劇作家詠嘆調，由此曲目，就知道她這些年來在藝術領域的追求是孜孜不倦的。

她在倫敦和其他方面的演出也好評如潮，她那溫暖有豐滿的音色，真不似出是一位嬌小玲瓏的身體，這就是意大利美聲歌唱的功力吧！

一九八四年，在多倫多舉行了一場「中國交響音樂之夜」，這場音樂會以「黃河大合唱」壓軸，當時的演出極具轟動，岑海倫擔任女高音獨唱，在我的想像中，她那濃厚的抒情的女高音，可說是演唱「黃河怨」的最佳人選。

岑海倫很幸運嫁了一位很有才華的鋼琴家，每次她的演出都由夫婿伴奏，聽說她即將灌製一張中國歌曲的唱片，我殷望盡快能聽到她的曲的唱片，待她的唱片完成之後，我們又將在東方聽到好友的演出，讓美好的樂韻遞補失落友情的懷念。

長笛大師雷波爾再度來港演出

[illegible]

特稿

大指揮家佐治‧蘇堤七十五歲壽辰之喜

[illegible]

寶麗金唱片有限公司供稿

夏廐消息甚囂塵上 傳陳啓智下月復牌

歐廐員工昨爲的士撞傷

夏志信對於陳啓智是極爲鍾愛，當然希望愛徒能夠復牌。

馬圈消息

△近日夏廐傳出一項消息，指該廐見習生陳啓智，下月可獲馬會發回牌照，屆時便可恢復上陣出爭。

消息透露陳啓智對馬會的解釋，今馬會高層滿意，側聞陳啓智被馬會所研訊之事，與賽事並無關連，而陳啓智之解釋亦有理由，所以馬會遂得發牌，令其繼續策騎生涯；此項消息由夏廐傳出，且甚囂塵上，看來或有可能也未定呢。

△昨日下午馬房工作人員返馬房開工的時間，發生一宗員工被的士所撞事件，尚幸受傷員工未太嚴重，入院治療後，已可返回家中休息。

據稱肇事員工隸屬於歐廐，名字爲劉子龍，劉君由馬伕宿舍踏單車返馬房工作，豈料到會員席門口時，欲轉入馬房區之際，迎頭突來一輛的士，把該員工撞到人仰車翻倒地不起送院治療；就目擊者稱，那輛的士開得急，且不顧他人生命安全，實在要負全責。

△「神奇金剛」的馬主，昨一早地到馬房探視愛駒，發覺到馬兒壯健神態出色時，大夥兒俱高興不已，且聲言要搏盡，希望夜賽能得償殊榮。當看見「神奇金剛」後，便轉往洲廐探看旗下的新馬，溜連一段時間，才驅車而去；那匹二四「神奇金剛」便有留意價值，馬友宜加存記起來。

傳大哥權夜賽仍會搏殺

對象爲加盟馬藍籌 孭輕磅跑長途可信

台灣佳駟

大哥權响上個禮拜三嘅夜馬中發威，先搏「錦錦有餘」，再搏「鑽中鑽」，可惜兩隻馬都得個第二，未能奪錦標歸。

不過，有消息話大哥權要响禮拜三嘅沙地賽中再搏過，希望可以贏番場頭馬咁講。

聽佢地班手足話，個隻第五班馬「藍籌」，今次一定要搏命，希望蛋在此駒身上矣。原來呢隻响帮辦洪個倉度嘅時候已經搏過好多次，可惜搏輸咗，今季轉咗過去大哥權個倉度，都未上過陣，因爲大哥權唔想冇把握之仗，實行要合起隻馬之後先至出賽，希望可以一出即勝，佛老細威水吓。

其實，呢隻「藍籌」一嘅質素唔曳，以前响帮辦洪個倉度亦都搏過好多次，但係都唔掂，所以先至話要轉換吓環境，睇吓會唔會好多少也。

今次乃係四五班混合賽，乃二千米長途，呢隻馬沙地性能唔錯，亦係長途好手，大哥權叭住呢場，主要係因爲可以孭輕磅上陣也，因爲呢件馬現在係第五班，與四班馬一齊跑，响磅位方面梗係輕好多也，今負一一八磅上陣，對呢隻馬嚟講，真係着數到極也。

呢件「藍籌」响四班亦有足夠實力與對手周旋，降落五班當然係有便宜也，如今雖然四班馬作賽，响班次方面冇乜着數，但係孭輕磅就有着數矣。所以，大哥權今次係計到盡先至替呢件馬報名參賽者，如果揾個牌仔去跑嘅話，咁就輕上加輕也，不過無論點都好，呢隻「藍籌」係鬥志方面係絕無疑問者也，路合態佳，自然有爭勝之機也。

阿叻

會心微笑

上：「電光大俠」乃劣智馬，竟由麥志榮所取勝，除馬主高興之外，練馬師吳志林亦笑逐顏開。下：「天之霸」爲胡活士帶來第二場頭馬，使他有吐氣揚眉感覺，而作爲義父的方啟麟也發出會心微笑。

後晚賽事仍然有新配搭

南天王交丹尼仔搏 飲勝補上用葉楚航

封網

△今季賽程編排特別理想，十九係三大有序，每两次，一草一沙，迎合各方面馬迷需要，雖然整季少跑兩次，即係上季六十六，今季六十四，但圈內圈外人仕都認爲以後每季都係六十四次係最佳編排，多兩次變咗密得滯矣。以下係後晚部份上陣馬新配及內定配搭消息優先報導。

△張七叔放下沙地王「南天王」，上季第一仗即在一〇三〇米由譚啟思勝出，壓倒「功夫王子」、「芳心知」。經過歇暑，後晚重遊舊路，雖然名列第二後備，但消息指出，一定可以順利補上，至於目前高佬思蕃咗澳洲，邊位阿哥接師印呢？消息話，李易學走馬上任。

△陳柏鴻依然停賽，靠佢單天保至尊嘅大哥洪，寧舍頭痛，唯有响本地羗拉伕帮手，消息指出，假如第三後備身份「飲勝」補上，仍由葉楚航執韁，至於上次草猛仔响千四輪咗嘅「最開心」，後晚捲土重來，改跑比較合脚法一五七五米，經過磋商，決定揾世徑鄭仲謀客串一次。

△平叔用人，一向招式多多，但多數啱用無比，消息話，上季尾由彭瑪走沙田草地一千米直路賽嘅「迎運佳」，後晚降班出師一〇三〇米，消息話，呢伕主帥人選，屬意賀蘭杜夫，兄雙配搭，上季响沙地千四米跑過第三，亦响草地千一米獲得亞軍，都算叫做合拍，至於甘師「純華之光」亦因爲磅輕俾埋佢。

△飛哥接受咗大哥

決爭錦標

港人馬迷熟識的告東尼將會返港出爭沙田錦標，屆時又可一睹其風采耳。

共件搵食馬「曇王」，上次本季初出跑一二〇〇米，用手易學大倍搏試吓（申力星）。今晚再上征途，打算改交主帥魯寶遜。

本週賽馬日以繼夜

馬迷發財奔波兩地

本週賽馬，仍然是日以繼夜，馬迷發財要奔波兩地，星期三（廿一日）快活谷六場沙地夜賽，有關騎師配搭及排位，將於今日進行，至於週末（廿四日）的八場沙田草地賽事，是本季的第一次商業贊助賽事由愛馬仕盃，有關配磅將於今午確定公佈。

南非騎師雷誠被罰停賽三天，已屆期滿，本週三夜賽，他可以恢復上陣，到時隨柄鷹馬房又將大熱出擊，以爭取在練馬師龍虎榜上的領先地位，也將因此而促致各場形勢更爲緊湊。

週三夜賽六場沙地：第二班一〇三〇米兩場，第四五班混合賽二〇〇〇米一場，第五班一五七五米兩場，第七班一〇三〇米一場，由於有三場爲一〇三〇米，就等場場出馬滿額也（有五十四匹）。

沙田週末之戰，較爲熱鬧，八場俱有後備匹，有可能場場出足十四匹的，第二班混合賽一四〇〇米，分組四場，第二班一〇〇〇米一場，第三班一〇〇〇米兩場，第三班一八〇〇米一場，每場形勢都十分緊湊，激爭之下，又有可能連場爆冷，估計本週賽事，夜賽可能是熱門天下，日賽則輪到冷門客大出風頭。

易渡大熱倒灶回 獸醫報告流鼻血

去週末賽馬，第五場大熱門落敗的易渡，在賽後送往接受獸醫檢驗，獸醫報告流鼻血。

按：此爲第一次流鼻血，休息三個月，復操試閘合格才可以參加比賽。

捧王廐馬一定要有耐性

旺財先生熱身已夠 轉跑沙路乃其天下

匡公讀馬

部份個性穩重練馬師，縱然手握質佳皇牌份子，由於性格使然，鮮肯飄作硬仗，以防影响馬匹進度，亦避免所謂損失，故此，馬迷投注這類風實力馬，除了計準實力外，還須留意練馬師作風，迎合取捨，方有機會分享其百發百中。

王兆旦從練經年，是上述作風不折不扣擁護者，所以，歷年來，手上兵源未算鼎盛，但每季成績相當穩定，原因正與其無實不落個性有關，故馬迷欲吼中其勝出馬匹，一定要有耐性，否則自誤。

目前這個倉口，若人注目馬匹之一應推「旺財先生」，這匹上季自購馬，蓋來港之後，第三班甫參戰一〇三〇米便輕易勝出，時間一分〇四秒二，高水準之作，故此，升上第二班，仍然勇但立即在軟路一二〇〇米再拼，結果亦能捧下「得利寶」及「心滿意足」，兩段課背演出，充份顯示「旺財先生」有準頂班實力深入馬迷腦海，身爲練馬師王兆旦，當然不會蒙在鼓裏，懵然不知。

踏入今季，「旺財先生」操練正常，但未曾琢磨，故此，上次九七五米大熱門出現，相信是普羅馬迷損失嚴重更甚於幕後人仕，但呢場熱身落第賽，實際更勝三五課私拍跳打磨。最近晨操所見，「旺財先生」火氣同樑，身型更結實，輸咗一場，進展良多，後晚捲土重來，出爭一〇三〇米，練馬師二叔婆揸心口，有分有數，知道有真正機會再過斬將，同場有號可稱新沙地王「夢情人」，會遇上勁敵就是矣，屆時賠率有距離，「旺財先生」更值博獨贏！

匡公

夜賽應比上週日馬熱鬧

簡廐馬可作重心 夜梟靈駿勝望濃

今次夜賽報名馬非常踴躍，場面未定會較日昨熱鬧，不過最矚目，乃是雷誠復出，此君停賽期間，簡廐馬完全按兵不動，今次停賽期滿，新界簡果然有衆多馬報名，相信是等候主帥操刀，不難再會連場報捷。

第一組「夜梟靈駿」，勝後操練功夫未見鬆懈，狀態保持在勇點，只嫌沙地性能未適合，到時有票的話，可以放心再追捧。同組另一匹簡廐馬「鍾意寶」，近況頗佳，不過列爲第五後備，補出機會不大。

第二組「靈駿」，上仗九七五米亦能走得接近，今次應該是更有進步，沙地亦適應，是此組實力分子之一。另一匹「花心大少」是週末剛拼之馬，相信不會再上陣。

第五組「喜上眉梢」，初跑沙地演出非常出色，上日報名草地，卻棄權不出，今番有主帥押陣，取勝機會相當濃厚。後備馬「玲瓏」，實力未及廐侶，不易有作爲。

第五組「神奇金剛」，五班屬超級分子，不過進度欠理想，作次選較合。反而「盈利來」今季大熱當勇，補出的話，是値得留意。

第六組「特快龍」，近況頗佳，不過一〇三〇米嫌短，不宜過分高估。

祥興

好駛好用

葉楚航極爲練馬師們所喜用，因既有騎技亦聽教也，難怪伍碧權整天都帶他在身旁。

去週五試閘結果

四駒合格兩再試

馬會競賽事小組公佈去週五沙田試閘結果，四匹馬合格，兩駒要再次試閘，而兩匹新配馬第一次試閘合格：紅寶（甘）、皇冠勇將（方）、好彩數別介紹（伍）、（郭）。要再試閘接受觀察：幾有威（林）、金中皇（伍）。第一次試閘合格配售馬：旋風（施）、紅葉水（施）。

熱門馬輸得無影又無踪

易渡輸於流鼻血 能着被熱所焗暈

李科心得

去週六快活谷八場賽事大熱門表現差強人意，但亦可脫係熱門客嘅黑色日子，因以勝出率計則爲百份之廿四取勝，「包裝之星」同「黃金時間」皆以全熱門勝出也，另「長城」跑回一席第三，但卻有五件三甲少入，其中捧鬼仔森場嘅就輸到仆直，先有第五場「易渡」三倍跑到流鼻血包尾過終點，再嚟第六場「快嘉樂」兩倍半七件跑第五，但呢兩件「快嘉樂」則輸在件畜性口勁，跑到入直路便無以爲繼才落敗，可以話係時也運也。

另三件大熱實係鬼尾而回，最要被問話，李仔胡明場件「順馬」三倍跑使頭四，呢件明嘅實力在第三班已經飽和，再出又成熱門則要忍手爲高矣。振冇理由成大熱門嘅就係第七場嘅首件「鮑響」，雖然話上仗沙地最短途跑第二位，但今仗卻係跑草地一六五〇，同場對手亦不弱，而竟然被搏成三倍，迷嘅銀碼，相信絕對唔係普羅馬迷嘅，估計輸得甚爲也，且包在不敢恭維。

李科

[illegible]新多坐騎這樣，如果依的「怡起」，看來日後會成爲他坐騎也未定。目前便由他出試。

謀仔態度比前積極

晨操花絮

△寒朝早課，過程比較冷淡，好彩幾個華籍馬房掌住場面，其中騎師方面，只係何敬森同鄭仲謀兩個揼馬，星期日假期都咁勤力，何文持，但係鄭仲謀，直至目前爲止，都未能開齋，不過，但似乎有心將勤補拙，事實上，鄭仲謀今季表現亦都有交代，比起以前，實係判若兩人，所以問題，唔係放長雙眼睇吓喇。

嗱喱方竟現烽火台

麥志榮昨早特運到

△星期日晨早課，如嗱喱方嘅馬房，依例會作休息狀態，壽朝亦都唔例外，但係壽朝所見，如嗱方竟然紹早出現嗱烽火台上面，分別同白頭佬，朱大叔閒聊，唔嘀動態，以往都未曾試過，可能上星期六贏咗兩場頭馬，高興到瞓唔着，所以晨早起床，搵人吓口水已。

△白頭佬個倉，上星期六大豪搏殺，收穫亦都唔差，麥志榮成爲功臣之一，昔馬房擡大旗，可能贏咗馬後歡喜到獲得太夜，所以壽朝早運運都唔見人，直至大時過後，才見佢施施然而出，而白頭佬可能贏咗馬心情靚，亦都冇咩聲，所以一個馬房贏馬同唔贏馬嘅分別，從呢D細微嘅動態，就可以睇到咗。

華比利

昨日早課比較冷落平淡

勇猛運步饒有彈力 氣勢如虹出脚快勁

沙田晨操

（南公報導）

週日晨課，向來冷落，昨晨也沒有例外，只有十三、四匹馬出作快試而已，分別隸屬朱、吳兩廐。

「勇猛」助手，與何敬森的「驟勝」聯袂試千二米，並駕齊驅，一起抵終點。外檔的「勇猛」奮勇增速，但受到約束，出脚靈活，勢動力足，態況勇健。後者氣定神閑，運步自然，饒有彈力，日趨佳境。

「青天」助手，與何敬森的「保施安」一同試千二米，並肩而跑，貼欄的青天稍佔上風。精神健旺，但步幅不大開展，且脚勁平平，態況徘徊不前。後者氣喘如牛，也許有內在毛病。

「氣勢如虹」伍大偉，與助手的「快樂逍遙」結伴試八百米，齊頭並進，一同抵終點，前駒在緊韁之下前進，出脚既快且勁，氣勢旺盛，勇況冒起。因班次有別，故後者跑來相當十足。

部份是報名參與本週末賽事者，現補述如次。

「麟寶」甘寶棠，與助手的「太子德」一同操千二米，前駒沿欄奔馳，節節爭先，但被收慢，因而未佔得優勢。脚步輕捷，氣勢旺盛，以勁勢過終點，勇況撩人，値得重視。「太子德」一度處於下風，但一被催騎，就立刻加快脚步上前挑戰，脚頭挺勁，頗有起色。

「百戰雄風」胡活士，與助手的「友好之星」聯袂操千二米，並駕齊驅，未分勝負，內檔的「百戰雄風」精神健旺，步伐硬朗，走勢活躍，有迴光勇。後者運步靈活，日益上力。

「欣欣向榮」麥子文試千二米，步短力弱，動作不大靈活，顯然係脚有傷患所致。

「權惑」甘寶棠，與助手的「步步勝」結伴操八百米，並排前進，外檔的「權惑」以一馬頭位見負，在末段被力策，雖有增速，但仍難越雷池半步，走勢尚欠成熟，還待操練，始有出頭之望，後者奮力增速，出脚敏捷，勁道十足。

「飲勝」助手執韁，在內圈慢跑，神采奕奕，脚步輕爽，大有起色，値得重視。

前朝出作快功夫考驗的馬匹不少，其中有吃力，以態況而言，亦未恢復舊觀。

「藍籌」昨由助手試一課，神態不俗，狀態已接近爭勝水準。

昨晨試課出路馬多作慢跑而已，騎師有葉楚航、麥志榮及何敬森等到場，試馬時覺落力。「永泰來」由麥志榮出操，先在全天候跑道作跳，因馬闊脾氣，不肯起步，故拉同在內圈出操，馬身壯有力，毛色及神態俱好，狀態保持在勇境中，今番所爭路程較合，脾氣若改，應有進步的表現。

「保醒嘅」麥志榮慢跑一圈，走勢仍鈍多少，無大進步感，近仗表現平平無奇，今番再來，慢熱份子不易有作爲了。

「金山伯」助手在內圈出試，慢走一圈，沿途扣住，尚有多少火氣，不過近季演出已走下坡了，難對其演出作過份的苛求。

「威駿」助手慢走一圈，按韁而回，步動已穩了，神態且不差，有一定之水準，沙地角逐演出尤覺穩定，今番仍可上名。

「最成功」助手試千二米，一分廿五秒一，廿八秒六，直路走中檔，步動及氣勢均平常，近況如前，進展仍慢也。

「藍籌」助手慢試，靠近外欄而走，神態不俗，近課拍磨甚力，狀態已極及作戰水平，但沙地性能未合，今若上陣，亦難拼勝。

「金中皇」助手在內圈慢跑，躁火已覺收斂，近況尚非太差，但速拼表現欠理想，或有內在毛病，不宜再追捧了。

「同花順」助手在內圈慢跑一圈，馬身尚肥，看準備功夫做得仍未足，稍後才加以留意也未遲。

「芳心知」麥志榮試千二米，一分廿九秒七，廿七秒三，扣韁而回，馬火氣非特別旺，身轉肥了，有待多操作打磨。

「保多威」麥志榮試八百米，五十四秒二，廿六秒五，扣放兩段，走勢輕易，但神態未明，馬身且肥，此刻狀態未是最佳之時。

「威上加威」助手近外欄慢走，神態頗佳，拼後進展仍好，不過今番是第五後備，補出機會不大了。

「廣心知」助手慢試，神態轉旺了，馬身漸收實，近況在回穩中，有留意之要。

「南星」助手按韁作課，步動平平，馬火氣亦普通，近況未及水準。

「得米」高永廣慢試，全程扣走中檔，仍有多少肥態，但馬火氣不弱，健康情況似有起色了，留意操下去之表現可也。（先見報導）

永泰來毛色神態好

威駒保持勇邁水準 金中皇燥火已覺略收斂

本季賽事已完成八份一

投注逾二十三億元 較上季增加五億七

李科

本季賽馬已完成八份一的馬季中投注共有二十八億九千四百五十萬四千元，全季共編六十四天比賽，換言之，本季已完成八分之一，今季增加了五億七千[illegible]，上季同期的八天比[illegible]百九十八萬四千元。茲將兩季頭八天投注比較列下：

	（上季）	（今季）
首天	二億六千八百九十六萬六千元	三億一千一百六十三萬七千元
次天	二億四千六百三十七萬八千元	三億七千六百六十五萬二千元
三天	二億一千四百九十七萬三千元	三億六千三百五十五萬一千元
四天	二億五千一百八十六萬五千元	三億三千五百八十二萬九千元
五天	二億三千七百二十五萬六千元	四億四千七百三十六萬五千元
六天	二億八千三百五十萬零二千元	四億二千六百七十一萬九千元
七天	三億〇六百五十一萬二千元	三億五千四百四十五萬四千元
八天	三億一千零九十六萬五千元	三億八千八百四十九萬五千元
合計	二十三億二千一百五十七萬元	二十八億九千四百五十萬四千元

[illegible]輸得到目份之廿四點六，較上季的廿四點八，而出[illegible]。上季賽馬跑到第九天才出現四億大關，今季跑到第五天便[illegible]。

力保熱門

上週末賽馬有冷有熱，其中熱門馬「包裝之星」[illegible]，所以入直路時，馬主以佩服眼光[illegible]。

下週逢重陽佳節

賽馬卜夜不卜晝

下週末（卅一日）適逢重陽節，將不排賽馬，但重陽節之前的星期三（廿八日）則照跑夜馬，有六場沙地賽事，[illegible]第三班一四〇〇米三場，[illegible]第三四班混合賽一〇〇〇米[illegible]，第五班一〇三〇米兩場[illegible]。

飛哥今番不會善罷

由於休廐馬昨賽未有馬匹上陣，[illegible]

班超

黃金時間有餘未盡

台澳數

[illegible]

張七叔對華卓良極之推崇，所以頗多坐騎俱讓給此位大內高手。

評分專員眼光如炬

馬會的評分專員，確然別具目光，其對每匹馬的評分與配磅，俱能做到公平，且非常恰到好處，倘讀者有所不信，不妨細讀本文所舉例子。

統計每分析

筆者經常都說現下馬會評磅員目光如炬，其對每匹馬之評分配磅已經做到非常恰可之地步。謂予不信者，且看一看幾個最新之例子。就剛舉行過之週末八場賽事作個檢討。在全部上陣馬中關於各駒之評分變動及賽果，且看下列各場分析。

第一場七匹馬中，有五匹馬在今季已出賽過，全部在評分上維持不變且撇開不論。

第二場四匹馬只有包裝之星在上賽得季軍之後加三分，通常打入第三每只加一分，今次加三分足證特別看好，結果勝出。

第三場黃金時間與長好運同在上次勝出，但前駒加九分後駒加大分，結果就是黃金時間勝出而兩駒幾乎平頭，可見加分之功力是如何深厚與做得恰當。

第四場長城上次第四亦加一分則見重觀，餘駒則無加減，事百達上次亦第四則值得一提。

第五場無加減。

第六場多采多姿上次勝出只加六分則偏低，結果只能入位。

第七場只三匹馬上次入位，能者亞軍加兩分，天之驕與遊俠得季軍，但前駒加一分後駒不加則亦以前駒有表現。

第八場較霸王，幸運輪與宇宙之光上次入位，位置今次分別加一分及三分。結果加一分之較霸王勝出，後兩駒加三分都落第。

看過上列分析，各位認為評分員眼光是否值得表揚呢？

老金

張學文推崇華卓良 原來會作暗中考驗
天賜福入位七叔心佩服

獨家新聞

△張學文雖在稍後時間倚用新能，但對馬會公司騎師華卓良推崇備至；原來張學文曾經暗中考驗過華卓良。相信各位馬迷仍記得華卓良替張鹿策過一匹「天賜福」擔入一席第二，張學文就是利用此駒考驗華卓良。

在雷文為張鹿動力之時，曾對張學文指「天賜福」乃衰馬，本身亦已跑壞，期時張學文卻不為但，怎料在上季「天賜福」果是一無是處，尋且更被維班員籌隆兩班；張學文才深信「天賜福」乃衰馬，直到華卓良來港，並替張鹿操馬，張七叔便有心考驗此位大內高手，將「天賜福」交由華卓良揮殺，看他功力有多深，能否測得出坐騎是衰馬，豈料華卓良能把「天賜福」爭入配腳，雖云馬兒似覺有趾利，但亦反映華卓良功力非同小可，因此張七叔也心中佩服起來，不時把旗下馬匹交到華卓良手上揮殺。

據消息傳出，異日新能來港，張鹿仍會重用華卓良，實行雙箭頭戰略，所以華卓良騎張鹿馬，實在不能過份掉以輕心。

雷誠復出新界簡馬蠢動
夜梟出閘快可連捷 神奇金剛配强機增

小飛俠

馬圈吟探

自從主帥雷誠被罰停賽之後，新界簡馬房之成績亦立即停頓下來，已先後有三次賽事中沒有表現，而所有報名參賽馬，有實力者亦大多棄權不出，只留小部份沒有機會之馬支撐場面而已，但今回周三快活谷夜馬沙地賽事中，主帥雷誠已可出賽，故新界簡之馬，亦要因而留意。

在雷誠停賽期間，雷誠曾到泰國等地散心，而返港後，所操之馬，大多數周三夜馬賽程者，可見雷誠復出，已做好備戰功夫，一出就要發威的。

在今次夜馬報名中，雷達對第二班之「夜梟」，第五班之「神奇金剛」兩匹特別睇好，認為今回必有好表現。

印度方在上週勝出孖寶，週日復課便神氣起來，與未開齋判若兩人。

「夜梟」之馬，自從贏了一場千二米賽事之後，便一直按兵不動，但長課操練功夫則相當積極，看馬態自報名爭一〇三〇米，今回同場實力馬不少，是否可以穎而出，再贏一場呢，雷達認為甚有可能的，因為曾夜跑一季復的課後，當時馬過沙地閘，大勝而回的常急勁，足見此馬沙性能甚佳，今次出閘彈出搶頭跑甚有實力帶到的，配上雷誠值得信賴。

而「神奇金剛」一駒，論馬在此班是中堅份子，但如出賽沙地道，則甚有實力的，近日馬肉身已收得快試，今次爭一五毛馬道，四肌有光澤，身體甚靚，應是其正宗路也，此駒甚少由一流師傅執韁的，今次如扳至七五米，應是十拿九穩之馬，有權一條直路，雷誠押陣，殺的，總言之排位之後，配上雷誠的話，贏面應甚高的。

雷達

沙地長考驗四匹馬報力
純華之光必均可熱門 威駒速可亂局

勞藝報導

第四班今次有一場二〇〇〇米長途賽，報名馬多，預料上陣馬必滿額，現將此場各駒近況談談，以供參考。

「純華之光」今季開操以來一直勁操，而且狀態進展甚佳，操足態勇，路合磅經驗有力留意。

「權威」肯定有長力，不過跑沙地不持考驗，所以今次只宜作突擊分子看待，有分頭才值得小鼓或作配腳。

「森林多寶」擅跑沙地，出戰長途不會熱，目前狀態甚佳，提防谷盤拼搏，也是有份量之半冷之馬。

「藍籌」跑沙地長途當然適合，轉底之後狀態有進展，雖然未算大勇，但已達戰鬥水準，可作配腳。

「威駒」身長步大有均速，有長力，跑長途必然適合，此駒潛質頗高，今季成熟進步，提防今次就來，唯有此駒有力亂大局而推翻一切。

「飲勝」當然是沙地長途好手，不過已老退，而且走下坡，看來今次盤拼只能爭位，爭勝則不易。

「紅孩兒」狀態有起色，是冷位之材。此駒跑沙地特別出色，雖然無穩健可言，但提防盤力一戰，無疑可作冷腳。

「金蛇」上賽後上一段走勢甚勁，當時已操足而在佳態，今次出戰長途，由於未有一戰，但必成大熱門。

「金鐵寶」跑沙地長途合腳法，目前狀態已達戰鬥水準，雖然負重磅上陣，仍有力與對手周旋，以馬論馬，也是爭霸份子。

「永盈利」、「樑樑好」必有一匹作主力出擊，「永盈利」預料是半冷，不妨優先。

勞楚令

中外馬圈快訊
告東尼成國際騎師
下月赴日爭日本盃 更會來港角逐沙田錦標

告東尼在十一月間將穿梭港、日兩地，在該月內他會在日本出賽兩次，而於十一月廿二日則在港角逐沙田錦標，屆時本港馬迷又可目睹告東尼的風彩。

來自倫敦方面的消息，當告東尼策騎「三聯色板」在新市場馬場勇奪杜拜冠軍錦標之後宣佈下季仍然效力法國練馬師拜安高尼，然而新的合約條件則未談妥，無論如何，告東尼在上週五已贏得在法國的第五十場頭馬，並將於下月十一號與「三聯色板」飛往東京，並於十五號先行在參加一場賽事，作為廿九號的「日本盃」之熱身賽，而在兩次賽事之間，告東尼會抽空來港參加沙田錦標的賽事，又在參加完「日本盃」的比賽後，告東尼便會返港一直逗留至明年二月底才再度前往法國為新一個馬季作好準備。

上週末告東尼奪得杜拜冠軍的錦標後，他隨即驅車到希斯路機場趕搭一班前往美國的飛機，抵達紐約後轉機趕赴加拿大的安大略省參加昨日的賽事。至此，告東尼正式踏出成為國際騎師的第一步。

力度高形勢有利勝
黃金時間質高一皮

臺上專欄

上週嘅馬單調一的，俾的第三班馬配晒咁制，弄至每場出馬不多，入場人數都少咗，跑一的又唔係好分又唔易中嘅馬，係差的嘅。一日之間跑咁多場同一班嘅馬同避免下，況且五場係同一路程，難怪出馬不多啦。

週末之戰果一如所料，由費良、彭耀等人威水，而胡活士手風轉順亦連勝兩場，馬就算做到正路戰嘞，係尾場冷一的嗜，以頭場言「力度高」之取勝亦無不理之。胡活士騎「顯馬」係唔及李森，我亦指出頭場快開馬少有利「力度高」後上，果然就如此取勝，「心水」雖然有心去搏，但後勁係唔及「力度高」，呢隻馬一上山已在外檔走，已知其去馬了，果然勝來不費吹灰之力。

……者不同，勝得合理。「包裝之星」呢匹馬跑九五五確係幾騎，加上「花心大少」都放咁出，但更有威脅，在「海明珠」迫近之際，但有力再放，可見潛質確有的距離。獨贏派十二元九角，兩分息已唔錯了。

「黃金時間」又係一匹惡馬，長途夠韌，短途一樣夠快，今次雖然出閘慢，但力快，拔但一追近其他馬都幾難跑，表面是「長好運」威脅得佢好緊要，但以滑兵論，「黃金時間」一高得多，今仗之所以驚險鏡頭乃彭耀騎得太老定，前段出得慢，末段又以為贏梗而已。呢匹馬潛質又豈是第三班留得住，難能可貴者是郭鹿近來連熱門都殺而已。

永泰來扭計 聖禮未見瘦

晏宴信良

昨晨沙田早課極之平淡，內圈踱步馬疏疏落落，五時過後才見較多馬匹出試。燕永廣在上周末已開齋，昨晨所見，滿懷喜悅之情，不論在內圈或外圈拍馬慢踱時，與同跳之助手們有講有笑，面露歡容，喜悅之情表露無遺。

與鹿馬「永泰來」昨晨本來準備在大圈快跳的，但出跑道後不肯起步，非常扭計，結果返回隧道口，由副練馬師拉出內圈快試，果然就範，但在跑至轉彎之際，馬匹突見大外逃，走勢極不規矩，看來在本周三上陣亦不宜過份睇好。

走來步頭輕爽，充滿鬥心，近態非常出色。「沙地虎」由新仔梁立德慢跳一圈，走來清風送爽，輕鬆之極，看收身毛色都靚極，論態比上回入位時更靚。「金中皇」一助手沿外欄慢行一圈，輕舒腳頭而已，論收身、毛色及神態均甚有水準，但陣上演出卻差强人意，有名大於實之感。「花旗森」何敬森親踱一圈，按種經鬆完成，出腳暢順，毛色鮮艷，仍有作戰水準。

圈踱步馬雖較少，但亦有部份屬報名本周三夜賽的，現簡略覆述一些表現較佳之馬如下。「聖禮」由葉楚航踱一圈，老馬神態特佳，馬身一點也不瘦。

（小邦）

擅沙馬始終可睇高一綫
鍾意寶留爭此仗 夢情人威脅對手

驗馬廊

週三快活谷仍有六場沙地賽，雖同場惡馬甚多，但雷誠停賽復出，鬥志高，力留爭一仗，今次主帥雷誠復出，馬匹有力與對手一爭。「夢情人」沙地性能特佳，上仗初出同程即以輕鬆姿態大勝對手，他練馬師之馬俱利沙地的緣故，所以對本週夜戰，充滿鬥志。

第二班馬跑一〇三〇米兩組，第四、五班馬跑一二千米，第五班馬跑一六五七五米兩組，第七班馬跑一〇三〇米等組即以四個馬位，同升二班。各場報名多，實力頗平均，估計競爭必烈，值得優先介紹第二班究，現先介紹第一組，幾匹實力馬如下。

「鍾意寶」沙地性能特佳，此程曾以一分零三秒五之佳績，敗於「駒除」，跑下四份三馬位得第二，表現十分出色，此駒上仗報名草地九七五米亦棄權不出，全力留爭此仗。

賽後一直有好準備，試走勢強勁有力，狀態更勇，吼準最擅長之沙地最短途才報名上陣，有力威脅大局。「旺財先生」沙地此程一出即勝，證明沙地性能甚佳，上仗初出跑九七五米，後上不及，爭得第四，拚後狀態更好，上陣有力與對手一爭，餘駒有力一爭的，有「笑口常開」及「一團火」。

春哥

張鹿保持着水準 夜戰仍具惡馬爭

馬房形勢暢論

張學文今季雖然聘以新能作助手，但當事人迄今尚未履任，目前的張鹿只得倚靠華卓良及本地一班小將作出擊主力，然則，此廐在任用此等人選得宜之下，表現也不過不失，如「有着數」、「力度高」及「金太子」，各在不同份量騎師胯下建功，由此可見，只要馬匹狀態良好，有爭勝水準，攝取佳績自是意料中事。環顧今次張鹿夜賽的報名馬，多馬惡氣十足之輩，如「南天王」、「南華之光」、「威駿」、「一威上加威」及「超卓」，一水準者，首推「南華之光」，但論到近態起得最好不妨優先存記。

「南華之光」乃衆所週知是匹沙地王之流，但礙於健康情況不穩定，故此狀態難以長期保持，然經過了一個星期休養生息之後，季初復課所見，神態活躍，馬身飽滿，又再回復昔日全盛時期的雄風，昨朝由羅富全腰步一匝，體健肥滑，週三爭一〇三〇米，蓄銳而戰，拼勝信心，可說呼之欲出哩。

至於第二班亦有水準之馬，乃「威駿」是也，上仗爭一六五〇米中距離，狀態不過平平無奇，也有打入冷位紀錄，拼後重新備戰，昨朝由張廣發腰步一圈，上火上力，狀態又頗大勇之境，今次沙地一五七五米求出路，應更具把握，站在取勝邊沿了。

（陳亮）

郭鹿馬今季更準繩
八次賽馬之後，郭鹿成績不俗，僅次於簡……鹿之成績，反映郭馬除有戰意外，且……

馬場前線

郭鹿今季的作風，一向都是志在得，手門志旺盛，華馬房的他作風慢熱，經過八次的賽事，已經贏了五場頭馬，數量與大摩相同，僅次於簡炳墀馬房而已。

郭鹿改變作風，採取急進手法，除了練馬師的影響之外，主帥亦有很大的責任，彭耀胯下坐騎只要是有實力的，必定全力以赴，所以廐中的成績日漸好轉，騎練雙方功不可抹也。

今次的夜馬賽事，郭鹿馬匹數量不多，雖然報名馬匹數量不多，但亦有留意之必要，因為這一個馬房有實力左右大局也。

第五班第一組的一五七五米賽事，郭鹿的「天才」是一匹質新未見底之馬，此駒在這一組馬中，乃是實力份子，應有一爭之力。

從「天才」在今季兩仗的表現來看，已經漸趨成熟，此駒末段衝刺力甚强，今次報名跑一五七五米，應合其腳法，此駒近況正當大勇，今次再來，必有所圖，希望在沙地上發威。

在同組馬之中，可以爭同一口氣也。有力威脅者，首推夏鹿的「渤海雄」，此駒早已操好多時，但是多番報名仍未見上陣，足證幕後人是希望不打無把握之仗，所以該駒如上陣的話，在鬥志方面是絕無可疑的。

但是在佛馬中，還有一匹馬是很值得留意者，便是菲鹿的「花燭重逢」，此駒一直保持良好狀態，跑沙地一五七五米，更是其所長，今番對手不多，可惜如補上的話，則要負頂磅，這是最失利的條件，但亦有實力與對手一爭高下。

事百達做足工夫勝
電光大俠補盈豐數

幕後日記

「事百達」在刻意經營之下，終於勝回一場，雖馬之人一早知到此馬之門志無疑，上仗已經試到準備，又由主帥出策，路又合，負磅上亦比「長城」着數，看實力……

良策此馬之緊張，馬外遊亦有五十餘元派彩乃知非勝不可，不過此馬亦有手腕不停，便拜「長城」熱得太過份之賜，表面上「長城」之敗乃略受「事百達」所困，但「長城」本身亦有經敗內閃，否則「事百達」會被宙用，實良嬴咗一場馬已盡所能了。

「沉悶」……「電光大俠」熱門「最渡」，亦有是周大包尾過終點，……

莫侯仁

徐貴良功架成熟咗

銀禧廳

[illegible]

雷誠優點多於弊

雷誠在週三夜馬可以復出，在停賽期間雷誠曾往泰國散心，返港後其作戰狀態更佳，有人認為雷誠的騎功，比起以往的告東尼更勝一籌，這到底是否事實呢，似乎有再加分析的必要。

不能抹煞的事實乃雷誠在末段的拚殺，確有其厲害之處，頗多末段欠後勁之馬，在其胯下俱能發揮多少後勁，每每在拍門時，便把對手鬥垮下來，然而雷誠也有其缺點，就是有時覺得稍為托大，亦因此多時發見有後上不及，但總括來說雷誠的技術是上乘。

告東尼的長處也是把坐騎發揮得殆盡，可是小告能把馬匹每一段都騎出動度來，這是告東尼更勝的地方，說到弊點方面，告東尼走位上雖靈活，但卻頗喜中段發力，遇着馬多的時候，有欲上而無路之歎。

這樣比較起來，仍是告東尼似略勝雷誠，不過現階段的香港騎師裏，環顧昭賓出色好手，實在是鳳毛麟角，於是在感覺上，表現上俱是雷誠稱最。

難得雷誠在既有好身手之餘，戰意亦濃，這與告東尼恍同出一轍，有機會之馬必有交持，比諸一些別的騎師對有機會馬卻要講求賠率，不知勝多少倍，可相信的事乃雷誠復賽後出勢必如出柙猛虎，又再來一個滿堂紅，誠非奇怪之事呢。

玲瓏

大隻廣具其好處
練馬師睇起有因

喜逐顏開

[illegible]

跑得勁質屬中庸
魄力高中短途好

[illegible]

金手鎗起 腳患已癒

問相伯樂

[illegible]

糧台道
二班兩組短途賽 夜梟靈駿三甲穩

[illegible]

台將點

[illegible]

馬世界

方馬轉運頗值捧場

[illegible]

聰明電腦勝質高

大開眼界

[illegible]

祝金

週三報名馬最近三週晨操紀錄表

第2班 1030米

	27-----30	01-----03	04-----07	08-----10	11-----14	15-----18
夜鼎		誠 1.05.8 34.8 31	助 1.23.9 28.6 27.9 27.4		助 1.32.6 31.3 31.8 29.5	
鍾意寶	助 1.24.3 26.9 26.6 30.8	助 1.17.7 24.6 25.3 27.8	助 1.16.6 25.1 24.8 26.7			
金中皇		航 49.9 25.2 24.7	航 48.0 25 23	(出賽)		華 8 駒 試閘 第 6
魄力高	夫1.24.7幸運鳥 31.1 29 24.6	夫 1.29.5 31.3 31.8 26.4	夫 1.24.3 31.8 27.9 24.6	夫 1.31.1 32.7 31.2 27.2	夫1.23.8幸運鳥 30.9 28 26.9	夫55.4 29.8 25.6
旺財先生	航 53.6 27.5 26.1	航 53.5 27.7 25.8	航 49.5 26.5 23	(出賽)		
馬來之星	鴻 1.20.1 25.4 26.3 28.4	鴻 1.19.7 26.9 25.8 27	助 54.1 27.8 26.3	(出賽)		助55.3 28.3 27
跑得勁		活 51.0金沛源 26.6 24.4	活1.23.4金滿門 30.6 27.4 25.4			助53 27.2 25.8
夢情人	富 55.8 28.8 27	富 55.6 27.9 27.7	富 57.8 30.8 27	富 52.7 27.6 25.1		富 53.2 27.6 25.6
神通廣大	富 1.24.3 29.4 28.5 26.4	富 1.24.1 29.2 28.3 26.6	富 1.21.1 27.1 27.3 26.7	富 1.22.4 27.7 28 26.7	富 1.26.6 29.1 29.5 28	富 58.3 28.9 27.4
長青樹		助 54.4 27.5 26.9		(出賽)		助 57.0 29.3 27.7
笑口常開	家 1.02.1 34.9 27.2	廣 7 駒 試閘 第 4	寧 27.4 27.4		助 1.01.2 33.5 27.7	
權惑	寶1.26.8金蘋果 32.7 28.7 25.4	寶 54.5 38.3 16.2	(出賽)		寶 59.5 31.3 28.2	寶50.1步步勝 26.5 23.6
南天王	助 1.24.3 28.8 28.4 27.1	助 53.4 26.2 27.2		學 29.2草閘 29.2	助 1.22.4 27.5 27.5 27.4	
胆搏胆			助 23.9 23.9	(出賽)		

第2班 1030米

	27-----30	01-----03	04-----07	08-----10	11-----14	15-----18
花心大少	冶 1.25.8 30.7 27.2 27.9	豪 7 駒 試閘 第 2	助 1.19.5 26.8 24.7 28		冶 1.26.4 30.1 27.2 29.1	魯 52.5 27 25.5
南華之光	助 27.8 27.8	富 25.0草閘 25	富 58.9 30.9 28	富 27.7 27.7	富 27.6 27.6	富 55.3 28.7 26.6
博得好		助 52.7 27.3 25.4	寶 49.4歡樂萬家 25.8 23.6	(出賽)		寶 55.8 29.7 26.1
騎除		活 1.25.3 30.1 30.4 24.8	活 7 駒 試閘 第 2		副 25.8 25.8	活 52.1 27.3 24.8
冠軍			助 55.1 28.4 26.7	鴻 8 駒 試閘 第 4	助 1.21.2 29.5 26.2 25.5	助1.19.9捷勝威 27 26.4 26.5
金得旺		航 52.1 26.5 25.6			航 1.21.0 27.9 27.3 25.8	航 1.20.3 32.1 24.4 23.8
金牌殺手	權1.19.0內圍 28.4 25.8 24.8	權1.17.4銀髮烈馬 24.5 26 26.9	助1.18.1龍脈 26.9 24.9 26.3		助1.22.5得運佳 28.2 28.5 25.8	權1.29.5南海 35.4 28.6 25.5
靈駿		冶 1.19.9 27.3 26.4 26.2	助 1.19.4 27.6 26.3 25.5	(出賽)		
金羅漢	家 9 駒 試閘 第 8	助 1.00.3 31.1 29.2	助1.04.8幻影 24.9 39.9	助 57.8 29.7 28.1	助 53.7 27.1 26.6	助 1.02.6 32.9 29.7
無敵福星	助 26.8 26.8	副 57.4 29.9 27.5	副 57.4 30.5 26.9	副 54.4永勝之星 28.9 25.5	鴻 8 駒 試閘 第 1	
更夠運添			富 52.5 28.9 23.6	徐 1.25.6 27.8 28.6 29.2	助 52.5 25.8 26.7	徐 1.19.7 26.3 25.9 27.5
最成功	榮 59.0 30.7 28.3	榮 1.24.8 29.5 28.9 26.4	(出賽)	榮 58.3 30.7 27.6	榮 7 駒 試閘 第 5	榮 1.22.4 26.4 28.2 27.8
金寶翻	寧 9 駒 試閘 第 4	冶 1.01.9 35.6 26.3	彭 23.4草閘 23.4	寧 8 駒 試閘 第 3	廣 49.7金福樺 24.3 25.4	廣 58.2 34.2 24
新希望			榮 27.6 27.6	榮 1.38.2 32.9 34.7 30.6	助 25.7 25.7	

4/5班混合賽 2000米

	27-----30	01-----03	04-----07	08-----10	11-----14	15-----18
欽勝	(出賽)		助 1.02.6 31.2 31.4	助 1.31.2 31 30.8 29.4	航 55.1 28.6 26.5	鴻1.29.9仙履皇 33 30.1 26.5
金鑽寶	航 1.22.5 30.2 27.4 24.9	磊 1.18.7 26 26.4 26.3	磊1.00.5內圍 30.6 29.9	(出賽)		活 1.19.6 27.6 26.6 25.4
紅孩兒				磊 7 駒 試閘 第 2		
威駒	華 1.35.8 33.2 31.8 30.8	榮 1.22.0 26.4 28.8 26.8	白 1.37.0 33.8 32.6 30.6	(出賽)		助 1.03.0 32.9 30.1
權威	(出賽)				助 26.7 26.7	助1.26.1 30.6 29.1 26.4
行好運	(出賽)		鴻 56.9 29.1 27.8		助 1.03.2 32.1 31.1	權 1.29.9 29.4 30.5 30
金駝	助 1.26.0 27.4 29.7 28.9	活 7 駒 試閘 第 7	助 1.22.1 27.4 28.5 26.2	助 1.24.2 26.4 29.1 28.7	助 1.23.2 28.2 27.9 27.1	助 1.23.5 26.8 28.2 28.7
棣棣好	(出賽)		助1.23.2萬紫千紅 31.3 27.3 24.6	(出賽)		
金沛源		助 51.0跑得勁 26.6 24.4	助1.25.2聰明電腦 31 27.9 26.3	(出賽)		
森林多寶	(出賽)			徐 1.24.1 27.5 29.5 27.1	副 58.8 30.7 28.1	徐 1.20.9 28.1 26.5 26.3
鮨壽	華1.21.4太陽皇子 28.4 25.8 27.2	華 8 駒 試閘 第 5	華1.23.7綽綽有餘 30.6 26.9 26.2	華1.19.0好駅 27.3 25.6 26.1	華1.22.0聖禮 27.8 27.7 26.5	華1.23.3金山伯 30 25 28.3
純粹之光	助 1.30.4 33.7 30 26.7	助 1.24.4 30.6 28 25.8	助 55.4 28.2 27.2	佑 1.22.6 30.4 26.6 25.6	炳1.31.8先知 33.9 30.5 27.4	夫 1.29.8 30.4 29.6 29.8
永盈利	(出賽)		寶1.22.6綽惑 29.2 28.1 25.3	(出賽)		

第5班 1575米

	27-----30	01-----03	04-----07	08-----10	11-----14	15-----18
花燭重逢	(出賽)		助 1.02.5 33 29.5	(出賽)		

	27-----30	01-----03	04-----07	08-----10	11-----14	15-----18
永泰來	(出賽)		榮1.20.2係醒啦 27.4 25.5 27.3	白 7 駒 試閘 第 1		榮 1.02.0 32.9 29.1
百戰雄風	(出賽)			助 53.1無敵神鷹 26.8 26.3	助 1.35.0 34.1 32.7 28.2	助 1.25.6 32 27.3 26.3
泵力	(出賽)		謀 1.30.9 30.5 32.6 27.8		助 1.00.9 31.7 29.2	佑 55.1 28.1 27
珍騏	(出賽)					
東寶			助 25.4 25.4			助24.2 24.2
天才		彭 1.27.1 29 29.6 28.5	彭 52.7 26.9 25.8	(出賽)		
沙地虎	(出賽)			立 25.6金與錢 25.6	李1.23.2彩龍 31 27.4 24.8	副59.4 32.7 26.7
威駿	副1.25.6南星 29.2 28.9 27.5	榮1.23.4試地 31.5 26.9 25	學1.23.8威上加威 31.8 26.9 25.1	(出賽)		學1.24.5又得米 31.6 27.7 25.2
威上加威	大 1.28.3 32.2 29.2 26.9	助1.21.5穿梭機 29.4 26.8 25.3	敬1.23.8威駿 31.7 27 25.1	(出賽)		助 1.20.8 26.7 26.5 27.6
確實好	航1.19.0三文治 28 25.8 25.2	航 51.9 26.3 25.6	航 52.9 27.6 25.3	(出賽)		航56.5 30 26.5
渤海龍	夫1.24.9寶城 31.6 28.3 25	夫 1.33.8 33.1 31.2 29.5	夫 55.0 28.9 26.1	夫 1.31.4 33.9 31.1 26.4	副1.24.5 31.5 27.5 25.5	夫 52.9內圍 28.4 24.5
東方特快	助 1.01.4 31.3 30.1	敬 55.7 27.7 28		大 23.6沙閘 23.6	敬 24.2雙喜臨門 24.2	敬 53.3雙喜臨門 28.2 25.1
出類拔萃	(出賽)		助 57.3黃金時代 29.1 28.2			白 8 駒 試閘 第 6
萬紫千紅	(出賽)		寶1.23.2棣棣好 31.3 27.3 24.6	(出賽)		寶59.6 30.1 29.5
喜上眉梢	(出賽)		助 55.3內圍 28.9 26.4	助1.01.3內圍 29.8 31.5	助 58.6 29.4 29.2	
聖禮	(出賽)				航1.22.0藍籌 27.8 27.7 26.5	

第5班 1575米

	27-----30	01-----03	04-----07	08-----10	11-----14	15-----18
最開心	(出賽)		助 54.1 27.2 26.9	鴻 53.5 28.4 25.1	助 56.7 29.4 27.3	謀55.6 30.1 25.5
馬中寶	(出賽)			副1.21.8金戰士 29 27.4 25.4		副 1.26.2 28.1 27.6 30.5
樂林	(出賽)		榮 53.9 28.6 25.3	(出賽)		
富貴子	助 1.27.9 31.4 30.1 26.4	炳 56.8 30.4 26.4	助1.23.5好掂 28.4 28.1 27	助 50.8心水 26.2 24.6		航1.34.1小福星 35.4 29.9 28.8
神奇金剛	助 1.19.7 26.7 26.9 26.1	助 1.21.0 28.3 25.6 27.1	助 1.17.1 25.7 25.4 26		冶 1.17.9 25.2 25.4 27.3	
恒心	(出賽)		助 50.7新彩 26.3 24.4	(出賽)		寶1.02.5 32.8 30.7
長好	(出賽)			魯 1.23.4 29.6 28.4 25.4	副1.24.1戰車 30.2 28.7 25.2	魯1.21.3森林快馬 28.9 26.5 25.9
一條龍	白 1.24.0 31.3 27 25.7		白 1.26.0 29.1 29.9 27		白 25.2 25.2	白 1.19.2 26.2 26.4 26.6
棋高一着	榮 58.6 30.7 27.9		榮 28.2 28.2	榮 1.34.0 32.6 32.4 29	榮 1.35.2 32.9 34.3 28	榮 1.24.6 29.4 28.4 26.8
盈利來	助 1.25.0 27 28 30	助 1.26.0 28.9 28.6 28.5	助 1.25.8 29 28.5 28.3		冶 1.20.8 25.4 27.1 28.3	
宏德二號	助 26.2 26.2	家 8 駒 試閘 第 3	磊 52.3發燒友 27.2 25.1	(出賽)		豪1.21.2 27.6 26.9 26.7
金山伯	(出賽)			華 1.02.7 32 30.7	權1.19.5金馬 28.2 26.3 25	航1.23.3藍籌 30 25 28.3
花旗森	敬 1.24.8 28.8 28.6 27.4		敬1.17.8試地 25.1 26.6 26.1	敬 56.0 27.5 28.5	敬 1.23.5 27.3 28.3 27.9	敬 1.28.4 30 30.1 28.3
欣欣向榮	副1.26.7大三元 33.1 29.2 24.4	夫 1.28.5 31 29.9 27.6	夫 1.24.9 30.5 29.3 25.1	助 1.01.2 31.4 29.8	助 1.33.0 32.1 31.6 29.3	助 58.7 30.2 28.5
係醒啦	(出賽)		助1.20.2永泰來 27.4 25.5 27.3	助 1.04.1 33.8 30.3	榮1.19.0成和道 26.2 26 26.8	助 1.03.0 33.2 29.8
超卓	助 28.3 28.3		李 5 駒 試閘 第 5			

第7班 1030米

	27-----30	01-----03	04-----07	08-----10	11-----14	15-----18
金面兒	助 28.9 28.9	助 54.8 30 24.8		彭 1.28.6 33.9 27.2 27.5	助 1.34.5 32.9 31.8 29.8	彭 1.24.5 30.5 26.7 27.3
勁威勇士			副 1.27.3 32.4 28.5 26.4	副 1.22.8 29.6 27.5 25.7	副 1.24.0 28.4 28.2 27.4	副 1.21.3 26.8 27.3 27.2
迎運佳				權 1.34.1 30.1 32.5 31.5	助 1.34.6 34.4 28.9 31.3	助 1.37.0 33.7 31.5 31.8
拍檔萬歲		助 55.6 28.5 27.1		權 58.2 29.8 28.4	助 55.3玉面金剛 29.4 25.9	
墨玉			魯 1.22.9 30.1 27.1 25.7	副 55.1 28.5 26.6	副 55.4 28.4 27	魯 54.3 28.8 25.5
為所欲為	助 1.33.3 33.8 29.4 30.1	助 26.6 26.6	助 52.0全力 27 25	助 53.3快無敵 27 26.3	助 51.5快無敵 26.1 25.4	航 8 駒 試閘 第 7
育天			助 25.9草閘 25.9	敬 1.24.3 28 28.5 27.8	助1.24.8勇猛 31.1 27.8 25.9	助1.24保施安 31.3 27.8 24.9
勇勝			助 51.9 26.7 25.2		朱 8 駒 試閘 第 8	
豪勝		白 1.26.2 31.1 27.5 27.6	白 23.6沙閘 23.6	鴻 1.24.3 30.3 27.7 26.3	榮1.21.9鴻運當頭 29.3 26.5 26.1	榮 27（內圍） 29.4 29.5 28.1
有心	寶 1.01.9 32.4 29.5	寶 8 駒 試閘 第 4	寶 52.9秦始皇 28.8 26.1	寶 51.4秦始皇 26.7 24.7	助 57.5 29.6 27.9	寶 8 駒 試閘 第 6
特快龍		助 1.21.4 28.7 26.3 26.4	助 1.05.2 35.3 29.9			
快樂逍遙	大 51.6海國王子 26.9 24.7		助 24.3沙閘 24.3	大 1.28.1 30.8 27.8 29.5	大 56.3 27.6 28.7	助50.5氣勢如虹 26 24.5

該公司總裁施朗茲在廣州透露

波音通過技術轉移 拓展中國航機市場

但無意設廠或建立生產綫

（本報專訊）美國波音公司總裁施朗茲說，波音廠將通過技術轉移的途徑在中國大陸發展，並非在大陸建立生產綫。

他說，在美國訓練大陸工程人員，比波音公司在大陸設廠，對中國大陸的民航業更具益處，我們正在大陸推銷高科技。

波音公司在大陸航空市場主要的勁敵，杜格拉斯公司，在上海的分廠今年夏天已完成了首三架MD八十航機的裝嵌工作，但施朗茲表示，波音公司並無計劃在大陸設立生產設備，他說：「我們的興趣是帮助大陸航空向着自己想走的方向發展，技術訓練可使大陸獲得所需的基礎去建立自己的生產綫。」

施朗茲最近在廣州主持首架商用波音七五七航機的啟航禮，他認為中國民航設立六間地區性航空公司可促進大陸航空服務，增加飛機製造業的機會。

廣州在一九七三年成為首個使用波音七零七航機的大陸城市，十年後亦是全國首個使用波音七三七城市，而這次啟航的首架，是廣州所訂的三架類型航機的首架，價值四千二百萬美元。雙引擎的波音七五七可坐一百八十六名乘客，並可飛行四千海哩。

東京快輪直航歐洲 伊尼號兼收西非貨

太古船務（代理）有限公司代理之東京快輪（TOKIO EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）由高雄抵港，泊於現代櫓上落貨，翌日（星期日）離港，直航歐洲利雅得、鹿特丹、亞姆斯特丹、漢堡、安特惠普、不來梅、杜百利、倫敦、佛利士杭、修咸頓、哥明翰、曼徹斯特、格拉斯哥、貝爾法斯特、都柏林、哥德堡、哥本哈根、阿拉斯、奧斯陸、史篤威、馬理奧、赫爾申基。兼收運往遮打、西非博次勞華、杜阿拉、阿比尚、蒙羅維亞、洛美、各杜魯、添馬、阿巴巴、夏察港等地貨。

海柏船務（香港）有限公司代理之伊尼（LNI）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期三）由曼谷抵港，泊於A泊上落，於本月廿三日（星期五）離港，直航地中海拉巴馬斯、丹納麗芙、居達、馬里那、里斯本、力素斯、奧普度。兼收運往突尼西亞及西非博次勞華、杜阿拉、阿比尚、蒙羅維亞、洛美、添馬、亞巴巴等地貨。

本州周四啓航訪地中海

實隆洋行代理之本州（SD HONSHU）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）由台灣到港，泊於國際二號櫓上落貨，翌日（星期五）離港，直航地中海馬賽、霍斯、利沙比西亞、熱拿亞、力康、米蘭、巴塞隆拿、華倫西亞、利馬、比利尖斯、拉塔基亞、貝魯特、薩隆西亞、伊斯坦堡、伊士馬、遮打。

倫娜馬士基廿二日離港移美加

馬士基輪船（香港）有限公司代理之倫娜馬士基（LUNA MAERSK）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）由歐洲到港，泊於現代櫓上落貨，即日離港，航直美洲西岸長堤、渥蘭、西雅圖、大科馬、溫哥華。兼收運往邁亞美、查爾士頓、紐約、費城、巴爾的摩、芝加哥、多倫多、蒙特利爾等地箱貨。

港澳快達輪票價 下月十一日調整

（港訊）由於要應付油價急劇上升，香港快達客輪有限公司較早時向澳門政府申請調整票價，已獲批准，並於一九八七年十一月十一日起，作全面性調整。

現時快達輪屬下「長江一號」及「珠江一號」來往港澳之間，其原有上層廿八個貴賓價（舊票價五十五元）及六十八個頭等位（舊票價四十五元），將一律劃作頭等位，新票價是平日（星期一至五）四十六元；星期六，日及公衆假期則是五十七元，原來中層二佰五十五個頭等位（舊票價四十五元）及底層三佰個普通位（舊票價三十五元）將一律劃作普通位，新票價則是平日三十八元，星期六，日及公衆假期則是四十八元，上述票價均未附加香港政府人頭稅十五元。以總和計算，新票價在平日對乘客來說較舊票價為低，故於星期六，日及公衆假期票價則稍為提高，以作平衡，此外，乘客可免費携帶卅公斤行李及其他行李較運服務。

聖誕郵件 截郵日期

（特訊）下列為投寄海外聖誕平郵信件及包裹之截郵日期：本月廿二日（星期四）：沙地亞拉伯，本月廿三日（星期五）：約旦。

旅遊信箱

個人遊濟州島亦方便

張國柱先生：

南韓的濟州島，是該國南部著名的旅遊島嶼，該國旅遊界人士譽之為「世外桃源」，濟州島近年為南韓重點發展旅遊區，花上兩、三天遊覽，避一避靜，也是夠寫意的。

要往濟州，本港有不少旅行社有安排到濟州及漢城的旅行團，行程由四天到六天不等。而自己往濟州，也可以在漢城轉乘內陸機前往，十分方便。

你不要担心濟州島的旅遊設施落後，因島已有多間五星級酒店設立，如凱悅、格蘭酒店等，價錢也算相宜。

濟州的遊覽點，以天地淵瀑布最著名；其他如將軍石，日出峯及其山上的火山口，木石苑內的化石，三姓穴，龍頭岩等，都值得遊覽。而最令遊人感興趣者，應該是海島岩邊不時有當地海女落海採海產的鏡頭出現，十分誘人。

在食方面，濟州的海鮮，特別是魚生，好此道者，定會大快朵頤。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道二〇〇號華僑日報」旅遊信箱。

紐西蘭航空公司 訂購超音速客機

價值一億二千萬美元 訂於八九年七月交貨

波音商用飛機公司新近宣佈，紐西蘭航空公司已於較早前更改一份舊有訂單，並正式成為第十五位訂購波音新一代七四七——四〇〇型超音速飛機的客戶。

紐西蘭航空公司（AIR NEW ZEALAND）是第九間訂購七四七——四〇〇型飛機的太平洋區航空公司，而這部約值一億二千萬美元的飛機，將於八九年七月交貨，至於引擎選用則仍未決定。

紐西蘭航空公司董事總經理諾文・基利（NOMAN GEARY）表示，該公司決定更改於八四年七月簽訂的七四七——二〇〇飛機訂購合約，而改訂購四〇〇型飛機的原因，是為了適應市場需求。他並認為是次轉變雖涉及付出不菲資金，但以長遠計而言，卻實是合乎價值效果準則的。

「在不久之前，我們曾因航空業的不穩定競爭而一度擱置訂購第六部七四七飛機的計劃；但現在，我們認為要繼續平合發展需要，便要增購更多七四七新款飛機加入我們的機隊。」基利解釋說。

七四七——四〇〇型飛機的機身尺寸與七四七——三〇〇型飛機相同，但可作更長距離航程，更佳省油效果和更低操作成本。其飛行距離可遠達八千二百法定飛行哩（一萬三千一百四十公里），比三〇〇型多出一千一百五十法定飛行哩（一千四百八十公里）。此外，四〇〇型機亦比三〇〇型機節省百分之十一至十五的燃油，並預計其飛行的性能表現能比現時已投入服務的七四七飛機增加百分之廿五之多。

迄今，波音已共售出八百一十四架七四七飛機，其中九十九部為四〇〇型超音速飛機，而首部四〇〇型機將於八八年一月在美國華盛頓州艾弗烈廠出廠。

應進一步開放需要 海南島趕建洋浦港

年吞吐量將達一百萬噸 首期工程包括兩個二萬噸泊位

（特訊）為了適應進一步對外開放的需要，海南島正在加緊建設一個全島最大的港口——洋浦港。

這座位于海南島北部的深水港口，第一期工程完成后，將擁有兩個二萬噸級的泊位和一個三千噸級的工作船碼頭，年吞吐能力可達一百萬噸。

目前，洋浦港七十二公里長的港外公路已經修通，其它各項建設工程進展順利。

海南島原有的主要港口——海口、八所、三亞等的改造，擴建工程也已提到議事日程，有的已經動工。

海南島東部文明縣境內的清瀾和萬寧縣境內的烏場港的建設，也已展開。清瀾港將興建兩個五千噸泊位，烏場港將興建一個千噸級泊位。

上述工程完成後，海南島將形成東有清瀾，烏場，西有八所，南有三亞，北有洋浦，東北有海口的全島港口布局。

交通部海南港務局負責人向記介紹說，海南島主要港口的擴建和改造工程始于一九八三年。全島港口吞吐能力已從一九八三年的五百多萬噸，增加到去年的六百五十多萬噸，長期以來的壓港，壓船現象，已基本解決。

海南西部的幾所港，是聞名中外的富鐵礦——海南石碌鐵礦的進出口港，經過改造和擴建後，在原來的一個三千噸級和一個五千噸級雜貨碼頭的基礎上，形成一個萬噸級泊位和一個五千噸級泊位，年吞吐能力從原來的三百三十五萬噸增加到現在的四百一十五萬噸。八所港已列入海南「七五」（一九八六——一九九零）的重點建設項目。目前，它的西防波堤外移工程，正在加緊進行，此項工程完成後，將增加兩個萬噸級泊位。

海南島東北部的海口港，一直是海南對外的重要門戶，原來只有三個三千噸級的泊位碼頭，近年來，先後建成兩個五千噸級泊位，一座三千噸級客運碼頭和一個一萬平方米的大型堆場，年吞吐能力已從一九八三年的一百一十五萬噸增加到現在的一百七十多萬噸。現在，海口港已與國內沿海各大港口和長江沿段主要港口通航，遠洋貨輪遠航行于十多個國家和地區。

海南建省籌備組負責人梁湘表示，為了加快港口建設，歡迎南來海南投資並將給予優惠的待遇。據悉，日本共同通商株式會社等多家外國財團，已表示了合作意向。

亞洲地區天氣預測

城市	天氣	昨日氣溫
澳門	驟雨	昨日氣溫廿五度至卅度
台北	有雨	昨日氣溫廿三度至卅度
漢城	多雲	昨日氣溫九度至十六度
東京	驟雨	昨日氣溫十九度至廿七度
馬尼拉	驟雨	昨日氣溫廿六度至卅三度
曼谷	多雲	昨日氣溫廿六度至卅一度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅四度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿六度至卅二度
廣州	驟雨	昨日氣溫廿四度至廿九度
上海	多雲	昨日氣溫十四度至十八度
北京	天晴	昨日氣溫七度至十四度
杭州	多雲	昨日氣溫十二度至十七度
天津	天晴	昨日氣溫七度至十五度
西安	天晴	昨日氣溫六度至十六度
雪梨	雷暴	昨日氣溫十二度至廿一度

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LARKSPUR	10月20日	地中海各埠
	TRIDENT ENDEAVOUR	10月31日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	TITAN	10月31日	
	CONCORD FURANO	11月11日	
	DANAH	11月12日	
	SILVER EAGLE	11月12日	
	CONMAN II	11月15日	
遮打 全貨櫃船	TOLAGA BAY	10月20日	直航遮打，亞卡巴
	TOKIO EXPRESS	10月25日	
東非	EASTERN HARMONY	10月17日	蒙巴沙，達巴斯薩拉姆。
南非	NEDLLOYD COLOMBO	10月19日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	OSAKA MARU	11月5日	
印巴	KAMATERI	11月14日	可倫坡，孟買，咯拉批。
吉大港	SPLENDID FORTUNE	10月18日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）

往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

KABUKI 10月24日開行
CONTINENT 11月7日開行
KABUKI 11月21日開行
CONTINENT 12月5日開行

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

FIDECONBUS 往：智利。 十月廿四日到 廿五日開

WINDWARD 往：Fremantle。 十月廿四日到 廿五日開

TOWER BRIDGE 往：美國及加拿大等埠。 十月廿六日到 廿七日開

巴拿馬丸 PANAMA MARU 往：路易士港、雷尼汪島、蒙巴沙、內羅比、達巴斯薩拉姆。 十月廿七日到 廿八日開

ALTAI MARU 往：P. Noire、杜阿拉、添馬、阿巴巴、阿別疆、羅維亞。 十月廿九日到 卅一日開

TRIDENT ENDEAVOUR 往：荷鐵達、Port Suez、吉布地、Assab、遮打、阿卡巴。 十月廿九日到 卅一日開

大阪丸 OSAKA MARU 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。 十一月四日到 五日開

A VESSEL 往：蒙巴沙、內羅比、達巴斯薩拉姆。 十一月八日到 九日開

LOVCEN 往：阿巴巴、夏察港。 十一月九日到 十日開

DANAH 往：利馬、拉塔基亞、貝魯特、塞得港。 十一月十一日到 十二日開

WESTMAN 往：吉大港、加爾各答。 十一月十二日到 十三日開

A VESSEL 往：Curacao、阿路伯、聖多明各、佐治城、巴拉馬利波。 十一月十四日到 十五日開

A VESSEL 往：曼薩尼羅、阿卡揣爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera、基士多堡。 十一月十六日到 十七日開

OCEAN STRENGTH 往：咪拉拱、孟買。 十一月十七日到 十八日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三二〇、八二三六八〇〇

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	十九	渣華
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	十九	日郵
杜拉嘉灣	TOLAGE BAY	高雄	十九	太古
士必金	SPECO KING	沙巴	十九	國光
豐寧	FENG NING	秦皇島	十九	招商局
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	十九	華林
嘉發	JIAFA	印尼	十九	華運
明能	MING ENERGY	歐洲	十九	華海
	TRIDENT DAWN	新加坡	十九	海運
興	ROSMERCATA	印尼	十九	招商局
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	十九	川崎
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	十九	大三
源安	ORT. RUNNER	日本	十九	海聯
明星	MING STAR	美國	十九	新興
明宇	MING UNIVERSE	台灣	十九	華海
東富	EASTERN FUJI	日本	十九	益高
長青	EVEY OASIS	新加坡	十九	利速
長賢	EVER GENTRY	新加坡	十九	利達
威利士星	VILLE DE SATURN	地中海	十九	偉特
利邦力加	NIPPONICA	基隆	十九	天畔
神戶	CR KOBE	日本	十九	海陸
嘉恒勇士	KH. CHIVALRY	台灣	十九	威高
真富利	JENFREE	馬尼拉	十九	港恒
東江	TONG CHIANG	高雄	十九	永裕
海有	HAI YOU	台中	十九	永裕
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	十九	永裕
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	高雄	十九	逢初

明日入口輪船

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
花倫	FAHRLAND	日本	二十	東亞
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	台灣	二十	渣華
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	二十	實隆
永安	YONGAN	福州	二十	華運
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十	港興
三江	SAN JIANG	上海	二十	輝騰
南大	NANTAI 7	台灣	二十	威高
新澤素亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	二十	新興
天鵝冷藏	SWAN REEFER	新加坡	二十	實隆
百保寶	BARBER TAMPA	新加坡	二十	百保利
神戶	KOBE	日本	二十	山下
銀洲	NGAN CHAU	美國	二十	香島
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	二十	振盛行
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	二十	捷成
都根	OZ DOGAN	日本	二十	海洋
巨城	KOTA WIJAYA	大連	二十	太平
士必信	SPECO TRUST	沙巴	二十	國光
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	二十	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	二十	大三
松寶	SEKI AKEISHI	日本	二十	三利
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	二十	港恒
中國貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	二十	東興
天月	TIAN YUE	天津	二十	輝騰
長益	EVER OBTAIN	台灣	二十	利達
海高	MARINE CONTAINER	高雄	二十	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二十	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕

* * * * * * *

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
渣華馬尼拉	NL. MANILA	台灣	廿一	渣華
呂宋馬	LUZON MA	日本	廿一	捷航
崇安	CHONG AN	福州	廿一	華運
萬花明	MAJAPAHIT	新加坡	廿一	太平
桃園	TAO YUAN	台灣	廿一	輝利
獅城	KOTA SINGA	新加坡	廿一	太平
富春	FUCHUN	台灣	廿一	大榮
嘉士甸馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	廿一	東亞
龍江	LONG JIANG	上海	廿一	輝騰
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿一	森那美
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	廿一	偉特
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
亨利角	CAPE HENRY	美國	廿一	日郵
	AKRONA	歐洲	廿一	東亞
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	廿一	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿一	東宇
獨立者	SL. INDEPENDENCE	美國	廿一	海陸
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	廿一	華朴
金華	KING HWA	高雄	廿二	永裕
懷來河	HUAILEIHE	澳洲	廿二	遠運
惠華	HUI HUA	曼谷	廿二	珠江
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	廿二	東洋
協和	KYOWA BREEZE	日本	廿二	益高
易福	TRADE FORTUNE	天津	廿二	華夏
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	廿二	沙隴
木星	JUPITER	釜山	廿二	港興
錦江	JINJIANG	上海	廿二	金鋼
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	廿二	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
中華瑞群	RR.RATNA	印尼高雄	廿二	港郵
皖平	WANPING	蕪湖	廿二	輝騰
東方導師	ORT. EDUCATOR	美國	廿二	港郵
天馬	TEMA	釜山	廿二	港興
山娜	AL SANA	釜山	廿二	歷信
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿二	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	廿二	寶來
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	廿二	港興
木星	JUPITER	釜山	廿二	港興
和平東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	港興
揚子江三號	YANGZI JIANG 3	武漢	廿二	華運
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	廿二	實隆
宜蘭	YELAN	曼谷	廿二	捷利
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	廿二	港郵
加州土星	CALIFONIA SATURN	美國	廿二	日郵
長導	EVER GUIDE	美國	廿二	利通
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	廿二	總統
蘇獻	SU QI	南通	廿二	華夏
長羣	EVER GROUP	台灣	廿二	利達
健華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	永裕
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿三	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	廿三	永裕
	KOTA EAGLE	台灣	廿三	太平
歌拿山	GONOSAN	台灣	廿三	惠德
	RIMBA MERANTI	歐洲	廿三	捷成
易津	TRADE RELISH	天津	廿三	輝騰
杜爾灣	TOR BAY	基隆	廿三	太古
寶沙	PULSAR	釜山	廿三	東宇
高力勤	KORRIGAN	日本	廿三	實隆
自由	SL. FREEDOM	美國	廿三	海陸
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	廿三	大三
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿三	港興
中利	CHUNG LIE	曼谷	廿三	華利
魯豐	LUFENG	青島	廿三	輝騰
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿三	馬士基
明富	MING FORTUNE	歐洲	廿三	華海
立德	UNI MORAL	台灣	廿三	利達
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	廿三	川崎
本州	SD HONSHU	日本	廿三	實隆
德華光榮	DELAWARE GLORY	日本	廿三	川崎
太原	TAI YUAN	新加坡	廿四	東海
湘江	XIANG JIANG	上海	廿四	輝騰
湯馬士	B.M TOMAS	新加坡	廿四	輝林
通運	MILD TRAN	上海	廿四	怡和
阿沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	廿四	新興
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	廿四	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋	廿四	馬士基
萬里雅里	MERCURY ACE	日本	廿四	東邦
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿四	港成
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿四	捷成
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	基隆	廿四	西聯

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
總統羅斯福	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	十九	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	十九	華海
韓山	HANJIN KUN SHAN	西北太平洋	十九	天達
長雅	EVER GENTRY	紐約	十九	利運
	TRIDENT DAWN	中南美	十九	海運
長雅	EVER GENTRY	加勒比海	十九	利達
韓國元善	KOKEAN WONIS SUN	加州紐約	十九	利洲
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國加拿大	二十	川崎
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	二十	大三
百保寶	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	廿一	百保利
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	南美	廿一	渣華
銀洲	NGAN CHAU	加州	廿一	香島
長標	EVER GUIDE	美國西岸	廿一	利達
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	廿一	大三
百保得	B. TAMPA	西北太平洋紐約	廿一	百保利
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
亨利角	CAPE HENRY	紐約	廿一	日郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	廿二	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	廿二	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	廿二	總統
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西南太平洋紐約	廿二	港郵
渣華馬尼拉	NL. MANILA	南美	廿三	渣華
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	廿三	太古
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿三	新興
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	廿四	海陸
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	長堤紐約	廿四	川崎
海皇明珠	NEP. PEARL	西北太平洋	廿四	港恒
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	廿四	馬士基
古北口	GUBEIKOU	美國加拿大	廿五	招商局
白山	HAKUSAN II	洛杉磯	廿五	日郵
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	廿六	總統
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	廿六	天達
香港勝利	H.K. SENATOR	西南太平洋美國東岸	廿六	怡和

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	十九	華林
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	十九	華海
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	二十	新興
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	二十	太古
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	二十	日郵
長益	EVER OBTAIN	地中海	二十	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	二十	天畔
花倫	FAHRLAND	歐洲	二十	東亞
都根	OZ DOGAN	地中海	廿一	海洋
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海歐洲	廿一	偉特
長羣	EVER GROUP	歐洲	廿二	利達
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	廿二	港郵
唐河	TANG HE	英國歐洲	廿三	招商局
伊尼	ILNI	地中海	廿三	海柏
本州	SD. HONSHU	地中海	廿三	實隆
富源山	FU YUAN SHAN	地中海	廿三	招商局
湯馬士	B.M. THOMS	熱那亞	廿四	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿五	捷成
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
歌拿山	GONOSAN	地中海	廿五	惠德
野鷹	WILD EAGLE	地中海	廿五	港怡

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
桂林	KWEILIN	新西蘭	十九	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	十九	香島
天鵝冷藏	SWAN REEFER	弗里曼特爾	二十	實隆
新澤素亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	廿一	新興
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	廿一	華朴
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	廿五	川崎

印・巴・中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
總統羅斯福	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	十九	總統
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	十九	招商局
珠城	KUTA MUTIARA	紅海	十九	太平
明宇	MING UNIVERSK	遮打	十九	華海
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	二十	馬士基
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	遮打	二十	太古
長益	EVER OBTAIN	遮打	二十	利達
施旺露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	廿一	歷信
亞積家	LANKA AUTHA	科倫坡	廿一	東亞
巨城	KOTA WIJAYA	卡拉奇	廿一	太平
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	廿二	總統
呂宋馬	LUZON MA	吉大港卡拉奇	廿二	捷航
太原	TAI YUAN	科倫坡卡拉奇	廿三	太古
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿三	寶來
天馬	THMA	孟買	廿三	港興
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿三	太古
本州	SD.HONSHU	紅海	廿三	實隆
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	廿三	歷信
東京快輪	TOKIO EXPRESS	遮打	廿三	捷成

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
真富利	JENFREE	馬尼拉	十九	港恒
神戶	CR.KOBE	新加坡巴生庇能雅加達	十九	海陸
凌泉河	LING QOAN HE	曼谷新加坡	十九	招商局
北戴河	CEI DAI HE	新加坡庇能	二十	招商局
神戶	KOBE	新加坡巴生	二十	山下
恒昇	WISING	印尼	二十	聯航
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡曼谷巴生	二十	馬士基
美上美	BOONKROONG 2	曼谷	二十	振盛行
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	廿一	益高
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	廿一	實輝
海王碧玉	NEP. JASPER	新加坡	廿二	港恒
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	廿二	輝利
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	廿二	招商局
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷新加坡巴生	廿二	港興
中華瑞群	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿二	港郵
金明	GEMINI MOON	印尼	廿二	五洋
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	廿三	國光
協和順風	KYOWA BREEZE	新加坡巴生	廿三	益高

台灣・日本・釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商局
天龍	TIANLONG	天津	十九	華運
光太二號	KWANG TA 2	高雄	十九	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	基隆	十九	威高
南大	NANTAI 7	高雄	二十	威高
新華粵	XIN HUA YUE	上海	二十	華運
昇泉	SHUN QUAN	青島	二十	華夏
馬蘭	MALAN	海口三亞	二十	招商局
廣州	KWANG CHOW	天津	二十	華夏
松寶	SEKI AKEISHI	日本	二十	三利
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	二十	川崎
嘉士甸馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	廿一	馬士基
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
福春	FU CHUN	日本	廿一	大榮
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿一	東宇
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	招商局
天月	TIAN YUE	天津	廿一	華運
華昌	HUA CHANG	海口	廿一	華運
海皇碧玉	NEP. JASPER	高雄	廿二	港恒
富春	FU CHUN	高雄	廿二	大榮
永安	YONG AN	福州	廿二	華運
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿二	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿二	華運
萬花明	MAJAPAHIT	日本	廿二	大榮

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
晨恩	MORNING GRACE	東非	十九	大三
奧利河	RIVER OLI	西非	十九	大三
珠城	KOTA MUTIARA	東非	十九	太平
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	十九	渣華
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	二十	馬士基

第一場 許冠文演唱會

許冠文一向以挖笑見稱，他的生鬼和抵死台詞，惹得台下觀衆捧腹大笑，營造了不少氣氛。他笑說：一直很討厭別人吸煙，有次看演唱會，一名鄰座女士對他說：「先生，你討厭別人在旁吸煙嗎？」對此，即對她說：「小姐，討厭別人在旁放屁嗎？」該位小姐聞後，仍然不爲所動，抽出香煙吸食，因此，他立即報以行動，放個響屁作回禮。

四年沒[illegible]行演[illegible]示實力，證明[illegible]未老[illegible]在香港[illegible]十月十六[illegible]演唱會[illegible]在八時[illegible]唱會，歷時三小時[illegible]許冠文助陣外[illegible]客串獻唱[illegible]又跳，極[illegible]落力[illegible]台時，即與[illegible]藝員對[illegible]體力不支[illegible]可見他[illegible]證明了有足夠的體力[illegible]就此不攻自破。[illegible]

南昌滕王閣

董德福

江南名樓滕王閣，目前正在重建，五十多米高的九層主樓已聳立在南昌疊山路口。

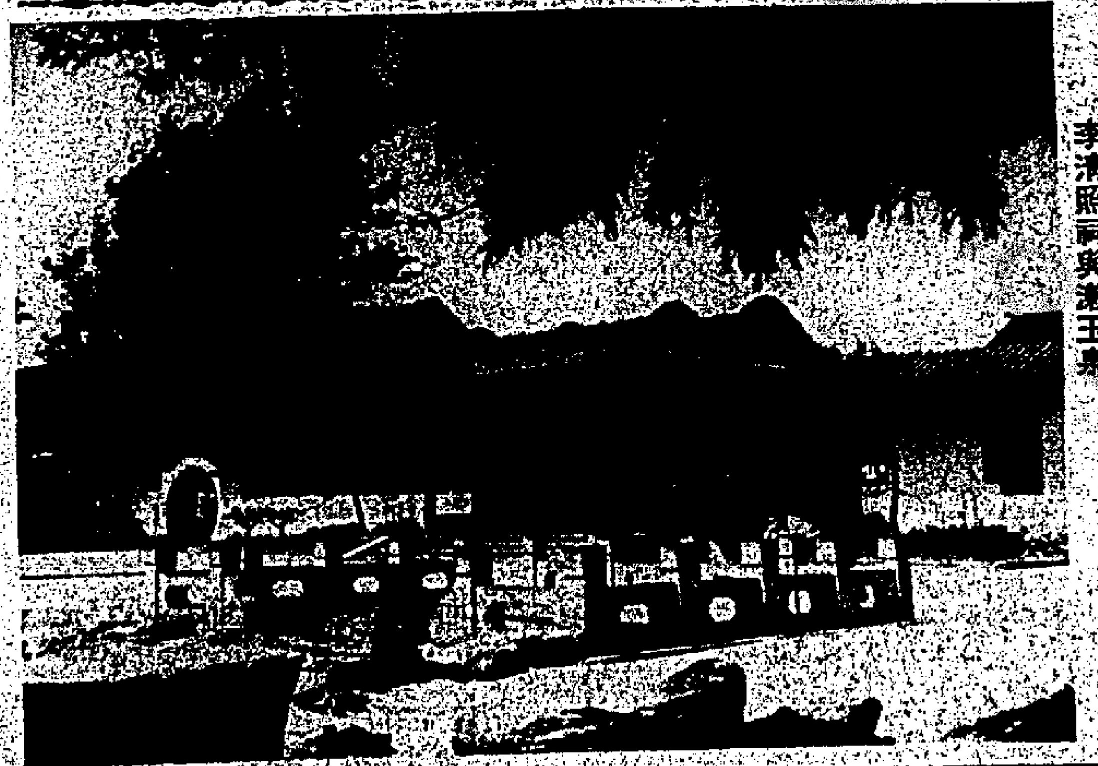
南昌滕王閣，與湖北的黃鶴樓、湖南的岳陽樓並稱江南三大名樓。據史載，此樓爲唐太宗之弟元嬰都督洪州（今南昌）時所建，因元嬰被封爲「滕王」，故稱「滕王閣」。滕王閣名聲遠播，是在唐上元二年（公元六七五年）。這一年，洪州都督閻伯嶼重修此閣，九月初九重陽節時，在滕王閣中大宴賓客。適逢文學家王勃省親途經南昌，也被邀請赴宴。在宴會上，王勃以此作賦，寫出了流芳百世的「滕王閣序」，滕王閣從此揚名於天下。唐代的另一文學家韓愈也有詞贊滕王閣：「江南多臨觀之美，而滕王閣獨爲第一，有瑰偉絕特之稱。」

滕王閣自唐初創建，歷經一千三百多年滄桑，興廢多達二十六次。民國時，一場大火，使毀閣廢，此後再沒有重建。一九八三年，在各方人士的倡議下，南昌市政府決定重建滕王閣。並於一九八五年重陽節破土動工。

滕王閣的舊址，原在南昌章江，廣潤二門外，贛江東岸，背城臨水，遙對西山。重建的滕王閣，座落在南昌的沿江大道，疊山路口，新洲尾對岸結合撫河故道堵口水利工程，築壩擴江而建。新址背城臨江，與八一大橋遙相對峙，距東側的唐代閣址僅百餘米，來南端清代的閣址則不過三百米，擴址佔地約四公頃。

滕王閣工程的設計，一是依據建築大師梁思成先生一九四二年繪製的「重建南昌滕王閣計劃草圖」；二是參照明代收藏家項子京「天籟閣」中舊藏宋人畫「滕王閣」圖；三是參考宋代的「營造法式」一書。樓閣的骨架全部採用鋼筋混凝土仿木結構，其建築形式則爲宋式。歷史上的滕王閣，最高不過九丈（約二十五米），層次最多時爲三層。重建的滕王閣，則高爲五十四點五米（約合十八丈），上下共九層，比湖北的黃鶴樓還要高三點五米。其建築總面積爲九千平方米，共分主樓和象徵古城樓的龐大台座兩大部分，主樓高四十六點九米，台座分兩層，高十二點六米，建築面積爲二千八百多平方米。台座是樓閣的附屬部分，在其東南北三面辟有門洞通出，主要是用於陳列、展覽和設置其它的旅遊設施。

滕王閣建成後，將繼續保持其「西江第一樓」的美譽。外表上看，主樓與湖北的黃鶴樓一樣，爲典型的民族形式，但黃鶴樓四面相似，而滕王閣南北兩面相同，東西却各異。另外，滕王閣內設有兩架電梯，從樓底直通樓上各層，還有現代化的照明、供水、通風、消防、衛生等設施。據稱，按其總體規劃，主樓建成後，在樓的四周，還將興建一座典雅的江南古典式園林，園內堆山疊石，鑿池理水，除建造亭、榭、回廊和石雕外，還廣植林木花草，力求體現出古、雅、幽的意境。而其室內的陳設佈置，則將充分體現鄉土特色和古城情趣。



李清照祠與漱玉泉

山川人物

雙週刊

第六十九期

廬山「五百羅漢圖」歷刦記

王慶章

以收藏名人寫畫著稱的江西省廬山博物館，珍藏有一百一十二軸巨幅「五百羅漢圖」。此圖係清康熙年間蘇州布政使金世揚爲酬謝廬山神靈，聘請浙江民間畫家許從龍費時近七年畫成。原畫共二百軸，每軸長八尺，寬四尺。每幅畫面均出自一段佛教經典，如「韋陀護法」、「象背頌經」、「托缽化緣」、「敬迎舍利」等等。每圖中所繪羅漢數量不等，且各具性格，無一雷同。背景配以海天佛國，奇禽異獸等圖象，色彩豐富，層次分明，情景交融。康熙五十二年（一七一三年），「五百羅漢圖」在南昌佑清寺展出，萬人空巷，轟動全城。

此圖後供奉於廬山棲賢寺，一八五〇年，寺遭兵燹，羅漢圖損失七十多軸。一九一九年，北洋軍閥從寺僧手中盜去一軸。

抗日戰爭期間，廬山失陷。統轄棲賢寺的星子縣縣長竊取七軸，向日軍獻媚。日本侵略者對中華瑰寶久懷覬覦之心，見此珍品，不禁垂涎三尺，一九四三年重陽節前夕，駐星子縣日軍百餘人，全副武裝，往棲賢寺索寶。中國廬山抗日游擊隊六十餘人聞訊在中途堵截。雙方激戰終日，游擊隊以少勝多，迫使日軍敗退縣城。數日後，日軍調集牯嶺、馬廻嶺、星子等處侵略軍數百人捲土重來，當天下午闖入棲賢寺，向寺僧強索羅漢圖。寺中住持能印法師事先已將該圖密藏，日軍無所獲，毀寺捕僧刦乃去寺中法器，悻悻而去。事後，能印入山尋找游擊隊，將羅漢圖裝船，連夜從鄱陽湖水道運往尚未淪陷的都昌縣境，呈交流亡在那裏的星子縣政府。一九四六年九月五日，抗戰勝利一週年之際，當時的江西省政府主席王陵基視察秀峯寺，該寺住持廣寧法師代表能印要求星子縣政府歸還代爲保管的棲賢寺「五百羅漢圖」。同年九月八日，棲賢寺住持根據王陵基「如數發還」的批文，赴星子縣領回羅漢圖。

至五十年代初期，「五百羅漢圖」已僅存一百一十軸，當地文化部門鑑於棲賢寺屢經戰火，廟宇破敗，遂將羅漢圖調往廬山文物陳列室（今博物館）保存。七十年代後期，廬山管理局撥出巨款，將此封存後珍品修繕重裱，妥爲保藏。並派人四出尋訪，在民間又尋得一軸，共爲一百一十二軸，又在廬山博物館專設羅漢廳，於每年夏天向遊客展出部份羅漢圖。

爲考證羅漢圖的歷史和藝術價值，廬山博物館還派專人多方求教，廣徵博採，匯編了七萬多字的「廬山五百羅漢圖研究參考資料」，對五百羅漢的事歷，圖的繪製經過，每軸的名稱、號及內容，圖的佛學和美學價值等，作了較爲詳細的介紹。

易安故居與稼軒祠堂

「家家泉水，戶戶垂楊」，山東首府濟南城內外，號稱有七十二名泉。在勺突泉畔有李清照祠，諸泉所匯的大明湖濱則有辛稼軒祠。四十年前，我在大學畢業論文中，曾論及易安集、稼軒集；近三十年中，那次路過濟南去青島，都停留泉城；多次憑弔這二位詞人的紀念遺址。[illegible]

戲劇家樊迪民雜憶

韋達

中國南方戲劇界前輩之一，辛亥革命後的「杭州伶界聯合會」首任會長樊廸民（一八九五——一九八四），杭州人，今年十月十七日，是他逝世三週年的紀念日。

樊廸民一生中，幫助過三個劇種進行改革：一是文明新劇（話劇的雛型）的發展；二是滑稽戲的創新；三是把紹興女子文戲正名爲「越劇」，並編出了第一個越劇劇本「花木蘭從軍」。

一九〇七年春，中國留日學生爲籌募國內賑災經費，在東京日本青年會劇場演出「茶花女」，李叔同男扮女裝飾演主角瑪格利特，該劇由於得到日本戲劇家藤澤淺二郎和老一輩戲劇家松居鶴的帮助和演員們的努力，演出非常成功。這就是中國文明新劇的前驅。

辛亥革命成功後，各地文明新劇風起雲湧，樊廸民也在一九一四年集合同學張冲夫等廿餘人，在杭州組織「鶴聲社」，自編劇本「好洒兒」，自導並自演主角，贏得了觀衆的稱賞！之後也排了「茶花女」，樊自飾主角。歐陽予倩聞訊，曾趕來杭州觀賞，並訂爲交好。

一九二二年，樊廸民進了杭州大世界遊樂場主編「大世界報」，同時組織了「廸社」新劇團，在大世界演出文明新戲，主演人是江笑笑和鮑樂樂。江是樊的藝徒，很有演戲天才，師徒們借鑑古代的滑稽戲，加以研究創新，編了順口溜和滑稽戲劇本。最著名的兩本就是「瞎子借雨傘」、「火燒豆腐店」，從塑造人物到表演說唱，無不刻意求新，贏得了觀衆的贊賞。

一九三七年抗日戰爭爆發，樊廸民在上海看了姚水娟的「紹興女子文戲」「倪鳳扇茶」，爲姚的演技所折服，但也深感當時紹興女子文戲那即興編造的陳腐唱詞必須改革。當時姚水娟有一女友張星楨紹識樊廸民，她把樊介紹給了姚水娟，姚即聘樊當她的編導。從此開了「女子文戲」的新紀元。樊爲姚水娟寫的第一個劇本是「花木蘭從軍」，由張子範任導演。並從崑曲、紹劇等劇種移植一些舞蹈、唱腔和打擊樂帶，對紹興文戲進行改革，從而使它成了當年促人猛省的好戲。姚水娟飾演的花木蘭，甚至被譽爲歐洲十字軍時代的聖女貞德。接着樊廸民又連續寫了「孔雀東南飛」、「釵頭鳳」、「啼笑姻緣」、「淚酒相思地」等十多個劇本，其中裝戲佔了一半。在閉幕換場時，估計到觀衆不習慣閑坐久等，就以演出幕外戲來補充，這就是靠裏幕外戲的開始。效果和燈光，同時又使用了導具，從而使女子文戲衝破了只會演古裝戲的局限，開拓了新的戲路。

三十年代末，在上海演出女子文戲的已有幾十家之多，但稱呼雜亂（如小歌班、的篤班等）。樊廸民早就想爲女子文戲正名，一次他正在閱讀李白的「越女詞」，得到了啓發，便徵得姚水娟的同意，將其正名爲「越劇」。從而使這山鄉小戲發展到現在成爲僅次於京劇的全國性劇種。

上海推出「紅樓宴」

印全

上海延安東路的伯樂科苑酒家最近別出心裁地推出了「紅樓宴」。「紅樓夢」是舉世聞名的不朽巨著，書中的主角爲賈寶玉與十二金釵。中國正式筵席往往以十三道金牌爲多，十三道菜和十二金釵加上寶玉，同爲十三。於是，就有人在這方面附會了。

像傳統的筵席一樣，「紅樓宴」有冷盤，有熱炒，有點心，還有湯類。每一道菜代表一個人物，而且這道菜必須是這個人物品嘗過的。對於每一道菜，都題上八個字的名稱，對仗工整，古樸幽雅。

第一道菜大冷盤，名稱叫做「十二金釵鑲通靈玉」。大冷盤的中央是用咖喱粉製成的果子凍，上面用胡蘿蔔搭成了「通靈寶玉」四個字。週圍放着十二種色澤不同的冷菜，象徵金陵十二釵圍繞着賈寶玉，這位公子團團轉。據說，這道菜是扮演過賈寶哥的越劇明星徐玉蘭設計的。

林黛玉自稱瀟湘妃子。「紅樓夢」裏有詩讚曰：「空室玉樹臨風立，冉冉香遠帶露開」。席中代表林黛玉的菜是薄粥拌銀耳，叫做「林黛玉淡泊粥」。粥薄以湯，意爲林黛玉命運多舛，體弱多病，她經常要吃補藥，其中以銀耳最多。薄粥銀耳都是白色的，而合林妹妹的「質本潔來還潔去，強於污淖陷渠溝」的詩句。

「紅樓夢」裏曾經有一段文字，描述「王熙鳳談茄子」，如何做法，用甚麼作料，都講得很詳細，伯樂科苑酒家按書中做法，製成了茄子鯗，作爲代表王熙鳳的菜。幾條茄子橫排在腰盆內，呈鮮紅色，既辣且酸，一股濃味撲面而來，使人想起了賈母給王熙鳳所取的外號叫做「鳳辣子」，又使人想起了鳳姐陷害尤二姐時那股甜勁兒。

熱炒中另有一道菜，叫做「美妙玉品茶龍井蝦」，妙玉是大觀園櫳翠庵道姑，祖上也是讀書仕宦之家，因自幼多病，帶髮修行，但與寶玉多次接觸，免不了有些兒女之情，所以也被列爲金陵十二金釵之一。這道菜用的是龍井茶葉和蝦肉，前者清香撲鼻，後者白裏透紅，格白相間，宛如真正的妙玉。代表薛寶釵的菜叫做「薛寶釵論酒食鴨」，用鴨掌去骨煮成，樸實無華，以示其純潔而高貴。

「紅樓宴」是上海蟾路醫院主任汪佩琳經過多年研究而設計出來的。在研製過程中，她還多次向紅學專家魏紹昌和紅樓劇團明星徐玉蘭、王文娟等人請教。「紅樓宴」可以拆散零賣，也可以整桌筵席賣，價格並不比一般宴會貴。

「五百羅漢」中「壽紀無星」一軸原圖長八尺闊四尺

北山旗下

地鐵驚魂

綠茵

剛上完夜班，走到街上，天才開始發白，冷氣清新得像給漂洗過了，經過整夜艱苦博鬥，整個人都軟下來，鑽入地下鐵車廂內已擠滿了人，有等倚在椅上呼呼入睡，一望而知是夜班工友，早班工人亦不甘後人，利用乘車時間假寐，很多建築工人更蹲在門邊路旁歇息，車內涼風習習，睡意闌珊，不消數分鐘已漸入夢鄉，睡得正甜間感到陣陣一陣騷動，還不會弄清楚發生甚麼事情，迎面走來兩名彪形大漢，鑽座位跳起來，睡意全消，其中一人準是西洋拳高手，拳拳到肉，把對方打得節節敗退，連眼鏡也打落我懷中，當時唯一的念頭就是逃命，而地鐵又在行駛中，車門緊閉，正是人同此心，車廂內熟睡的乘客紛紛從夢鄉驚醒過來，爭相走避，一時間整個車廂混亂一片，有在地上爬着走的，有掉下手袋公事包不顧而去的，到站了，更有人蜂擁而出，這時，滋事者意猶未盡，相擁出車外繼續較量，車門再度關上，我們又處在兩個不同的世界，劫後餘生者在隔岸觀火，希望好戲連場，車廂外一羣逃亡者只有望車興嘆，整個過程只發生在站與站之間的兩三分鐘內，沒有人想到去按警鐘。

又有一次，午飯時間，我乘地鐵從總站開出，半途走入一年青伙子，在我不遠處坐下，手持玻璃樽，開始不停敲擊座位，眼睛直視前方，偶然怪叫數聲，本來鬧哄哄的車廂，忽然靜止下來，乘客眼睛盯着他，身體則作大撤退，一時間，擠擁的車廂，竟空下一大截，太子站到了，「嘭」一聲之後，倉皇走避，豈料那漢子亦不甘後人，一躍而起，隨着人潮直奔封面月台，那一股逃難潮又得向四面八方落荒而逃，真是吾不欲觀之矣。

又一個繁忙的星期一，地鐵內擠滿了人，揷針難下，忽然隆然一聲巨響，一名粗壯的男子，倒躺地上，不醒人事，站着的人爭相走避，甚至連座位上的乘客亦走離座位，那男子身體在抽動，緊握拳頭，竟沒有人上前幫助，我怒從心上起，大喝一聲：「快幫我扶他躺下，他在發羊吊，咬舌頭。」匆忙中我從他袋口找到一枝原子筆，給他抵着門牙，防他咬破舌頭。

「找人按警鐘，通知車長。」我在發施號令。車停下來，而那男子亦甦醒過來，如惡夢初醒，看到四週奇異的眼光，竟然尷尬起來。

「老友，送你到醫院看看吧。」車長說。

「不用了，我沒事。」他竟拖着疲倦的身軀奪門而出，遺下我們面面相覷。

好一個香港社會縮影，盡在地鐵中。

・無所不談・

大家都節約

曼萱

政府在一些信封上加印「切勿浪費」警語，並說「此信封如小心加以使用，可再用多次，再用時加貼封套標籤即可。」究竟有多少人接受這勸告呢？政府對我等小市民，可謂極之用心良苦。不浪費分毫片紙，乃美德也！此等道理，市民絕大部份都明白。而且也樂於奉行。但我每見此類信封時，都發生疑問：死信死抵為免浪費一個信封，究竟有多少意義？因爲有些衙門，據說由於疏忽，至財政年度結算時，校數部門指出浪費公帑數以百萬元計；近日有消息說，未來十年因爲某些高官本地化問題，賠償百名外官須動用一億元，有議員指責此舉太浪費云！妙哉！若非我等小民知慳識儉，信封也不浪費，億元之數實堪籌措！

海隅小品

香港水墨畫展

海檣

香港大會堂藝術館最近又展出「香港水墨畫」。海檣爲口奔忙，能夠在時間激流中抽點空兒去一開眼界，實是眼福不淺。回溯就讀中學時，自己對「圖畫」一堂雖有興趣，老師也常常鼓勵我「多看」、「多想」、「多畫」，但也許自己的藝術細胞不夠，「圖畫」成績，不夠七十分。當年，祖父對我說，你還是多攻讀其它科目吧。

這次大會堂的水墨畫展出，展示了香港近半世紀以來的畫風遞程，作品琳瑯滿目，誠然，老一輩畫家們的心血佳作，雖謂「長江後浪推前浪」，可是老年畫家深前輩皆有他們的個人風格，這是可從他們的作品中得到證明。中青年畫家所走的路，雖然創新，他們的作品，引人入勝的佳作亦多。而在會場裏聽兩三位陌生觀衆在談論一些畫家落筆至繪畫完成過程，似乎都沒有落化自己的感情於畫中，內容近乎華而不實。

全場作品均是選自藝術館的收藏珍品。全場面積最小的一幀畫是已故名畫家陸無涯的「瑞士落桑」，寫自一九七三年，畫面小至一〇・二乘廿四・五厘米，內容大概是瑞士其中的大自然景色。但我們不禁有點失望的是，陸先生過去對香港藝術界貢獻良多，而陸無涯的作品，猶想何止區區這幀「瑞士落桑」之行呢？

楊善深的「虎視」，形態栩栩如生，筆墨皆精，虎身黃黑羽毛非常突出，上年在澳門博物館裏，似乎也曾看過他畫的山君，大畫的神態，活躍紙上。

鄭家鎮的「幽谷鳴泉」，氣勢磅礡，下筆有如神助，「蒼松」、「飛瀑」構成的畫圖，雖說是幽谷，猶想大自然氣候的變幻，扣人心弦的剎那。鄭先生是香港名家前輩，更是詩人作家多面手，走筆龍蛇，久爲廣大觀衆烙印下深刻印象。

昨年，曾對畢子融的「天梯」發生興趣，今年在水墨畫展裏看見的「源重寫之二」，又有不同的風格和精神面貌。

畫展由市政局主辦，展期長達兩個月，其他作品皆甚足觀，只爲了篇幅所限，只談一二而已。我準備擠出時光多去領教一趟吧。

香・江・近・事

北區的弱智學位

余錦然

現代文明的不幸，是仍未有醫藥可以矯正弱智，反而某些藥物在濫用下使母親誕下弱智嬰兒。尤幸今日弱智兒童的家長已較爲願意接受事實，將兒童送往接受特殊教育，學習自我照顧能力及謀生技能。

新界東部近十年人口增長最迅速的區域，弱智兒童亦有一定的數量，按照提供均衡社區設施的原則，當局也應該按人口比例提供一定名額的弱智學位。

但是令家長們心驚的是，弱智學位的需求緊張程度，竟然不下于一般中學學位的緊張程度。現下一般家長嚷說中學學位不夠，其實只是其就近區域學位不足而已，搭車再遠一點便有位以待。但弱智學位供不應求，却是全港性問題，以致形成有一批學童要輪候，得不到一般適齡學童必有學位的權利。

最近引起一批弱智兒童家長搞請願行動的北區有許多計劃將石湖墟公立學校原本已校舍改爲特殊學校，可是一再延誤，唯有訴諸于公衆。

據有關方面在區議會上解釋了，該校誤了啟用日期的原因，除了有其他因素外，却原來辦校者改變原有藍圖，要求將原有只提供六十個學位的規模，擴充至一百五十個學位的校舍，分三期進行，並要求政府有關單位給予支持上述三期計劃，由于更改計劃，使雙方面需重新商榷。

其實，當局竟然認定新界東部弱智兒童越來越多，石湖墟公立學校辦校者要求擴充原有規模，也是切合實際需要的計劃，而且只是要求當局承諾分三期撥款，政局當局爲何還這麼要娓娓要人再提供更多理由？

華運島

二二一：還不是夢

夏易

大廳裏的氣氛，只好用「詩情畫意」四個字去形容了。

派對的確是在「詩情畫意」中進行。派對中人的歡聲笑話，一飲一食，一切活動都彷彿不自覺地融和在這充滿詩情畫意的境界裏。這境界是馮欣心創造的。她一心一意把理芬與藍伯特的結合，育芬與唐德尼的結合，套上一個古老的概念：「姻緣」中；又把「美滿姻緣」這概念完全沁浴在她的藝術想像裏。是的，也不外利用音樂、佈置、花香之類的手法，她塑造了一個多麼美的派對啊！

她陶醉了，整個晚上，她在陶醉中招呼客人。彷彿她已經不是一個人，只是一團粉紅色的充滿陶醉情調的氣體。但她時時有一句反省性的語句在心中迴旋起舞，這句話便是：「這不是夢，這是現實。」

因爲，她如今，已經知道，必須用這句話去支持她今後的生活信念。是的，創造了美，這美便是存在過。不要因爲一切終成過去而傷心。只要不斷創造美，美便不斷存在。不要害怕有種種因素會破壞美。美從來都是在種種破壞力中掙扎，戰勝醜惡而產生的，一如植物破土而出一樣。

是的，整個晚上，她遇旋於派對中，猶如旋舞於極和諧的美與歡樂中。

如果說有什麼破壞這和諧美的話，便是一個電話了。這電話倒不是給她的，是給育芬與唐德尼的。因此，也不算破壞欣心的美感。

電話是麗心打來。麗心并不知道他們還到新居去，電話是從酒店自動轉來的。

原來，大川的內心世界像遇到了礁石的激流，發生了許多連他自己也預期不到的激盪，剛剛入獄便對監管當局有許多要求，其中一個便是要求與唐德尼來一次公開對話。監管方面說他們不能漫無限制答應囚犯任何要求的。如果大川心中有什麼疑難問題，大可和醫治他的醫生談。大川却說要由唐德尼這樣的專家才能回答他的問題。

二二二

春霧深深

高旅

但是如果不去讀會計夜校，張經理雖然不必代我付學費，一定會不高興，加工錢的希望也就不會有了。二表哥也知道了這件事，那怎麼辦？

當天晚上回去，二表哥就對我說：

「給你報了名。」

「報什麼名？」我說。

「會計夜校呀！」二表哥說：「你知道，在香港生活，一定要有一技之長，張經理幫助你，却不是好？有一間夜校，開學才一個星期，我去商量了，可以插進去，還來得及。」

「我不想去。」我說。

「爲什麼？」

「余小姐不會走的。」我說。

「胡說，學本領是爲自己，不是爲別人。」二表哥說：「你頭腦裏的一團迷霧，到現在還沒有散嗎？朋友多得很，不要去交梁珠那種朋友吧！」

「梁珠有什麼不好？」我說：「做了舞女看不起她？人家也是靠本事吃飯。」

「你在大陸，慣受別人支配。」二表哥用指頭點着我：「大學生、中學生，只有受別人支配才是好學生，有了反感，却不敢說，你現在到了香港，自由了，以爲別人勸你做什麼，就像誰就是『領導』，本性便發揮出來了。這裏有自由，你就亂反抗，我明白你的心裏狀態，大陸不反抗是因爲怕，這裏是不怕，這是變態行爲。還有一件事，凡事在錢眼裏鑽，大陸上待遇刻薄，淨是說冠冕堂皇的話，都不相信了。看到高幹在大吃大用，就覺得還是有錢最好，於是又有了變態，在大陸發揮不出來，給壓住了，環境不容許。到了香港，自由了，可以賺工資，一個小工，比大陸的教授還要好，比醫生還要好，彷彿自己爬高了，其實，這種思想只是活見鬼！你知道一個教授，一個科學家，對社會有多少貢獻？待遇刻薄，是大陸政府混賬。你不明白，以爲有錢就可以勝過教授、科學家。自己不長進，什麼本事也不學，一心鑽在錢眼裏，用錢來看人，看世界。你如果不覺悟過來，那麼你這一世人就給大陸上那批混賬傢伙蹧蹋完了，只有十八歲，已經給他們『改造』成這個樣子，等於毀滅！」

「你罵共產黨，你不愛國！」我沒別的話說，只有迸出這兩句話來頂他。

「我不罵共產黨。」二表哥說：「向來不罵，混賬事太多，來不及罵，就是罵共產黨，也不算不愛國，政治的事，你還是一條胡塗蟲。我聽你在唱『我們是共產主義的接班人』，知道你在唱着玩，可是這就是把你醃了的烙印，印在你的腦筋裏。」

詩與畫

伸手

半個詩人

以爲今年派息高，那知要供股，股民皆皺眉。

正是：

伸手要錢人皺眉
拖低大市亦唔奇
集資動輒逾十億
股市如何可起飛

萬家

情網集

自私猜忌會令人孤獨 沒有朋友等於無援手

葉玲女士主持　爲君解結信箱

區賴文：

人是不應有猜忌，也不應太自私，從妳的信中體會到：妳有點自私，也有猜忌心理，這種性格對妳對別人，都沒有好處。

信中妳說：妳身邊的人包括妳妹妹，都對妳有歧視，許多時寧願和外人談都不願告訴妳，因而，妳認爲他們之間有許多心事，有許多意見都是妳不知道的。

信中，也描述了：對於身邊的朋友，妳已不再關心了，別人的事一概不管，不問，而變了獨行俠。但，在信中妳又向我傾訴：生活過程，已然感到苦悶，無聊。漸漸的覺得：日子太長了，度日如年了，不知應如何打發！

從信中的字句中，我已體會到妳在生活上有些怪癖，也用有色眼光去看身邊人，於是乎，妳漸漸的變了孤獨。

也變了「令人對妳難以相處」，無他，這是自私與猜忌之過，是這兩種心理在妳心中作怪，這是危險的，因妳已走進了人生的牛角尖。

照理，妳年紀不大，才是三十多歲，爲何會如此？妳的心境除了有猜忌及自私外，還有些老化。

這是未老先衰，也是心情及思想比年紀更老的現象，是危險的，我恐怕妳再過三五年，妳真的會變了老古董，老頑固！

妳既然向我傾訴，也向我提出問，我當然要誠意答覆妳。不過，我願用誠意忠告妳及誠意警告妳一句：立刻放棄對別人胡猜亂測的心理，否則，妳很快就變了孤獨無伴之人，到時，妳就毫無人生樂趣了。

生活在社會上，最重要當然是兄弟姊妹，是父母。但，朋友是萬萬少不了，沒有朋友，在社會上就是孤立。

同時，妳更應立刻放棄自私之心，對他人之事，應多關心，應先熱心幫助人，應先爭取主動與人溝通。

有一句古老話：助人就是助己。自古以來，朋友是排在父母兄弟之下，可見朋友自古以來就是重要的人物。

櫥窗內外

別緻水晶小丑 擺設裝飾妙品

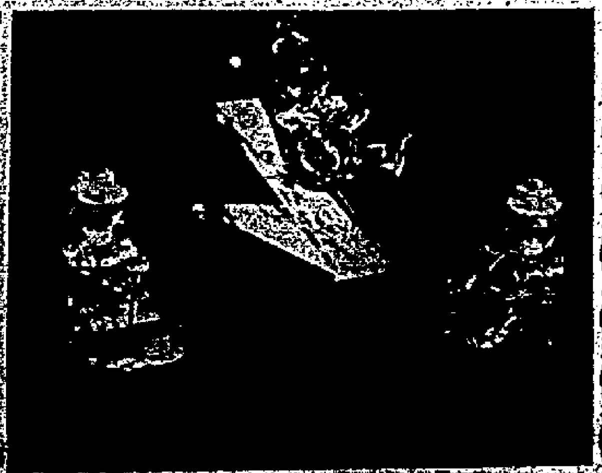
赤松

精緻的水晶擺設，可以令滿室生輝，這個正是水晶物品的最大優點。

然而，有所謂「牡丹花雖好，也要綠葉扶持」，因此水晶擺設品的款式設計，同樣是十分重要，使擺設裝飾的效果，更加理想。

例如圖中這三個別出心裁的水晶擺設品，款式設計便是取材於人見人愛的小丑，並不是呆呆板板的，各具特色，三個水晶小丑，生動有趣，栩栩如生般，令到裝飾的效果也生動起來。除此之外，配襯上鮮艷的顏色作爲點綴，增添視覺感。

此等別緻的水晶擺設品，送禮自用，名貴大方，龍子行水晶廊有售。



京華感舊錄

北昆老藝人侯玉山

周簡段

「北昆」老藝人侯玉山，今已九十四高齡，現仍在北京安度晚年。

侯玉山，河北省高陽縣西村人，生於一八九三年。高陽縣歷來被稱爲昆曲之鄉，近代著名的昆曲藝人如韓世昌、馬祥麟、侯益隆等，均出生在這裏。

侯玉山幼年從北昆老藝人張子久和邢老墨學藝，初習武丑，十四歲開始在鄉村演唱，能演「盜甲」、「偷雞」等武丑戲，武功很有基礎。後來改學架子花，擅演「嫁妹」、「通天犀」、「激良」、「惠明下書」等劇，尤以「嫁妹」的吐火和椅子功，最爲拿手，當時有「活鍾馗」之譽。

侯玉山在「嫁妹」一劇中，刻劃鍾馗的喜怒哀樂，極盡其妙，給後學者留下典範。戲一開場，鍾馗帶領衆鬼卒回家，要把妹妹送到好友杜平家裏完婚，衆鬼卒擁帶生前鼓樂，琴劍書箱，前呼後擁，一道上欣賞景物，精神抖擻，意氣風發。第二場，鍾馗到達家門，叫門，到門庭冷落，與妹妹抱頭痛哭，傾訴自己在朝門碰死的經過。第三場爲妹妹處理嫁粧和梳粧，情意哀怨。第四場鍾馗對妹妹講述在京考中狀元，只因貌醜才被革去功名，又是一番憤怒形像。第五場，鍾馗妹妹答應了與杜平的婚事，鍾馗換穿了大紅袍，以輕巧風趣的小動作，表露他的喜悅歡快，又是那麼敢於的說！若不是有幾十年的舞台經驗，很難達到他那裏千錘百煉的藝術境界！

侯玉山早年曾參加文安縣任義鏢莊父子創辦的昆曲元慶社，任義鏢綽號「活閻王」，其子任鐵莊，人稱「小閻王」，元慶社被稱爲「閻王班」，這父子倆苛刻待人，誰也不敢惹，但侯玉山硬是在元慶社唱了些日子戲，這是說明侯玉山有堅忍耐苦的好脾氣，在那段難熬的日子裏，也磨練出自己的好一本事來。

一九二九年，二十七歲的侯玉山初次進北京，與韓世昌合作，這以後即長期在北京、天津演出。三十年代中期，侯玉山參加韓世昌、馬祥麟、白雲生、侯永奎的榮慶昆文社，在天津小廣寒戲院演出。彼時，北昆著名演員郝振基、陶顯庭、侯益隆等人都在天津，人才濟濟，可謂北昆的興盛時期。

冒名

芝子

「我剛才看到葉先生一直站在陸小姐身後，又常見他們一同來上班，一同坐計程車下班，他們是一對男女朋友呀！」

諾雯找着輕鬆的話題，有點明知故問，兩個青年男女，在一起親親熱熱不是男女朋友是甚麼？不過這種無傷大雅，不涉公司內政的問題提出來閒談的，足以消除馬月華剛才受的氣惱！委屈！

馬月華果然變顏變色！她圓睜兩眼瞪着諾雯，顯然是諾雯的話給了她極大的意外！

「妳說他們是男女朋友？」

「噓！他們是夫妻呀！難怪同進同去的！」

「妳真的不知道？」

馬月華想不出這精明的諸小姐在跟她裝些甚麼糊塗。

「知道甚？」

「他們不是夫妻，也不可能是男女朋友！」

「那……」諾雯真吃驚了！

梧桐月

朱秀娟

「葉元宏離過婚，有段時間追過林玲，害得林玲差點自殺，陸淑琴的丈夫在航空公司做事，女兒都三四歲了。」

「真的！」

「當然是真的！」月華滿臉義憤：「林玲現在最氣陸淑琴，果然忘了自身的煩惱。」「她以爲陸淑琴搶……」

「我們也算不清陸淑琴是甚麼意思，當初她一直勸林玲不要理葉元宏，說得他有多壞多壞！現在自己又跟他那麼近！」

「真想不到——」

諾雯大爲感嘆，她本來就對陸淑琴印象不佳，她總以陸淑琴太感情，一講起話來，眉梢眼角，風情萬種，沒有一點職業婦女的冷靜與安詳。

[illegible]

白玫瑰

穎兒著

見我自坐上汽車廂起，至髮廊的座頭止，一直不吭一聲，洛衡很過來握着我的手，說：「管他什麼公子，什麼靜聞，下了班，就別公事煩擾自己，好嗎？醫生說，要愁的人不會美麗。」

接觸到他深情的雙眸，我吃吃笑道：「我愛靚如命，不會輕易給人影響！」

於是，我點了一瓶七九年的白餐酒，法國田螺，紐西蘭焗龍蝦，最後還大嚼一盆鮮菓，以顯示我的心情愉快。有時，將注意力轉移一下，確能收到改善的效果。

深明我心的洛衡，結過帳還擁着我到酒廊去，聽完粵語流行曲，又聽懷舊的英文歌。洛衡一直擁得我緊緊的，一股暖流直貫心窩，我倚在他的懷中，腦海暫時一片空白。

有人說過，最強的女人，也要需男人。這話不假。

泡了一個熱水浴，身心舒暢，我裹了一條大布，坐到梳粧鏡前，由眼睛、臉孔、頸項，以致全身肌膚，都分別細意擦上適合的護膚品。

洛衡從背後吻了我的秀髮，俏皮的嘆：「黃大小姐，人家視你爲大二女生，還嫌不夠嫩，要將天下女人都比下去不成？」

我瞪了他一眼，表示抗議：「你們男人整日研究美人，却完全不瞭解『美』是需要時間和金錢的，更不曲解女人的一番苦心！」

「真的，我真的不明白，一大瓶的、小瓶的、香的、爽的，一大堆全往身上塗，也真虧你們女人有耐性！」洛衡邊說邊一個勁兒往被窩鑽。

他着實有太多東西不明白。（六）

偷心記

童華信

八十六：三天爲期

李倩兒聽到了米高答應想辦法，心下高興，他口裏說想辦法，沒有一副笑臉說：「有錯，是想辦法，只不過換過法，必定可以……」

米高這個人是個花花公子，好在風月場中棲，與李倩兒鬼混，到處留情，但最怕是惹麻煩，他既然沒有動過真感情，如惹上了麻煩，便有何苦如此之惑。這已是他的老作風了，一有麻煩，他馬上放手，不想惹事上身。

他對李倩兒，也不是動真感情，他只是想花多少錢，買下她的青春而已，他是計算清楚的，花這個數目，買回了若干，自覺物有所值便是，但要他多花一筆……

[illegible]

「三天，三天之內……」

[illegible]

麝・香・的・神・效

福臨

麝香是雄性麝鹿香囊中分泌出來的一種乾燥的東西，是一味中外馳名的貴重藥材，好的麝香盛產於四川打箭爐，爲正地道名產。

麝香，形似常麞，但無角，尾短如山羊，嘴上的獠牙像野豬，身長約三尺，高約二尺，背多橫紋，側面有縱長的斑點，晝伏夜出，性情弱，善於跳躍。五、六丈寬的溪河澗可以一躍而過，麝香也稱香臍，又名寸香或當門子，小的如金橘，大的如鷄蛋，下扁平，上凹陷，外皮革如囊。

麝香在醫療運用很廣，效果顯著，有芳香開竅，活絡止痛，袪痰散結，解毒消腫等功用；可以用來治療中風、驚風、癲症、瘧病、熱入心包所引起的神志昏迷，以及癰疽等病症……

[illegible]

僑樂村

新聞故事

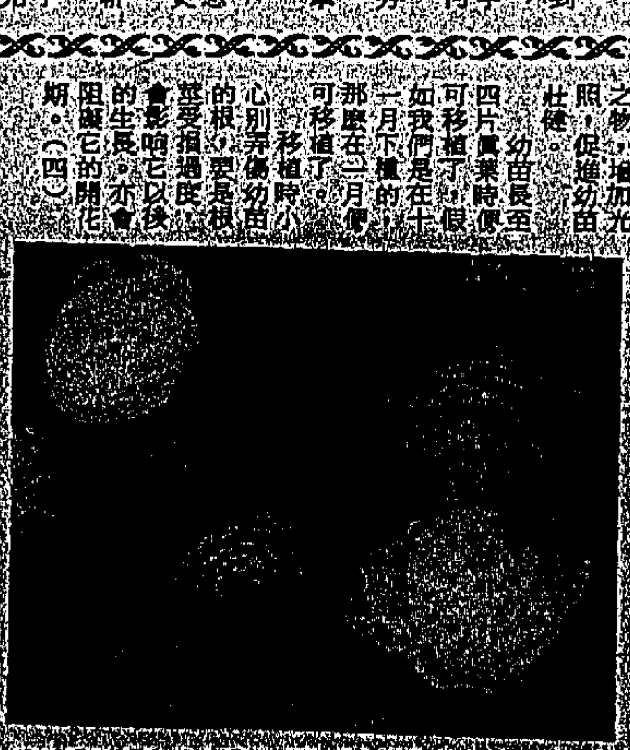
逃出地獄記

[illegible]

花鳥蟲魚

與牡丹同科的陸蓮花

園叟



[illegible]

柳波橋畔

[illegible]

勾奇錄

[illegible]

八五：母親改變主意

[illegible]

玉珮記

[illegible]

八・獻寶

[illegible]

公關人手記

千歲宴意頭麻麻

貝莎

會長接到王桉均一張請柬，看完之後想吐一刻，繼之莞爾一笑，仍落字紙簍。貝莎奇而問之，會長話講「千歲宴」，七十以上之老人者。珍娟話：「你去乎？」會長話：「去都傻啦！去就係認老，你話請靚女叠我同席尚可考慮。全席均爲個頭近之人，一路食一路想邊個先去？咁就無癮！」

黃老秘笑話：「王仔以爲好柄，搵班老人家抆但，叫但攞埋的老先生張心電圖睇過至好，若食食吓有個量吃就攤興矣！」會長與黃老秘都講得啱。凡去參與千歲宴者即係認老，如今香港七十歲重唔肯認老者，是以王仔此人嗱頭雖狗，但此籌唔算度得好。

李太話聽講除抽獎之外，重送個腕表俾十二位老人家，實係大吉利是咯，送錶即係送「終」嗰。貝莎笑話，生日送鐘即係咒人，是以會長將請柬扔於字紙簍決定唔去此千歲宴，以免觸自己也。

黃老秘話此地好多攬頭王，以爲度親禮數都得，點知此舉就令人有所聯想矣。李太話重有，你揾何禮酒席請班名流耆老？如非天九翅、四頭鮑、黃膠、石斑魚之名貴宴席，千零二千元之酒席，但晚一定雞以下，邊食邊問者。

食家怡話此月吉日良辰日子多，婚筵密，但飲嘅喜酒多到飯頭都打冷震，男家好揀唔揀，揀到銅鑼灣一間名氣酒樓，三千八一席，訂了三十多席。其中之兩熱葷富貴百花球蝦肉變壞，客人入口便吐。珍妮問咁點？有人嘈否？我話梗係有啦！人家辦喜事，難道馬上叫衛生幫嚟嗎？食家怡話：「酒樓唔想叫客人食臭蝦者，有可能係交蝦肉來者做手腳，使變質貨落去。咁就害得間酒家透矣。凡結婚旺月，酒樓地方必酒席多，入貨慢吓眼就領嘢。事關蝦肉此物放在冰箱外多一陣都會變壞。

酒樓食肆辦廚房，收貨慢吓眼就大件事，幸而是結婚酒席，若是社團酒席，有古仔講矣！

聽朝人語

姓資還是姓社？

觀浪客

中共十三大代表中，有一個被新選入的人頗引人注目。那就是遼寧省的關廣梅。

關廣梅何許人也？留意到兩年前內地一次爭論的，也許會記得，兩年前，她就是被擁護改革派稱爲女强人者。兩年前，她租賃了一家副食店經營，這副食店本來長期虧本，但自從由關廣梅「接管」下來，用另外的一種方式經營，不久就變虧本而成爲能賺錢單位。

關廣梅的經營，本質上是由公辦變做私辦，只是這種私辦抑有利於國家經濟。這種租賃經營方式，實際上是承包不來，贏利自負，賺了錢除了應繳付給公家者之外，其餘都歸自己（或自己那個單位衆人所有）。比較起過往吃大鍋飯，單位虧錢本都「關人個關」，這種方式自然更能刺激人的積極性。說人無「自私」，一切都只「爲公」，實在是廢話。共產黨用「一切爲公」的理論去宣傳了幾十年，但是至今仍沒有很大的「成效」。這就是一個實例。因此，遼寧這位「女强人」，在經營上「變通」一下，立刻就有了「立竿見影」的效果。據說如今關廣梅租賃的八家商店，已成爲企業集團，創利潤逾一百萬元，成了內地改革中令人矚目的女强人。既受到肯定，也就順理成章被選做黨代表。

那麼她兩年前又爲什麼掀起風波？原來那一場爭論卻是在於：她的這種經營，到底是姓「社」還是姓「資」？這裏所指姓氏，並非一般的意義，而是涉及到經濟及政治範疇：「社」者社會主義；「資」者則是資本主義。爭論的焦點是在於：經營本質上是屬於哪一個範疇？

根據馬克思列寧主義政治經濟學理論，小生產者是資本主義的溫床，從這個概念出發，凡私營企業，不管大小都應屬於資本主義經濟；小商品生產者即使今天並不具有資本主義濃厚本色，但它的發展路向卻仍是資本主義。倘若這是事實，那麼甚……

小販判監

黃香山

本港小販問題，令當局非常困擾。多年來苦無善法解決，有牌的還易約束，但人多勢衆的無牌者，便無法管理，你來我走，你去我又來，恍似運用游擊戰術。長期如此，因爲仁慈的法官大人，每對小本營生之被拘小販，從輕處罰，有時甚至在憐貧種內，取款給與老年女販，額外施恩，更加令執法者無言可說。

前些時市政當局曾頒下訓令，對小販們不要窮追，小販正額手稱慶。曾幾何時，又使出殺手鐧，由十月一日起，加重罰款，還要判監。這麼一來，令小販大爲震驚，執行期屆，小販大部份不敢擺賣，頗收阻嚇作用。但小販則憤憤不平，僉謂足爲小販，非偷非搶，罪名極限，祇屬阻礙交通，怎能判令坐監？等同對付盜賊，更有接受電台訪問，大放厥詞，說做小販要踎監，究不如去打劫云云。似乎是一時憤激之詞，但此種意念，實極之嚴重，倘年輕力壯之小販，人同此心，後果何堪設想。

不過十月一日所拘之小販，判罰如常，想亦行法恕之道。

小城風光

盧青雲

小鎮之中我比較淮安，那兒好在沒有大量汽車，沒有沙塵滾滾的局面。當然，出門坐車就麻煩了點兒，只有三輪車代步，而且要叫車不容易，必須到長途汽車站去才多見有。

往淮陰市的巴士又多繞外圍而走，尤其是走在古老的淮安城內最好就是安步當車，還是慢慢走路慢慢欣賞才夠詩意。

走在城內的小街巷之間，青石板的路，確有懷舊的風味，小店子小舖子，還有路邊擺賣的茶攤兒雜貨攤兒，賣的野茶和蒲草籃子最多，種種都透着淡淡的小鎮風情。還有個淡雅的勺湖，由曲橋堤相連，靜靜的沒有擁擠的遊人，頗惹人流連。淮安也不大，坐了三輪車慢慢去遊，亦舒適寫意。

花朝

四方城

茶餘之筆

難事和妙事

孫燕

民意？一件「難」事……[illegible]

拾趣篇

[illegible]

藝文什記一七〇

行筆之秘在能留

雙魚

行筆要含蓄，勢不能去到盡，去到盡便難收了。我們欣賞古今名家書法這一點是時常忽略了的。只覺得他們寫得好，自己所不及，雖然這與浸淫時日有關，但主要是行筆未得其法。

甚至篆刻亦然，行刀時是不能用力去盡，而是欲去還留，是用幾分力，蓄幾分力，不足便多用一點，如一下便去盡，石易崩裂，執石的手也可能受傷。欲去還留，欲留還去，也是放放收收，收收放放，交替使用。

看古人名家狂草，沒有一筆不是留的，從來不是放到盡，到盡時，還有去勢，但筆已不到。這便是行筆的妙處。「將軍欲以巧勝人，盤馬彎弓故不發。」我們欣賞名家草書，常有此感，它並不是不發，是發前蓄勢，是懂得收，才能放。

你縱然是一位力大無窮的力士，彎弓射箭，是估計目標，箭的力度可以達到，可以穿及要害，弓拉到足夠便算，不必拉得太滿，你可以把弓把弦都拉得斷，但你需要這樣嗎？

行筆也是如此，已到了要求，便得留有餘不盡。要知道過猶不及。寧不及也毋過。不及，讀者會聯想，過，讀者便覺得一覽無遺，再沒有什麼了。

不要以爲用力到盡，便是力透紙背，其實不然，行筆太快，縱用盡力，筆還是在紙上飄過的，這現象常見。

要力透紙背，行筆的秘訣，乃是欲去還留。要去，似冥冥之中有人牽着自己的手，去不得，但終是去了，這樣行筆，去勢自是慢了，也自然不會盡去，力透紙背便在于此了。

許多人誤會用盡了陽剛之力，便能力透紙背，以爲行筆快才有豪邁氣概，其實不然，徒具惡相而已。

行筆之妙在于能留。放，是任誰都懂，如何收，如何留，要恰到好處，便得多看名帖，多作練習了。

雙魚小品

紅壁

優雅的巴思

方芹

巴思離倫敦一百七十公里，長途巴士由維多利亞站開出需近三小時，可以從倫敦拍丁頓火車站乘錢出發，走一小時十五分，到達巴思可以往曼弗斯街MARVERS ST，巴士站乘搭導遊巴士在城中遊覽，逢一至五每天兩班車，早上十點半和下午兩點半。

巴思是英國唯一有溫泉的地方，故此成爲皇室，社會顯達聚會之處，更建築了許多接溫泉的泳池，由於最先使用巴思溫泉的是羅馬人，故浴池也爲羅馬式，今天已成爲古蹟。

最著名的大羅馬浴池在艾比大教堂附近，由於巴思是貴族的渡假勝地，所以有許多典雅美麗的建築物，尤其是皇室新月街ROYAL CHESCENT一列的建築物，每一棟房的內部都有獨特的設計，一號樓是開放給公衆參觀的，可以看到典型的十八世紀喬治王朝的建築形式和內部陳設。

巴思有世界上規模最大，收藏服裝最多的博物館MUSEUM OF CONTUME，就在巴思議會堂內ASSEMBLY ROOMS，可以買一張套票就可以參觀議會堂，服裝博物館，泵房和羅馬浴池。

小朋友到了巴思，一定會喜歡伯羅斯玩具博物館，這裏收藏大量的各式玩具，種類繁多，就在米爾姆街MILSOM ST。

巴思是英國一個最優雅，最特別的城市，亦是歐洲有名的傳統內陸遊覽勝地，到處是古雅的建築，溫泉浴池，小橋流水，令人有舒適自在的感覺，是倫敦近郊的一個首選旅遊勝地。

四東集

少數民族政策

半知

翻開中國的歷史，中國對外族的態度可以說十分友善，只要對方以中國爲宗，稱自己爲臣下，每年弄來若干貢品，便可得到中國的保護，甚至援助。中國對外戰爭，即使勝利了，也深深諳「以夷制夷」的道理，從外族中挑選親中國人當領袖。由他們自己管理，中國很少干涉他們的內政；絕少出現像蒙古帝國那樣，長期佔領別人土地的情況。

中國領土得到擴大，主要是各民族受漢族同化而互相融洽的結果。一直以來，中國對少數民族的政策沒有什麼不妥當的地方，可是文化大革命期間，過份地剝奪少數民族的宗教自由，使少數民族政策蒙上不易磨滅的污點。

要緩和這種不滿情緒，唯有以歷史爲鑑，尊重少數民族的意願，才能避免中華民族的分裂。

男子漢竟作女兒態呼之也姑怡然自得

溫霜

中學時，同班有位生得面目俊秀，假如套用「臉如敷粉，唇若塗脂」來形容，也絕不誇張，他雖然男女……是男子漢，但說話擺擺，常帶羞態，走起路來，婀娜多姿，搖風擺柳，女同學也自愧不如，我們呼之爲「銀姐」……[illegible]……他竟怡然自得，還眉來眼去呢！

垃圾筒裏的垃圾

陳不諱

中秋夜，人們到那兒去，帶的除了燈籠之外，還有水果和月餅，幾乎一個人便有一袋食物。

市政局在維多利亞公園主辦中秋夜的活動，爲了維持該地環境的清潔，又用不着大量人手撿拾地面的垃圾，市政局在園裏設了個即食麵站，派發塑料垃圾袋，遊人只要撿拾地面的垃圾，裝滿一袋垃圾，拿到站去，便可以得到一個即食麵。

這個辦法的效果是很不錯的，因爲實施後，不但地面不見垃圾，連垃圾筒裏也不見垃圾了。

不曉市政局在該地派出了多少袋即食麵，中秋節後是公衆假期，這天中午，我在家附近的一個小公園裏，無意中聽見幾個少女在談論中秋夜維園撿垃圾的事。她們說，有的人爲了多得即食麵，便連垃圾筒裏的垃圾也倒了出來，再分別裝進塑料袋裏。

一位父親把一個垃圾筒推倒了，然後拿袋裝，他的子女，快些把那些垃圾塞進袋裏。我也是親眼看見的。

便足以破壞一位父親的形象，不過是三數塊錢的一包或兩三包即食麵。那末，這位父親又值若干？垃圾變得有價。

如有沒有人連忙跑回家裏，搬來家裏的垃圾，恐怕腦袋裏的垃圾要增加呢！（維園中秋夜，二之二）

生命的倒數

朝陽物語

何不求計於民野

太子森

港督主持[illegible]氣公司大埔新廠開幕那天，應邀往觀禮，禮成後，乘車返港島，從大埔往沙田，一路暢通，只十五分鐘左右而已。

然而，當進入獅子山隧道時，便出現車龍，開始塞車。一塞，便是一小時半。曾經有過一段時間，足足停了十五分鐘，呆滯不動。

雖然，這次因爲有了輕微的交通意外，才會造成如此塞車。不過，而我行經獅子山隧道的時間，並非上下班時間，而是上午十二時左右而已。

獅子山隧道的收費關卡，有四五個之多，但當時只開了兩個，而隧道則減爲一條。純粹意外，只好奠倒霉。不過，在經過收費關卡時，其收費及車輛通過的程序與時間，卻是慢如蝸牛。從停車，付款至開始再起步，均要四五秒左右，平均十五秒左右，而在關卡付款時，車輛的車距爲十五呎左右，從時間與車距的相慢情形來看，便造成了平時上下班的塞車情況，頗爲嚴重。

獅子山隧道塞車的情況與海底隧道塞車的情況，未遑相讓，港府何不公開徵求解決辦法，搞一搞民意調查。

長鏡頭

青年小伙子不管墻上禁行走單車

圖·文·森溪

船灣淡水湖堤壩上大幅告示牌指出不准在壩上踏單車，但，青少年偏偏就喜歡聯羣結隊在壩上作單車競賽，青少年真的太反叛與精力過剩。

智慧廣場

本港成海峽兩岸溝通橋樑

盛山

台灣政府終於訂出准許當地居民透過第三地區往大陸探親方法，而本港則肯定成爲一個最理想之探親地區，此情形勢將令本港旅遊業更有蓬勃發展機會，而旅遊收益亦可進一步大增。

寄日專題

根本過往海峽兩岸之親人私下在香港聚首已是公開之秘密，甚至台灣人直接前赴內地探親亦非秘聞，大陸方面也非常「識做」，盡量予同鄉探親之台胞以方便，所以兩岸名義上雖完全隔絕，但貿易、旅遊、探親、通訊等活動根本上乃維持着一定程度之往來，特別是中國自實行開放政策以來，兩岸之間接溝通便更爲密切，尤以在貿易上，兩地透過本港便大做轉口貿易生意了，而台灣政府最近也明令講明只要出口首站中國大陸，便不理最終之買家是誰，換言之便默認兩岸之間貿易並不抵觸三不通政策。

直至最近，台灣政府在政治上採取更積極及開放態度，除准許台灣國民選擇本港爲第一站的觀光目標，以及准許公務員、軍人以外之國民申請以探親理由會晤他們在大陸的親人。此消息令台、港、中三地旅遊界大爲興奮，並已著手籌劃接待這類探親或旅遊旅客大增之趨勢，而大陸方面亦已訂出優惠台胞回鄉探親之方法，同時亦已擬訂出接待措施，估計短期內一切籌備就緒，本港便可成爲台灣旅客回鄉探親之最理想橋樑或兩地親友之相聚點了。

台灣放寬國民經第三地區回內地探親，並准許台灣國民選擇本港爲首站觀光點，對本港旅遊業發展有相當大鼓舞作用，一來是台灣旅客消費力强，加上台幣升值的强勢，配合台灣政府又將國民携帶美金外遊數額由一千升至五千美元，這麼估計會有相當大比率會在本港開銷了，除了是本港的。事實上，本港這個購物天堂，物價因免稅關係而較台灣廉宜，世界名牌消費奢侈品也可在港搜購得到。因此台灣放寬國民選本港爲首站觀光點，並准許國民會晤在內地親人，對本港旅遊業肯定有重大神益。去年台灣旅客訪港人數已達二十二萬人次，今年可望接近或衝破三十萬人次大關，如此龐大旅客人數及其强勁消費力而來，定可爲本港旅遊收益提供更大貢獻了。

應用文譚

章則（一）

懷冰

什麼是章則？同一性質的條文，就叫做章則。由於所要達到的目的不同，章則的名目也不一樣。如簡章、章程、細則、規則、規程、公約、守則、須知和條例等，都是大家常用的章則。章則與人們的關係很密切。

章則是根據實際的情況訂定出來的。有些適用於大範圍，有些適用於小範圍，甚至只針對某項事務。章則是條文化的文字，體現了大家共同遵守的準則，它一般均具有約束作用。有些章則是爲了維護公衆利益，有些章則只是反映本單位的意圖，章則的制定可以促進社會的繁榮和發展起促進的作用，因爲人們的社會活動常常需要章則來制約。章則的應用範圍很廣，因此種類也繁多。在這繁多的類別中，大致可分成下列三十類：（一）章程；（二）規則；（三）細則。章程，是一個社團組織的基本大法。

旅遊記趣

推銷單車有妙着

步行人

三四九

美國不是汽車王國嗎，家家戶戶都以汽車代步，腳踏車簡直是無用武之地，只有較有規模的百貨店才發現有售，也不過是作爲點綴而已。馬路如虎口，從來不見有特爲騎腳踏車而設的路徑，偶然看見孩子們騎單車玩，成年人則絕對不會有。

鎮上商場來了一雙年青兄弟，開設一間腳踏車店，誰也不敢爲他們樂觀呢，且有膽之爲不知好歹，必難逃倒閉。

那曉得沒隔多久，幸運之神竟然照顧他們頭上來，中東汽油戰爆發，美國人惶惶不可終日，事實上，汽油蘊藏量不算少，雖然未能與中東相提並論，尤其是美國地區，產量最少，而消耗特多，別忘記，他們需要保持一定的貯藏量，以應付必要時的需要，一旦海運發生問題，那時候就捉襟見肘了。

一方面是未雨綢繆，加上美國人較爲節約，爲了節省汽油，短程走動就非靠腳踏車不可，誰知在美國裡路是不容易的，不是街道不好，而且地大人稀，就算從家裏徒步到市場去，也非要化上半小時不可，而美國生活習慣亦不慣步行的。

於是腳踏車立即成爲搶手貨，百貨公司裏有的是，兩兄弟開的小店舖，試問那裏來的力量去應付？他們看清楚對方的弱點出擊，果然，不費吹灰，便面團團作富翁了。

辦法非常簡單，只是一句話：「保用兩年，免費修理」，針對了百貨公司不負責修理的原則，其實腳踏車不過是簡單機械，很少有機會出毛病。

性感 [illegible]

科技之窗

酒精中毒

孫飛

在喜慶日子，中國人有無酒不歡之習，其實適量飲酒，所以照例大飲一通，而且能飲酒予人風流成英雄氣概，加上不少人以酒賭氣，於是往往出現醉酒情形。

科學化一點來說，這是急性乙醇中毒，或稱酒精中毒，文雅一點是醺酒。

酒精在體內吸收迅速，約百分二十在胃內吸收，其餘在十二指腸和空腸吸收。一小時內血液含量最高，其後迅速下降。酒精吸收后很快分佈於全身各組織器官，其含量按肝、腎、心、腦和肌肉順序遞減。大部由乙醇脫氫酶和過氧化酶催化氧化生成乙醛，然後再氧化爲乙酸。

脂肪類食品可阻止腸胃對酒精大快吸收，所以有些新郎哥爲了應付親友灌酒，開席前都先吃一些肥膩東西，甚至喝口生油，空肚飲酒較易醉。

醉酒大概可分爲三期：（一）興奮期……（二）動作失調——在配酌作用下，影響皮層下中樞和小腦活動的結果，患者步履蹣跚，走路不穩……（三）昏睡期——患者沉睡不醒，面色蒼白，皮膚冷濕，口唇微紫，呼吸慢，常伴鼾聲，或有嘔吐……[illegible]

菠菜煮豆腐

鹿怡

多春，人們對菠菜與豆腐的說法，一直有不同說法。

尋根究底： 菠菜很多人最愛吃，菠菜裏有大量鐵質和維他命，豆腐也是富營養的食品（含蛋白質），兩者同煮互相補其不足，營養價值更高。然而，有的人認爲菠菜中含有大量的草酸，能和鈣起化學反應，形成草酸鈣，所以……[illegible]

自殺學（上）

成若思

自殺這種現象，是古已有之。但把它當作一門學科來研究，卻是近年來的事，它興起於西方社會。

它主要研究自殺的情況和人們走上自殺道路的原因。例如自殺的內在（心理）因素，與環境（家庭與社會）因素便是。此外，也研究怎樣防止的問題。

自殺學始創於本世紀後期，一九八二年十月十四日，西德在慕尼黑舉行了「預防自殺」討論會，會上，以「自殺是社會病態」爲中心題目，進行探討。

大會論及，幾世紀以來，社會上把自殺當作罪行，國家如此，教會如此。到了現代，自殺事件才引起學者的關注，研究之後，便著書立說。因此，這類書籍的出現，當比自殺學之面世爲早。

目前，西方學者對自殺原因的看法，可分爲兩類：一類側重分析社會原因，即環境對個人的影響。另一類則認爲，自殺者的絕望和苦惱，屬於精神病的症狀，有了這種精神病的人，出現思想困擾，不能自拔，終於向自己下毒手。

西德社會學家特·魏斯就個人與社會關係來分析自殺，列出自殺者的種類，包括：窮困無望者，失敗者，身體不健全者，另外，他認爲這些人物所處的環境氣氛，也是造成自殺的原因。

他說，在我們這個人人奮鬥的社會裏，只有官運亨通的人，健康人，體育明星、富人、美人才能得到人們的尊重和關注。反之，運氣不佳的，失敗的，毫無希望的都被輕視，冷觀，對老人也太忽視。至於青少年，他們也會受到學校招生限額問題而感受到精神壓力。青年人感到孤獨與苦惱而自尋短見的也在所常有。

除了學理性的研究外，本世紀也出現了防止自殺的行動機構，防止自殺的諮詢中心。歐洲各國、美國都有，香港也有。在一九六〇年成立的國際防止自殺聯合會，它的名譽主席奧國溫·林格爾（心理學家）曾說過：「事實上，有不少兒童在不負責的成人行爲下感到絕望，因而自殺。」

開卷有益

智泉

[illegible]

醫事隨錄

怪醫不怪（七）

張濟森

[illegible]

TOUT

馮浪波

此地的若干電器店，欺騙顧客，臭名遠播，幾乎每天都有遊客向電台投訴，有些店舖還派人向外國人兜售貨品，於是電台請來專人，講述如何避免上兜售員的當。

招攬生意，兜售貨物，TOUT，是動詞也是名詞。

TO TOUT FOR BUSINESS招攬生意，因爲TOUT是不及物動詞，前置詞FOR不可缺少。

生意可招攬不奇，原來選票也可招攬的，這就不可不知了。TO TOUT FOR VOTES拉票。

機場外有人替酒店招攬生意，TO TOUT FOR THE HOTELS，這個句子裏的FOR和上一句的FOR在意義上略有不同。

名詞TOUT是招攬生意的人，不很光采的稱謂。

A TICKET TOUT便是指「黃牛黨」。

拉客

阿濃

一些小地方的食店，因爲競爭劇烈，往往派伙記在門前拉客，緊張時真的拉拉扯扯。

紅燈區有鴇母在門前拉客，也有風塵女子親自拉拉扯扯的。至於較落破的淫媒，則俗稱扯皮條。

香港最厲害的拉客活動其實是議員競選，其實投票人準備選誰大多胸有成竹，臨時拉拉扯扯，徒增反感而已。

當然拉客不一定要拉拉扯扯，正正邪邪的方法何止百種！

酒樓大堂前的女招待爲什麼要把旗袍的叉開得那麼高？（其實並無作用。）

爲什麼有塊貼錢一覺的俯乳機？（當然只限室吃。）

爲什麼有這許多名目的大減價？

爲什麼有這許多笨蛋抽獎？

爲什麼這也姐物姐的衣裝愈來愈暴露？

英雄榜

胡法光網球勝萬里

黎蓉士

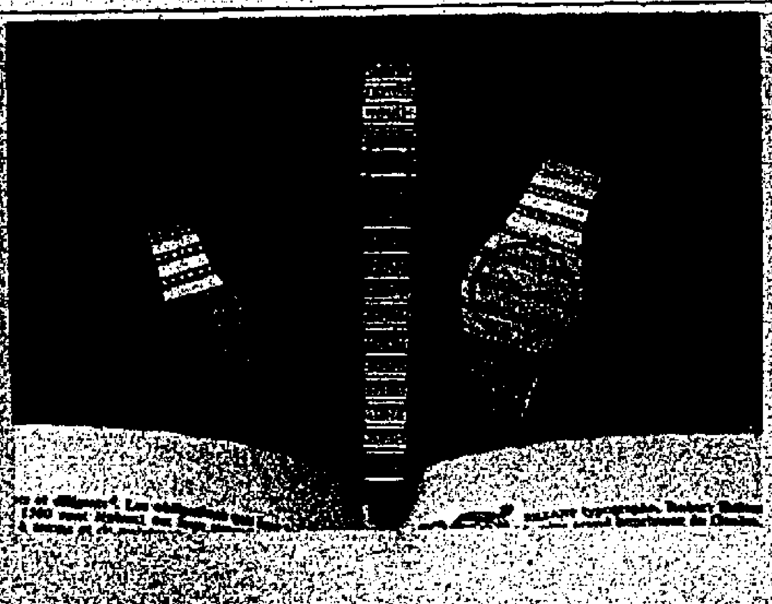
胡法光是本港一位著名的議員，早在一九七三年，他便進入市政局，六年後獲委爲立法局議員，期間他一直熱心參加社會服務，例如房屋委員會，他便有份參與制訂房屋政策，又透過康樂體育局協助推動文化康樂服務。此外，他又是九龍城衆商號及工商界別名譽會長。

德智胡法光公務繁忙，每星期他需以七十個小時左右處理各項工作，這包括公務和他經營的生意。不過，他仍能抽身參與運動。原來，胡法光在運動上有不少成就歷史的，他表示個人十分喜歡運動，其中尤以網球爲甚，現時更是東亞網球協會的會長，大力推廣網球運動。

在五十年代初期，胡法光已參加在香港舉行的各項網球賽，最初只是參加乙組比賽，冠軍是他志在必得的，不過，晉升甲組後，由於水準高出許多，便無法贏取冠軍獎項。雖然如此，現在說來，他還是感到自豪的。

至於國際方面的賽事……[illegible]

雖然工作繁忙，現時胡法光每星期只能打一到兩次網球，現年六十三歲的胡法光，外表看來一點也不像，大抵這與他熱愛運動有關，才能保持健康的體魄。



億元名錶展　精品畫繽紛

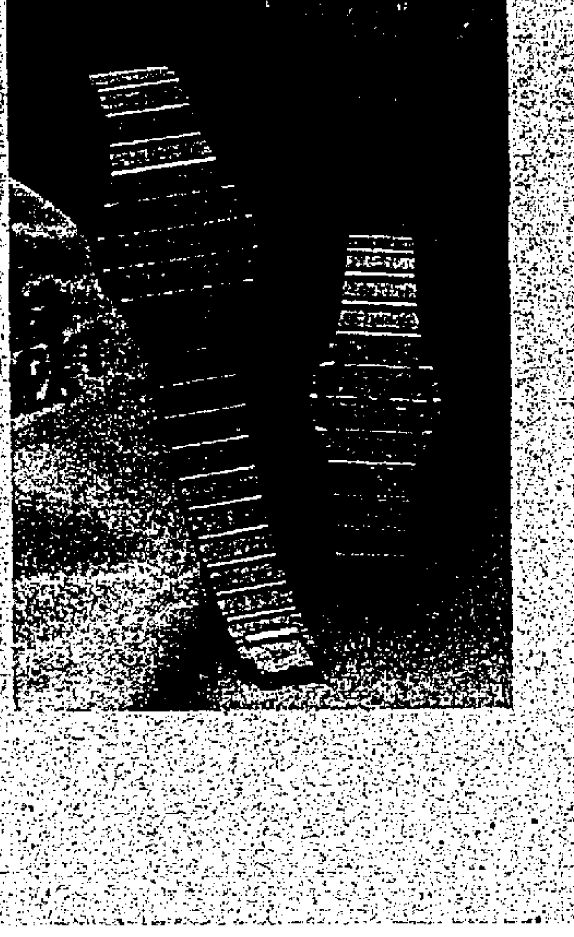
股市暢旺，名牌盤出，香港有錢人士不愁買不到高級貨品，一個總值超過二億元之名表展覽會，明日起在香格里拉酒店舉行，逾五百隻伯爵名表，傾巢展出。

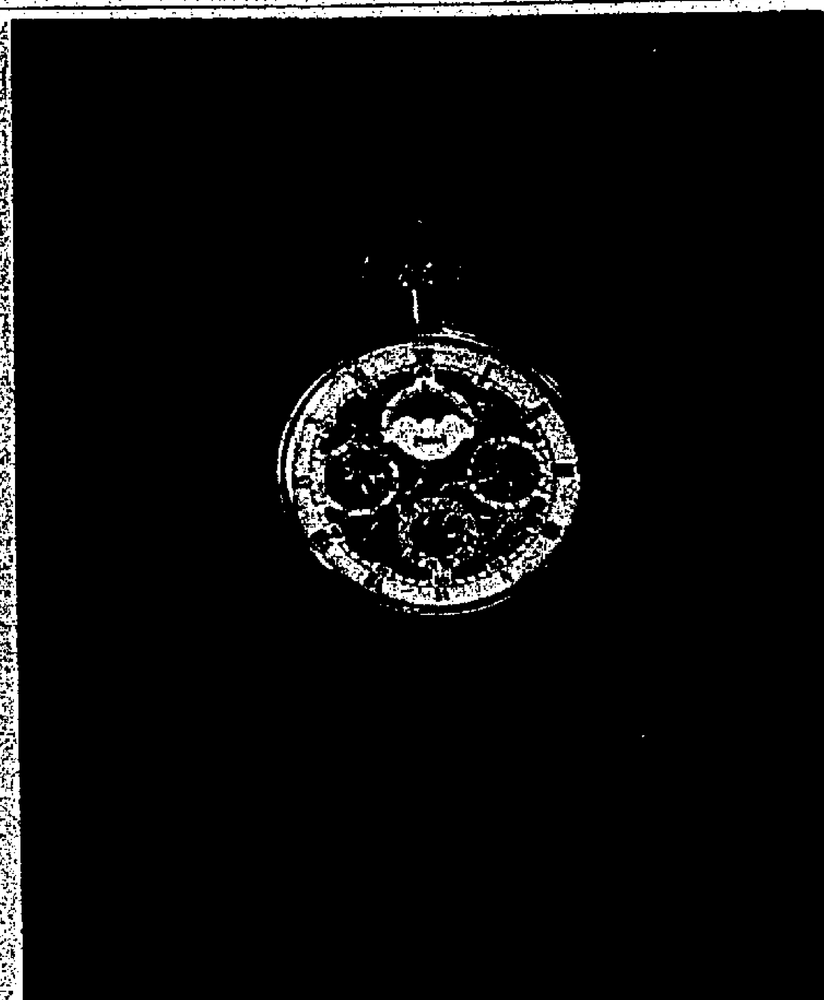
該產品系列，由瑞士巧手工匠用人手精巧裝製，花費四百小時完成。

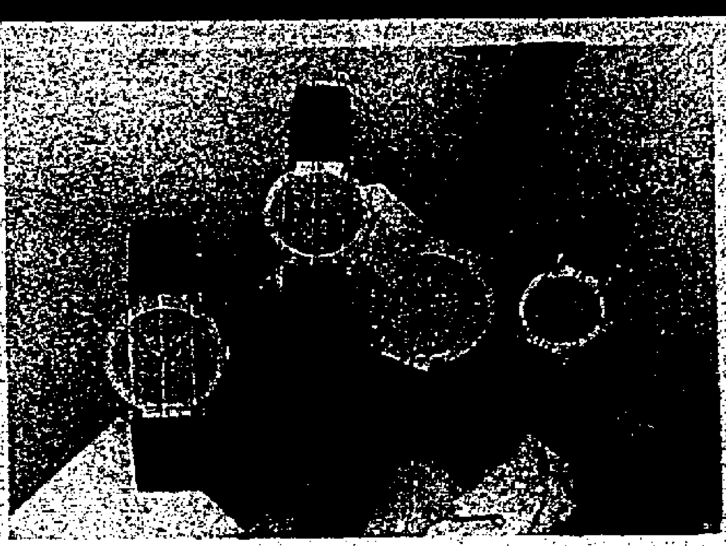
款色設計，匠心獨運，除男女裝手錶，情侶錶，還有鑽石袋錶和復古形羅馬數字錶，古今成爲對比，展品各分陳。

鑽石袋錶選用圓鑽與方形紅寶石組合鑲嵌，除採用傳統的爪鑲技術，更運用最新的迫鑲法，使展品更具綫條美。

手錶系列的間紋設計是伯爵的特色，金鋼，或鑽石點綴，顯得高貴華麗，卓爾不凡。此[illegible]國際的名表，不單是世界政壇要人，金融巨子所愛戴，亦爲普羅市民所熱愛。（武）







康樂家庭

睡眠與健康

有服食安眠藥習慣或間中藉其協助入睡的人，必須遵守一些安全守則免生意外。

專家指出，假如長期得不到充足的睡眠，或者睡眠期間經常甦醒過來，這對於個人的心理及心理健康，都會有損害的效果，不可不知。

身體疲倦而整晚卻不能入睡，實在是一件很痛苦的事，好些醫生會因此給予安眠藥處方。倘若是由於受傷後痛楚影響睡眠，患病期間或情緒緊張，服食安眠藥是有效的，但小心多服會帶來不良效果。

治理失眠的藥物主要有兩種：其一是用來對付緊張情緒；其二屬於鎮靜劑，而藥的作用差不多，但醫生通常選用前者，因後者出現服食過量的危險性較大。

所有安眠藥的作用都是壓抑腦部功能，意思是服食後的睡眠，有別於自然入睡的情況；另一方面，一旦服食安眠藥成了習慣，而突然間停服，極可能更難以入睡，甚或睡眠時頻頻發夢，便因是腦部需要再適應正常的睡眠狀態。

當按照醫生的處方，或根據藥物的指示來服食安眠藥，即使是經年服用，問題還不會太大，若果成了習慣，且成依賴，無安眠藥不能入眠的話，那便不好了。長期服食而又想停用，最好是與醫生研究對策。

除此，當閣下於早上難於甦醒過來，或是所服的安眠藥，根本不能再起作用，可能需要轉用另一款藥，應該向醫生訴說，不可擅作主張。

有服用安眠藥習慣或間中藉其協助入睡的人，必須遵守一些安全守則，免生意外。

切勿不跟處方或指示而吞服大量藥丸，當安眠藥的作用徹底消除之前，不要駕駛或操作任何機械性的東西，否則很危險；不應以酒精飲品伴服安眠藥。服藥前兩小時便要停止飲酒，另服食後最少過了八小時才可飲酒。

每個人的情況不同，切忌將自己所使用的藥物給予別人服用，特別是小孩子，不要把安眠藥丸放置在床頭几，因爲閣下在半眠狀態下，可能會意外地多服。

雖然是安全服用安眠藥是克服難以入睡的可行途徑，但服藥太多並非好事，可免則免。

家庭計劃會主辦「性與健康」研討會
歡迎十五至廿五歲青少年參加

香港家庭計劃指導會將於十一月廿八日（星期六）舉辦爲期一日之「性與健康」研討會，目前已接受十五至廿五歲青少年，教育及社會服務工作者報名。

據該會執行總幹事嘉解釋，是項研討會之目的在提高青少年對性與身心健康之認識，並爲他們提供處理性困擾的方法。

當日將由香港大學婦產科學系講師陳婉輝醫生以「青少年的性與生理健康」爲題演講，香港心理衞生會執行委員陳嘉璐醫生講解「從父母的角度看少年的性與健康」，社會福利署臨床心理學家劉家祖以「青少年的性與心理健康」作專題演講，及家計會「青少年與性」研究工作小組主席會家達介紹「青少年處理性困擾的方法」。研討會除四個講座外，並有錄映帶播放及公開討論。

是次研討會歡迎十五至廿五歲青少年參加，報名費十元，倘由就讀學校代報名，則全部免費。至於在職教師，社工及青年工作者有興趣參加者，則須繳交四十元報名費，每位參加者均可得訂價二十元之研討會報告書一冊。查詢及報名電話五一四四七七內綫三十七。

（圖爲：義大利女影星羅貝史泰娜相信是最不喜愛配戴乳罩的名女子了。）

孕婦吸烟影響胎兒　二手烟害處亦同

專家研究證明吸烟孕婦的流產機會，比不吸烟者多五倍，吸烟量與流產率成正比例，但染色體的異常後有因吸烟而增加，吸烟與嬰兒的畸形的關係尚不明確。但心臟血管的異常較多卻是事實。

其次，孕婦吸烟能增加不足月嬰兒亦受到專家所注意，一天吸廿根以上香烟的孕婦，比不吸烟者的不足月嬰兒出生率多大倍，嬰兒的死亡率及小兒氣喘的發病率也比不吸烟的父母多。

從免疫學的立場看，吸烟的影響更加明顯。孕婦吸烟的話能影響胎盤的機能，即使胎盤的絨毛組織變得萎縮，絨毛內血管減少，吸烟引起的子宮內胎兒發育延遲可能是因烟內的成份使血管收縮，因而使子宮胎盤的血液循環量減少所致，香烟內含有二百六十種左右的化學物質，其中專家作詳細研究的只有尼古丁及一氧化碳，其他物質之效果尚不明確，尼古丁可間接使血管收縮。

吸烟孕婦體內的尼古丁濃度比不吸烟者多一百倍；胎兒體內也可能大量蓄積尼古丁，即使孕婦不吸烟，若家裏有人吸烟的話，其體內的尼古丁也要比不吸烟環境中生活的孕婦高，尼古丁容易通過胎盤移入胎兒體內，胎兒的尼古丁排洩能力弱，因此尼古丁會長期留在體內，一氧化碳又容易與母親的血紅蛋白結合，使母體及胎兒都陷入缺氧狀態，這種缺氧狀態能影響胎兒的發育。

由此可見，即使孕婦不吸烟，但如果其家裏有人吸烟，與及常逗留在有人吸烟的環境中，胎兒也一樣會受害，這所謂「吸二手烟」而受害是十分之無辜的。這也是外國政府加强不吸烟者免吸「二手烟」的原因，這亦可以說是「文明」社會一大進步。

香艷神秘話乳罩
掩護、增美、藏物、美妙無窮

正式的說，女人奶罩的問世始於一九一六年。將近半世紀以來，其實料已大有改進。然而追溯更前一段時期，對於女人胸部的掩護和增美的方法，其實已有數百年的經驗了，這亦是後來奶罩的發明與孕育階段。

女人胸部有物，既然平得其[illegible]從十六世紀開始。原來當時紳士淑女來不斷洗浴，[illegible]

[illegible]奶罩，但有一個[illegible]歐洲貴婦的服裝流行着低胸的款式，風尚所至如此，但部份比較保守的婦女們仍然不夠大膽於大庭廣衆之間暴露半部酥胸，於是鑲着小巧手巾墜在胸口衣緣，聊作遮掩，以防男子們色情眼光灼灼的注視。

大概由於決定纖腰有決定會吸引男子的眼光，[illegible]時而生了。一八一六年，歐洲婦女們開始接受胸部的束縛，這時期的護胸衣是以三角形的鯨骨片製造的，穿束的確十分不舒服，但另一方面，能夠使女人[illegible]迷人感覺，從這個觀念爲出發點，審美家經過了一百多年的努力，始將硬硬的護胸物逐漸變成柔軟的奶罩。

而軟的奶罩。之至今日，奶罩在用途方面發生革命了。最近報導，奶罩之用並不只在增加美感，[illegible]

愛山物語
含羞共牽牛

秋天是郊遊的好日子，早晚都清涼涼，午間有暖和的陽光，郊遊輕鬆寫意。

週日往大埔訪友，順道呼吸一下郊外的清新空氣，到站後走上一段小路，驚喜那一小草坡竟長滿了含羞草，還開着像毛[illegible]的紫色花，[illegible]

回想前幾年有兩件事，亦和牽牛花、含羞草有關的。那時是路過近藝術中心的空地裏，那裏有鐵絲網把空地圍起來，裏面長滿野草雜樹，一片荒廢，可是網外卻攀起一簇瑰麗的春色，一張張青綠色，長滿絨毛的翠綠葉子，一朵朵精緻細小的奇妙牽牛，紫藍的花蕊中心透着白色。據知這是一些難得的品種，而且我還看到她有一個小殼放着一粒粒黑色的種籽，我小心取下包好，盼望能在找到一個有露台的家時，把牠種下。可是現在的家是沒有露台的，而種籽也不知擺在什麼地方了。

一次在城門水塘拔了一幼棵含羞草的苗，回來栽種，意外地生長了，家人都非常高興，可是一次我出門沒人照料，便送給了鄰居的小朋友，但小朋友不懂得照顧她，竟枯死了。或許她是估念她的主人吧？

時裝新設計

人人都會羨慕別人得意，風光滿面，氣派萬千，有風何況盡駛裡，得哩一點點也盡可不饒人，何等威風八面。但是，風光背後，別人付出代價又知多少？——生活倒錯，筋疲力衰；六親不認，反目成仇；朋友滿天下，知己無一人，妳還會羨慕風光人面嗎？會！起碼露背的上衣及短裙，確會使妳的背部風光一時呢。（良港）

食療保健
鷄肉强筋骨補虛
孫碩

據湖南「東安縣志」和有關菜譜資料記載，早在唐玄宗李隆基開元年間，東安縣的人們就開始製作「東安鷄」這種菜，到現在已有一千二百多年的歷史。以後「東安鷄」又傳入南洋和北美等地，在國際市場上享有盛名。

東安鷄是湖南的一種傳統名菜，它的製作方法比較獨特，它要選一斤半至二斤重左右快要生蛋的母鷄作爲主要原料，殺鷄時要讓鷄血流盡；如果鷄血沒有流盡，做成的菜就不美觀。煉鷄時的要特別注意火候，當鷄煉到兩腿分岔時，說明鷄已煉熟，然後切成塊，再把按比例調好的麻油、甜酒、米醋、辣椒、生薑和食鹽水滲透到鷄肉裏一起炒。這樣，香、甜、酸、辣、嫩、脆六味就全都出來了。鷄肉增咀，香氣濃郁，甜而不膩，酸裏有凉，辣中無澀，肉嫩骨脆，味美爽口，具有鹵鷄的清涼香甜，燉鷄的嫩脆可口，燉鷄的肉鮮湯美等特點。

據科學家研究所知，鷄肉的營養價值比猪、牛肉還要高，每百克鷄肉含蛋白質廿三點三克，脂肪僅一點二克，鈣十三毫克，磷一百八十九毫克，鐵一點八毫克，還有維他命B1、B2、烟酸等，鷄肉含維他命A亦較豐富。此外，尚有維他命C及E。

由於鷄肉含脂肪低，而且所含的脂肪多爲不飽和脂肪酸，因此鷄肉爲老年人及心血管疾病患者的理想蛋白質肉食品。此外，鷄肉所含豐富的蛋白質中，包含人體所必須的氨基酸較多，因此，鷄肉特別適合腎病，腎功能減退患者，尤其是烏鷄。李時珍說：烏鷄「肝腎血分之病宜用之。男用雌，女用雄。婦人方科有烏鷄丸，治婦人百病。煮鷄至爛和藥，或並骨研用之」。

鷄肉味甘性微甘，「隨息居飲食譜」謂鷄肉補虛，暖胃，强筋骨，續絕傷，活血，調經，拓癰疽，止崩帶，節小便頻數，主娩後贏。茲介紹幾種食療如下：

（一）婦女產後體虛或者出血過多者，可用母鷄一隻，黃芪二兩，黨參一兩，淮山一兩，紅棗一兩，加黃酒淹沒鷄，藥，隔水燉熟，分數次服食。

（二）男性陽痿，或因腎虛所致之耳聾，小便頻頻等症，可選用黑公鷄一隻，去毛及內臟，加入肉蓯蓉一兩，並加適量的水及酒燉熟，然後食用。

（三）血虛頭暈者，可用老母鷄肉半斤，當歸頭二兩，川芎五錢，隔水燉熟食之，多服便可收食療之效。

以前買鷄有「肥鷄丸」之疑慮，如今應可消除，大可以放心食了，鷄的價錢不但便宜，而且營養豐富。

廚娘
看平安脈
玉英

這天我打電話約張太飲下午茶，她說：「今天沒有空，要帶奶奶去看醫生。」

「你奶奶生病麼？不要緊的吧？要不要我來幫忙？」我說。

「看平安脈吧了，改天再談。」說罷，她掛上了電話。

過兩天，我們在街市碰見面，她硬拉着我到附近那間粥店吃早粥。我知道，她想找個對象來吐氣。

果然正如所料，講的都是她和奶奶看醫生的事。「奶奶並無不好，只是太過緊張去見醫生，藥丸吃完了，就要你放下一切工夫，帶她前往醫務所再說別的。」

「你奶奶多大年紀？患的是什麼病？」

「她快七十歲了，很肝，常有些血壓高，平日很少外出，其實她沒有什麼病的，喜歡吃不喜歡動，又怕死。隔兩個星期就必定要去見我們的家庭醫生一次，每次去到，不過量一下血壓，聽聽心肺，給她些藥丸吧了。」

「血壓丸是要長期服用的，她定期去測量也並無不對。只是她爲何一定要你帶？自己不識路麼？」

「誰說她不認識路？坐幾個站電車就到，她怕在街上倒下就暈死，沒有得救，因爲聽說我們有兩個親戚是這樣死的。」

「這樣說，你奶奶給人的麻煩還算不了甚麼，僅一個月帶她去看兩次醫生，這比起照顧中風後的病人，你幸運得多了。」

張太聽見我這麼說，不禁「啊！」了一聲。事實卻如此，不過老人家千萬別以爲醫生是神仙，光是看醫生幫忙不大，還要自己平日節制飲食，做些運動才行！

時裝與繪畫　藝術相結合
沙田麗豪名廊舉行畫展

繪畫與時裝，表面上好像沒有甚麼關係，但細心留意一下，你會發覺它們同樣能增添生活高品味的情趣，令生活更有藝術色彩。最近沙田麗豪酒店商場的時裝店「名廊」內舉行畫展，將繪畫藝術與時裝結合起來，在本港來說，是一種嶄新的嘗試。

這個畫展的展品分屬於三位香港中文大學藝術系的新派作品。他們分別是於今年剛畢業的黃鉅雄、鄭煥棠及三年級的郭淑敏。展出作品以油畫及版畫兩種爲主。

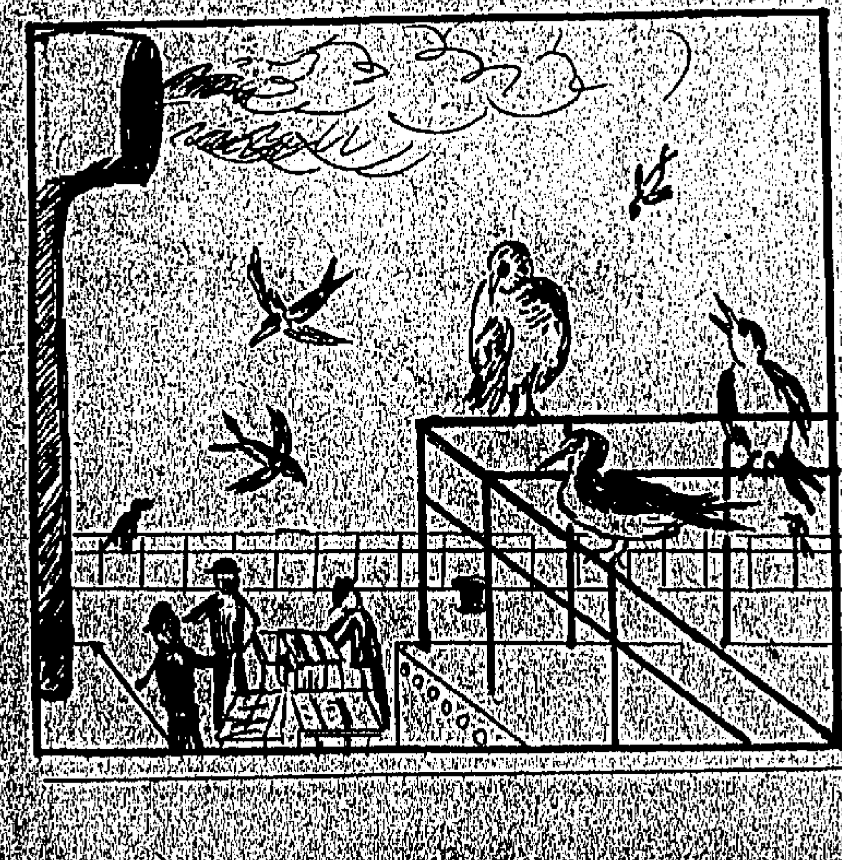
目的在於推廣本地藝術作品，以及同時提高本地人仕對時裝的品味與藝術觸角。

畫展的展期爲九月廿九日至十月卅一日，而舉行畫展的「名廊」，位於沙田麗豪酒店商場，匯集了本港九位時裝設計家的最新系列。

是次在「名廊」展出的無論是油彩畫或是版畫都有豐富的色彩，與「名廊」的九位時裝設計家最新的時裝系列亦配合得淋漓盡致。這九位名家分別是文麗賢、楊遠振、賴吳美儀、朱而霖、曾穎鴻、張棣美、彭少軒、鄭樹鵬及杜婉清。

這九位名家之中不乏早已躍譽海外時裝市場者，而「名廊」集合了他們一起，目的在於推廣香港時裝設計家的時裝系列，拓展本地市場，這個做法在本港乃屬首開先河。

（時裝與繪畫藝術相結合沙田有畫展。）



講故事：無知的鵜鶘
小淑

一隻鵜鶘和同伴們住在山林裏，每天在山野間到處飛來飛去尋找食物，生活過得十分平淡，那鵜鶘覺得目前的生活，實在太過單調了，便想改變一下現狀。牠常常仰望天空，看見許多海燕在翱翔着，心中實在羨慕得很。

有一天，牠鼓起勇氣，展開雙翅，獨個兒向着碧海藍天飛去。那眼界真是份外不同。不過，牠一面飛一面擔心吊膽，因爲牠從未嘗試過這樣越洋過海飛行的。

牠飛呀飛的，遇上了一羣海燕。鵜鶘大聲打招呼：「喂！海燕朋友，你們好嗎？你們是找食物去嗎？」

海燕們匆匆飛過，匆匆地回答：「我們正是找食物去呢！」

鵜鶘連忙接着說：「海燕朋友，可否讓我加入你們的隊伍呢？我也是找食物去的。」

一隻老海燕回答說：「既然這樣，那麼來吧！不過，我怕你這樣子飛行，會很辛苦的呢！」

「不怕，不怕！」鵜鶘堅決地說：「我一定可以捱得住的。」

於是老海燕點點頭，讓牠加入隊伍，還叫牠飛在燕羣當中，以便照顧。鵜鶘大喜過望，立即照着老海燕的吩咐去做。

那海燕隊伍整齊地浩浩蕩蕩地向前飛行。鵜鶘得到了這種新經驗，覺得非常開心。不久，前面出現了一艘吐着一縷縷黑烟的大洋船，海燕們歡呼着：「我們真幸運呀！可以搭順風船呢！我們可以省卻不少氣力，便可到遠方去，真是妙極！」

海燕們在歡呼聲中，紛紛向着大洋船上，爭着飛到船旁等處降下。鵜鶘有些不明白，爲甚麼海燕們會這樣高興呢？但祇得跟着大隊做去。

當牠落在欄杆上的時候，忍不住向身旁的一隻海燕發問：「這是甚麼一回事啊？」

海燕笑着答道：「朋友！你真幸運，你第一次飛行就可搭到順風船，可省回不少氣力呢。你知道嗎？我們現在搭着這艘大洋船，它能夠日行千里，我們不用半點兒氣力，就可以到遠方去找尋食物，你說是不是值得高興呢？」

鵜鶘恍然明白。牠一邊探頭下望，看見下面的船艙裏，堆着一箱箱的貨物，還有許多戴着帽子的人在指手劃腳地忙着工作。鵜鶘覺得一切都很新鮮，可說是大開眼界，不枉此行。

海燕們隨着大洋船遠去，又隨着另一艘大洋船回來。鵜鶘跟着大隊，每到一個碼頭，就上岸去找尋食物。當牠回到家鄉的時候，就在同伴面前誇耀自己的「新見識」。起初，同伴們都覺得很新鮮，可是，日子久了，便覺得索然無味。但鵜鶘仍然津津樂道，把自己當作是一個見聞廣博的老行尊似的。

有一天，鵜鶘鄰近的土地開發，而且建築了一座規模龐大的工廠。那指向天際的烟突，正不斷地吐出一縷縷的黑烟。鵜鶘和一班同伴們飛上樹梢，那自命見聞廣博的鵜鶘，有如見了老朋友一般，指着遠處說：「大家看呀！大洋船在前面呀！」

同伴們都感到愕然，大家異口同聲地說：「你瘋了嗎？那兒來的大洋船呢？」

鵜鶘覺得同伴的見識實在淺陋，牠指着高高的烟突說：「看！那是大洋船的烟突呢！來，跟我來搭大洋船吧！」

鵜鶘說完，首先飛前去，落在欄杆上。牠看見那兒堆滿了一箱箱的貨物，也有許多戴着帽子的工人在工作。「這不是大洋船又是甚麼？」鵜鶘高聲地叫着：「同伴們，快來呀！我們乘搭大洋船，又快又省力，機會不可失呀！」

可是那些同伴們沒有一個相信牠的話。其中一隻年紀較老的鵜鶘說：「你快回來吧！這不是大洋船，這是一座工廠呢！」

「你們全都是蠢材！」鵜鶘說完，伏在欄杆上，閉起眼睛，好讓大洋船帶牠到遠方去。

老鵜鶘搖頭嘆息說：「且看誰是蠢材吧！」

青草地

好兒童　看圖畫？
南凱

分類廣告

大字四個 小字卌四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卌四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

屯門上門 補習中五程度或以上全兼均可11時至4時電：0－4520899

中小補習 元朗小組或上門屯門導師中五至大學程度7月全兼職鋼琴導師8830729

沙田幼園 誠聘經驗教師多名新優有意請附照片函本報信箱1434號

幼園教師 沙田區聘請幼園教師多名已註冊新優有意電：0－6514333

兼職導師 大埔區補習上或下午三小時工作月薪仟多元有福利花紅全職更佳0－6537118

祖堯邨 幼兒工作員聘已受訓誠優先③請面試履歷寄祖堯邨督徒3－7433336邨啟

家務女傭 尖區聘女傭服侍兩女一男一腳③月薪三千電：留宿3674659梁太

商科教師 中學津貼代課一年兼低班英文詳細履歷證書副本電話照片寄屯門青海圍1號

女電話生 律師行急聘電話生一名約中五程度無須經驗有晉升機會電H－436993洽

男推銷員 聘20至23中學畢業懂打字具車牌證健耐勞函履歷近照寄漢口道漢口中心218室

聘女校工 九龍城女校中聘女校工身體健耐勞有責任心電3－371867

鋼琴教師 沙田工作全職或兼職均可電：○－6465808 ○－6581784

婚姻機構 誠聘名女性業務經理晚英語驗年齡不拘要求待遇電照函尖沙咀郵箱96693

南區津中 聘校工體健能打理花木優先考慮月薪2800以上履歷近照電話函匯景徑一號校長

急聘女護 九龍護院急需女護有夜班國內士優先考慮申請書寄九龍郵箱九五二四八號

油畫國畫 業描有收入熟手時薪25起生可日晚兼12號外發旺角施大廈字樓③9421277先

預科教師 港九區預科夜校聘中七英文化學教師電：⑤130035陸先生

夜校教師 港九中學聘文理商科教師經驗者優先電⑤1344林小姐洽

牙醫助護 荃灣區聘女性18－25歲中學程度經驗不拘電話：七二七六九三

聘女校工 屯門區一教會幼稚園工作有意請電0－851181

誠聘幼師 九龍城區教會幼稚園幼師數名經驗不拘有意請電3－830839

聘請教師 私立中學聘F.3英文史教師一名有意請電：3－7803231小姐洽

補習兼職 下午四至六時或其他時間均可理科優先有意③8938857洽

誠聘導師 小學生補習中五以上上門屯門區工作有意請電0－4501618程

琴行聘請補習導師 沙田區工作電話：0－6060820

元朗幼稚園 聘助教及識琴有經驗教師誠意請電0－4753368洽

大埔幼師 大埔區聘經驗幼師及助教有誠意近照函元朗鳳收北街永富閣12樓F座

誠聘校長 香港南區幼稚園聘基督徒校長須幼師畢業有三年行政經驗函鴨脷洲新市街38號

青苗琴行 聘中西樂鋼琴小提琴古箏導師0－4975978

護老院請 北角護老院請姑娘阿嬸經驗不拘國內護士優先電話⑤656043

誠聘女傭 荃灣區工作必需懂育嬰及家務留宿亦可新酬面議有意請電0－492790黎生

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五－四六弍五八叁洽 省時又省力

家庭補習 學生補全科女性中區爲補有意晚8時後上下午均可現職⑤227250

急聘攝影 廣告設計美術院校畢業經驗負責請電③8052509小姐

中學誠聘 攝影導師美術院校畢業照本報信箱1435號

學校書記 中學畢業懂粵語基督徒英文必須油印更佳函九龍荔枝角郵箱11號

誠聘女傭 官塘區工作需有照顧小孩經驗可留宿新酬面議請電3－459908

中學教師 英文數學商科聘教師一名有意函履歷副本葵涌和宜合道一號

沙田區急聘 幼兒教師（社會福利署註冊）有意者請電0－6189988

打字導師 荃灣某校半職下午三時至五時打字導師有意電0－4401817

鋼琴導師 琴行某聘請多名鋼琴小提琴導師數名兼職均可電K－2729…

誠聘教師 粉嶺區大埔區幼稚園聘請教師有意請函履歷九龍尖沙咀郵政7121號

急聘導師 官塘區會考數理化英文補習另請上門導師多名有意請電③414925功課補習

幼師助教 聘琴幼師及中三程度助教有意擇證件到北角永興街10號華閣二樓

急聘裝配 鐘錶零件女性裝配無需經驗薪高工作環境佳旺角彌敦道580號彌敦中心1106室

老人院聘 國內護士旺角區工作有意請電③9368554

男女文員 出入口請文員須中學畢業經驗打字新優有意函履歷照香港郵箱1312號

急聘女職員 中環寫字樓聘女職員大專台灣畢業更佳略懂日語優先新優請函域多利皇后街5號301至5－221640

急聘校工 荃灣津校請校工一名懂修理水電或木工者優先電話0－4908689羅洽

夜校書記 樂善堂余近卿英文夜中學聘書記一名有意函頭咀富裕街三號

幼園教師 幼稚園聘教師十一月到職附履歷函本報955箱

琴行招聘 教師多名時間好學生有意電：③7161683

男女會計 能處理全盤帳項新酬面議九龍彌敦道580號彌敦中心四〇四室洽

英專教師 油麻地英專急聘經驗英文教師電：K.F.3－329407洽

化粧品店 聘見習男理貨15至30薪酬佣不拘經驗休週日朝九仟伍晚七時⑤2335115

聘請代課 中文津貼中學聘地理兼通識教師代課男教師有意者請電：3－4751022

急聘職員 股票聘男女會計員文員出市急員助理有經驗者優先請電5－212378黃洽

高薪文員 中學程度經驗不拘女記打字更佳花紅雙糧地產誠聘3－7853802

律師樓聘 男女信差一名中五程度電H：4208101

聘請補習 全職或兼職中五或以上不拘經驗新優時間任擇電0－2685623洽

學生兼職 補習社聘中四程度或以上星期一至五上午工作月薪伍佰請電3－2686604

學生兼職 上午9至下午一時送貨新九佰有勤工獎請電K－8091000

幼園聘請 能琴幼師及下午兼職小學補習太子道311C地下K－7148877

急聘書記 屯門幼稚園急聘書記一名略懂有經驗優先有意請電0：4587786

葵芳夜校 聘生物教師大專或以上學歷晚七至九時電：0－2561138約見

英文補習 女性補二名初中英文科西貢區請電：③4222333李小姐

家庭補習 女性補小學全科西貢區現職教師或學生有意請電③4262333李小姐

高薪補習 中五或以上程度每週五天下午請全職兼職均可K867681 K873231洽

香港西區 觀龍樓幼稚園誠聘教師有意者請函履歷本報信箱478號

律師樓請 男女信差應徵者請將年齡學歷經驗及相片寄中環遮打道告羅士打大廈1102室

屯門區護老院請 日夜更女護及雜工有意者請電0－8598180黎太洽

聘請植字員

※※※※※※※※※※※※※※

本報植字部聘請植字員工多名有意請電H491181內線20

※※※※※※※※※※※※※※

西營盤男 聘全職兼職銀行假期生22歲以下中三程度⑤陳小姐約見

幼稚園聘 女文職員中文好通中英文書寫到九龍塘金巴倫道7號

理科補習 經驗補習中二至中六名師每日K－6923575約見

北角幼師 北角上午班幼師及代課幼師至一月優先有意請電H4301181洽

急聘幼師 九龍塘區一幼稚園急聘幼師於辦公時間電話新優有意③3370072洽

津小男校工 忠誠健壯耐勞年五十以下履歷照收瓜灣街

津小誠聘 24歲以下男性庶務須懂打字外勤工作永康街70號

誠聘補習 中五以上程度經驗不拘東區H－8843060

校務文員 某官塘校誠聘校務文員全職中五程度男女⑤4858888

兼職補習 導師多名港九新界均可時間任擇安排快3－951125

兼職導師 晚五時半至七時半五天深水埗區工作會考合格電3－7828841

書店聘請 全職店員屯門區書店聘有中五程度年薪花紅有意請電0：8813312

尖端科技 電腦線路程序員訓練期間新優中四以上程度有意電0－4982900何洽

文書助教 幼稚園聘文書字端正中學程度懂打字古城南海閣幼稚園約見太

X光化驗 女登記及男女助理工有前途供讀保送港大夜校電H－8452612

幼員代課 官塘校幼稚園急聘代課下午督徒能琴有意請早電③4395297阮小姐

屯門補習 屯門區補習聘全職及下午兼職中學畢業有責任感新優請電0－8803302

補習教師 全或兼職新優中五或以上程度K－9423336洋菜街194號二樓

校務文員 香港西區誠聘校務文員需懂打字晚六至十工作有意⑤7206022劉小姐洽

兼職信差 請上下午兼職信差無須工作經驗年16以上月薪1200以上電K－742292

聘女教師 規模私立中學任教高中英文數西史或經公及初中中史大學畢業新優③8246086

津小校工 聘請校工一名體健品端者請臨慈雲山61號約小學洽

中區誠聘 營業員男女需專人指導新酬面議H2466633

招請藝徒 古箏導師等中樂導師樂器另有底薪及獎金前途無量K－843520

夜校教師 港九中學聘文理商科教師經驗者優先電話⑤4474

兼職信差 六時至下午二時年25以上銀行假期休息電5－

診所護士 九龍診所請不拘經驗於辦公時間內電3－626671約見

聘請幼師 沙田區聘全日經驗幼師十一月到職0－6979703

會計師樓 急聘男信差年40以下中三以上程度無需經驗有意電5－202701梁洽

琴行誠聘 全職及兼職鋼琴教師多名請電：K－1726272 3

補習 土瓜灣屯門九龍何文田沙田深水埗及各區早午晚中學小學時薪30

聘請補習 聘請教師或電腦教師多名兼職學校

兼職 ★★★ 時間自由地區K869327 ★★★ 薪優補習上門

元朗夜中 ★★★★★ 聘校務打字員一名晚電0－779561 ★★★★★

托兒園 工作八月假期三日仔區⑤7307

鋼琴女師 ★★請★★ 銅鑼灣新豪華琴行⑤777892 ★★★★

$2200 招請看更 商業機構每日工作八小時有假期試用期滿另行調整年齡不超過50歲男性爲合徵者請書函履歷附近照及聯絡電話寄香港荷李活道華僑日報366信箱洽

會計文員 女性年25以下中學畢業或以上程度能獨立處理賬目香港西區工作。5－488138

聘請幼師 港九區聘請經驗幼師訓練者優先新薪面取本報信箱479號

聘全日及半日幼師 荃灣區非牟利幼稚園聘經驗幼師會受訓優先新酬按資歷計算全日或半日工作有意函履歷地址電話相片寄僑日報信箱1123號

印刷部員工

本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

聘福利員 男性21以上會考需五科合格對老人工作有興趣月薪3740起需輪班當值有意者請函中英文履歷附近照證件副本寄九龍順天邨天衛樓二樓高座紀念老人之家主任收

補習社聘 全職或兼職9－12或2－6或4－7新面議需備經驗者返足五天旺角或九龍城。3－963285或3－934941洽

招請送貨 年17－28有上進心薪津約$3200假期好送電子零件下午休息假期放有意者電K815324洽

津中官塘急聘 ★★★★★ ①男實驗室助理員中五理科畢業②工友年35以上體健耐勞無不良嗜好有意請電K480103

柴灣浸信會 徵聘幼兒工作員須已受訓應徵者請詳列個人資料近照於十月廿三日前寄柴灣浸信會主席收

體育教師 元朗區英中聘體育教師有意附履歷及照片寄元朗郵箱18號

會計 打字文員 會計師樓急聘女文員數名無經驗亦可有意請電⑤277330陳小姐

製衣廠請 文員熟英文書信打字熟製衣優先要求待遇九龍大角咀道201號油麻地工業大廈二期9字A座洽。

弱智住宿 ********** 學校急聘女宿舍家長年21會考五科合格包括英文日夜須輪值有意函大埔雨坑松嶺村新三校長。

中英文教師 元朗區英中聘低班中文及英文教師需大專或大學畢業有意電：0－772960約見

補習導師 早午晚均可北角區工作第9至6時北角英皇道121號七海商業中心地下G14室。電話：H710805

補習導師 某補習社誠聘中小學會考全職補習導師多名有意者請電：3－272968

夜班EN 護老中心誠聘經驗夜班EN年歲30以上月薪4800至5000六天假期十四天大假工作時間晚上十時半至早上八時另夜班大陸護士12小時工作四天假期月薪3500九龍城區有意請電K379720

會計師行 要求會計生多名附履歷近照寄本報信箱

柴灣補習 社聘全職兼職導師中五以上經驗不拘待遇優五天半工作

請廠務 簿記文員

急聘 某大出版社誠聘男練習生一名年18至22刻苦耐勞對出版及設計有興趣薪佳月薪$2000有意電⑤8910155葉小姐或來函駱克道212號洛洋閣18樓B座萬雅出版社。

中區化驗所請 中五程度以上理化化驗工有意請電

津小誠聘 中文兼音樂教師乙名十二月到職應徵者請繕履歷近照電話函寄九龍白田上邨第三座校舍。

聘請保險 從業員由英資集團專業訓練申請者無需經驗有志邁向管理階層請電：H202168楊先生洽

聘男文員 ※※※※※※※※※ 洽8信號箱華僑日報

經驗女會計 中級或高級文憑能主理全盤帳目三千至三千伍

男女文員 識打字無需工作經驗英文合格更佳薪千柒至二仟伍有意者請執履歷近照載臨英皇道1065號東達中心706室人事部洽5－657887

聘請幼師 葵涌區幼稚園請經驗幼師有意電

聘請校對 某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中學或同等學歷要在港居住爲合有校對經驗優先錄用待遇從優有意請將履歷學歷電話及本人半身近照乙張寄華僑日報二四七號信箱洽。

製衣廠急聘 計糧文員中五程度會任製衣廠工資計算經驗更佳有意請附履歷照片要求待遇寄官塘巧明街112號3字A座。

聘請秘書 女年20－25負責一般文書工作中五程度字端經驗不拘有意附履歷相片電話及要求待遇寄本報1125信箱

I. E. Firm in Central requires Junior clerks. Please send application/photo/salary expected to G. P. O. Box 6148Hongkong

聘請記者 ***************** 大報社聘記者兩名需大專畢業或同等程度有經驗者優先取錄新優請函約見電話寄本報信箱373號約洽。

聘寫信封 中環某大慈善公司聘寫籌款信封約式萬個須六十天內寫完及字體端正携回家或到本公司寫均可供信封及文具有意請函索酬通訊電話寄華僑日報380號箱洽。

急聘幼師 九龍幼稚園聘請幼師字體端正儀表溫文電3－234266

港島某教會幼稚園 增聘①幼師數名會受訓及正在受訓優先②助教數名 薪優（薪級照幼兒工作員）有公積金 午聲必須於十一月一日到職電：5－719460

入口傢俬公司誠聘

1. 文員及接線生（F.5或以上程度，操流利英語）
2. 倉務員（中學程度）
3. 送貨員（中學程度）
4. 噴油工人（中學程度）
5. 裝配員（中學程度）

有醫療津貼公積金雙糧花紅大假康樂活動等有意者詳履歷相片要求待遇寄灣仔軒尼詩道郵箱20095號廖小姐洽

急聘女售貨員多名及兼職 女售貨員中五新優略有經驗稅順有驗年20以上可選在銅鑼灣或尖沙咀工作

手工藝興趣女職員 無須經驗不拘年齡中環工作。電⑤416262約見六、日照常辦工。

琴行誠聘 ①女職員：25歲以下中學或以上程度稅端字佳懂琴畫，會任幼師優先考慮。②畫班、小提琴、電子琴導師：經驗耐心香港及新界工作。③男夜班兼職：一至五返5:00－9:00，星期六返2:00－8:00香港及葵涌區工作。有意電：5－223211

津小教師 九龍區天主教津小下午校聘英文兼體育教師乙名八八年一月到職請函履歷近照九龍靚仁街五號校長

教會聘執行編輯

資格：基督徒具大專程度曾受編輯訓練
工作：負責編採寫工作
薪酬：起薪點每月四千五百至五千元視資歷而定
手續：親繕履歷附近照地址及電話號碼寄本報郵箱480號

出讓 什項

夜冷買賣 三菱冷氣機15,20,30匹安裝保用肉食雪櫃超級市場風冷櫃熱水器傢俬數雪櫃儀器具20呎貨櫃車床貨架電0－911314或0－762627

靚酸枝售古式古香陳年套裝散裝酸枝出售 有意請於辦公時間電3－1728173陳小姐洽

40呎鐵貨櫃平售 可儲貨平過入倉所餘無多快者得威廉貿易K 840703 K883719

夜冷電器製品廠（前捷利） 大幫打蛋機、鍋扒機、榨汁機成品及半製成品運輸帶、風批、噹床、鑽床、自動打包機、各類儀器、變壓器、大批塑膠粒、電線座打、開關快、慢掣、線通、纏絲、貨架、啫鐘劃則枱、鋼字枱、文件櫃、會議枱、大班椅、梳化、風閘及一切廠房設備限日沽清。地址：荃灣沙咀道381至389號榮亞工業大廈A座24字樓（近德士古道口）

適合加拿大投資移民 小型印刷生意出讓多倫多區生意興旺有長期好客路東主退休願助買主請電：3－844500陳先生（晚上）（另有其他餐館招牌生意出讓）。

夜冷電子錶廠 九成新全自動來路邦機鋼錶清洗機電批焊錫機風泵大批電子錶及半成品零件錶帶大批文具柜鋼字枱大班椅轉椅方鐵枱BIF會議枱舊樓鐵閘雪柜九成九新窗口冷氣機打字機工作枱傢俬什物生財工具一概平沽。地址：中環威靈頓街85號華英商業大廈6字A 1A 2室

攪拌機 建築業食品用

啓事

尋人

離職啓事

遺失 遺失九龍

待聘 各業

經驗托兒

大補習

立成會計

港傭 菲傭 全費1450★

港大工程

補習

經驗補習 **理工商管** **補習** **經驗教師** **沙田補習** **附加數教師** **上門補習** **泛美上門** **港大培正** **私人補習** **小學各科** **經驗補習** **瑪利諾神** **元朗夜英** **上門補習** **港大男生** **元朗屯門** **社工補習** **預科數學**

托管補習 小一至中三全科英數電腦…時間…K 696901 旺角969111

徵求

港大三優 **誠徵女伴** **徵女友** **誠徵女件** **徵友** **徵男友** **誠徵女友** **誠徵男友** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵男** **誠徵女友** **誠徵女友** **誠徵男友** **誠徵女友** **青年商婦** **利生婚姻** **徵友** **加籍西醫** **誠徵廠房** **誠徵女友** **徵女友** **誠徵男友**

美加婚姻 詳情請電⑤8921282

誠徵女伴 **知己良朋** **徵女伴** **老伴** **社交雅叙** **外埠婚姻** **碩士** **潮籍男57** **徵男友** **閩籍男47** **徵友** **外籍華僑** **酸枝** **未婚擇友** **美滿婚姻介紹** **誠徵男友**

★婚姻介紹★ 靈通舍 ★締結良緣★ 尖沙咀山林道46號運通商業大廈2字樓7室 ③662865（保密）

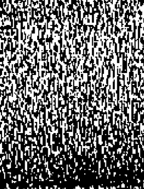
★香港婚姻同業公會核准之會員★ 幸福婚姻國際有限公司 尖沙咀河內道2號5樓 1972年成立

誠徵女伴

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302

國際電腦婚姻 政府註冊 免費電話委託⑤8921282

美善婚姻服務公司



華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：035 110 138 172 326 327 330 345 346 347 353 355 360 364 368 372 374 375 377 378

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 905 912 918 920 922 923 924 925 926 927 929 930 933 936 937 938 940 942 944 945 946 947 948 949 952 983 984 985 986 988 989 999

中區辦事處信箱號碼：409 414 417 422 423 435 439 443 434 446 448 457 462 471 472 473 476 495 508 514 515 516 517 523 539 542 572 592

旺角辦事處信箱號碼：1055 1060 1069 1070 1077 1087 1088 1089 1090 1091 1099 1100 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1110 1111 1113 1114 1114 1115 1117 1118 1119 1413 1402 1404 1412 1414 1415 1418 1420 1421 1422 1423 1426 1427 1429 1430 1432 1433 1446 1454 1455 1463 1466 1467 1472 1477 1480 1500

北角分處信箱號碼：1551 1552 1554 1557 1561 1566 1572 1575 1583 1584 1593 1585 1586 1555 1595 1596 1598 1605 1564 1606 1621 1622 1623 1634 1635 1637 1638 1641 1643 1645 1646 1612

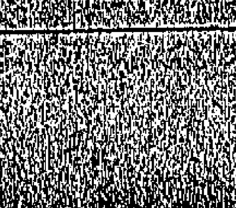
知己電腦婚姻 ★鳴謝無線買斯樂先生★

訪尋

李啓東 李禮明

樂意國際旅遊有限公司

旅遊



中聯搬運有限公司 5 635157 5 627922 3 333532 3 632345 0 287288

搬運

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

財團徵求
即時付款
不交吉樓 交吉亦可 全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
③7809676 金山行

購收租舖
天祥地產
全幢・收租 分層・均合 行家來盤 佣金照付 免費估價 成交最快
K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位計，增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

華聯地產公司
誠意徵求港九各區工商住宅樓宇，舖位租售，大量客戶需求，成交快捷，歡迎委託，業主免佣
地址：油麻地碧街39號地下C舖(碧街地鐵口)
☎3-888041 3-7703201

購不交吉
全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

津懋 5-751751
跑馬地毓秀街3號
津懋地產最多
跑馬地樓租售

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號雅斯商業大廈1207室洽

高價收購樓舖
港九各區不交吉或交吉物業
一律歡迎 無須看樓 免費估價 即日成交
永寶 ③631751

55萬元旺舖租售
馬頭圍道榮光街33號B
接洽處：電話：三—八〇五〇一二 三—八〇五一九二

購收租樓
舖樓無須交吉 及入屋 成交
環結 港 中四號
③—443955 ⑤—453381

聯盛地產
金馬倫道旺舖 面積1000呎 承短期租約 售1200萬 合珠寶、鐘錶影音各業 3-7227880

聯盛地產
海防道旺舖 面積700呎 年租約100萬 售800萬 合鐘表影音各業 3-7227880

聯盛地產
堪富利士道旺舖 面積250呎 承短約售285萬 面積260呎 承短約售290萬 3-7227880

聯盛地產
金馬倫道旺舖 面積3500呎 地下連閣 承高息租約 售2200萬 3-7227880

聯盛地產
加拿芬道旺舖 面積400呎 年租72萬 售750萬 合眼鏡、珠寶、鐘表各業 3-7227880

補習社廉讓
地方大 租金平 學生多 無閒雜 照顧 學籍 荃灣區 有意電：H657646

新明地產
誠懇可靠 H 731660 8919067
★歡迎業主委託★

大和住房
尖沙咀 灣仔・旺角
豪華傢俬 設備齊全
環境優美 鬧中帶旺
週租700元
5-433022

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇 佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

溫兆明 專池授泳

英語小組
太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③—819952
彌敦道96美敦4/FA 頂好西樓上③—686720
英美加籍 會話文法 移民留學 個別自由 六人小組 早午晚班

工商會計

鑽玉金銀科

安全托兒

英人會話

汽車修理班

教授鋼琴

蕭麗芳書法

英法日語

英法日語

招小學寄宿

五行易卜占班

招生 出口畫廊

香港賽馬會林百欣中心
旺角區文娛康樂體育會
電話：③930289 ③930280

伍華書院一英文夜校
會考補習班（HKCEE Intensive Courses）
科目：英文（Syl. B） 物理 數學
校址：九龍新蒲崗彩虹道5號
電話：3—838077（6pm—9pm）

西餐科日班 齋滷味油器

華僑書院校外課程
（主講：伍進濃）
室內設計文憑
彌敦道611萬隆大廈14字樓
3—852181
全科專業訓練（日間個別）

日本語文化館一年制文憑班
招收初中、高級及會話課程・會話班全由經驗日本導師任教，各課程均能學以致用。
報名：香港軒尼詩道467號2字三樓5—8339078
九龍彌敦道524號2字3—323331

雅倫插花會
H—8936321

沙田耆安院
沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓 ⑩—637146

西貢護老院
註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀
電話：K281 7202 K281 7285

城市護老之家
電話：⑤668213—4

牛津老人院
牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元 起查詢K 856178洽

平安護理

百樂護老院

裕康護老院

敬福護老院

荃灣好景

永康護老

康寧護老院

護老

德法厨師學校
★名厨家石師傅親自認真教授★

明德學社

華泰護老院
⑤8903723 ⑤763745

康泰老人之家
⑤683869

★豪華老人院★
九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）
3—374279
高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房及大房等

金巴倫護老之家
九龍塘金巴倫道13號 3—370155
★註冊西醫主理・經驗護士護理★

香港護老之家
③—386228三線

順福安老院
獨立花園別墅佔地二萬餘尺提供全面護理服務食宿一流設備完善經濟困難者代爲申請福利援助電：0—988801
地址：元朗錦田公路雞屋村對面

恩平護老院
銅鑼灣區鄰近地鐵高尚住宅環境寬敞醫護主理營養膳食收費二千餘
恩平道50號三樓（三越百貨後面）
5—8955225

收舊字畫買

渠廁包通

婚紗禮影

手織毛衫 釘珠車花

周文記

分類廣告
旅遊 搬屋 商業
大字四個 小字卅四個
每天13元

私家看護

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇
查詢電話：0-716407-8 0-718397

松柏國際（香港）協會
老人

安慈護老院
九龍牛池灣寶池徑2—8號彩虹地鐵站側交通方便西醫護士長期護理電話：3—7263878 3—261277

華僑日報各區廣告服務處

原版錄音
卡式帶一批原裝有彩盒特平請電話九龍4 17628辦公時間徐小姐洽

水晶
清潔打蠟 乾洗地氈 地板 室內裝修
聯安⑤444221 公司⑤441615

名相鍾應堂

專業鐵器

樓房油漆

專改西裝

專業裝修

修理收買 爛舊酸枝

環宇防水工程 裝修
專業包醫漏水

宇宙防水機械建材有限公司

漏水

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質
分店軒尼詩道三三一號

美聯偵探社
政府註冊・絕對保密・假日照常・歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388 3-812389
香港中環分社5-8152626 5-8153610英國偵探總會會員

海明威旅運
好景假期
世界各地廉價機票
台灣 韓國百貨
Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

海明威旅運
好景假期
代辦各國旅行團 各地機票酒店及簽証 兼辦韓國台灣百貨
韓國專線
Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

五洲琴行道歉啓事

東方縮放晒圖

旅遊

香港偵探社

美國偵探社
③881889 ③7703393
旺角彌敦道610號506室

奇華結婚禮餅
馳譽港九數十多年
奇華 金黃 蓮蓉
精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友
自建新廠快將落成 長沙灣青山道666號
總廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四二五七一四
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六

本報三十三年九月三日在香港政府註冊，並依法令指定刊登有關法律性之廣告，有效刊物

工商必讀 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廣大 廣告力強

華僑日報
創刊於一九二五年六月五日
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
廣告部電話：5—490884

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭　一裝修貸款　一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

L & D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857208
圖文傳真：852-5-8450930

九龍分行：彌敦道192至194號崇山大厦8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857209
圖文傳真：852-3-7397577

業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・招標拍賣

辦公時間：週一至週六上午九時半開始（可預約週日看樓）

商厦旺舖 5-8108188

售 港島商厦
- 遠東金融中心 2600呎913萬
- 華厦大厦 2500呎365萬
- 信德中心 2590呎海景624萬
- 信和財務大厦 1770呎266萬
- 海聯商業大厦 5700呎627萬
- 智群商業大厦 2585呎全新266萬

九龍商厦
- 南洋中心 8500呎售2125萬
- 信和中心 1111呎售119萬
- 星光行 972呎163萬
- 新港中心 2000呎400萬
- 永安廣場 4680呎1076萬
- 東匯商業大厦 1000呎售110萬

港島商厦
- 恒隆中心 835呎@15
- 中南大厦 3171呎@13
- 雪廠街海外大厦 4598呎裝修@22
- 國衛中心 1255呎－10575呎@15
- 歐陸貿易中心 3410呎@22
- 啟德商業大厦 2300－7000呎@3.5

租 九龍商厦
- 半島中心 2092呎@21
- 信和中心 700呎@10
- 海港城 3683呎平租
- 永安廣場 5000－14200呎@20
- 好德商業大厦 1605呎169萬
- 好兆年行 830呎@17

售 旺舖
- 偉晴街160萬 488呎另石屎閣450呎
- 長沙灣道470萬 1300呎另閣800呎
- 水渠道350萬 1056呎石屎閣800呎
- 聯合道700萬 地舖2273另地庫5116
- 軒尼詩道230萬 350呎獨立樓梯一樓
- 卑路乍街850萬 900呎門面闊46呎
- 灣仔道380萬 1611呎連地庫823
- 高士打道720萬 3000呎近伊利沙伯大厦門面特闊20餘呎合各行
- 英皇道175萬 1100另閣100門面14呎
- 軒尼詩道380萬 1000呎另閣80門面14呎
- 水星街200萬 北角1048

租 旺舖
- 塘尾道一萬 1050呎另閣800呎
- 金馬倫道六萬 3000餘呎一樓旺舖
- 金馬倫道九萬五 1100呎另闊門面15呎

各區廠房 3-7394333 租售

港廠
- 香港仔大道地廠 5300@1200交吉
- 富嘉工業大廈 10430呎新吉售53萬 7620呎1000呎@460起
- 大生工業大廈 4200呎高層交吉售
- 田灣大生工廈 5100及9200@440
- ★西環★ 錦添工業大廈 地廠2700呎合各業

黃竹坑
- 建德工廈 3756呎@380連約快吉
- 聯益工廈 5500－16500呎 有貨車位低層@410
- 怡安工業大廈 高層3700呎四車位
- 盛德工業中心 3410呎88年2月吉

觀塘廠廈
- 官塘開聯 合寫字樓倉@550 4117呎低層裝修連車位吉售260萬
- 開聯工業中心 萬呎廠房合輕工業 裝修設備齊車位
- 業運工業大廈 2554呎低層@480
- 大業街好景廠 4200呎層即交吉 合製衣輕工售@400

青山道
- 青山道嘉明 3300低層可交吉 合各行業售@330
- 永康街胡金祥 10500呎連租約 88年7月交吉 各行業售420萬
- 瓊林街地廠 3500呎上落方便 合各行各業230萬

九龍灣廠
- 合力工業大廈 17925呎低層連大貨車位@600
- 信和工商中心 一萬至六萬餘呎 年尾入伙合輕工
- 豐隆工業大廈 低層多個單位售 @700吉合貨倉

紅磡廠廈
- ★地廠合門市 2712呎全新交吉
- 凱旋工商中心 10500呎中層製衣吉
- 富高工業大廈 2410呎有電OFF製衣不用頂手@640

葵涌廠廈
- 青衣工業中心 1485至4477呎吉
- 業壓工廈 2500呎低層年底吉
- 瑞榮工廈 3000呎明年2月吉
- 金威工廈 3851呎明年三月售
- 宏達工業中心 2390呎低層@465 4986至9079呎入伙
- 華星工廈 4000呎一梯兩伙吉
- 華發工廈 4800呎合製衣新裝
- 東聯工廈 7500至45000呎吉

荃灣廠廈
- 華力工廈樓花 1220至5512呎任揀
- 立泰工廈樓花 2242及3500呎多層
- 荃運工廈 2282呎多層快高@270
- 順豐工廈 3000呎中層吉平
- 金熊工業中心 4000至12000呎吉
- ★東南工廈★ 4591呎貨車位快吉

土瓜灣廠
- 美華工業中心 1285呎OFF裝修齊 連水冷辦房間格
- 東南工業大廈 4100呎可交吉206萬 另12300呎分3租
- 浙江街工廈 4610呎高層合各業 連租約至88年4月售

租 觀塘廠廈
- 寶業工業大廈 興業街1200呎全新 工業或OFF租$12000
- 寶冠工業大廈 5000呎鴻圖道吉
- 鴻圖道廠房 合塑膠五金中層租 1600呎低層壹伙
- 合製衣電子輕工業 有電冷氣擋水塔 即交吉平租$35000

租 青山道廠
- 長沙灣地廠 4680呎高租12半 合五金機械租12 600呎地廠高租12 向青山道87年中12半 每呎$12 門面寬闊

租 沙田廠廈
- 華生工業大廈 1163呎1250呎可連 租快入伙租@4
- ★喜利佳★ 713呎中層吉 可做貨倉租@5
- 威力工業中心 1400呎即吉合 貨倉寫字樓@4.5

租 葵涌廠廈
- 紅A工業中心 實用2500呎另平台 1350呎合寫字樓 包玻璃廠頂手租
- ★有利工廈 8000呎低層製衣 頂讓吉平租@2.1

租 荃灣廠廈
- 華基工廈 1400呎高層吉@3.8
- 海林工廈 3800及7200呎新吉
- 榮豐工廈 5000呎平台
- 金熊工業中心 8300至12200呎吉

租 紅磡廠廈
- 富高中心地廠 2712呎樓底17呎 另有私家車位@14

租 港島區
- 柴灣地廠 5050呎單邊 門市飲食可泊車 樓底高13呎或分細租
- 黃竹坑 聯益工業大廈 5000呎或10000呎吉 可拆細租約長 另16500呎低層

新界住宅 3-7394333 租售

康樂園
- 1470呎 新裝修 蓋車位 118
- 1660呎 西貢靚遠景 大花園吉售 128

九肚山
- 1660呎 明年初入伙120 大單位花園128萬
- 1850呎 10街全景有會籍吉

- 豐樂園300萬 2000呎另大花園三仟 4房雙車位
- 雍雅花園230萬 2100呎靚裝修花園 4房車位

世界花園
- 百合 1500呎高 135 移民急沽
- 美客 1350呎遠景 雙車位平售
- 火炭半山
- 曉廬130 1240呎靚裝修車位
- 樂怡小築 1600呎園景即位 180
- 柏翠小築140 1300豪裝修似吉售
- 豐景花園 1300另花園近馬場 1742呎即住馬場遠景 1300呎特高層有天台
- 碧霞花園 鳳凰1800高全海180 萊茵1676高新裝148
- 銀禧花園 653高馬場景 644馬場裝修 623高裝修電器 60租65萬
- 富豪花園 925呎景靚裝修92萬 920呎車位平售83萬 1120呎東南山景靚吉 9288萬
- 沙田花園 1125呎東南靚新裝 91萬
- 瑞峯花園 1674中層154萬 1290呎另天台豪裝車 2400呎高層覆式200餘
- 濱景花園
- 沙田廣場 664東南山景平 63606261萬65萬
- 沙田第一城 1018全河景傢俬100萬餘 870呎東南裝修 8790萬
- 華翠園

租 新界住宅
- 華翠園多層 1668全新即入伙$1580 1360高車快入伙$1300 1062呎車位平租$10000 獨立花園洋房$21000

九龍住宅 3-7394333(20 Lines) 租售

清水灣
- 銀星路別墅400萬 2451呎另花園3572海
- 海濱別墅310萬 3000呎泳池網球場海
- 華富花園205萬 2815呎靚裝修車位
- 金碧苑230萬 1650呎全海景即吉售

西貢
- 北圍47萬
- 井欄樹57萬 580呎海景即車電器
- 富美村55萬 700呎連天台遠景
- 南苑別墅 2100呎豪裝獨立180
- 荃景花園
- 怡勝花園
- 海濱花園

九龍塘
- 映月閣 3000呎花園別墅豪裝 450
- 林肯道屋地 11000呎 花園別墅 750

又一村
- 牡丹路覆式 3180呎五套房四車
- 高槐路150萬 1200呎連花園車位
- 壽菊路190萬 1500呎帶車位
- 萬金閣185萬 1500呎蓋車新裝修
- 金暉苑175萬 1100呎另花園車位

窩打老道
- 瓊林別墅92萬 1000呎三房蓋車
- 恒信園

廣播道
- 翠華園145萬 1350呎裝修東南車
- 美輪閣115萬 1250呎裝修車位
- 寶能閣83萬
- 百樂園90萬 800呎3房車裝修

畢架山

何文田
- 衛理苑300萬 1614另天台蓋車
- 巴富花園
- 巴富大廈123萬
- 常康園 1800呎四房車裝修160

美孚新邨
- 七期 1250 海景 125萬
- 三期 760 露台 64萬
- 六期 680 新裝 61萬
- 一期 1700 全海 180萬
- 二期 580 中層 54萬
- 三期 1150 高層 99萬
- 四期 920 露台 79萬
- 五期 800 園景 76萬

高尚住宅
- 華苑大廈135萬
- 嘉多利大廈
- 麒麟閣
- 碧麗閣
- 碧林閣145起
- 金碧花園150萬
- 愛華閣
- 太子道175萬
- 昌蔚苑130萬
- 翠華大廈150萬
- 東方花園132萬
- 儒苑大廈123萬

黃埔
- 一期 二期 三期 四期 五期 七期
- 華景山莊
- 德福花園
- 裕民中心

尖沙咀
- 嘉麗 3大厦 95
- 良士 130
- 龍記 99
- 發利 100
- 富城 110
- 金都 60

租 西貢
- 大環村 700呎二房租5000
- 北潭涌
- 嘉林別墅
- 西貢苑
- 大潭村
- 大網仔
- 青山公路
- 九龍塘商住地
- 根德閣 $13500

港島半山住宅 5-8108188(20 Lines) 租售

山頂
- 嘉慶園245萬
- 環翠園360萬
- 瑞燕大廈
- 寶雲道峯景園
- 柯士甸山道600
- 昆廬350萬
- 地利根德420萬
- 嘉慧園500萬

干德道
- 李園250萬
- 僑星大廈130萬
- 美景台285萬
- 康苑273萬
- 富景花園

麥當奴道
- 柏齡大廈275萬
- 百輝大廈140萬
- 蔚山花園420萬

羅便臣道
- Palm Court
- 正大花園110萬
- 花園大廈250
- 第一大廈80萬
- 樂欣大廈
- 夏蕙園310萬

中半山
- 花園台465萬
- 威都閣380萬
- 恒柏園248萬
- 清暉大廈190萬
- 雅翠園140萬
- 香港花園229萬
- 美麗台85萬
- 愛都大廈500萬
- 今時大廈125萬

般咸道
- 豫苑第二座
- 崇華大廈61萬
- 堅威大廈70萬

堅尼地道
- 倚雲閣215萬
- 金櫻閣280萬
- 文苑花園205萬
- 富士屋130萬
- 慧景台113萬
- 鳳凰閣104萬

司徒拔道
- 怡園350萬
- 碧蕙園300萬
- 嘉苑豪華裝修
- 華輝台275萬
- 文華新村140萬
- 美麗邨105萬
- 滿輝大廈135萬
- 玫瑰新村320萬
- 豐景台235萬
- 松柏新村400萬
- 景麗苑155萬

渣甸山
- 嘉雲台
- 睦誠道500萬
- 渣甸園280萬
- 軒德蓀道1200萬
- 祈禮士道1450萬

大坑道
- 龍華花園
- 龍園182萬
- 兆暉閣170萬
- 碧蘭閣170萬
- 芝蘭閣160萬
- 明達閣140萬
- 大坑台72萬

南區
- 南灣大廈205萬
- 華景園238萬
- 嘉麟閣290萬
- 冠園288萬
- 環角道225萬
- 赤柱海灣角350
- 淺水灣花園

天后廟道
- 龍景花園172萬
- 龍心閣130萬
- 樂翡閣180萬
- 華園135萬
- 摩天大廈200萬
- 龍峯園245萬
- 康德大廈105萬
- 瓊峯園260萬
- 金龍閣140萬

雲景道
- 雲景台139萬
- 海景台123萬
- 恒景園260萬
- 珊瑚閣120萬
- 萬德閣100萬

寶西湖
- 寶西湖不交吉

租 中區半山
- 堅尼地道
- 司徒拔道
- 南區
- 渣甸山
- 大坑道
- 龍華花園
- 北角半山

港島市區住宅 5-8108188 20 Lines 租售

- 太古城
- 康怡
- 杏花邨
- 峻峯
- 新翠
- 鯉景灣
- 北角
- 跑馬地
- 樂陶苑
- 海峰園
- 富澤
- 康澤
- 栢景臺
- 和富
- 城市
- 寶富花園
- 碧瑤灣
- 銅鑼灣
- 灣仔
- 租 跑馬地
- 城市花園
- 維多利中心
- 康澤花園

本港新聞

浦炳榮議員參觀鯽魚涌市政大樓稱 不同意一般事務隊武裝 市局免市民誤武力管理

（特訊）市政局議員浦炳榮日前參觀完鯽魚涌市政大樓後表示，市政局會不同意加強一般事務隊的武裝設備，避免使市民誤以為事務隊以武力管理小販。

他認為雖然市政局接到一般事務隊投訴，在執行掃蕩無牌小販任務時，多次受到黑社會分子的恐嚇及騷擾，執行任務時遇到困難。

他個人不同意加強一般事務隊的武裝設備，因為此舉會令市民誤以為一般事務隊需以武力來執行工作，所以市政局執行大規模行動前，會通知警方從旁協助。

此外，浦炳榮指出，市政局決定就其資源所能，繼續盡力為市區居民提供更多市政設施，以改善市民的生活環境。而市局的決心從在建設工程方面的巨額開支足見一班，每年這方面的支出平均達億元。

他坦言鯽魚涌市政大廈及柴灣室內運動場就是兩個最好的明證，還是市政局不斷計劃與建設施中的其中兩項建築工程。

他說，耗資四千七百三十萬元興建的鯽魚涌市政大廈的建築工程正加緊進行中，該市政大廈將會提供各樣設施，由街市至室內運動場等。

這大廈樓高九層，佔地三千八百平方米，擁有一個多用途運動室，一個分區圖書館，一個街市和熟食中心及一個垃圾收集站。

至於耗資三千一百六十萬元的柴灣室內運動場於八九年初落成啓用，屆時此佔地五千五百平方米的工程將擁有一個可供進行手球、籃球、排球或羽毛球運動的多用途運動室，三個設有空氣調節系統的壁球場，一個舞蹈室和一個健體訓練室。

市政局建設工程委員會主席浦炳榮日與其他委員視察東區兩個龐大工程的建築進度。（輝）

有效管理小販 必須警方幫助 小販政策執行小組 研究警方參與程度

（特訊）文康市政司徐淦日前表示：要有效地管理小販，一定需要警方在相當程度上之幫助，由他擔任主席的工作小組研究警方在這方面的參與程度。

他指出：這個專責研究小販政策執行及管理的工作小組會由他擔任主席，成員還包括警方、保安科、財政科、銓敘科及市政局代表。

他強調要有效地去管理小販，一定要有警方在相當程度的參與，小組會就此問題作深入研究，預料在年底前向布政司提交報告。

徐淦坦言小販的管理一定要警方參與和協助才會有效，因為小販的問題管理也一日比一日困難，至於小販管理組織本身是應該作如何改善及紀律訓練，才獲成效，此乃最重要一環。

他又謂：由於發生過一般事務隊在執行任務時受到無牌小販襲擊，故有需要確定一般事務隊作為執法者的地位，例如加強彼等的訓練等。

至於在改善小販管理方面所需要的費用和資源，也是小組檢討範圍之一，在過去小組亦開過兩次會，並確定工作範圍及管理小販的組織。

整體的利益。

他說：由於工作小組是政府內部的組織，故其完成之報告不會再夠給小販團體的意見。

而李植悅議員指出，過去一直有留意黑社會對小販的影響，市政局及市政總署會向警方索取有關資料。

至於有人謂最近市政局增加小販的罰款與本港勞工短缺並無關連，只屬巧合，勞工短缺並非市政局責任，其實是互不相干的。

他補充區議會反映當區有關小販的意見時，市政局會非常尊重，然而，若提出的建議與交通出現及地點問題有影響時，當局會先照顧是否互不相干的。（輝）

西區吉席街僭建物 擬將封閉進行拆卸

（港訊）建築事務監督將於十二月十六日向香港地方法院申請封閉令，以封閉西區吉席街二十八號橫宇天台上的非法僭建物，以便稍後拆卸。

一則據向法庭申請封閉令的通告，已張貼在僭建物上。

建築事務監督辦事處發言人說，封閉該僭建物是必須的，以便在不影響居民及公衆安全的情況下進行拆卸工程。

他說，事實上，當局已於一九八二年六月根據建築物條例發出拆卸令，要求有關業主自行將僭建物拆去，惟業主未有遵照指示行事，一俟封閉令發出後，拆卸工作便會隨即展開。

獲多利環球精選 基金投資新項目

（特訊）獲多利投資服務有限公司於日前上午十時至下午六時，在置地廣場舉行為期一天的單位信託基金展覽。並推出一項名為「獲多利環球精選」的投資新計劃，專為精明投資的人士而設。

該項計劃，是由十六種投資於證券、債券及貨幣市場的基金所組成的綜合基金。這十六種投資，包括澳洲、加拿大、歐洲、香港、日本、新加坡及馬來西亞、英國和美國證券；德國、歐洲貨幣單位、日圓、英鎊、瑞士法郎、美元等債券；還有英鎊及美元貨幣市場。

至於投資的最低總額為美金二萬元，而投資人士便可在這十六經類別中隨意買賣，不過，每一單位亦不能低於美金二千元。

「獲多利環球精選」是在盧森堡註冊的開放型投資公司，因此能隨時將投資組合予以重組而無須再付任何費用。這種「綜合基金」概念，使投資者能經濟地投資於世界主要證券、債券及貨幣市場，並能享用該公司的專業管理知識。

該公司另外亦設有「單位信託基金」，適合普羅大衆投資。這種信託服務，彙集基金單位持有人的款額，交由專業信託基金經理人負責投資管理。經理人依據基金資產市值作出基金單位報價，而投資者則可按該價進行買賣。

由於今日的金融市場運作情況複雜，非專業的投資者每感無所適從，而透過信託基金，小投資者可以獲取通常只有大型專業投資者始能享受的利益。最低投資額為一千美元，便可享受專業管理，信貸及安全等保證。（云）

太空館全天域電影 五十萬名觀衆誕生

（港訊）一位五十八歲的女士，前日成為香港太空館全天域電影放映以來的第五十萬名觀衆。

該位幸運觀衆名何娛珠。當她與從中國來港旅遊的兄長進入太空館天象廳欣賞下午三時三十分場的全天域電影「穿梭機——夢幻成真」時，獲太空館職員通知出席一個隨即在天象廳舉行的頒獎典禮。

在頒獎禮中，太空館館長崔德凌先生致送了何女士一副望遠鏡及十張贈券。

何女士對是次獲獎感到十分驚喜，並謂未能立刻決定如何使用該副望遠鏡。她表示是次乃第二次前往太空館欣賞「穿梭機——夢幻成真」。

崔館長稱：「這次確是值得紀念，五十萬人次的出席數字，表示太空館的全天域電影甚受歡迎。」

他續說：「除全天域電影之外，太空館還會繼續製作及提供娛樂與教育性並重的學校節目，天象節目，展覽、天文課程及講座。」

此外，兩位觀衆亦於前日獲太空館贈予紀念T恤及贈券。她們是第五十萬零一名觀衆馬淑明女士及第五十萬零二十二名觀衆李瑞蘭女士。

三位得獎者可於十月二十八日（星期三）起，前往太空館觀賞下一部描述大瀑布美麗壯觀景色的全天域電影——「大瀑布」。

「大瀑布」十五元門票，現已在各城市電腦售票處發售。

何娛珠女士（左二）成為香港太空館全天域電影第五十萬名觀衆，旁為第五十萬零二十位觀衆李瑞蘭、第五十萬零一十伍觀衆（右二）馬淑明及太空館館長崔偉凌。

環境保護署年報 英文版公開發售

（港訊）環境保護署出版之年報「香港環境一九八六」於昨天起公開發售。

發售之年報為英文版，共有二百二十五頁，圖文並茂，詳細介紹政府部門何如進行保護香港環境的工作。

環境保護署署長聶德博士說，該署編印的年受到大衆歡迎，出版後不久便銷售一空，出版年報的目的是提供資料給對環境問題有興趣及專門研究環境問題的市民。

年報內有一章用簡淺易明的詞語闡述香港保護環境工作的整個計劃，其餘各章節更適合對環境保護科技，工程及策劃方面有興趣的市民，內容包括空氣質素管理，水質管理，噪音管制，廢物管理，環境策劃及評估等。

年報的中文版正在準備中，可望於年底出版。

「香港環境一九八六」每本售價十七元，在中環郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售。

工業福音團契辦 重九登高西北行

工業福音團契東九龍中心於八七年十一月一日（星期日重陽日）舉辦「重九登高西北行」，行程：由大帽山郊野公園，經田頭仔村，大欖涌水塘，直達播管。約大勞大欖涌村。（全程約六小時）收費：二十七元（包午膳，食水自備，沿途無食水供應）。歡迎居住或工作於觀塘或黃大仙區（十六至三十五歲）在職青年工友參加。查詢請電三一七九八〇一八〇。

政務司贊揚藝術中心 協助藝術家發揮才華

（港訊）政務司廖本懷日昨主持香港藝術中心「十年香港繪畫」展覽時稱，政府、市政局及區域市政局提倡本港藝術文化，向來不遺餘力，為市民提供了各種類型的藝術文化設施。

「十年香港繪畫展覽會是為慶祝香港藝術中心及包兆龍畫廊十週年紀念而舉辦，廖本懷說，今次展覽會探討過去十年間的繪畫發展，實在是非常適宜。

廖本懷說：「我們特別感謝許多熱心促進本港文化藝術的私人機構及個別人士，致力發展香港的藝術工作。」「藝術中心是其中的表表者，它積極協助本港藝術家發揮才華，追求更完美的表現，而本港很多著名藝術家亦是在此嶄露頭角。」

他續說，今天香港是一個中西文化薈萃的地方，居民在藝術及文化方面，有極高享受，全年都有各式各樣的節目，由藝術展覽，傳統中國戲曲，以至芭蕾舞表演，戲劇及管絃音樂等。

過去十年間，香港藝術中心曾主辦表演節目不下一萬個，藝術展覽亦有七百五十個之多。

管制不雅物品 委出審裁成員

（特訊）憲報公佈首席按察司委任下列人士為管制色情及不雅物品條例審裁員小組成員。他們是許懸儀、陳浩偉、陳其相、陳國明、盧景輝、高靜芝、高尚仁、關海山、林蕉薇、劉澤山、羅世傑、李啓明、梁智鴻、廖正亮、廖廣生、杜輝明、曾廣源、曾林崇銳、徐佩琴、黃嘉蘭、楊家聲等。

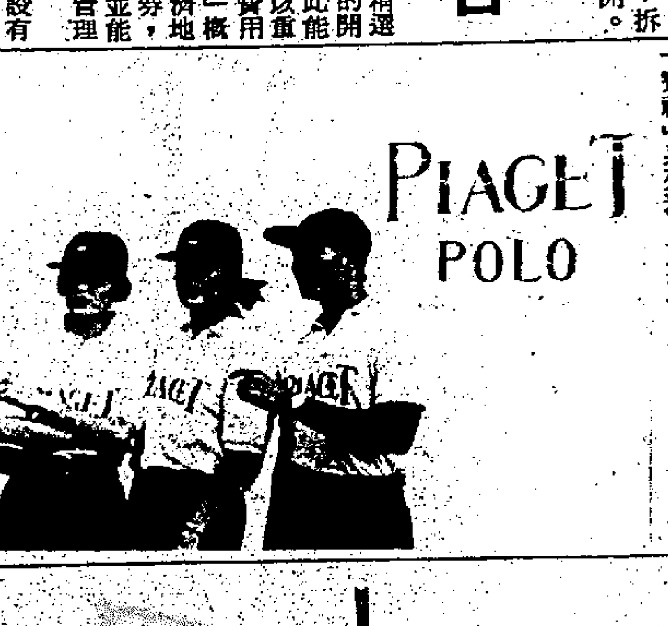
伯爵名表序幕展 總值超過二億元

蜚聲國際的伯爵表在淺水灣畔掀起名表熱潮，為即將於星期二舉行「伯爵傳奇名表展覽會」揭開了序幕。在這股名表熱潮中，價值超過港幣二億元的伯爵表傾巢而出，其中包括了POLO「寶馳」、DANCER系列名表及一批巧奪天工的袋表。

名表中最出類拔萃者，首推「寶馳」系列。在序幕展中，伯爵（香港）有限公司特別安排了四匹駿馬，在綠油油的草地上表演了一小環節的馬球，贏得了在場嘉賓的熱烈掌聲。「寶馳」系列名表款式繁多，全都用十八K金精心雕琢出來，表面採用堅硬的水晶寶石製成，不易磨花。「寶馳」名表除了可作為精密準確的計時器外，尚可視配戴在手腕上的藝術結晶品。

伯爵表於一八七四年由GEORGES．PIAGET創立。百多年來，伯爵巧匠及珠寶大師秉承著創辦人的傳統信念，用人手精工嵌製，使每個名表更能臻善美。

為了方便各界能一睹這些蓋世名表，伯爵（香港）有限公司特於十月二十日至十月二十三日上午十時半至晚上七時，舉行一個總值過二億元的名表展覽，歡迎各界參觀。



圖伯爵名表展模特兒戴着蜚聲國際的伯爵「寶馳」系列表，更添活力充沛。

民安隊少年團 將招募女團員

（港訊）布政司霍德昨日讚揚民安隊在過去一年內秉承忠誠服務的傳統，為本港市民提供實貴的服務。

布政司在民安隊周年晚宴上致詞時說，每當我們需要一個靈活有效的組織投入服務時，民安隊均能迅速響應，樂於協助。

他說：「本年七八月間，大量前居中國的越南非法入境者湧進香港，民安隊即迅速而有效率地設立了青洲及屯門的收容中心，實在至堪嘉許。這又是民安隊訓練有素，辦事得力的另一證明。」

霍德代表政府及全港市民多謝民安隊提供服務。

民安處處長保羅爵士在晚宴上透露，在短期內，民安隊少年團便會招募首批女團員。

他說：「這是一項全新的計劃，第一個支隊將在港島設立，由女長官及女督導員領導，所接受的訓練基本上與男團員相同，我們會在明年對女少年團支隊作出檢討，如果成績令人滿意，便會將之擴展至九龍及新界；而我相信成績理想，是必然的事。」

羅保爵士又說，該處位於西貢北部的大欖營將於一九八八年五月建成為青少年及成人提供訓練，而民安隊香港訓練所在不久將來會由荷塘道現址遷往摩頓台。

羅保爵士說，一九八六年和八七年都是民安隊工作繁忙的年度，該處曾為長官和隊員舉辦一百六十多個全日制課程，及一百個部分時間課程。

「本隊的任務日程表上，包括了很多類型的公衆活動，如公益金百萬行、香港旅遊協會向外地宣傳香港，藉以提高公民意識的區議會活動，政府為使各項公民責任深入民心而舉辦的運動等，約有一萬名志願隊員會在此等活動中當值，提供服務。」

布政司霍德在民安隊週年晚宴上，舉杯祝賀民安隊對社會貢獻良多。

北角循道學校23週年 鄭漢鈞議員主禮致詞

（港訊）北角循道學校建校廿三週年，於十月十二日在本校禮堂舉行感恩崇拜暨頒獎典禮，出席嘉賓家長及教職員等近千人。

立法局議員鄭漢鈞先生於致詞中暢談港督施政報告，並強調政府重視教育，最後祝賀各得獎同學。

北角循道學校校慶，立法局議員鄭漢鈞主禮。

油蔴地街坊會 本月二十就職

（特訊）油蔴地街坊會第十一屆理監事本月二十日假海洋皇宮酒樓舉行就職禮，請油蔴地政務專員鄭陸山監督，社會福利署西九龍區福利專員馮家正，油蔴地警區指揮官馬文總警司，油蔴地區議會主席葉華頒發選任書。

第十一屆理事會：會長：陳蔭棠、彭耀臣、韋建邦。副會長：何釗。理事長：伍江，副：殷發泉、張大榮、麥允明、余漢彪。總務：勞甫堯、余英祥、李樹榮。財務：葉國忠、劉宇明，徐福潮。組織：梁陸緒、黎顯、梁振明。文教：麥杰浩、陳偉宏、梁富。婦女：翟智文、謝美玲、程經湘。康樂：伍建新、鄭實和、李超鴻。調查：吳福佳、梁福慶、劉超。醫務：鍾紹南、鄧明、蘇源。公關：蕭鏗然、劉旺、邱劍雲。宣傳：黃啓東、袁柏芬、麻和萍。服務：呂軍、伍志輝、嚴三嬀。會計：梁祥、何紹堆、李志善。青年：麥耀祥、伍培坤、殷錦成。理事：何福屏、區欽、黃齊高、芋翼東、梁深泉、黃發、梁德甫、陳勝。監事長：梁松，副：許彬、楊一帆、龍啓明、潘華新。審查：阮文佳、陳傑、梁永元。稽核：李伯勇、陳國慶、環球墨記。監事：周鑑基、陳有勝、黃業生、王樹。（天）

銓敘司訪問懲教署

（特港）銓敘司高禮和昨展訪問懲教署。

高禮和首先抵達懲教署總部，與署長陳樺碩、各署長級職員和員工代表會談。

隨後，高禮和前往觀察赤柱監獄及懲教署職員訓練院。

高禮和（左二）在懲教署署長（右）陪同下參觀赤柱職員訓練院。

「認識醫務衛生署」展覽 沙田大會堂展覽廳舉行

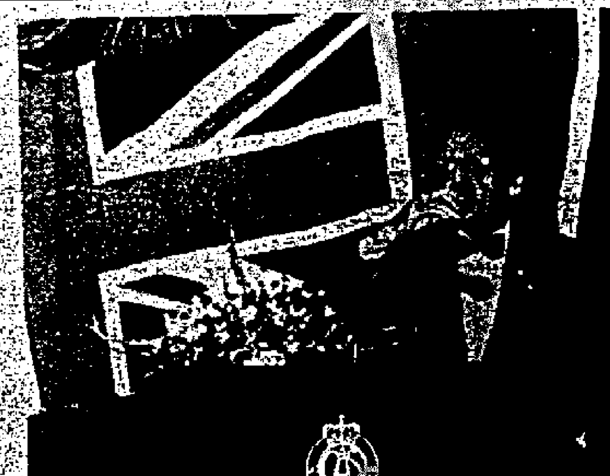
（特訊）由醫務衛生署主辦之「認識醫務衛生署」展覽會，旨在指導市民更有效地使用藥物及運用各類醫療服務，即日起在沙田大會堂展覽廳舉行。

市民可透過參觀展覽認識醫署所提供各類醫療衛生服務。而展覽攤位亦有介紹醫生、護士的工作及愛滋病諮詢服務，市民亦可觀賞兩套有關愛滋病及護理服務的幻燈片。

此外，現場亦有錄影帶放映及錄音帶聆聽有關正確使用藥物，愛滋病及擎重急救等常識。

市民入場參觀將獲贈書簽，日曆咭和鎖匙扣。

展覽會由即日起至二十一日，每日上午十時至下午五時三十分在沙田大會堂展覽廳舉行。



醫務衛生署副署長（衛生事務及計劃）李紹鴻醫生（右）在「認識醫務衛生署」展覽會展品。旁為中央健康教育組高級醫生顧崧銘。

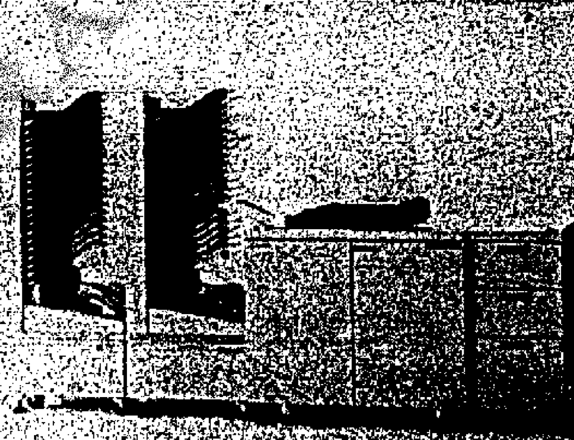
扶康會籌款逾百萬 頒贈獎狀感謝各界

（港訊）扶康會為弱智成年人提供多類型服務，本年為十週年紀念，特於九月舉行籌款運動，獲各界人士熱烈支持，籌得款項逾百多萬元。

所籌款項將用於擴展為弱智人士服務，使更多正在輪候服務的弱智成年人獲得訓練的機會，為向各界表示謝意，該會於十月十五日舉行「獎狀頒贈典禮」，招待二百多位政府及機構代表，區邸互委會代表，屋邨互委會代表，學校，家長及義工出席，場面熱鬧。（圖示扶康會主席梁紹文太平紳士致送獎狀給予一名老人義工）

金域假日頒最佳員工獎

金域假日酒店九月份最佳員工獎得主分別為房務部鄭寶林，及飲食部李應新。圖為兩位最佳員工獎得主與金域假日酒店總經理司倍樂（右二），人事部經理李麗信（左二）合攝。



易複美商業器材展覽 希爾頓酒店十九展出

易複美有限公司宣佈，本月十九日及二十日，假中環希爾頓酒店二樓大禮堂，展出該公司之最新文儀器材，每日展出時間由上午十時至下午六時。

今次展出的重心為柯尼卡全新系列影印機包括最新型號：五〇七〇、三〇四二、三〇三二、二〇二二及一〇二二。柯尼卡素以影印科技馳譽全球，今次同時推出多款型號，為客戶提供更多選擇。其他同時展出之文儀器材包括柯尼卡圖文傳真機，LANIER書行記錄系統，KROY製字機及「優美」辦公室傢具等。這些產品，經專家精心研究，特爲工商界各項需求而設。歡迎各界人仕參觀。

圖：柯尼卡最新系列影印機之一「五〇七〇」。

旅遊介紹 專欄廣告

選擇旅遊 方便讀者

博覽旅遊有限公司

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天 由$2470起
清邁、金三角四、六、七天 由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天由$2890起
布吉島、華欣七岩七天 $3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天由$3290起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多，成本最高
泰星馬九天、十天 由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天 $3980
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3980
馬星（檳城、關丹）八天 $4290
星馬六天 $3690
泰星六天 $3850
新加坡四天、五天 由$3200起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$3250
乘國泰、馬航、星航，早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4290起
九州本州廸士尼聯遊八天、九天 由$5990起
日本全九州 由$5250起
東北日光廸士尼 由$4890起
東北、北海道廸士尼七天 $5690
日本北海道 由$5790起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國濟陽四天、五天 由$3000起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $2200　台北阿里山五天$2490
台北花蓮四天 $2300　台北花蓮五天 $2490
台北阿里山四天 $2300　高雄阿里山五天$2490
環島阿里山六天 $2790　環島七天 $3010
環島八天 $3290　環島九天 $3550
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台護收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧 五天、六天 由2490起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司

（全港最豪華，成本最高）
遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，韓寺百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機，早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店
五天 $2150
七天 $2490
天天出發
馬尼拉百勝豪華遊
五、七天$2490起
逢星期二、四、日出發

曼谷、芭堤雅五、七天
$2550起 天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天
$3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天
$3290起逢一、二、四、六
布吉島四天 $2810 逢一
清邁、南邦四天$2560逢三
曼谷、華欣、芭堤雅七岩七、八天
$2890起逢一、三、四、五、六、日出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡富來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4600逢一、六出發
馬星（檳城、邦咯島）七天
$3990逢一、六、日出發

北京六天直航豪華團
$3190 天天出發
北京、承德、天津八天直航團
$3590 逢五、六、日出發
北京七天豪華航空團
$2390 天天出發
北京、上海、杭州八天航空團
$3290逢星期三、日出發
西安洛陽鄭州八天直航團
$2990
星期日出發

桂林、陽朔、靈渠
五天直航團天天出發
$1590
全江南七天直航團
逢星期二、五出發
$2690

昆明、石林、五天直航
$1990逢星期二、三、六出發
海南島五天直航團
逢星期一、三、五出發$1650
福建、廈門八天直航團
逢星期三、六出發$2390
中山、珠海兩天遊
天天出發 $288起
中山、珠海、白藤湖
兩天豪華團$338起 天天出發